



EDF 6026 QXA++

CZ **MYČKA NA NÁDOBÍ**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **UMÝVAČKA RIADU**
NÁVOD NA OBSLUHU

HU **MOSOGATÓGÉP**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GB **DISHWASHER**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **PERILICA POSUĐA**
UPUTE ZA UPORABU

SI **POMIVALNI STROJ**
NAVODILA

SR/MNE **MAŠINA ZA PRANJE SUDOVA**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ET **NÕUDEPESUMASIN**
KASUTUSJUHEND

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema.

OBSAH

POPIS	5
Ovládací panel	5
Vnitřek myčky	5
POKYNY K INSTALACI	6
Umístění myčky	6
Připojení hadice přívodu vody	6
Připojení odpadní hadice	6
Zapojení do sítě	7
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ	8
Před prvním použitím	8
Přidávání soli do změkčovače	9
Naplnění dávkovače leštidlem	9
Funkce mycího prostředku	11
Mycí prostředky	12
Plnění košů myčky	13
SPUŠTĚNÍ MYCÍHO PROGRAMU	17
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	19
Filtrační systém	19
Čištění ostřikovacích ramen	20
Péče o myčku	20
TIPY K ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	21
Než zavoláte servis	21
Chybové kódy	22
TECHNICKÉ ÚDAJE	23

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně níže uvedených opatření:

- Dvířka a koše na nádobí neotevírejte násilím, nesedejte si na dvířka ani na ně nestoupejte.
- Po skončení mytí se nedotýkejte topného tělesa.
- Nespouštějte myčku, dokud není řádně usazena. Pokud je myčka v provozu, otevírejte dvířka velmi opatrně, protože hrozí nebezpečí opaření.
- Na otevřená dvířka nepokládejte žádné těžké předměty, Myčka by se mohla překlopit.
- Při vkládání nádobí k mytí:
 1. Předměty s ostrými hranami umístěte tak, aby nepoškodily těsnění dvířek.
 2. Pozor: Nože a podobné ostré předměty se musí do košů ukládat ve vodorovné poloze nebo ostrím dolů.
- Při použití myčky dbejte na to, aby se plastové předměty nemohly dostat do přímého kontaktu s topnými tělesy.
- Po skončení mycího cyklu zkontrolujte, zda je dávkovač mycího prostředku prázdný.
- V myčce nemyjte plastové nádobí, které není označeno jako vhodné pro mytí v myčce.
- Používejte výhradně mycí prostředky a leštidla určená pro myčky.
- Používejte pouze mycí prostředky a leštidla určená pro automatické myčky. Nikdy nepoužívejte mýdla, prací prášky nebo saponáty pro ruční mytí.
- Chraňte přístroj před dětmi.
- Zabraňte dětem, aby se dostaly do styku s mycím prostředkem. Nedovolte jim přiblížit se k otevřeným dvířkům, uvnitř mohou být stále zbytky mycích prostředků.
- Přístroj není určen pro osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (včetně dětí) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo je s použitím přístroje neseznámila osoba zodpovědná za jejich bezpečí.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Mycí prostředky jsou silně zásadité a při polknutí mohou být mimořádně nebezpečné! Zabraňte kontaktu s kůží a očima. Pokud jsou dvířka otevřená, nedovolte dětem, aby se k myčce přiblížovaly.
- Nenechávejte dvířka otevřená, lze o ně snadno zakopnout.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, smí jej nahradit pouze výrobce, servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zajistěte ekologickou likvidaci obalového materiálu.
- Myčku používejte výhradně k účelu, k němuž byla navržena.
- Napájecí kabel nesmí být při instalaci natažen, zohýbán ani zatížen. Před zapojením se nedotýkejte ovládacích prvků.
- Při instalaci připojte k přístroji novou sadu hadic, staré hadice by se již neměly znovu používat.
- Pokud jsou ve spodní části spotřebiče větrací otvory, nesmějí se tyto zakrýt kobercem.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

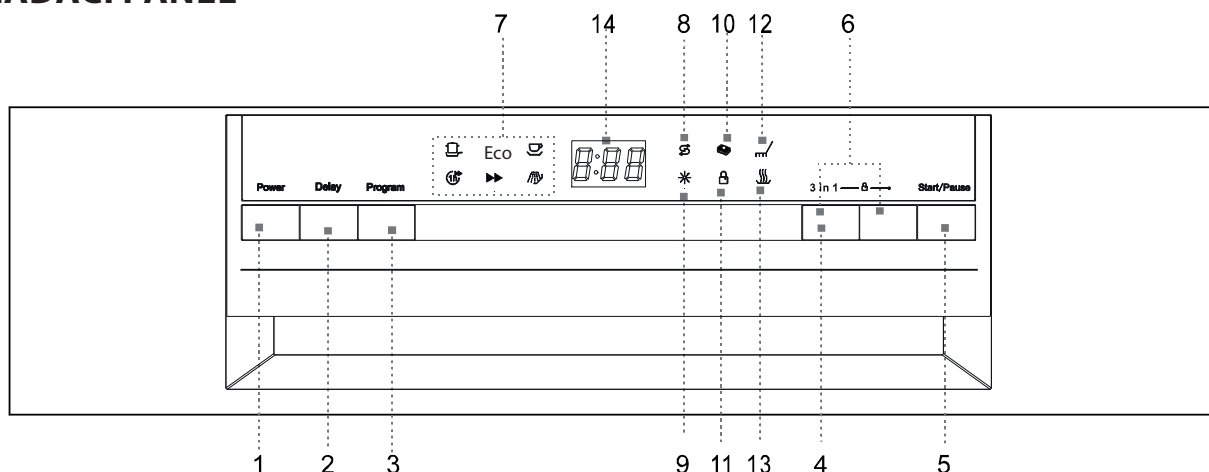
UZEMNĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Tento spotřebič musí být uzemněn. V případě poruchy nebo havárie snižuje uzemnění riziko úrazu elektrickým proudem. Přístroj je vybaven třížilovým napájecím kabelem opatřeným vidlicí se zemnicím kontaktem. V souladu s místně platnými předpisy a vyhláškami musí být napájecí kabel připojen do řádně uzemněné síťové zásuvky. Nesprávné připojení zemnicího vodiče může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nejste přesvědčení o správném uzemnění přístroje, obraťte se na kvalifikovaného technika. Pokud vidlice napájecího kabelu přístroje neodpovídá vaší zásuvce, požádejte kvalifikovaného technika o její výměnu.

POPIS

OVLÁDACÍ PANEL

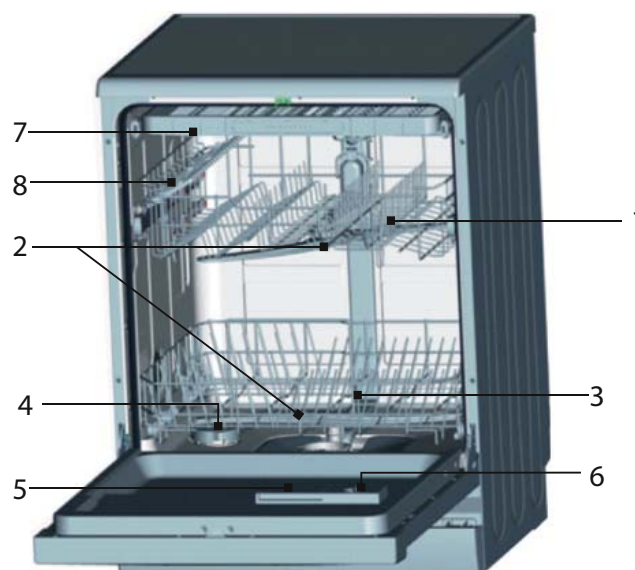
CZ



- Vypínač:** Zapnutí a vypnutí spotřebiče.
- Tlačítko DELAY:** Stiskem tohoto tlačítka můžete odložit start programu až o 24 hodin.
- Tlačítka programů:** Opakovaným stiskem tlačítka zvolíte požadovaný mycí program. Svítí příslušné kontrolky indikuje vybraný mycí program.
- Tlačítko „3 in 1“:** Stiskem tohoto tlačítka aktivujete nebo deaktivujete funkci tablet 3v1.
- Tlačítko START/PAUZA:** Stiskem tlačítka spustíte nebo přerušíte mytí.
- Dětská pojistka:** Současným dlouhým stiskem (3 vteřiny) těchto dvou tlačítek uzamknete ovládání myčky. Chcete-li ovládací prvky opět odemknout, stiskněte tato tlačítka znovu.
- Indikátory vybraného programu:** Zvolený program je indikován svitem kontrolky.
- Kontrolka doplnění soli:** Rozsvítí se, když je třeba doplnit zásobník soli.
- Kontrolka doplnění leštidla:** Rozsvítí se, když je třeba doplnit dávkovač.
- Indikátor 3in1:** Indikátor svítí při aktivaci funkce.
- Indikátor dětské pojistky:** Po aktivaci dětské pojistky indikátor 6x zabliká a poté bude během aktivní pojistky svítit.
- Kontrolka mytí:** Svítí, když myčka myje nádobí.
- Kontrolka sušení:** Svítí, když myčka suší nádobí.
- Digitální displej:** Zobrazuje zbývajcí čas programu, chybové kódy a odpočet odloženého startu.

VNITŘEK MYČKY

- Horní koš
- Ostřikovací ramena
- Spodní koš
- Změkčovač vody
- Dávkovač mycího prostředku
- Dávkovač leštidla
- Příhrádka na příbory
- Držák šálků



POKYNY K INSTALACI

CZ

VAROVÁNÍ!

- Připojení myčky k elektrickému napájení a přívodu vody svěřte kvalifikovaným profesionálům.
- Spotřebič nesmí stát na přívodní nebo odpadní hadici, ani na elektrickém napájecím kabelu.
- Myčka musí být připojena ke zdroji vody novou sadou hadic. Starou přívodní hadici nepoužívejte.

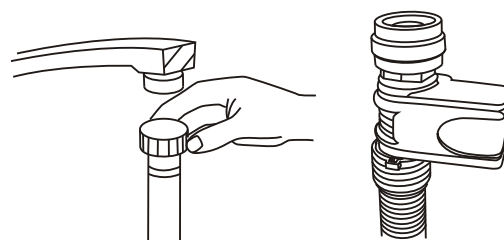
UMÍSTĚNÍ MYČKY

- Před instalací vybalte myčku a zbavte ji všech obalů podle pokynů na obalu a zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození. Zjistíte-li jakékoli poškození, přerušete instalaci a neprodleně kontaktujte prodejce.
- Při výběru místa pro myčku dbejte, aby bylo možné lehce vkládat a vyndávat nádobí.
- Myčku umístěte do blízkosti přívodu vody a odpadu.
- Přívodní a odpadní hadici myčky lze pro usnadnění instalace umístit z levé i pravé strany.
- Při přemísťování nezvedejte myčku za dvířka ani za přední panel.
- Myčku lze také zasunout pod kuchyňskou pracovní desku. Dejte pozor, aby při zasunutí myčky na místo nedošlo k přiskřípnutí přívodů vody a odpadu. Zajistěte, aby myčka nestála na elektrickém přívodu.
- Myčku postavte na rovnou tvrdou podlahu. Pomocí předních stavitelných nožek srovnajte myčku do vodorovné polohy. Náklon myčky by neměl přesáhnout 2°. Vodorovná poloha zajistí vyšší stabilitu, zamezí pohybům myčky a omezí vibrace a hluchnost. Správné ustavení myčky také usnadní otevírání a zavírání dvířek.
- Pokud se dvířka myčky správně nezavírají, zkontrolujte, zda myčka stojí stabilně a vodorovně a v případě potřeby proveďte vyrovnání pomocí stavitelných nožek.

Poznámka: Maximální výška stavitelných nožek je 20 mm.

PŘIPOJENÍ HADICE PŘÍVODU VODY

1. Tlak vody musí být v rozmezí 0,04 až 1,0 MPa. Pokud je tlak vody nižší, obraťte se na svého technika.
2. Zajistěte, aby nebyla přívodní hadice ohnutá nebo zkroucená.
3. Pokud jsou vodovodní trubky nové nebo nebyly dlouho používány, nechte napřed odtéct dostatečné množství vody, dokud nevytéká zcela čistá voda.
4. Nasadte koncovku hadice na přívod vody se závitem 3/4 palce a utáhněte šroubení.
5. Zkontrolujte těsnost spojení.
6. Před použitím myčky zcela otevřete kohout přívodu.

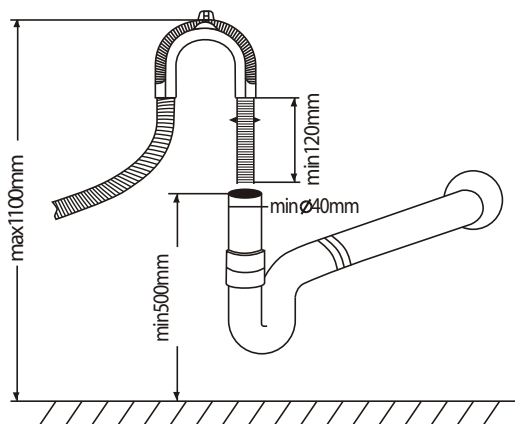


PŘIPOJENÍ ODPADNÍ HADICE

Odpadní hadici připojte k odpadnímu potrubí a zajistěte, aby se hadice neohýbala ani nelámala. Pokud je délka odpadní hadice nedostatečná, obraťte se na autorizovaný servis s žádostí o delší hadici ze stejného materiálu. Mějte na paměti, že hadice nesmí být ani s prodloužením delší než 4 metry. Delší odpadní hadice by znemožnila správnou funkci myčky. Hadici pevně připevněte k odpadnímu potrubí, aby se během činnosti myčky nemohla uvolnit.

Připojení k sifonu dřezu

Připojení odpadu musí být umístěno ve výšce mezi 50 cm (minimum) a 100 cm (maximum) nad dnem myčky. Odpadní hadice by měla být přichycena svorkou. Volný konec hadice nesmí být ponořen ve vodě.



ZAPOJENÍ DO SÍTĚ

Před zapojením vidlice napájecí šňůry do elektrické zásuvky zkontrolujte následující:

- Zásuvka je uzemněná a vyhovuje platným normám.
- Zásuvka je vhodná pro maximální příkon spotřebiče, který je uveden na typovém štítku na vnitřní straně dvířek.
- Napětí v zásuvce odpovídá údajům na typovém štítku spotřebiče.
- Typ zásuvky je shodný s typem vidlice napájecí šňůry spotřebiče. V opačném případě požádejte autorizovaného technika o výměnu nevhodné zásuvky. K připojení myčky nepoužívejte prodlužovací kabely nebo rozdvojky.

SPUŠTĚNÍ MYČKY

Před spuštěním myčky je potřeba zkontrolovat následující položky.

1. Myčka stojí rovně a pevně.
2. Přívodní ventil je otevřen.
3. Ze spojů hadic neuniká voda.
4. Napájecí kabel je řádně připojen.
5. Zásuvka je zapnutá.
6. Nejsou skřípnuté nebo zamotané přívodní a odpadní hadice.
7. Z myčky je odstraněn veškerý obalový materiál a nálepky.

UPOZORNĚNÍ

- Po provedení instalace si uschovejte návod k použití.
- Obsah návodu poskytuje uživateli důležité informace.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním uvedením do provozu:

1. Nastavte změkčovač vody.
2. Nalijte do zásobníku soli 500ml vody a doplňte jej solí do myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidle.
4. Naplňte dávkovač mycím prostředkem

Změkčovač vody

Změkčovač vody nastavte ručně pomocí otočného ovladače tvrdosti vody.

Funkcí změkčovače vody je odstraňovat z vody minerály a soli, které by mohly nepříznivě ovlivnit provoz myčky. Čím vyšší obsah minerálů a solí, tím je voda tvrdší. Změkčovač vody by měl být nastaven podle míry tvrdosti vaší vody. Informace o tvrdosti vody vám podá váš dodavatel vody.

Nastavení spotřeby soli

Myčka umožňuje regulovat spotřebu soli v závislosti na tvrdosti používané vody. Tak lze míru spotřeby soli optimalizovat a regulovat. Při regulaci spotřeby soli postupujte následujícím způsobem:

Dávkovač soli lze nastavit v rozsahu H0 až H7, při nastavení H0 není sůl dávkována.

Zjistěte tvrdost své vody (tuto informaci můžete získat od svého dodavatele vody) a nastavte hodnotu dávkování podle tabulky tvrdosti vody:

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte myčku vypínačem „Power“.
3. Podržte tlačítko „Delay“ a poté stiskněte na 5 vteřin tlačítko „Program“. Ozve se zvukový signál a na displeji se rozblíká H.. (z výroby je nastaveno H4).
4. Stiskem tlačítka „Delay“ můžete nastavení změnit. S každým stiskem tlačítka „Delay“ se hodnota dávkování zvýší o 1 stupeň. Po dosažení hodnoty H7 přeskočí s dalším stiskem tlačítka „Delay“ na hodnotu H0 (dávkování vypnuté).
5. Stiskněte tlačítko „Program“. Nastavení je uloženo do paměti spotřebiče.

Tabulka tvrdosti vody

Tvrdost vody		mmol/l	Nastavená hodnota
°Clark	Tvrdost		
0-8	měkká	0-1.1	H0
9-10	měkká	1.2-1.4	H1
11-12	střední	1.5-1.8	H2
13-15	střední	1.9-2.1	H3
16-20	střední	2.2-2.9	H4
21-26	tvrdá	3.0-3.7	H5
27-38	tvrdá	3.8-5.4	H6
39-62	tvrdá	5.5-8.9	H7

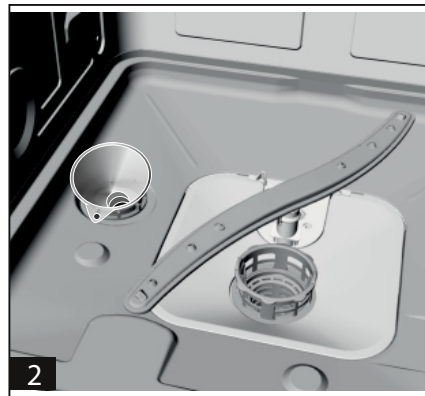
Poznámka:

- Tvrdost vody se může v každé oblasti lišit.
- Pokud se používá tvrdá voda, budou se na nádobí a přístroích tvořit usazeniny.
- Spotřebič je vybaven speciálním změkčovačem vody používajícím dávkovač soli navržený tak, aby z vody odstraňoval vápník a další minerály.

PŘIDÁVÁNÍ SOLI DO ZMĚKČOVAČE

Zásobník soli je umístěn pod spodním košem. Jeho plnění provádějte podle následujícího popisu:

- Používejte výhradně sůl určenou pro myčky! Jiné typy solí, které nejsou určeny pro myčky, jako např. kuchyňská sůl, poškodí změkčovač vody. V případě poškození způsobeného použitím nevhodné soli výrobce neposkytuje záruku a není odpovědný za vzniklé škody.
- Doplnujte sůl pouze před spuštěním některého kompletního mycího programu. Zabráníte tak korozi v důsledku ponechání krystalů soli nebo přeteklého roztoku na dně myčky.



- A. Vyjměte spodní koš a potom odšroubujte a vyjměte víko zásobníku soli **1**.
- B. Pokud plníte zásobník poprvé, naplňte jej do 2/3 objemu vodou (cca 500 ml) **2**.
- C. Do otvoru v zásobníku vložte trychtýř (příložen) a nasypete do něj cca 2 kg soli. Malé množství vody obvykle ze zásobníku přeteče ven.
- D. Po naplnění zásobníku řádně zašroubujte víko zpět.
- E. Obvykle během 2–6 dní po naplnění zásobníku solí přestane svítit kontrolka soli.

Poznámka:

1. Sůl je třeba doplnit v okamžiku, kdy se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka soli. Než se sůl plně rozpustí, může kontrolka soli svítit i poté, co byla sůl doplněna.
2. Pokud dojde k rozsypaní soli v okolí zásobníku, spusťte program namáčení/oplachování, kterým se sůl odstraní.

NAPLNĚNÍ DÁVKOVAČE LEŠTIDLEM

Funkce leštidla

Leštadlo se automaticky dávkuje při závěrečném leštícím procesu a zabraňuje vytváření skvrn a šmouh během sušení.

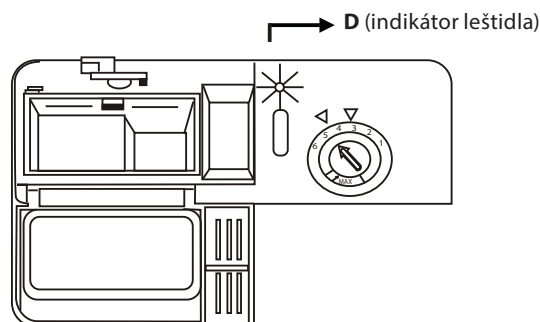
UPOZORNĚNÍ

Do myčky používejte výhradně značková leštidla. Dávkače leštidla nikdy neplňte jinými látkami (např. čistidlem do myček, tekutým saponátem). Mohlo by dojít k poškození myčky.

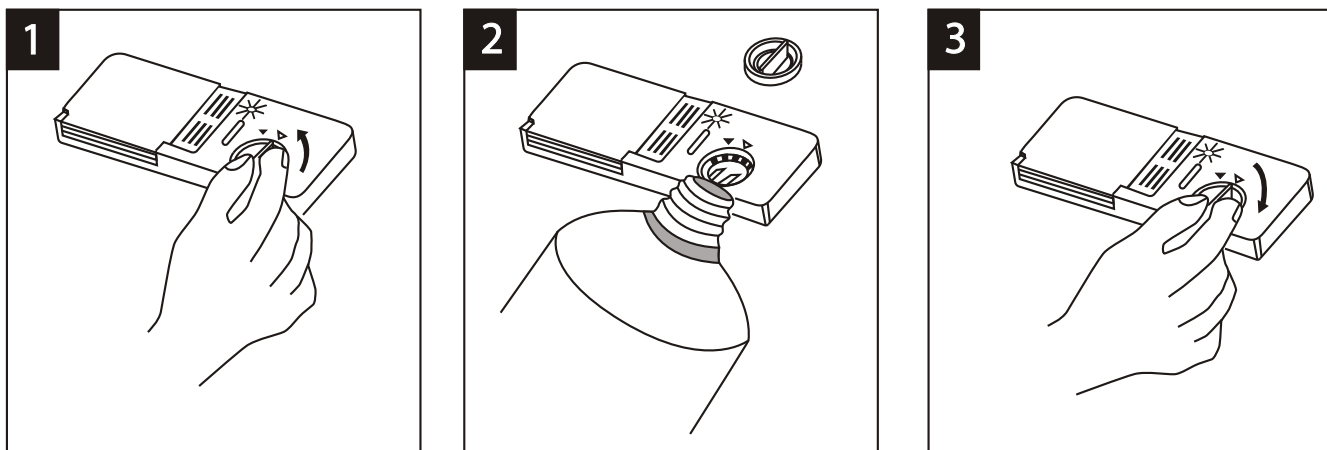
Kdy doplnit dávkovač leštidla

CZ S úbytkem obsahu leštidla se rozsah tmavé části indikátoru mění, jak je znázorněno na obrázku.

- Plný
- 3/4 obsahu
- 1/2 obsahu
- 1/4 obsahu – potřeba doplnit, aby se netvořily skvrny.
- Prázdný



DÁVKOVAČ LEŠTIDLA



1. Dávkovač otevřete otočením víčka k šipce „open“ (doleva) a víčko vyjměte.
2. Opatrně dolévejte do dávkovače leštadlo tak, aby nepřetéklo.
3. Vložte víčko zpět tak, aby lícovalo s šipkou „open“, a zavřete jej otočením doprava směrem ke „closed“.

Leštadlo se uvolňuje v závěrečné fázi programu při leštění. To zabraňuje, aby se na nádobí vytvářely kapky, které by na něm mohly zanechat skvrny a šmouhy. Také urychluje sušení a odkapávání vody z nádobí.

Ve vaší myčce se používá tekuté leštadlo. Dávkovač leštidla je umístěn ve dvířkách vedle dávkovače mycího prostředku. Při plnění dávkovače odejměte víko a vlévejte do něj leštadlo, dokud indikátor leštidla zcela neztmavne. Objem zásobníku leštidla je asi 140 ml.

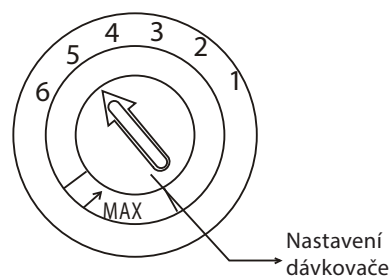
Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění dávkovače, zbytky leštidla způsobují pění. Uniklé zbytky otřete hadrem. Před zavřením dvířek nezapomeňte vrátit zpět víčko dávkovače.

UPOZORNĚNÍ

Leštadlo, které při plnění přetéklo, vytřete savým hadříkem, zabráníte tak nadměrnému pění při dalším mytí.

Nastavení dávkovače leštidla

Dávkovač leštidla umožňuje šest poloh nastavení. Při prvním mytí nastavte ovladač do polohy „4“. Pokud nastanou obtíže se špatným sušením a skvrnami, zvýšte dávkování leštidla tak, že odejmete víko dávkovače a ovladač nastavíte do polohy „5“. Pokud se nádobí stále špatně suší a jsou na něm patrné skvrny, nastavte ovladač na další vyšší hodnotu, dokud se skvrny nepřestanou tvořit. Z výroby je dávkování nastaveno na hodnotu 5.



Poznámka:

- Pokud jsou po skončení mytí na nádobí kapky vody nebo vápnité skvrny, zvýšte dávkování leštidla. Pokud se na nádobí objeví bělavé lepivé skvrny nebo na nožích a sklu modravý potah, snižte dávkování leštidla.

FUNKCE MYCÍHO PROSTŘEDKU

Mycí prostředek obsahuje chemické látky nezbytné k rozpuštění a odstranění nečistot z nádobí a jejich vyplavení z myčky. Pro tyto účely je vhodná většina kvalitních běžně dostupných mycích prostředků.

Koncentrovaný mycí prostředek

Podle svého chemického složení lze mycí prostředky rozdělit do dvou základních skupin:

- Běžné zásadité prostředky s žíravými složkami
- Slabě zásadité koncentrované prostředky s přirozenými enzymy

Použití mycího programu „Eco“ ve spojení s koncentrovaným prostředkem snižuje znečištění životního prostředí a je optimální pro vaše nádobí. Tyto mycí programy jsou speciálně přizpůsobeny schopnostem enzymů rozpouštět nečistoty. Z tohoto důvodu může „Eco“ mycí program s použitím koncentrovaného prostředku dosáhnout stejných výsledků, jakých by jinak bylo možné dosáhnout pouze s použitím „intenzivního“ programu.

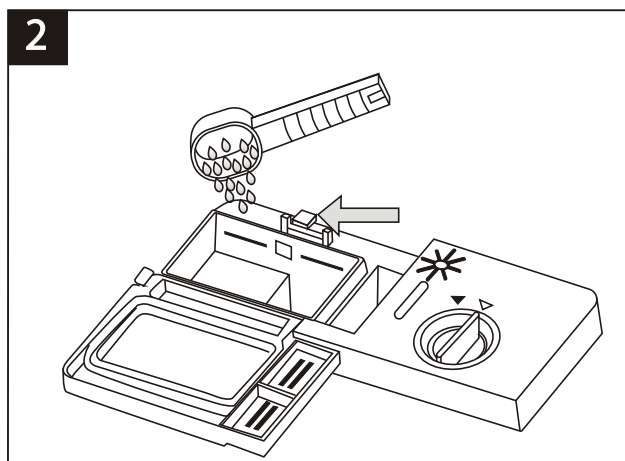
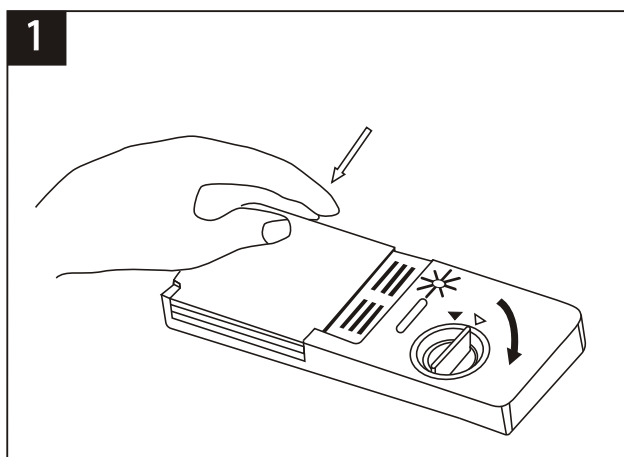
Mycí prostředek v tabletách

Mycí prostředky v tabletách různých značek se rozpouštějí různě rychle. Z toho důvodu se některé tablety během krátkých programů zcela nerozpustí a neuvolní ze sebe všechny čisticí látky. Mycí prostředky v tabletách proto používejte jen při dlouhých programech, aby se z nich všechny látky zcela vyplavily.

Dávkovač mycího prostředku

Mycí prostředek se musí doplnit před každým mytím podle pokynů uvedených v tabulce programů. Tato myčka má nižší spotřebu mycích prostředků a leštidla než běžné myčky. Běžná dávka mycího prostředku je pouhá jedna lžice na jedno umytí normálního množství nádobí. Více znečištěné nádobí vyžaduje vyšší dávku mycího prostředku. Mycí prostředek přidávejte vždy těsně před spuštěním myčky, jinak by mohl zvlhnout a špatně se rozpouštět.

Použité množství mycího prostředku



Poznámka:

- Pokud je víko zavřeno: zatlačte na otevírací tlačítko. Víko se otevře.
- Prostředek doplňte těsně před mytím. Používejte pouze značkové mycí prostředky určené pro myčky.

UPOZORNĚNÍ

Mycí prostředky jsou agresivní látky! Pečlivě uložte mimo dosah dětí.

Správné používání mycího prostředku

Používejte výhradně mycí prostředky určené pro myčky. Mycí prostředky ukládejte na suché a čisté místo. Práškové mycí prostředky sypte do dávkovače až těsně před mytím nádobí.

Dávkování mycího prostředku

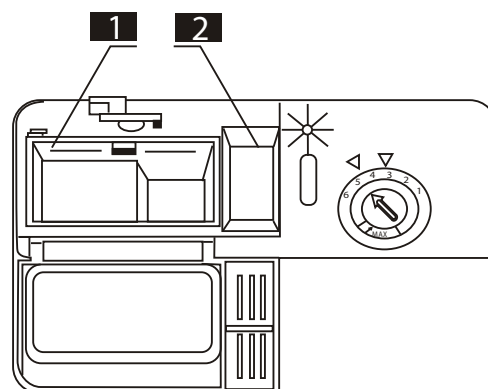
Naplňte dávkovač mycím prostředkem. Značky indikují velikost dávky, viz obrázek:

- 1** Prostor pro dávku hlavního mycího cyklu. Hodnota „MIN“ představuje cca 20 g prostředku.
- 2** Prostor pro dávku předmycího cyklu, cca 5 g prostředku.

Při dávkování a skladování mycích prostředků dbejte pokynů výrobce, uvedených na obalu.

Zatlačte víko, dokud zcela nezapadne.

Pokud je nádobí silně znečištěné, naplňte mycím prostředkem také přihrádku předmycího cyklu. Prostředek tak začne působit již během předumývání.



Poznámka:

- V tabulce programů najdete informace o dávkování mycího prostředku pro jednotlivé programy. Uvědomte si prosím, že vzhledem k míře znečištění nádobí a tvrdosti vody mohou nastat jisté rozdíly.
- Přečtěte si doporučení výrobce, uvedená na obalu mycího prostředku.

MYCÍ PROSTŘEDKY

Rozlišují se tři druhy mycích prostředků

1. S fosfáty a chlórem
2. S fosfáty bez chlóru
3. Bez fosfátů a chlóru

Nové práškové mycí prostředky obvykle neobsahují fosfáty. Z toho důvodu nedochází k měkčení vody působením fosfátů. V takovém případě doporučujeme naplnit zásobník soli, i když je tvrdost vody pouhých 6°dH. Při použití bezfosfátových prostředků a tvrdé vody se na nádobí a na skle často objevují bílé skvrny. V takovém případě dosáhnete lepších výsledků přidáním většího množství mycího prostředku. Mycí prostředky bez chlóru méně bělí. Tmavé a barevné skvrny se nemusí odstranit úplně. V takovém případě spusťte program s vyšší pracovní teplotou.

Použití tablet „3 v 1“

Obecná doporučení

Tyto produkty jsou mycí prostředky s integrovaným leštidlem a změkčovadlem (solí).

1. Před použitím těchto produktů byste měli nejprve ověřit, že tvrdost vaší vody umožňuje použití těchto tablet (viz doporučení výrobce na obalu produktu).
2. Tyto prostředky by měly být použity přesně podle doporučení výrobce prostředku.
3. Pokud se při prvním použití produktu „3 v 1“ setkáte s problémy, obraťte se prosím na linku zákaznické podpory výrobce.

Speciální doporučení

- Při použití kombinovaných produktů nejsou leštadlo a změkčovací sůl účinné. Může být užitečné zvolit nejnižší možné nastavení tvrdosti vody.

Zvolení funkce „3v1“

1. Stiskem tlačítka vypínače myčky zapněte a vyberte mycí program 3in1 (stiskněte funkční tlačítko 3in1 tak, aby se rozblíkal příslušný indikátor).
2. Stiskem tlačítka Start/pauza spustíte program 3in1. Indikátor 3in1 bude svítit.

Zrušení funkce „3v1“

Postupujte podle instrukcí „Zrušení probíhajícího programu“. Pokud se rozhodnete přejít k používání standardního mycího prostředku, doporučujeme:

1. Doplnit zásobník soli a leštidla.
2. Přepnout nastavení tvrdosti vody na nejvyšší možný stupeň a nechat proběhnout tři ECO mycí cykly bez náplně nádobím.
3. Přenastavit tvrdost vody zpět podle tvrdosti vaší vody.

Poznámka: Mycí cyklus „3v1“ je přídatná funkce, kterou je třeba použít spolu s některým z mycích programů (Intenzivní, Eco, Lehký).

PLNĚNÍ KOŠŮ MYČKY

Nejlépeších výsledků mytí dosáhnete tehdy, když se budete řídit následujícími pokyny. Funkce a vzhled košů na nádobí a přístroje se mohou lišit podle modelu myčky.

Vkládání a vyjímání nádobí z košů

- Odstraňte z nádobí větší zbytky pokrmů. Připálené zbytky z pánví nechte odmočit. Nádobí není třeba předem oplachovat pod tekoucí vodou.
- Předměty ukládejte do myčky následujícím způsobem:
 - Předměty jako šálky, sklenice, hrnce, misky apod. ukládejte vzhůru dnem.
 - Nádobí se zakřivenými nebo vyklenutými částmi pokládejte šikmo tak, aby z nich mohla vytékat voda.
 - Všechny předměty urovnejte tak, aby se nemohly převrhnout.
 - Všechny předměty urovnejte tak, aby se ostříkovací ramena mohla volně pohybovat.
- Velmi malé předměty by se do myčky dávat neměly, protože by mohly snadno propadnout košem.
- Při plnění myčky by neměly být horní a spodní koš vysunuty současně, aby nedošlo k převrhnutí.

Vyjímání nádobí z myčky

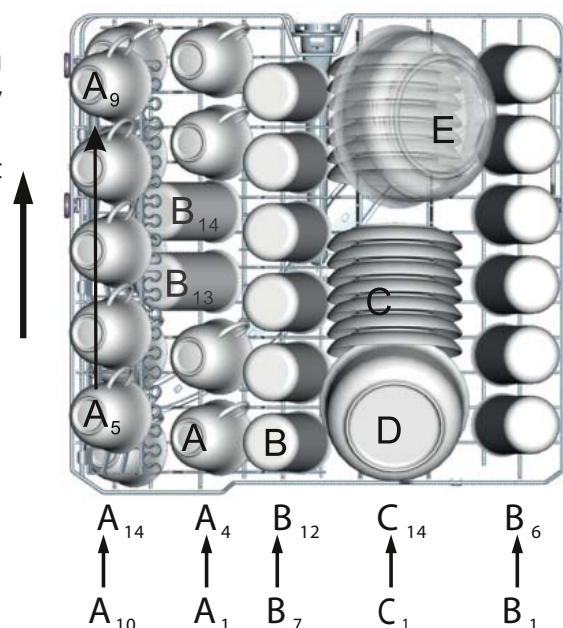
Doporučujeme nejdříve vyprázdnit spodní koš a pak teprve horní, vyhnete se tak skapávání vody z horního koše do spodního.

Plnění horního koše

Horní koš je určen pro křehčí a menší předměty jako jsou sklenice, hrnky, šálky a podšálky, talíře, misky a mělké misky (pokud nejsou příliš znečištěny).

Nádobí a přístroje ukládejte tak, aby je nemohl převrhnout proud stříkající vody.

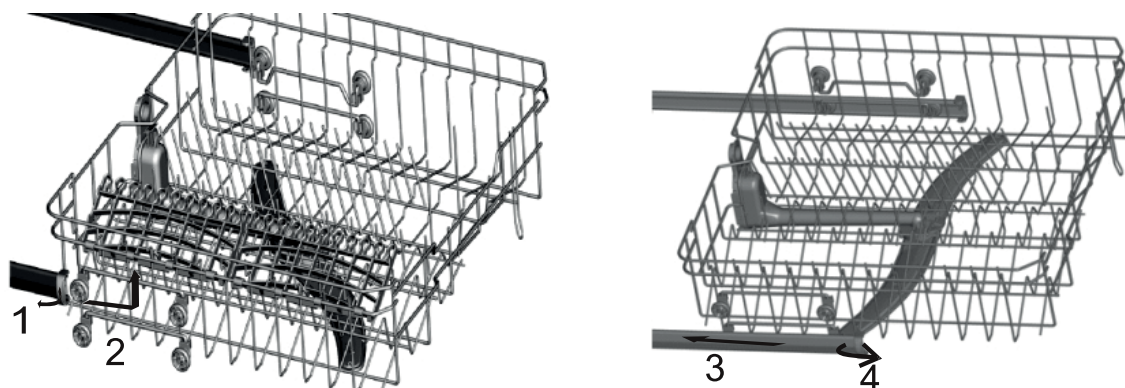
- A. Šálky
- B. Sklenice
- C. Talířky
- D. Mísa
- E. Mísa



Nastavení horního koše

CZ

Výšku horního koše lze upravit tak, aby se vytvořilo více místa pro větší kusy nádobí buď v horním, nebo v dolním koši. Výšku horního koše nastavíte vložením koleček koše do vodících drážek umístěných v různých výškách. Dlouhé předměty, servírovací i stolní příbory a nože ukládejte do koše tak, aby nebránily pohybu oštríkovacích ramen. Příhrádku lze sklopit nebo vyjmout, pokud se nebude používat.



Plnění dolního koše

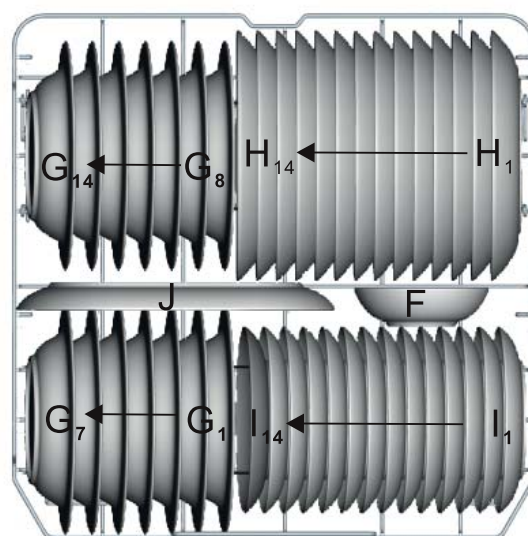
Větší předměty a předměty, které se obtížně myjí, tj. hrnce, pánve, poklice, talíře a misky, doporučujeme vkládat do spodního koše, jak znázorňuje obrázek.

Talíře a poklice doporučujeme ukládat po stranách koše, aby nebránily rotaci horního oštríkovacího ramene.

Hrnce, misky apod. musí být vždy uloženy dnem vzhůru.

Hluboké hrnce se ukládají šikmo, aby z nich mohla vytékat voda.

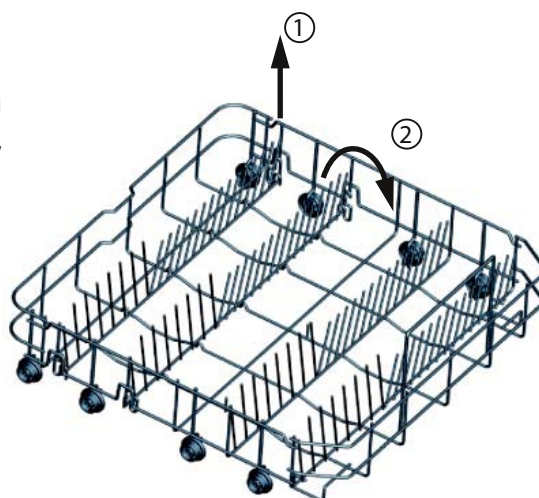
Spodní koš je opatřen sklopnými stojany umožňujícími vkládání velkých hrnců a pánví.



- F. Mísa
- G. Polévkový talíř
- H. Mělký talíř
- I. Desertní talíř
- J. Oválný táč

Sklopné stojany horního a dolního koše

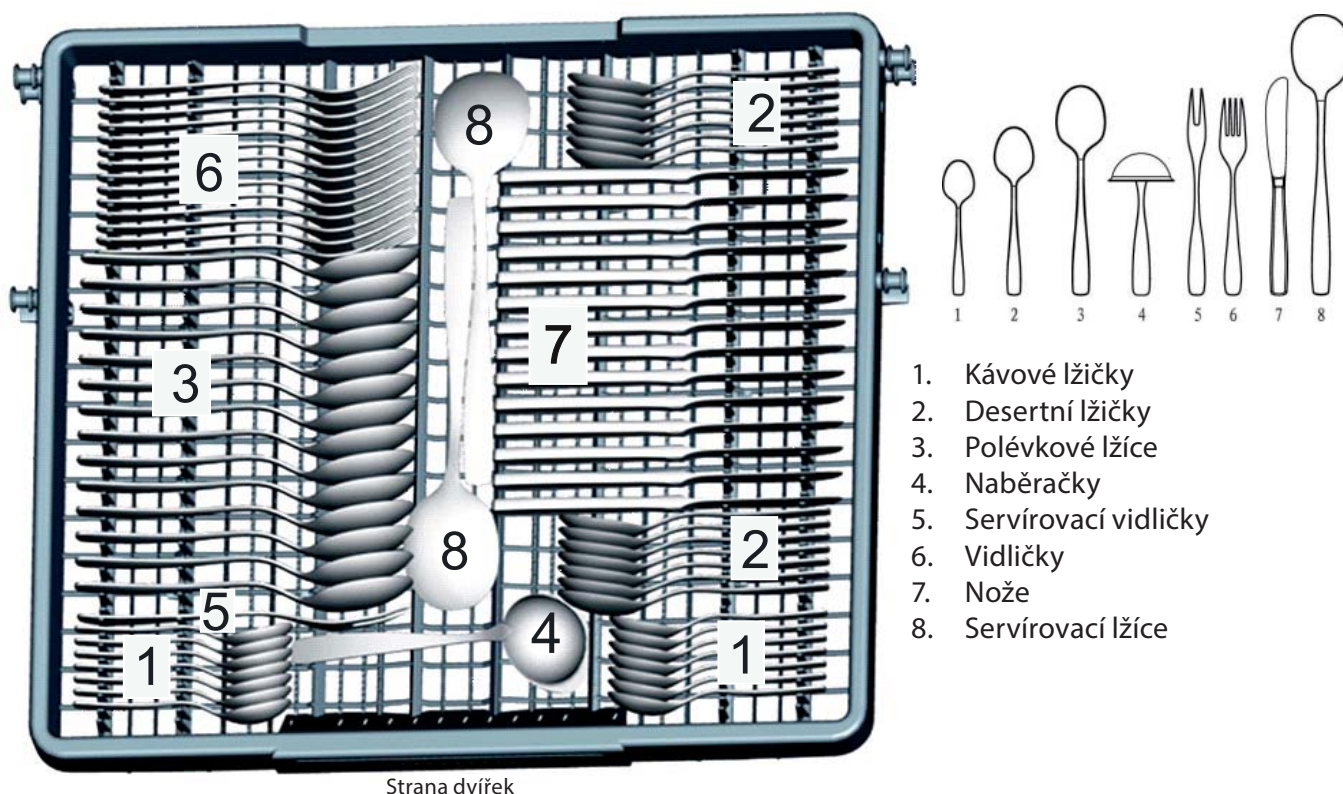
Sklopné stojany sestávají ze dvou částí. Sklopením stojanů ve spodním koši vznikne více místa pro uložení větších hrnců a pánví. V případě potřeby lze každou část sklopit samostatně, nebo sklopit obě části najednou a vytvořit tak v dolním koši velkou ložnou plochu.



Tác na příbory

Příbory uspořádejte na tácu naznačeným způsobem. Příbory umístěte tak, aby mohla voda volně protékat.

CZ



Strana dvířek

Nádobí nevhodné pro mytí v myčce

Zcela nevhodné

Příbory s držadly ze dřeva, porcelánu, rohoviny nebo perletě.

Nádoby z plastů, které nejsou odolné teple.

Příbory s lepenými částmi, které nejsou odolné teple.

Slepované nádobí a příbory.

Cínové a měděné předměty.

Křišťálové sklo.

Ocelové předměty, které rezavějí.

Dřevěná prkénka.

Předměty ze syntetických vláken.

Nedoporučované

Některé druhy skel, která mohou po často opakovaném mytí zmatnět.

Stříbrné a hliníkové části, které mají sklon ztrácet při mytí barvu.

Glazované vzory mohou při častém mytí v myčce vyblednout.

POZNÁMKA: Nevkládejte předměty znečištěné cigaretovým popelem, voskem či barvami. Při nákupu nového vybavení kuchyně dbejte na to, aby bylo vhodné do myčky.

POZNÁMKA: Nikdy myčku nepřetěžujte. Nepoužívejte nádobí, které není vhodné pro použití myčky. Jen tak dosáhnete dobrých výsledků a ušetříte energii.

Vkládání nádobí a příborů

CZ

Před vložením nádobí:

- Odstraňte hrubé zbytky.
- Zbytky připálených pokrmů nechte odmočit.

UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že žádný předmět neprochází dnem koše.
- Ostré předměty ukládejte vždy ostřím dolů!

Při vkládání nádobí a příborů dbejte na to, aby:

- Vkládané předměty nebránily otáčení ostřikovacích ramen.
- Duté předměty jako šálky, sklenice, misky apod. ukládejte dnem vzhůru, aby se v nich nemohla shromažďovat voda.
- Nádobí a příbory nesmějí být vkládány do sebe ani se nesmějí překrývat.
- Sklenice se nesmějí vzájemně dotýkat, aby se nepoškodily.
- Větší předměty, které se myjí obtížněji, ukládejte do spodního koše.
- Horní koš je určen pro křehčí a menší předměty jako jsou sklenice nebo šálky a hrnky.

UPOZORNĚNÍ

Nože s dlouhou čepelí uložené ve svislé poloze představují potenciální nebezpečí!

Dlouhé nebo ostré předměty, jako jsou porcovací nože, musí být uloženy vodorovně v horním koši.

Poškození sklenic a jiného nádobí

Možné příčiny:

- Nevhodný typ skla nebo výrobku. Chemické složení mycího prostředku.
- Nevhodná teplota vody a délka programu.

Doporučená řešení:

- Používejte skleněné a porcelánové nádobí, které je výrobcem označeno pro použití v myčce.
- Používejte jemné mycí prostředky určené pro příslušné nádobí. V případě potřeby si od výrobce mycího prostředku vyžádejte další informace.
- Vyberte program s nižší teplotou.
- Sklo a příbory vyjměte z myčky co nejdříve po skončení mytí, zabráníte tak možnému poškození.

Po skončení mytí

Po dokončení pracovního cyklu se šestkrát ozve zvuková signalizace myčky. Pomocí tlačítka vypínače myčku vypněte, zastavte přívod vody a otevřete dvířka myčky. Před vyjmutím nádobí z myčky vyčkejte několik minut, abyste nemanipulovali s nádobím, dokud je ještě horké a hrozí větší riziko rozbití. Nádobí také lépe oschne.

SPUŠTĚNÍ MYCÍHO PROGRAMU

TABULKA MYCÍCH PROGRAMŮ

CZ

Program	Informace pro volbu programu	Popis programu	Mycí prostředek předmytí/mytí	Délka programu (min.)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (l)
 Intenzivní	Pro silně znečištěné hrnce, pánve a kastroly a nádobí se zaschlými zbytky potravin.	Předmytí Mytí (60 °C) Oplach 1 Oplach 2 Horký oplach Sušení	5/30 g (nebo 3v1)	169	1,50	18
Eco (*EN 50242) (std. program)	Pro běžně znečištěné nádobí jako hrnce, talíře, sklenice a lehce znečištěné pánve. Standardní denní cyklus.	Předmytí Mytí (45 °C) Horký oplach Sušení	5/30 g (nebo 3v1)	178	0,93	11
 Lehký	Lehký mycí program vhodný pro choulostivější nádobí, citlivé na vysoké teploty. (Spusťte hned po použití nádobí.)	Mytí (45 °C) Oplach Horký oplach Sušení	5/20 g (nebo 3v1)	147	0,95	14
 60 min	Lehce a normálně znečištěné sklenice, talíře nebo misky, každodenní mytí.	Předmytí Mytí (60 °C) Horký oplach Sušení	5/20 g	60	1,00	11,5
 Rychlý	Kratší mytí pro méně znečištěné nádobí, které není třeba sušit.	Mytí (45 °C) Horký oplach	15 g	36	0,55	7
 Opláchnutí	Pro opláchnutí nádobí, které chcete mýt později.	Předmytí	/	11	0,01	4

* EN 50242: tento program je testovacím cyklem.

Informace pro srovnávací test v souladu s EN 50242 jsou následující:

- Kapacita: 14 sad
- Pozice horního koše: Spodní pozice
- Nastavení dávkovače leštidla: 5 (nebo 4 pro dávkovač se čtyřmi polohami)

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Spuštění mycího programu

1. Naplňte oba koše nádobím a zasuňte je zpět.
Doporučujeme naplnit nejdříve dolní koš a potom horní (viz kapitola „Ovládací panel“).
2. Přidejte mycí prostředek (viz kapitoly věnované dávkování).
3. Připojte napájecí přívod do vhodné síťové zásuvky, viz typový štítek spotřebiče. Zkontrolujte, zda je přívod vody otevřen naplno.
4. Ujistěte se, že nic nebrání v pohybu ostřikovacích ramen a zavřete dvířka.
5. Stiskněte tlačítko vypínače a stiskem tlačítka programu zvolte požadovaný mycí cyklus, viz Tabulka programů.

Poznámka:

- Při správném zavření dveří se ozve cvaknutí. Po dokončení mytí můžete myčku vypnout tlačítkem vypínače.

ZMĚNA PROGRAMU

Základní předpoklad: Program můžete měnit za chodu pouze v případě, že myčka běží jen krátkou dobu. V opačném případě může být mycí prostředek již spotřebován a voda odčerpána. Pak je potřeba zásobník mycího prostředku znovu naplnit (viz kapitola „Dávkování mycího prostředku“).

1. Stiskem tlačítka vypínače zrušíte program a myčku tímto tlačítkem opět zapnete.
2. Nyní můžete vybrat nový, požadovaný program (viz „Spuštění mycího programu“).

Poznámka:

- Pokud otevřete dvířka během mytí, myčka se zastaví, ozve se výstražný signál a na displeji se objeví chybové hlášení „E1“. Když dvířka zavřete, začne myčka po krátké prodlevě znovu pracovat.

Poznámka:

- Pokud všechny kontrolky začnou blikat, znamená to, že je myčka mimo provoz. Vypněte hlavní vypínač, zavřete přívod vody a zavolejte servis.

Pokud zapomenete vložit nějaké nádobí

Zapomenuté kusy nádobí lze vkládat kdykoliv až do okamžiku otevření dávkovače mycího prostředku.

1. Pootevřete dvířka a vyčkejte zastavení programu.
2. Jakmile ostříkovací ramena ustanou v činnosti, můžete dvířka plně otevřít.
3. Vložte zapomenuté kusy nádobí.
4. Uzavřete dvířka, myčka se po 10 sekundách opět spustí.

VAROVÁNÍ!

- Během provozu je otevírání dvířek nebezpečné, protože hrozí nebezpečí opaření horkou vodou. Mycí program je ukončen teprve tehdy, když se na digitálním displeji objeví „- - -“ a ozve se 6× zvukové znamení. Poté vypněte myčku tlačítkem vypínače a zavřete přívod vody.

PO SKONČENÍ PROGRAMU

1. Stiskem vypínače myčku vypněte.
2. Zavřete přívod vody.
3. Otevřete opatrně dvířka myčky, nechejte je pootevřená a před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut. Nádobí tak může zchladnout a lépe doschnout.

Poznámky

- Dvířka otevírejte opatrně, pára unikající z otevřených dvířek je horká!
- Před vyjímáním nádobí a příborů z myčky vyčkejte pár minut, neboť je nádobí krátce po mytí horké a mohlo by snadno popraskat.

Vyjímání nádobí z myčky

- Vnitřek myčky bývá obvykle vlhký.
- Nejdříve vyprázdněte dolní koš a potom horní. Tak se vyhnete skapávání vody z horního koše do spodního.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

FILTRAČNÍ SYSTÉM

Filtr chrání čerpadlo před vniknutím větších kusů pokrmů a jiných objektů. Zbytky pokrmů mohou filtr ucpat. Proto je třeba filtr čas od času vyjmout a vyčistit.

Filtrační systém sestává z hrubého filtru, plochého (hlavního) filtru a jemného mikrofiltru.

1 Plochý filtr

Zbytky potravin a nečistoty jsou speciální tryskou na spodním rameni svedeny do tohoto filtru.

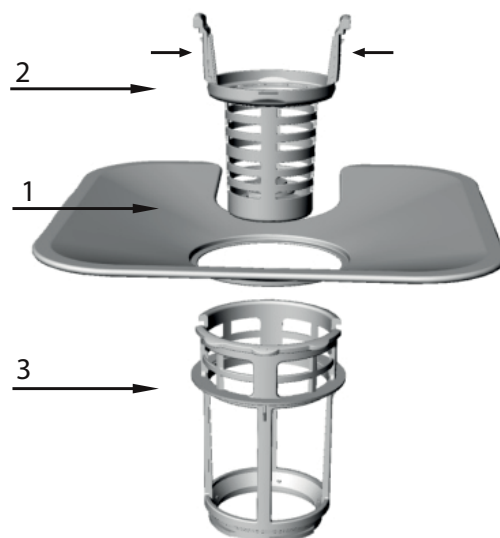
2 Hrubý filtr

V tomto filtru se zachytávají větší částice jako kusy kostí nebo skla, které by mohly ucpat odpad. Potřebujete-li odstranit z filtru zachycené částice, jemně zmáčkněte jazýčky v horní části a filtr vytáhněte.

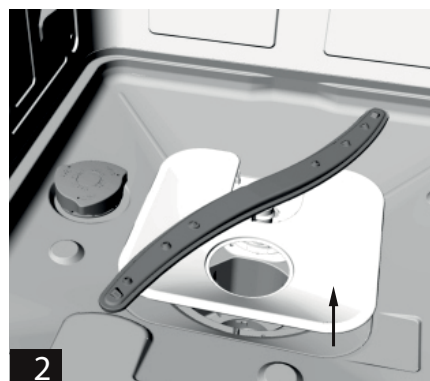
3 Mikrofiltr

Tento filtr zachycuje v jímce lapače nečistoty a drobné zbytky potravin a zabraňuje jejich opětovnému usazení na nádobí.

- Po každém použití myčky zkontrolujte, zda není filtr ucpaný.
- Po odšroubování hrubého filtru můžete vyjmout celý filtrační systém. Odstraňte všechny zbytky pokrmů a pak filtr propláchněte pod tekoucí vodou.



Krok 1: Otočte filtrem proti směru hodinových ručiček a pak jej vysuňte.



Krok 2: Vysuňte plochý filtr nahoru.

Poznámka:

- Při vyjímání filtru postupujte od kroku 1 ke kroku 2, při vkládání filtru zpět postupujte od kroku 2 ke kroku 1.

Montáž filtru

Pravidelné čištění filtru zajišťuje optimální výkon a výsledky mytí. Filtr účinně zachycuje částice z mycí vody a umožňuje tak recyklaci vody během cyklu. Proto je vhodné po každém mycím cyklu odstranit z filtru větší zachycené částice vypláchnutím filtru pod tekoucí vodou. Filtr vyjměte tahem za úchyt filtru ve svislém směru. Celý filtr by se měl čistit jednou týdně.

K čištění hrubého a jemného filtru použijte čisticí kartáček. Poté filtr znovu sestavte podle obrázků výše a celý filtrační systém vložte do myčky na původní místo a zatlačte jej směrem dolů.

VAROVÁNÍ!

- **Myčka se nesmí nikdy používat bez filtru!** Nesprávné uložení filtru může snížit výkon stroje a poškodit nádobí a přístroje.
- Při čištění na filtr neklepejte. Zdeformovaný filtr negativně ovlivní funkčnost myčky.

ČISTĚNÍ OSTŘIKOVACÍCH RAMEN

Pravidelné čištění ostřikovacích ramen od chemikálií z tvrdé vody je velmi důležité, protože vznikající vodní kámen zanáší trysky a ložiska. Ostřikovací ramena můžete vyjmout po vyšroubování matice na vrchní části ramene ve směru hodinových ručiček, poté lze ramena vyjmout. Ostřikovací ramena opláchněte v teplé mýdlové vodě a jemným kartáčem očistěte trysky. Po důkladném opláchnutí nasadte ramena zpět.

PÉČE O MYČKU

Ovládací panel čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Po čištění proveďte důkladné osušení.

Na údržbu vnějších částí používejte kvalitní leštící vosk.

K čištění částí myčky nikdy nepoužívejte ostré nástroje, brusné prášky nebo agresivní čističe.

Ochrana proti zamrznutí

Pokud je myčka v zimním období ponechána na nevytápěném místě, proveďte následující úkony:

1. Odpojte myčku od napájení.
2. Zavřete přívod vody a odpojte přívodní hadici od přívodu vody.
3. Vpusťte vodu z přívodní hadice a vodovodního ventilu. (Na zachycení vody použijte hrnec.)
4. Připojte znovu přívodní hadici k vodovodnímu ventilu.
5. Z dolní části myčky vyjměte nádržku s filtrem a pomocí houby vysušte vodu z jímký lapače.

Čištění dvířek

- K čištění okrajů kolem dvířek používejte pouze hadřík navlhčený teplou vodou. Nepoužívejte žádné čističe ve spreji, aby nedošlo ke vniknutí vody do zámku dvířek nebo elektrických komponent. Nepoužívejte ani žádné abrazivní čističe nebo brusné prášky, které by mohly poškrábat povrch spotřebiče. I některé papírové utěrky mohou zanechat na povrchu stopy nebo škrábance.

Jak udržet myčku v dobrém stavu

Po každém mytí

Po každém mytí zavřete přívod vody do přístroje a ponechte dvířka mírně otevřená tak, aby z vnitřku vyprchala vlhkost a pachy.

Odpojte napájecí přívod

Před každým čištěním a údržbou odpojte napájecí přívod ze síťové zásuvky. Neriskujte.

Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čistidla

Na čištění vnějších a gumových částí myčky nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čistidla. Používejte pouze hadřík navlhčený v teplé mýdlové vodě. Skvrny a usazeniny z vnitřních povrchů myčky odstraníte hadříkem zvlhčeným ve slabém octovém roztoku nebo speciálním prostředkem určeným pro myčky.

O dovolené

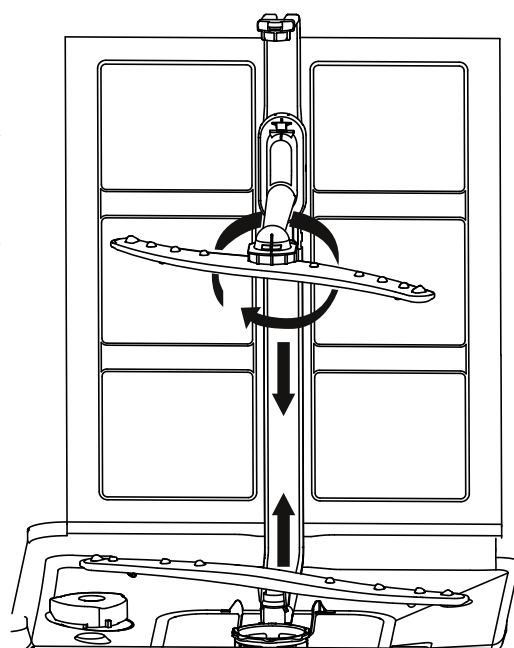
Pokud myčku nebudete delší dobu používat, proveďte mycí cyklus bez nádobí, odpojte přívod elektřiny, uzavřete přívod vody a nechte dvířka myčky pootevřená. Zabráníte tak vzniku zápachu uvnitř spotřebiče a šetříte těsnění dvířek.

Stěhování myčky

Pokud je nutné myčku přemístit, snažte se ji přepravovat ve svislé poloze. Pokud je to nezbytné, může být položena na zadní část.

Těsnění

Zbytky pokrmů, které se zachytí v těsnění dvířek, představují jeden z faktorů tvorby zápachu v myčce. Vzniku zápachu zabráníte pravidelným čištěním těsnění vlhkou houbičkou.



TIPY K ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Doporučení následující tabulky vám mohou pomoci problém vyřešit. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na autorizovaný servis.

CZ

Problém	Možná příčina	Nápravná akce
Myčka se nespustí.	Došlo k přepálení pojistky nebo vybavení jističe.	Vyměňte pojistku nebo zapněte jistič. Odpojte všechny ostatní elektrospotřebiče zapojené do stejného zásuvkového okruhu.
	Napájení není zapnuto.	Zkontrolujte, zda je myčka zapnuta a dvířka jsou řádně zavřena. Zkontrolujte, zda je vidlice síťové šňůry řádně připojena do síťové zásuvky.
	Příliš nízký tlak vody	Zkontrolujte, zda je přívod vody řádně připojen a přívodní ventil otevřen.
Nezastaví se vypouštěcí čerpadlo	Přetečení	Systém je konstruován tak, aby detekoval stav přetečení. V takovém případě se zastaví cirkulační čerpadlo a spustí se vypouštěcí čerpadlo.
Hluk	Určité zvuky během mytí jsou normální	Zvuk otevření víčka dávkovače mycího prostředku.
	Nádobí není v koších řádně zajištěno nebo do koše spadl menší předmět	Ujistěte se, že je veškeré nádobí v myčce řádně zajištěno.
	Hukot motoru	Myčka nebyla pravidelně používána. Pokud myčku používáte jen zřídka, nezapomeňte každý týden napustit a odčerpat vodu, aby nedošlo k vysušení těsnění.
Pěna ve vaně myčky	Nesprávný mycí prostředek	Používejte výhradně mycí prostředky určené pro automatické myčky. V případě výskytu pěny otevřete dvířka myčky a nechte pěnu odpařit. Do vany nalijte cca 4,5 litru studené vody. Myčku zavřete a spuštěním programu „namáčení“ vodu vypusťte. V případě potřeby opakujte.
	Přetečení leštidla	Rozlité leštidlo neprodleně vytřete.
Zabarvený vnitřek vany	Byl použit saponát s barvivem.	Dbejte na to, aby použitý mycí prostředek neobsahoval barviva.
Nádobí a příbory nejsou čisté	Zvolen nevhodný program	Zvolte intenzivnější program.
	Nesprávné uložení nádobí v koších	Ujistěte se, že účinek dávkovače mycího prostředku a ramen ostřikovače není blokován velkými kusy nádobí.
Fleky a film na sklenicích a přístroích	1. Velmi tvrdá voda 2. Nízká teplota přívodu 3. Příliš nádobí v myčce 4. Nesprávné uložení nádobí 5. Starý nebo navlhlý prášek 6. Prázdný dávkovač leštidla 7. Nesprávné dávkování prostředku	Odstranění fleků ze skla: 1. Vyměňte veškeré kovové přístroje 2. Nedoplňujte mycí prostředek 3. Vyberte nejdelší program 4. Spusťte myčku a nechte ji běžet cca 18 až 22 minut, než dospěje do fáze hlavního mytí. 5. Otevřete dvířka a na dno myčky vlijte 2 šálky bílého octa. 6. Zavřete dvířka a nechte myčku dokončit program. Pokud ocet nepomůže: Opakujte výše uvedený postup, ale namísto octa použijte 1/4 šálku (60 ml) krystalické kyseliny citronové.
Zákal na skleněném nádobí.	Kombinace měkké vody a nadbytečného množství mycího prostředku.	Pokud používáte měkkou vodu, použijte k mytí skla méně mycího prostředku a zvolte kratší program.

Problém	Možná příčina	Nápravná akce
Žlutý nebo hnědý povlak na vnitřních površích	Kávové nebo čajové skvrny	Použijte roztok 1/2 šálku bělidla a 3 šálků vody a odstraňte skvrny ručně. POZOR! Po dokončení programu vyčkejte před čištěním vnitřního povrchu alespoň 20 minut, aby mohly zchladnout topná tělesa. V opačném případě hrozí popálení.
	Kovové usazeniny ve vodě mohou způsobit všudypřítomný povlak	Obraťte se na dodavatele vody s žádostí o instalaci speciálního filtru.
Bílý potah na vnitřním povrchu.	Tvrdá voda s obsahem minerálů	K vyčištění vnitřku použijte houbu navlhčenou v čisticím prostředku pro myčky. Použijte gumové rukavice. Nikdy nepoužívejte jiný čisticí prostředek než pro myčky, zabráníte tak pění nebo vzniku mydlin.
Víko dávkovače mycího prostředku nelze řádně zavřít	Zbytky prostředku ucpaly západku víčka	Odstraňte zbytky prostředku ze západky.
V miskách dávkovače zůstal mycí prostředek.	Nádobí blokovalo misky dávkovače.	Přeuspořádejte nádobí.
Pára	Tento jev je normální	Během sušení a vypouštění vody uniká z větracích otvorů u dvířek určité množství páry.
Černé nebo šedé skvrny na nádobí.	Hliníkové přístroje se třely o ostatní nádobí.	K odstranění těchto skvrn použijte jemné abrazivní čisticí prostředek.
Na dně výlevky zůstává voda	Tento jev je normální	Malé množství čisté vody kolem výpusti na dně výlevky zabraňuje přesušení vodního těsnění.
Únik vody z myčky	Přeplnění dávkovače nebo rozlití leštidla	Dbejte na to, abyste nepřeplnovali dávkovač leštidla. Rozlité leštidlo může způsobit přílišné pění a může vést k přetečení. Rozlité leštidlo setřete vlhkým hadříkem.
	Myčka není ve vodorovné poloze	Zajistěte vodorovnou polohu myčky.

CHYBOVÉ KÓDY

V případě závady zobrazí myčka prostřednictvím LED kontrolky ovládacího panelu kód příslušné chyby.

Kód	Význam	Možná příčina
E1	Otevřená dvířka	Otevřená dvířka za chodu myčky
E2	Přívod vody	Závada přívodu vody
E3	Odtok vody	Závada odčerpávání vody
E4	Snímač teploty	Porucha snímače teploty
E5	Přetečení/únik vody	Došlo k přetečení/úniku vody
E6	Únik vody	Došlo k úniku vody
E7	Topné těleso	Chyba ohřevu

UPOZORNĚNÍ

- Pokud dojde k úniku vody, zavřete přívodní vodovodní ventil a obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud je na dně mycího prostoru voda v důsledku přetečení nebo úniku, odstraňte ji před novým spuštěním myčky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro myčku do domácnosti podle předpisů EU č. 1059/2010:

CZ

Výrobce	ECG
Model	EDF 6026 QA++
Počet sad nádobí	14
Energetická třída ¹	A++
Roční spotřeba energie ²	266 kWh
Spotřeba energie na standardní mycí cyklus	0,93 kWh
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,35 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	0,9 W
Roční spotřeba vody ³	2080 l
Třída účinnosti sušení ⁴	A
Standardní mycí cyklus ⁵	Eco
Délka programu standardního mycího cyklu	178 min
Hlučnost	49 dB(A)
Montáž	Samostatně stojící
Výška	850 mm
Šířka	600 mm
Hloubka (včetně připojení)	600 mm
Příkon	1850 W
Jmenovité napětí / frekvence	220–240 Vac / 50 Hz
Tlak vody (hydrodynamický tlak)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Teplota vody	Max. 61 °C

Poznámka:

- 1 A++ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost)
- 2 Spotřeba energie 266 kWh za rok je kalkulována na základě 280 standardních mycích cyklů s použitím studené vody a programů s nižší energetickou spotřebou. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče.
- 3 Spotřeba vody 2080 litrů za rok je kalkulována na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na způsobu používání spotřebiče.
- 4 A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)
- 5 Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a zároveň se jedná o nejúčinnější program ve smyslu spotřeby energie a vody pro tuto kategorii nádobí.

Přístroj splňuje evropské normy a předpisy v současném znění:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Výše uvedené hodnoty byly naměřeny za specifických pracovních podmínek v souladu s příslušnými normami. Výsledky se mohou významně lišit v závislosti na množství a míře znečištění nádobí, tvrdosti vody, množství mycího prostředku apod.

Tento návod k použití je zpracován podle norem a předpisů Evropské unie.

LIKVIDACE

CZ

Řádně z myčky odstraňte veškerý obalový materiál.

Veškerý obalový materiál lze recyklovat.

Součásti z plastu jsou označeny standardními mezinárodními zkratkami:

- PE.....polyetylen, např. balicí fólie
- PS.....polystyren, např. vycpávkový materiál
- POM.....polyoxymetylen, např. plastové svorky
- PP.....polypropylen, např. materiál trychtýře na sůl
- ABS.....akrylonitril-butadien-styren, např. ovládací panel

! UPOZORNĚNÍ

- Obalový materiál může být nebezpečný pro děti!
- Nepotřebný obalový materiál, prosím, odevzdejte ve sběrném dvoře. Znehodnoťte při tom přístroj tak, že odstraníte dvířka a odstříhnete napájecí kabel.
- Kartónová krabice obalu je vyrobena z recyklovaného papíru, a proto by měla být odevzdána do sběru pro další recyklaci.
- Řádnou likvidací přístroje přispějete k ochraně životního prostředí a lidského zdraví, které by mohlo být ohroženo v případě nesprávného zacházení s vyřazeným výrobkem.
- Více informací o recyklaci tohoto výrobku získáte od místních úřadů nebo od sběrného střediska.

LIKVIDACE: Neodkládejte výrobek do netříděného odpadu z domácnosti. Jednotlivé části se musí třídit podle materiálů a ukládat zvlášť pro další zpracování.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

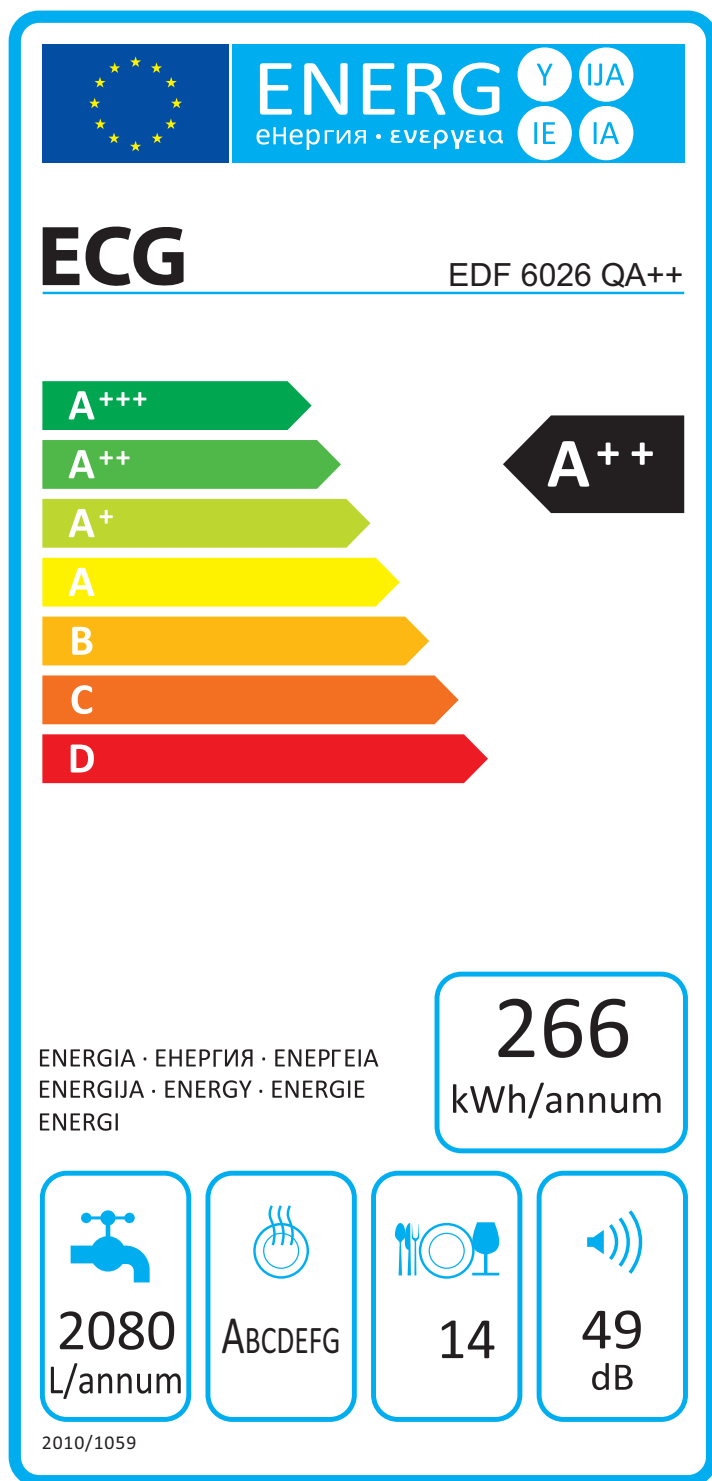


08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



OBSAH

POPIS	28
Ovládací panel	28
Vnútro umývačky	28
SK POKYNY NA INŠTALÁCIU	29
Umiestnenie umývačky	29
Pripojenie hadice prívodu vody	29
Pripojenie odpadovej hadice.....	29
Zapojenie do siete	30
POKYNY NA POUŽÍVANIE	31
Pred prvým použitím.....	31
Pridávanie soli do zmäččovadla	32
Naplnenie dávkovača leštidlom	32
Funkcia umývacieho prostriedku	34
Umývacie prostriedky	35
Plnenie košov umývačky.....	36
SPUSTENIE UMÝVACIEHO PROGRAMU	40
ÚDRŽBA A ČISTENIE	42
Filtročný systém	42
Čistenie ostrekovacích ramien	43
Starostlivosť o umývačku	43
TIPY NA RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ.....	44
Skôr ako zavoláte servis.....	44
Chybové kódy	45
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	46

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane nižšie uvedených opatrení:

- Dvierka a koše na riad neotvárajte násilím, nesadajte si na dvierka ani na ne nestúpajte.
- Po skončení umývania sa nedotýkajte ohrievacieho telesa.
- Nespúšťajte umývačku, kým nie je riadne usadená. Ak je umývačka v prevádzke, otvárajte dvierka veľmi opatrne, pretože hrozí nebezpečenstvo oparenia.
- Na otvorené dvierka nekladte žiadne ťažké predmety, umývačka by sa mohla preklopiť.
- Pri vkladaní riadu na umývanie:
 1. Predmety s ostrými hranami umiestnite tak, aby nepoškodili tesnenie dvierok.
 2. Pozor: Nože a podobné ostré predmety sa musia do košov ukladať vo vodorovnej polohe alebo ostrím dole.
- Pri použití umývačky dbajte na to, aby sa plastové predmety nemohli dostať do priameho kontaktu s ohrievacími telesami.
- Po skončení umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.
- V umývačke neumývajte plastový riad, ktorý nie je označený ako vhodný na umývanie v umývačke.
- Používajte výhradne umývacie prostriedky a leštidlá určené pre umývačky.
- Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené pre automatické umývačky. Nikdy nepoužívajte mydlá, pracie prášky alebo saponáty na ručné umývanie.
- Chráňte prístroj pred deťmi.
- Zabráňte deťom, aby sa dostali do styku s umývacím prostriedkom. Nedovoľte im priblížiť sa k otvoreným dvierkam, vnútri môžu byť stále zvyšky umývacích prostriedkov.
- Prístroj nie je určený pre osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (vrátane detí) alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ich s použitím prístroja neoboznámila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- Umývacie prostriedky sú silne zásadité a pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné! Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Ak sú dvierka otvorené, nedovoľte deťom, aby sa k umývačke približovali.
- Nenechávajte dvierka otvorené, je možné o ne ľahko zakopnúť.
- Ak sa poškodí napájací kábel, smie ho nahradiť iba výrobca, servisný pracovník alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Zaisťte ekologickú likvidáciu obalového materiálu.
- Umývačku používajte výhradne na účel, na aký bola navrhnutá.
- Napájací kábel nesmie byť pri inštalácii natiahnutý, zohýbaný ani zaťažovaný. Pred zapojením sa nedotýkajte ovládacích prvkov.
- Pri inštalácii pripojte k prístroju novú súpravu hadíc, staré hadice by sa už nemali znovu používať.
- Ak sú v spodnej časti spotrebiča vetracie otvory, nesmú byť zakryté kobercom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami

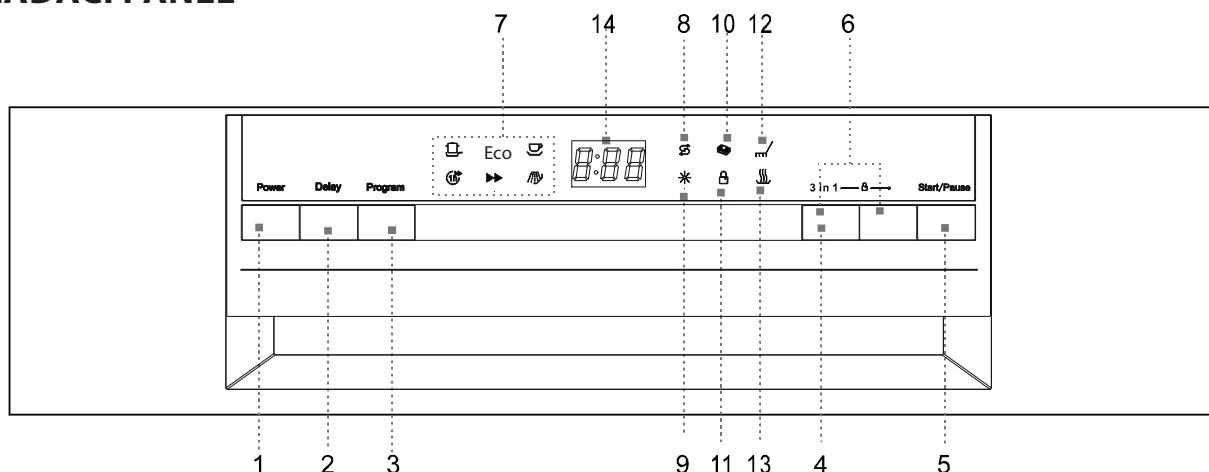
UZEMNENIE SPOTREBIČA

- Tento spotrebič musí byť uzemnený. V prípade poruchy alebo havárie znižuje uzemnenie riziko úrazu elektrickým prúdom. Prístroj je vybavený trojžilovým napájacím káblom opatreným vidlicou s uzemňovacím kontaktom. V súlade s miestne platnými predpismi a vyhláškami musí byť napájací kábel pripojený do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nie ste presvedčení o správnom uzemnení prístroja, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Ak vidlica napájacieho kábla prístroja nezodpovedá vašej zásuvke, požiadajte kvalifikovaného technika o jej výmenu.

POPIS

OVLÁDACÍ PANEL

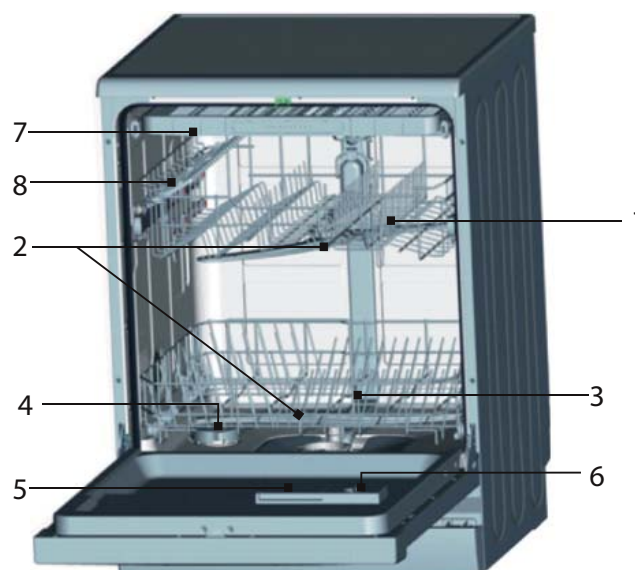
SK



- Vypínač:** Zapnutie a vypnutie spotrebiča.
- Tlačidlo DELAY:** Stlačením tohto tlačidla môžete odložiť štart programu až o 24 hodín.
- Tlačidlá programov:** Opakovaným stlačením tlačidla zvolíte požadovaný umývací program. Svietenie príslušnej kontrolky indikuje vybraný umývací program.
- Tlačidlo „3 in 1“:** Stlačením tohto tlačidla aktivujete alebo deaktivujete funkciu tabliet „3 v 1“.
- Tlačidlo ŠTART/PAUZA:** Stlačením tlačidla spustíte alebo prerušíte umývanie.
- Detská poistka:** Súčasným dlhým stlačením (3 sekundy) týchto dvoch tlačidiel uzamknete ovládanie umývačky. Ak chcete ovládacie prvky opäť odomknúť, stlačte tieto tlačidlá znovu.
- Indikátory vybraného programu:** Zvolený program je indikovaný svietením kontrolky.
- Kontrolka doplnenia soli:** Rozsvieti sa, keď je potrebné doplniť zásobník soli.
- Kontrolka doplnenia leštidla:** Rozsvieti sa, keď je potrebné doplniť dávkovač.
- Indikátor „3 in 1“:** Indikátor svieti pri aktivácii funkcie.
- Indikátor detskej poistky:** Po aktivácii detskej poistky indikátor 6x zabliká a potom bude počas aktívnej poistky svietiť.
- Kontrolka umývania:** Svieti, keď umývačka umýva riad.
- Kontrolka sušenia:** Svieti, keď umývačka suší riad.
- Digitálny displej:** Zobrazuje zostávajúci čas programu, chybové kódy a odpočet odloženého štartu.

VNÚTRO UMÝVAČKY

- Horný kôš
- Ostrekovacie ramená
- Spodný kôš
- Zmäkčovadlo vody
- Dávkovač umývacieho prostriedku
- Dávkovač leštidla
- Priehradka na príbory
- Držiak šálok



POKYNY NA INŠTALÁCIU

VAROVANIE!

- Pripojenie umývačky k elektrickému napájaniu a prívodu vody zverte kvalifikovaným profesionálom.
- Spotrebič nesmie stáť na prívodnej alebo odpadovej hadici, ani na elektrickom napájacom kábli.
- Umývačka musí byť pripojená k zdroju vody novou súpravou hadíc. Starú prívodnú hadicu nepoužívajte.

SK

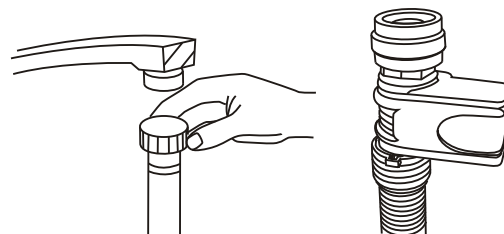
UMIESTNENIE UMÝVAČKY

- Pred inštaláciou vybaľte umývačku a zbavte ju všetkých obalov podľa pokynov na obale a skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, prerušte inštaláciu a bezodkladne kontaktujte predajcu.
- Pri výbere miesta na umývačku dbajte na to, aby bolo možné ľahko vkladať a vyberať riad.
- Umývačku umiestnite do blízkosti prívodu vody a odpadu.
- Prívodnú a odpadovú hadicu umývačky je možné na uľahčenie inštalácie umiestniť z ľavej aj pravej strany.
- Pri premiestňovaní nezdvíhajte umývačku za dverka ani za predný panel.
- Umývačku je možné tiež zasunúť pod kuchynskú pracovnú dosku. Dajte pozor, aby pri zasunutí umývačky na miesto nedošlo k priškripeniu prívodov vody a odpadu. Zaistite, aby umývačka nestála na elektrickom prívode.
- Umývačku postavte na rovnú tvrdú podlahu. Pomocou predných nastaviteľných nôžok zarovnajte umývačku do vodorovnej polohy. Náklon umývačky by nemal presiahnuť 2°. Vodorovná poloha zaistí vyššiu stabilitu, zamedzí pohybom umývačky a obmedzí vibrácie a hlučnosť. Správne postavenie umývačky tiež uľahčí otváranie a zatváranie dvierok.
- Ak sa dverka umývačky správne nezatvárajú, skontrolujte, či umývačka stojí stabilne a vodorovne a v prípade potreby vyrovnať pomocou nastaviteľných nôžok.

Poznámka: Maximálna výška nastaviteľných nôžok je 20 mm.

PRIPOJENIE HADICE PRÍVODU VODY

1. Tlak vody musí byť v rozmedzí 0,04 až 1,0 MPa. Ak je tlak vody nižší, obráťte sa na svojho technika.
2. Zaistite, aby nebola prívodná hadica ohnutá alebo skrútená.
3. Ak sú vodovodné rúrky nové alebo sa dlho nepoužívali, nechajte najprv odtiecť dostatočné množstvo vody, kým nevyteká celkom čistá voda.
4. Nasadte koncovku hadice na prívod vody so závitom 3/4 palca a utiahnite skrutkový spoj.
5. Skontrolujte tesnosť spojenia.
6. Pred použitím umývačky celkom otvorte kohútik prívodu.

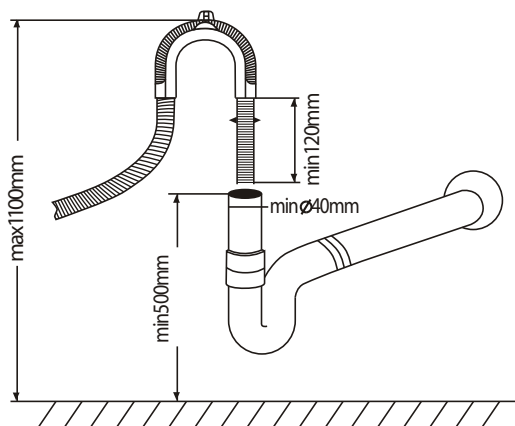


PRIPOJENIE ODPADOVEJ HADICE

Odpadovú hadicu pripojte k odpadovému potrubiu a zaistite, aby sa hadica neohýbala ani nelámala. Ak je dĺžka odpadovej hadice nedostatočná, obráťte sa na autorizovaný servis so žiadosťou o dlhšiu hadicu z rovnakého materiálu. Majte na pamäti, že hadica nesmie byť ani s predĺžením dlhšia než 4 metre. Dlhšia odpadová hadica by znemožnila správnu funkciu umývačky. Hadicu pevne pripevnite k odpadovému potrubiu, aby sa počas činnosti umývačky nemohla uvoľniť.

Pripojenie k sifónu drezu

Pripojenie odpadu musí byť umiestnené vo výške medzi 50 cm (minimum) a 100 cm (maximum) nad dnom umývačky. Odpadová hadica by mala byť prichytená svorkou. Voľný koniec hadice nesmie byť ponorený vo vode.



ZAPOJENIE DO SIETE

Pred zapojením vidlice napájacej šnúry do elektrickej zásuvky skontrolujte nasledujúce:

- Zásuvka je uzemnená a vyhovuje platným normám.
- Zásuvka je vhodná pre maximálny príkon spotrebiča, ktorý je uvedený na typovom štítku na vnútornej strane dvierok.
- Napätie v zásuvke zodpovedá údajom na typovom štítku spotrebiča.
- Typ zásuvky je zhodný s typom vidlice napájacej šnúry spotrebiča. V opačnom prípade požiadajte autorizovaného technika o výmenu nevhodnej zásuvky. Na pripojenie umývačky nepoužívajte predlžovacie káble alebo rozvodky.

SK

SPUSTENIE UMÝVAČKY

Pred spustením umývačky je potrebné skontrolovať nasledujúce položky.

1. Umývačka stojí rovno a pevne.
2. Prívodný ventil je otvorený.
3. Zo spojov hadíc neuniká voda.
4. Napájací kábel je riadne pripojený.
5. Zásuvka je zapnutá.
6. Nie sú priškripanuté alebo zamotané prívodná a odpadová hadica.
7. Z umývačky je odstránený všetok obalový materiál a nálepky.

UPOZORNENIE

- Po inštalácii si uschovajte návod na použitie.
- Obsah návodu poskytuje užívateľovi dôležité informácie.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým uvedením do prevádzky:

1. Nastavte zmäkčovač vody.
2. Nalejte do zásobníka soli 500 ml vody a doplňte ju soľou do umývačky.
3. Naplňte dávkovač leštidlom.
4. Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom

Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody nastavte ručne pomocou otočného ovládača tvrdosti vody.

Funkciou zmäkčovača vody je odstraňovať z vody minerály a soli, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť prevádzku umývačky. Čím vyšší obsah minerálov a solí, tým je voda tvrdšia. Zmäkčovač vody by malo byť nastavené podľa miery tvrdosti vašej vody. Informácie o tvrdosti vody vám podá váš dodávateľ vody.

Nastavenie spotreby soli

Umývačka umožňuje regulovať spotrebu soli v závislosti od tvrdosti používanej vody. Tak je možné mieru spotreby soli optimalizovať a regulovať. Pri regulácii spotreby soli postupujte nasledujúcim spôsobom:

Dávkovač soli je možné nastaviť v rozsahu H0 až H7, pri nastavení H0 sa soľ nedávkuje.

Zistite tvrdosť svojej vody (túto informáciu môžete získať od svojho dodávateľa vody) a nastavte hodnotu dávkovania podľa tabuľky tvrdosti vody:

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite umývačku vypínačom „Power“.
3. Podržte tlačidlo „Delay“ a potom stlačte na 5 sekúnd tlačidlo „Program“. Ozve sa zvukový signál a na displeji sa rozblíka H. (z výroby je nastavené H4).
4. Stlačením tlačidla „Delay“ môžete nastavenie zmeniť. S každým stlačením tlačidla „Delay“ sa hodnota dávkovania zvýši o 1 stupeň. Po dosiahnutí hodnoty H7 preskočí s ďalším stlačením tlačidla „Delay“ na hodnotu H0 (dávkovanie vypnuté).
5. Stlačte tlačidlo „Program“. Nastavenie je uložené do pamäte spotrebiča.

Tabuľka tvrdosti vody

Tvrdosť vody		mmol/l	Nastavená hodnota
°Clark	Tvrdosť		
0 – 8	mäkká	0 – 1.1	H0
9 – 10	mäkká	1.2 – 1.4	H1
11 – 12	stredné	1.5 – 1.8	H2
13 – 15	stredné	1.9 – 2.1	H3
16 – 20	stredná	2.2 – 2.9	H4
21 – 26	tvrdá	3.0 – 3.7	H5
27 – 38	tvrdá	3.8 – 5.4	H6
39 – 62	tvrdá	5.5 – 8.9	H7

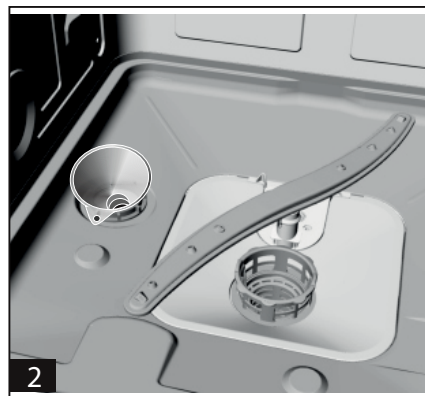
Poznámka:

- Tvrdosť vody sa môže v každej oblasti líšiť.
- Ak sa používa tvrdá voda, budú sa na riade a príbore tvoriť usadeniny.
- Spotrebič je vybavený špeciálnym zmäkčovačom vody používajúcim dávkovač soli navrhnutý tak, aby z vody odstraňoval vápnik a ďalšie minerály.

PRIDÁVANIE SOLI DO ZMÄKČOVADLA

Zásobník soli je umiestnený pod spodným košom. Plňte ho podľa nasledujúceho popisu:

- Používajte výhradne soľ určenú pre umývačky! Iné typy solí, ktoré nie sú určené pre umývačky, ako napr. kuchynská soľ, poškodia zmäkčovač vody. V prípade poškodenia spôsobeného použitím nevhodnej soli výrobca neposkytuje záruku a nie je zodpovedný za vzniknuté škody.
- Dopĺňajte soľ iba pred spustením niektorého kompletného umývacieho programu. Zabráňte tak korózii v dôsledku ponechania kryštálov soli alebo pretečeného roztoku na dne umývačky.



- A. Vyberte spodný koš a potom odskrutkujte a vyberte veko zásobníka soli **1**.
- B. Ak plníte zásobník prvýkrát, naplňte ho do 2/3 objemu vodou (cca 500 ml) **2**.
- C. Do otvoru v zásobníku vložte lievik (priložený) a nasypťe doň cca 2 kg soli. Malé množstvo vody obvykle zo zásobníka pretečie von.
- D. Po naplnení zásobníka riadne zaskrutkujte veko späť.
- E. Obvykle počas 2 – 6 dní po naplnení zásobníka soľou prestane svietiť kontrolka soli.

Poznámka:

1. Soľ je potrebné doplniť v okamihu, keď sa na ovládacom paneli rozsvieti kontrolka soli. Skôr ako sa soľ plne rozpustí, môže kontrolka soli svietiť aj po tom, čo bola soľ doplnená.
2. Ak dôjde k rozsypaniu soli v okolí zásobníka, spustíte program namáčania/oplachovania, ktorým sa soľ odstráni.

NAPLNENIE DÁVKOVAČA LEŠTIDLOM

Funkcia leštidla

Leštidlo sa automaticky dávkuje pri záverečnom leštiacom procese a zabraňuje vytváraniu škvŕn a šmúh počas sušenia.

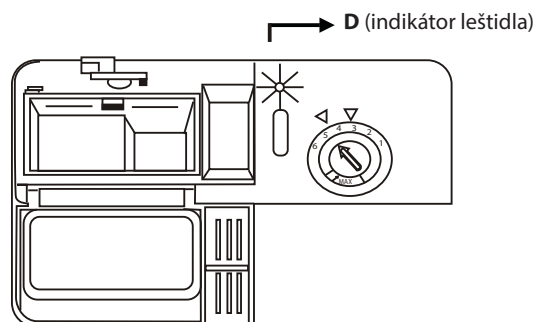
UPOZORNENIE

Do umývačky používajte výhradne značkové leštidlá. Dávkovače leštidla nikdy neplňte inými látkami (napr. čistidlom do umývačiek, tekutým saponátom). Mohlo by dôjsť k poškodeniu umývačky.

Kedy doplniť dávkovač leštidla

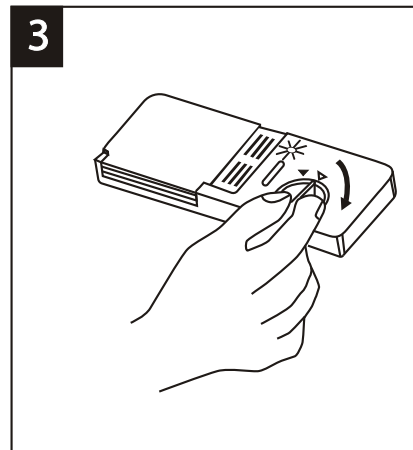
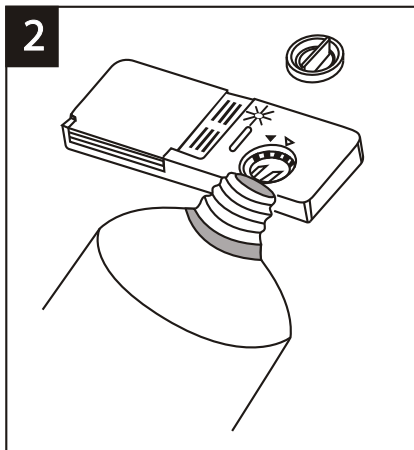
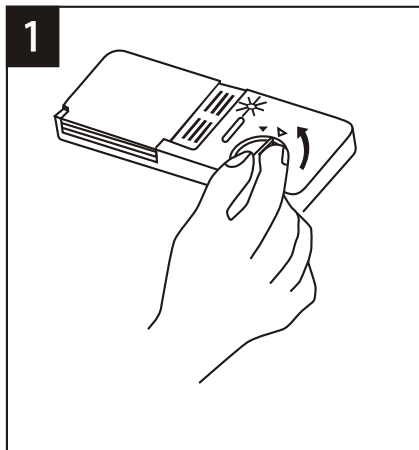
S úbytkom obsahu leštidla sa rozsah tmavej časti indikátora mení, ako je znázornené na obrázku.

- Plný
- ◐ 3/4 obsahu
- ◑ 1/2 obsahu
- ◒ 1/4 obsahu – potrebné doplniť, aby sa netvorili škvrny.
- Prázdny



SK

DÁVKOVAČ LEŠTIDLA



1. Dávkovač otvoríte otočením viečka k šípke „open“ (doľava) a viečko vyberte.
2. Opatrne dolievajte do dávkovača leštidlo tak, aby nepretieklo.
3. Vložte viečko späť tak, aby lícovalo so šípkou „open“, a zavrite ho otočením doprava smerom ku „closed“.

Leštidlo sa uvoľňuje v záverečnej fáze programu pri leštení. To zabráňuje, aby sa na riade vytvárali kvapky, ktoré by na ňom mohli zanechať škvrny a šmuhy. Takisto urýchľuje sušenie a odkvapkávanie vody z riadu.

Vo vašej umývačke sa používa tekuté leštidlo. Dávkovač leštidla je umiestnený vo dverkách vedľa dávkovača umývacieho prostriedku. Pri plnení dávkovača odoberte veko a vliievajte doň leštidlo, kým indikátor leštidla celkom nestmavne. Objem zásobníka leštidla je asi 140 ml.

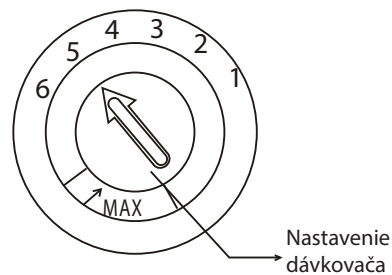
Dbajte na to, aby nedošlo k preplneniu dávkovača, zvyšky leštidla spôsobujú penenie. Uniknuté zvyšky utrite handrou. Pred zatvorením dveriek nezabudnite vrátiť späť viečko dávkovača.

UPOZORNENIE

Leštidlo, ktoré pri plnení pretieklo, vytrite nasiakavou handričkou, zabránite tak nadmernému peneniu pri ďalšom umývaní.

Nastavenie dávkovača leštidla

Dávkovač leštidla umožňuje šesť polôh nastavenia. Pri prvom umývaní nastavte ovládač do polohy „4“. Ak nastanú problémy so zlým sušením a škvrnami, zvýšte dávkovanie leštidla tak, že odoberte veko dávkovača a ovládač nastavte do polohy „5“. Ak sa riad stále zle suší a sú na ňom zjavné škvrny, nastavte ovládač na ďalšiu vyššiu hodnotu, kým sa škvrny neprestanú tvoriť. Z výroby je dávkovanie nastavené na hodnotu 5.



Poznámka:

- Ak sú po skončení umývania na riade kvapky vody alebo vápnité škvrny, zvýšte dávkovanie leštidla. Ak sa na riade objavia belavé lepkavé škvrny alebo na nožoch a skle modravý potah, znížte dávkovanie leštidla.

FUNKCIA UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU

Umývací prostriedok obsahuje chemické látky nevyhnutné na rozpustenie a odstránenie nečistôt z riadu a ich vyplavenie z umývačky. Na tieto účely je vhodná väčšina kvalitných bežne dostupných umývacích prostriedkov.

SK

Koncentrovaný umývací prostriedok

Podľa svojho chemického zloženia je možné umývacie prostriedky rozdeliť do dvoch základných skupín:

- Bežné zásadité prostriedky so žieravými zložkami
- Slabo zásadité koncentrované prostriedky s prirodzenými enzýmami

Použitie umývacieho programu „Eco“ v spojení s koncentrovaným prostriedkom znižuje znečistenie životného prostredia a je optimálne pre váš riad. Tieto umývacie programy sú špeciálne prispôsobené schopnostiam enzýmov rozpúšťať nečistoty. Z tohto dôvodu môže „Eco“ umývací program s použitím koncentrovaného prostriedku dosiahnuť rovnaké výsledky, aké by inak bolo možné dosiahnuť iba s použitím „intenzívneho“ programu.

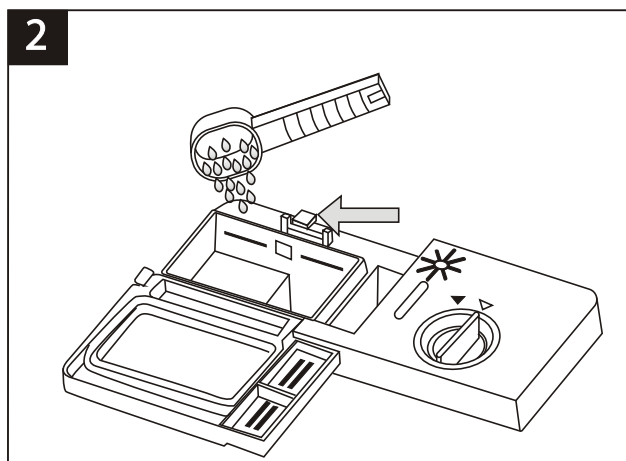
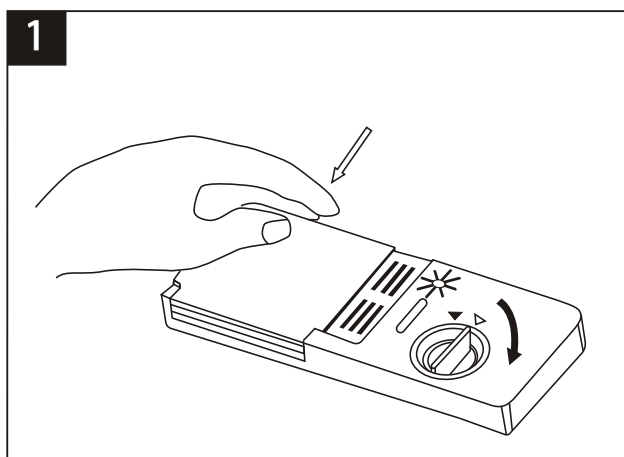
Umývací prostriedok v tabletách

Umývacie prostriedky v tabletách rôznych značiek sa rozpúšťajú rôzne rýchlo. Z toho dôvodu sa niektoré tablety počas krátkych programov celkom nerozpustia a neuvoľnia zo seba všetky čistiace látky. Umývacie prostriedky v tabletách preto používajte len pri dlhých programoch, aby sa z nich všetky látky celkom vyplavili.

Dávkovač umývacieho prostriedku

Umývací prostriedok sa musí doplniť pred každým umývaním podľa pokynov uvedených v tabuľke programov. Táto umývačka má nižšiu spotrebu umývacích prostriedkov a leštidla než bežné umývačky. Bežná dávka umývacieho prostriedku je iba jedna lyžica na jedno umytie normálneho množstva riadu. Viac znečistený riad vyžaduje vyššiu dávku umývacieho prostriedku. Umývací prostriedok pridávajte vždy tesne pred spustením umývačky, inak by mohol zvlhnúť a zle sa rozpúšťať.

Použitie množstvo umývacieho prostriedku



Poznámka:

- Ak je veko zatvorené: zatlačte na otváracie tlačidlo. Veko sa otvorí.
- Prostriedok doplňte tesne pred umývaním. Používajte iba značkové umývacie prostriedky určené pre umývačky.

UPOZORNENIE

Umývacie prostriedky sú agresívne látky! Starostlivo uložte mimo dosahu detí.

Správne používanie umývacieho prostriedku

Používajte výhradne umývacie prostriedky určené pre umývačky. Umývacie prostriedky ukladajte na suché a čisté miesto. Práškové umývacie prostriedky sypte do dávkovača až tesne pred umývaním riadu.

Dávkovanie umývacieho prostriedku

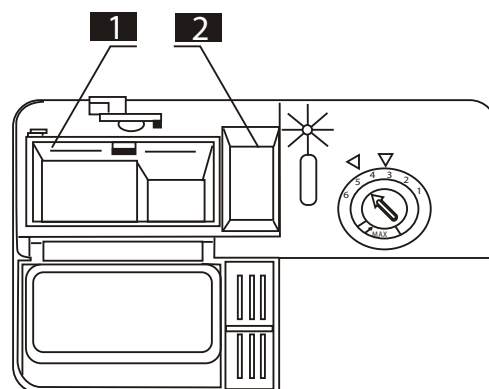
Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom. Značky indikujú veľkosť dávky, pozrite obrázok:

- 1** Priestor na dávku hlavného umývacieho cyklu. Hodnota „MIN“ predstavuje cca 20 g prostriedku.
- 2** Priestor na dávku predumývacieho cyklu, cca 5 g prostriedku.

Pri dávkovaní a skladovaní umývacích prostriedkov dbajte na pokyny výrobcu uvedené na obale.

Zatlačte veko, kým celkom nezapadne.

Ak je riad silne znečistený, naplňte umývacím prostriedkom aj priehradku predumývacieho cyklu. Prostriedok tak začne pôsobiť už počas predumývania.



Poznámka:

- V tabuľke programov nájdete informácie o dávkovaní umývacieho prostriedku pre jednotlivé programy. Uvedomte si, prosím, že vzhľadom na mieru znečistenia riadu a tvrdosti vody môžu nastať isté rozdiely.
- Prečítajte si odporúčania výrobcu uvedené na obale umývacieho prostriedku.

UMÝVACIE PROSTRIEDKY

Rozlišujú sa tri druhy umývacích prostriedkov

1. S fosfátmi a chlóróm
2. S fosfátmi bez chlóróm
3. Bez fosfátov a chlóróm

Nové práškové umývacie prostriedky obvykle neobsahujú fosfáty. Z toho dôvodu nedochádza k mäččeniu vody pôsobením fosfátov. V takom prípade odporúčame naplniť zásobník soli, aj keď je tvrdosť vody iba 6 °dH. Pri použití bezfosfátových prostriedkov a tvrdej vody sa na riade a na skle často objavujú biele škvrny. V takom prípade dosiahnete lepšie výsledky pridaním väčšieho množstva umývacieho prostriedku. Umývacie prostriedky bez chlóróm menej bielia. Tmavé a farebné škvrny sa nemusia odstrániť úplne. V takom prípade spustíte program s vyššou pracovnou teplotou.

Použitie tabliet „3 v 1“

Všeobecné odporúčania

Tieto produkty sú umývacie prostriedky s integrovaným leštidlom a zmäkčovadlom (soľou).

1. Pred použitím týchto produktov by ste mali najprv overiť, či tvrdosť vašej vody umožňuje použitie týchto tabliet (pozrite odporúčania výrobcu na obale produktu).
2. Tieto prostriedky by sa mali použiť presne podľa odporúčaní výrobcu prostriedku.
3. Ak sa pri prvom použití produktu „3 v 1“ stretnete s problémami, obráťte sa, prosím, na linku zákazníckej podpory výrobcu.

Špeciálne odporúčania

- Pri použití kombinovaných produktov nie sú leštidlo a zmäkčovacia soľ účinné. Môže byť užitočné zvoliť najnižšie možné nastavenie tvrdosti vody.

Zvolenie funkcie „3 v 1“

1. Stlačením tlačidla vypínača umývačky zapnete a vyberte umývací program „3 in 1“ (stlačte funkčné tlačidlo „3 in 1“ tak, aby sa rozblíkal príslušný indikátor).
2. Stlačením tlačidla Štart/pauza spustíte program „3 in 1“. Indikátor „3 in 1“ bude svietiť.

Zrušenie funkcie „3 v 1“

Postupujte podľa inštrukcií „Zrušenie prebiehajúceho programu“. Ak sa rozhodnete prejsť na používanie štandardného umývacieho prostriedku, odporúčame:

1. Doplniť zásobník soli a leštidla.
2. Prepnúť nastavenie tvrdosti vody na najvyšší možný stupeň a nechať prebehnúť tri ECO umývacie cykly bez náplne riadu.
3. Prestaviť tvrdosť vody späť podľa tvrdosti vašej vody.

Poznámka: Umývací cyklus „3 v 1“ je prídavná funkcia, ktorú je potrebné použiť spolu s niektorým z umývacích programov (Intenzívny, Eco, Ľahký).

PLNENIE KOŠOV UMÝVAČKY

Najlepšie výsledky umývania dosiahnete vtedy, keď sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi. Funkcie a vzhľad košov na riad a príbory sa môžu líšiť podľa modelu umývačky.

Vkladanie a vyberanie riadu z košov

- Odstráňte z riadu väčšie zvyšky pokrmov. Pripálené zvyšky z pánví nechajte odmočiť. Riad nie je potrebné vopred oplachovať pod tečúcou vodou.
- Predmety ukladajte do umývačky nasledujúcim spôsobom:
 - Predmety ako šálky, poháre, hrnce, misky a pod. ukladajte hore dnom.
 - Nádoby so zakrivenými alebo vyklenutými časťami ukladajte šikmo tak, aby z nich mohla vytekať voda.
 - Všetky predmety urovňajte tak, aby sa nemohli prevrhnúť.
 - Všetky predmety zarovnajte tak, aby sa ostrekovacie ramená mohli voľne pohybovať.
- Veľmi malé predmety by sa do umývačky dávať nemali, pretože by mohli ľahko prepadnúť košom.
- Pri plnení umývačky by nemali byť horný a spodný koš vysunuté súčasne, aby nedošlo k prevrhnutiu.

Vyberanie riadu z umývačky

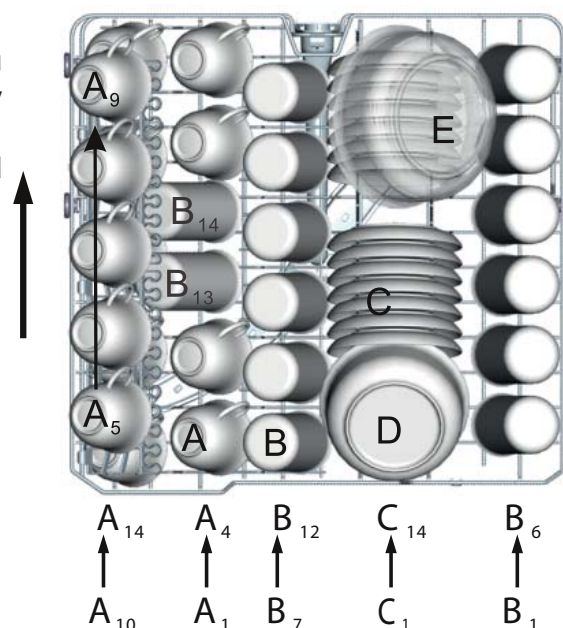
Odporúčame najskôr vyprázdniť spodný koš a potom až horný, vyhnete sa tak odkvapkávaniu vody z horného koša do spodného.

Plnenie horného koša

Horný koš je určený na krehkejšie a menšie predmety, ako sú poháre, hrnčeky, šálky a podšálky, tanieriky, misky a plytké misy (ak nie sú príliš znečistené).

Riad a príbory ukladajte tak, aby ich nemohol prevrhnúť prúd striekajúcej vody.

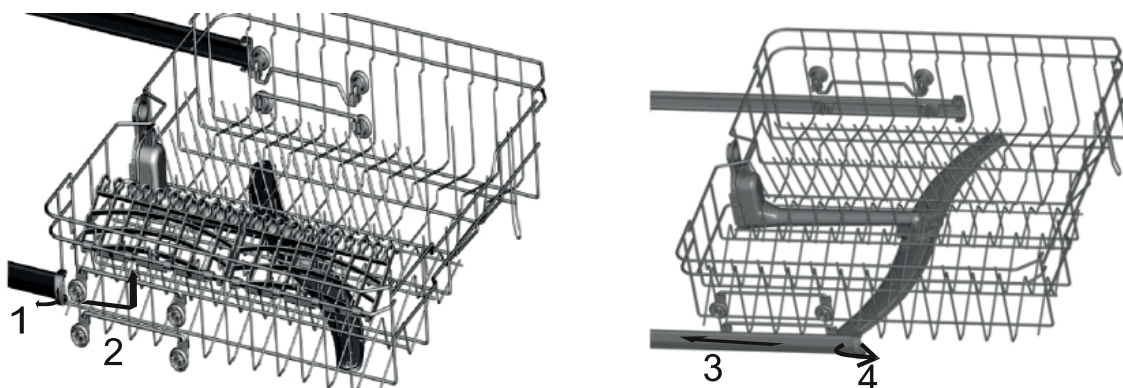
- A. Šálky
- B. Poháre
- C. Tanieriky
- D. Misa
- E. Misa



Nastavenie horného koša

Výšku horného koša je možné upraviť tak, aby sa vytvorilo viac miesta pre väčšie kusy riadu buď v hornom, alebo v dolnom koši. Výšku horného koša nastavíte vložením koliesok koša do vodiacich drážok umiestnených v rôznych výškach. Dlhé predmety, servírovací aj stolový príbor a nože ukladajte do koša tak, aby nebránili pohybu ostrekovacích ramien. Priehradku je možné sklopiť alebo vybrať, ak sa nebude používať.

SK



Plnenie dolného koša

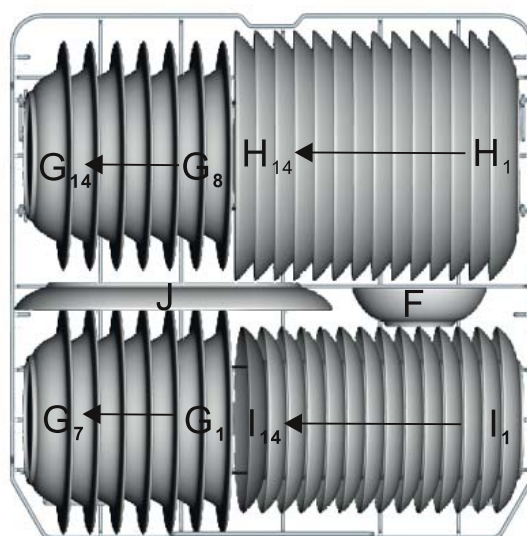
Väčšie predmety a predmety, ktoré sa ťažko umývajú, t. j. hrnce, panvice, pokrievky, taniere a misky, odporúčame vkladať do spodného koša, ako znázorňuje obrázok.

Taniere a pokrievky odporúčame ukladať po stranách koša, aby nebránili rotácii horného ostrekovacieho ramena.

Hrnce, misky a pod. musia byť vždy uložené hore dnom.

Hlboké hrnce sa ukladajú šikmo, aby z nich mohla vytekať voda.

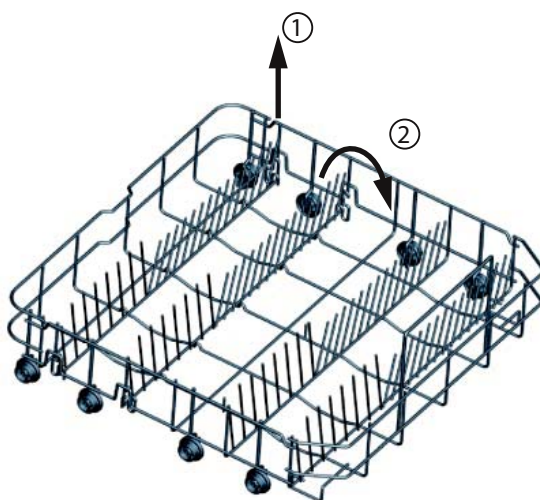
Spodný kôš je vybavený sklopnými stojanmi umožňujúcimi vkladanie veľkých hrncov a panvíc.



- F. Misa
- G. Polievkový tanier
- H. Plytký tanier
- I. Dezertný tanier
- J. Oválna tácka

Sklopné stojany horného a dolného koša

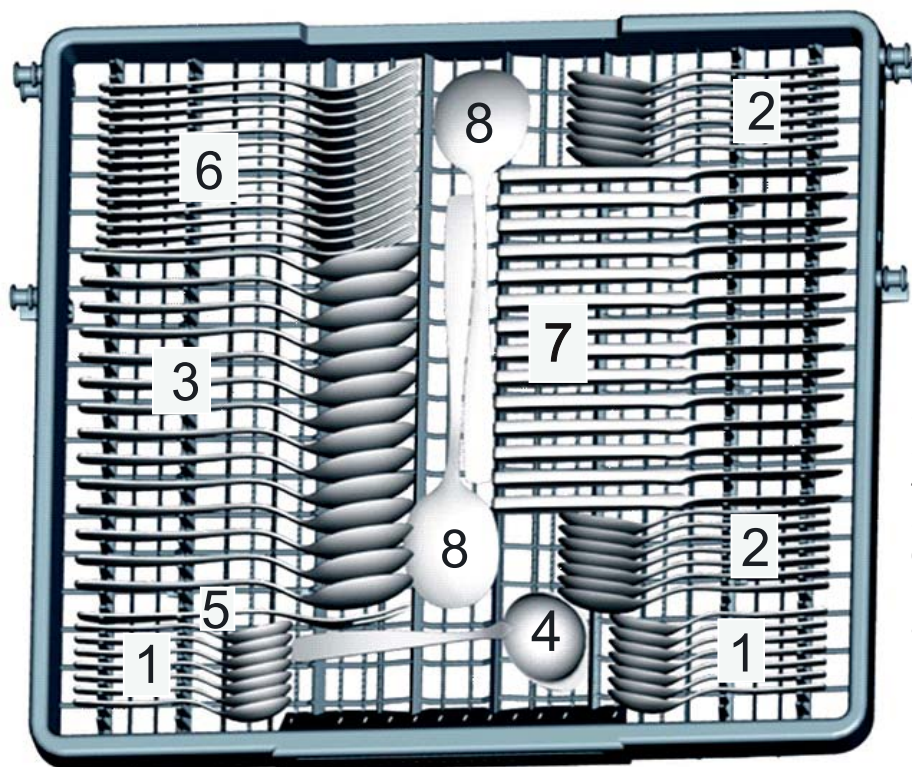
Sklopné stojany pozostávajú z dvoch častí. Sklopením stojanov v spodnom koši vznikne viac miesta na uloženie väčších hrncov a panvíc. V prípade potreby je možné každú časť sklopiť samostatne alebo sklopiť obe časti naraz a vytvoriť tak v dolnom koši veľkú úložnú plochu.



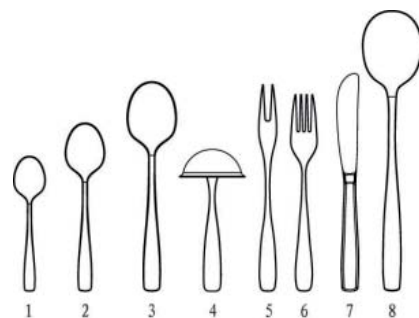
Tácka na príbory

Príbory usporiadajte na tácky naznačeným spôsobom. Príbory umiestnite tak, aby mohla voda voľne pretekať.

SK



Strana dvierok



1. Kávové lyžičky
2. Dezertné lyžičky
3. Polievkové lyžice
4. Naberačky
5. Servírovacie vidličky
6. Vidličky
7. Nože
8. Servírovacia lyžica

Riad nevhodný na umývanie v umývačke

Celkom nevhodný

Príbory s držadlami z dreva, porcelánu, rohoviny alebo perlete.

Nádoby z plastov, ktoré nie sú odolné teplu.

Príbory s lepenými časťami, ktoré nie sú odolné teplu.

Zlepovaný riad a príbory.

Cínové a medené predmety.

Krištáľové sklo.

Oceľové predmety, ktoré hrdzavejú.

Drevené dosky.

Predmety zo syntetických vlákien.

Neodporúčané

Niektoré druhy skiel, ktoré môžu po často opakovanom umývaní zmatnieť.

Strieborné a hliníkové časti, ktoré majú sklon strácať pri umývaní farbu.

Glazované vzory môžu pri častom umývaní v umývačke vyblednúť.

POZNÁMKA: Nevkladajte predmety znečistené cigaretovým popolom, voskom či farbami. Pri nákupe nového vybavenia kuchyne dbajte na to, aby bolo vhodné do umývačky.

POZNÁMKA: Nikdy umývačku nepreťažujte. Nepoužívajte riad, ktorý nie je vhodný na použitie v umývačke. Len tak dosiahnete dobré výsledky a ušetríte energiu.

Vkladanie riadu a príborov

Pred vložení riadu:

- Odstráňte hrubé zvyšky.
- Zvyšky pripálených pokrmov nechajte odmočiť.

UPOZORNENIE

- Uistite sa, že žiadny predmet neprechádza dnom koša.
- Ostré predmety ukladajte vždy ostrím dolu!

Pri vkladaní riadu a príborov dbajte na to, aby:

- Vkladané predmety nebránili otáčaniu ostrekovacích ramien.
- Duté predmety ako šálky, poháre, misky a pod. ukladajte dnom hore, aby sa v nich nemohla zhromažďovať voda.
- Riad a príbory sa nesmú vkladať do seba ani sa nesmú prekryvať.
- Poháre sa nesmú vzájomne dotýkať, aby sa nepoškodili.
- Väčšie predmety, ktoré sa umývajú ťažšie, ukladajte do spodného koša.
- Horný kôš je určený pre krehkejšie a menšie predmety, ako sú poháre alebo šálky a hrnčeky.

UPOZORNENIE

Nože s dlhou čepeľou uložené vo zvislej polohe predstavujú potenciálne nebezpečenstvo!
Dlhé alebo ostré predmety, ako sú nože na porciovanie, musia byť uložené vodorovne v hornom koši.

Poškodenie pohárov a iného riadu

Možné príčiny:

- Nevhodný typ skla alebo výrobku. Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Nevhodná teplota vody a dĺžka programu.

Odporúčané riešenia:

- Používajte sklenený a porcelánový riad, ktorý je výrobcom označený na použitie v umývačke.
- Používajte jemné umývacie prostriedky určené pre príslušný riad. V prípade potreby si od výrobcu umývacieho prostriedku vyžiadajte ďalšie informácie.
- Vyberte program s nižšou teplotou.
- Sklo a príbory vyberte z umývačky čo najskôr po skončení umývania, zabránite tak možnému poškodeniu.

Po skončení umývania

Po dokončení pracovného cyklu sa šesťkrát ozve zvuková signalizácia umývačky. Pomocou tlačidla vypínača umývačku vypnite, zastavte prívod vody a otvorte dvierka umývačky. Pred vybratím riadu z umývačky vyčkajte niekoľko minút, aby ste nemanipulovali s riadom, kým je ešte horúci a hrozí väčšie riziko rozbitia. Riad tiež lepšie vyschne.

SPUSTENIE UMÝVACIEHO PROGRAMU

TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV

SK

Program	Informácie pre voľbu programu	Popis programu	Umývací prostriedok predumývanie/umývanie	Dĺžka programu (min.)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (l)
 Intenzívny	Pre silne znečistené hrnce, panvice a kastroly a riad so zaschnutými zvyškami potravín.	Predumývanie Umývanie (60 °C) Oplach 1 Oplach 2 Horúci oplach Sušenie	5/30 g (alebo 3 v 1)	169	1,50	18
Eco (*EN 50242) (štd. program)	Pre bežne znečistený riad ako hrnce, tanieri, poháre a mierne znečistené panvice. Štandardný denný cyklus.	Predumývanie Umývanie (45 °C) Horúci oplach Sušenie	5/30 g (alebo 3 v 1)	178	0,93	11
 ľahký	ľahký umývací program vhodný pre chústostivejší riad, citlivý na vysoké teploty. (Spustíte hneď po použití riadu.)	Umývanie (45 °C) Oplach Horúci oplach Sušenie	5/20 g (alebo 3 v 1)	147	0,95	14
 60 min	Mierne a normálne znečistené poháre, tanieri alebo misky, každodenné umývanie.	Predumývanie Umývanie (60 °C) Horúci oplach Sušenie	5/20 g	60	1,00	11,5
 Rýchly	Kratšie umývanie pre menej znečistený riad, ktorý nie je potrebné sušiť.	Umývanie (45 °C) Horúci oplach	15 g	36	0,55	7
 Opláchnutie	Na opláchnutie riadu, ktorý chcete umývať neskôr.	Predumývanie	/	11	0,01	4

* EN 50242: tento program je testovacím cyklom.

Informácie pre porovnávací test v súlade s EN 50242 sú nasledujúce:

- Kapacita: 14 súprav
- Pozícia horného koša: Spodná pozícia
- Nastavenie dávkovača leštidla: 5 (alebo 4 pre dávkovač so štyrmi polohami)

ZAPNUTIE SPOTREBIČA

Spustenie umývacieho programu

1. Naplňte oba koše riadom a zasuňte ich späť.
Odporúčame naplniť najskôr dolný kôš a potom horný (pozrite kapitolu „Ovládací panel“).
2. Pridajte umývací prostriedok (pozrite kapitoly venované dávkovaniu).
3. Pripojte napájací prívod do vhodnej sieťovej zásuvky, pozrite typový štítok spotrebiča. Skontrolujte, či je prívod vody otvorený naplno.
4. Uistite sa, že nič nebráni v pohybe ostrekovacích ramien a zavrite dverka.
5. Stlačte tlačidlo vypínača a stlačením tlačidla programu zvolíte požadovaný umývací cyklus, pozrite Tabuľku programov.

Poznámka:

- Pri správnom zatvorení dverí sa ozve cvaknutie. Po dokončení umývania môžete umývačku vypnúť tlačidlom vypínača.

ZMENA PROGRAMU

Základný predpoklad: Program môžete meniť za chodu iba v prípade, že umývačka beží len krátky čas. V opačnom prípade môže byť umývací prostriedok už spotrebovaný a voda odčerpaná. Potom je potrebné zásobník umývacieho prostriedku znovu naplniť (pozrite kapitolu „Dávkovanie umývacieho prostriedku“).

1. Stlačením tlačidla vypínača zrušte program a umývačku týmto tlačidlom opäť zapnite.
2. Teraz môžete vybrať nový, požadovaný program (pozrite „Spustenie umývacieho programu“).

Poznámka:

- Ak otvoríte dvierka počas umývania, umývačka sa zastaví, ozve sa výstražný signál a na displeji sa objaví chybové hlásenie „E1“. Keď dvierka zavriete, začne umývačka po krátkom oneskorení znovu pracovať.

Poznámka:

- Ak všetky kontrolky začnú blikať, znamená to, že je umývačka mimo prevádzky. Vypnite hlavný vypínač, zavrite prívod vody a zavolajte servis.

Ak zabudnete vložiť nejaký riad

Zabudnuté kusy riadu je možné vkladať kedykoľvek až do okamihu otvorenia dávkovača umývacieho prostriedku.

1. Pootvorte dvierka a vyčkajte na zastavenie programu.
2. Hneď ako ostrekovacie ramená ukončia činnosť, môžete dvierka plne otvoriť.
3. Vložte zabudnuté kusy riadu.
4. Uzavrite dvierka, umývačka sa po 10 sekundách opäť spustí.

VAROVANIE!

- Počas prevádzky je otváranie dvierok nebezpečné, pretože hrozí nebezpečenstvo oparenia sa horúcou vodou. Umývací program je ukončený až vtedy, keď sa na digitálnom displeji objaví „- - -“ a ozve sa 6x zvukové znamenie. Potom vypnite umývačku tlačidlom vypínača a zavrite prívod vody.

PO SKONČENÍ PROGRAMU

1. Stlačením vypínača umývačku vypnite.
2. Zavrite prívod vody.
3. Otvorte opatrne dvierka umývačky, nechajte ich pootvorené a pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút. Riad tak môže vychladnúť a lepšie doschnúť.

Poznámky

- Dvierka otvárajte opatrne, para unikajúca z otvorených dvierok je horúca!
- Pred vybratím riadu a príborov z umývačky vyčkajte pár minút, pretože je riad krátko po umývaní horúci a mohol by ľahko popraskať.

Vyberanie riadu z umývačky

- Vnútro umývačky býva obvykle vlhké.
- Najskôr vyprázdňte dolný kôš a potom horný. Tak sa vyhnute odkvapkávaniu vody z horného koša do spodného.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

FILTRAČNÝ SYSTÉM

SK

Filter chráni čerpadlo pred vniknutím väčších kusov pokrmov a iných objektov. Zvyšky pokrmov môžu filter upchať. Preto je potrebné filter z času na čas vybrať a vyčistiť.

Filtračný systém pozostáva z hrubého filtra, plochého (hlavného) filtra a jemného mikrofiltra.

1 Plochý filter

Zvyšky potravín a nečistoty sú špeciálnou tryskou na spodnom ramene zvedené do tohto filtra.

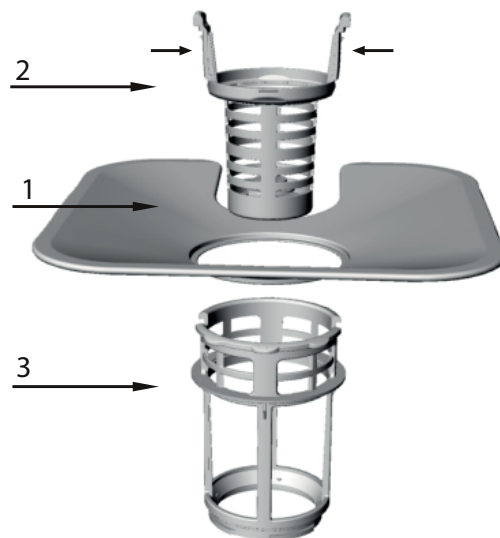
2 Hrubý filter

V tomto filtri sa zachytávajú väčšie častice ako kusy kostí alebo skla, ktoré by mohli upchať odpad. Ak potrebujete odstrániť z filtra zachytené častice, jemne stlačte jazýčky v hornej časti a filter vytiahnite.

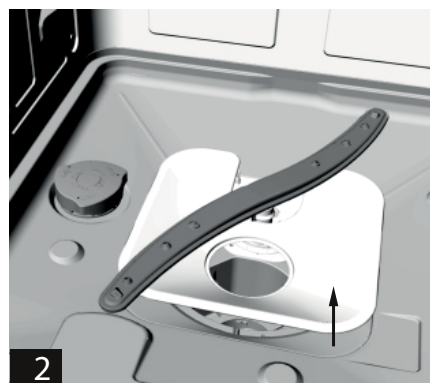
3 Mikrofilter

Tento filter zachytáva v nádržke lapača nečistoty a drobné zvyšky potravín a zabraňuje ich opätovnému usadeniu na riad.

- Po každom použití umývačky skontrolujte, či nie je filter upchatý.
- Po odskrutkovaní hrubého filtra môžete vybrať celý filtračný systém. Odstráňte všetky zvyšky pokrmov a potom filter prepláchnite pod tečúcou vodou.



Krok 1: Otočte filtrom proti smeru chodu hodinových ručičiek a potom ho vysuňte.



Krok 2: Vysuňte plochý filter nahor.

Poznámka:

- Pri vyberaní filtra postupujte od kroku 1 ku kroku 2, pri vkladaní filtra späť postupujte od kroku 2 ku kroku 1.

Montáž filtra

Pravidelné čistenie filtra zaisťuje optimálny výkon a výsledky umývania. Filter účinne zachytáva častice z umývacej vody a umožňuje tak recykláciu vody počas cyklu. Preto je vhodné po každom umývacom cykle odstrániť z filtra väčšie zachytené častice vypláchnutím filtra pod tečúcou vodou. Filter vyberte ťahom za úchyt filtra v zvislom smere. Celý filter by sa mal čistiť raz týždenne.

Na čistenie hrubého a jemného filtra použite čistiacu kefku. Potom filter znovu zostavte podľa obrázkov vyššie a celý filtračný systém vložte do umývačky na pôvodné miesto a zatlačte ho smerom dole.

VAROVANIE!

- **Umývačka sa nesmie nikdy používať bez filtra!** Nesprávne uloženie filtra môže znížiť výkon stroja a poškodiť riad a príbory.
- Pri čistení na filter neklepte. Zdeformovaný filter negatívne ovplyvní funkčnosť umývačky.

ČISTENIE OSTREKOVACÍCH RAMIEN

Pravidelné čistenie ostrekovacích ramien od chemikálií z tvrdej vody je veľmi dôležité, pretože vznikajúci vodný kameň zanáša trysky a ložiská. Ostrekovacie ramená môžete vybrať po vyskrutkovaní matice na vrchnej časti ramena v smere chodu hodinových ručičiek, potom je možné ramená vybrať. Ostrekovacie ramená opláchnite v teplej mydlovej vode a jemnou kefou očistite trysky. Po dôkladnom opláchnutí nasadte ramená späť.

STAROSTLIVOSŤ O UMÝVAČKU

Ovládací panel čistite mierne navlhčenou handričkou. Po čistení dôkladne osušte.

Na údržbu vonkajších častí používajte kvalitný leštiaci vosk.

Na čistenie častí umývačky nikdy nepoužívajte ostré nástroje, brúsne prášky alebo agresívne čističe.

Ochrana proti zamrznutiu

Ak je umývačka v zimnom období ponechaná na nevykurovanom mieste, vykonajte nasledujúce úkony:

1. Odpojte umývačku od napájania.
2. Zavrite prívod vody a odpojte prívodnú hadicu od prívodu vody.
3. Vpustite vodu z prívodnej hadice a vodovodného ventilu. (Na zachytenie vody použite hrniec.)
4. Pripojte znovu prívodnú hadicu k vodovodnému ventilu.
5. Z dolnej časti umývačky vyberte nádržku s filtrom a pomocou huby vysušte vodu z nádržky lapača.

Čistenie dvierok

- Na čistenie okrajov okolo dvierok používajte iba handričku navlhčenú teplou vodou. Nepoužívajte žiadne čističe v spreji, aby nedošlo k vniknutiu vody do zámky dvierok alebo elektrických komponentov. Nepoužívajte ani žiadne abrazívne čističe alebo brúsne prášky, ktoré by mohli poškrabať povrch spotrebiča. Aj niektoré papierové utierky môžu zanechať na povrchu stopy alebo škrabance.

Ako udržať umývačku v dobrom stave

Po každom umývaní

Po každom umývaní zavrite prívod vody do prístroja a ponechajte dvierka mierne otvorené tak, aby zvnútra vyprchala vlhkosť a pachy.

Odpojte napájací prívod

Pred každým čistením a údržbou odpojte napájací prívod od sieťovej zásuvky. Neriskujte.

Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiadla

Na čistenie vonkajších a gumových častí umývačky nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiadla. Používajte iba handričku navlhčenú v teplej mydlovej vode. Škvrný a usadeniny z vnútorných povrchov umývačky odstránite handričkou zvlhčenou v slabom octovom roztoku alebo špeciálnym prostriedkom určeným pre umývačky.

Počas dovolenky

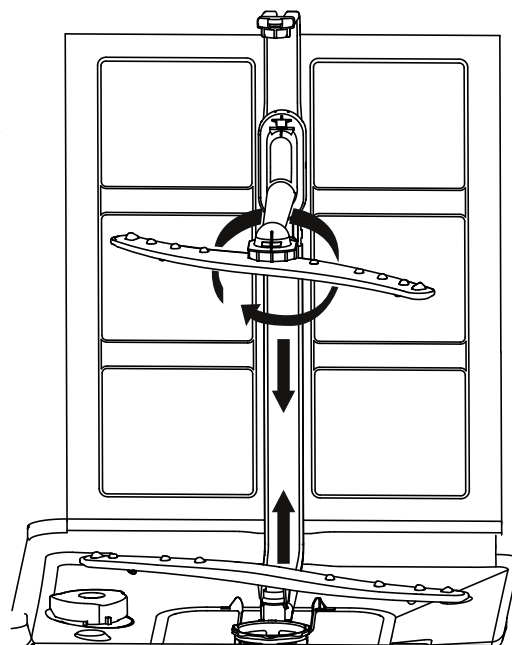
Ak umývačku nebudete dlhší čas používať, vykonajte umývací cyklus bez riadu, odpojte prívod elektriny, uzavrite prívod vody a nechajte dvierka umývačky pootvorené. Zabráňte tak vzniku zápachu vnútri spotrebiča a šetríte tesnenie dvierok.

Sťahovanie umývačky

Ak je nutné umývačku premiestniť, snažte sa ju prepravovať vo zvislej polohe. Ak je to nevyhnutné, môže byť položená na zadnú časť.

Tesnenie

Zvyšky pokrmov, ktoré sa zachytia v tesnení dvierok, predstavujú jeden z faktorov tvorby zápachu v umývačke. Vzniku zápachu zabránite pravidelným čistením tesnenia vlhkou hubkou.



SK

TIPY NA RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

SKÔR AKO ZAVOLÁTE SERVIS

Odporúčania nasledujúcej tabuľky vám môžu pomôcť problém vyriešiť. Ak problémy pretrvávajú, obráťte sa na autorizovaný servis.

SK

Problém	Možná príčina	Nápravná akcia
Umývačka sa nespustí.	Došlo k prepáleniu poistky alebo vybaveniu ističa.	Vymeňte poistku alebo zapnite istič. Odpojte všetky ostatné elektrospotrebiče zapojené do rovnakého zásuvkového okruhu.
	Napájanie nie je zapnuté.	Skontrolujte, či je umývačka zapnutá a dvierka sú riadne zatvorené. Skontrolujte, či je vidlica sieťovej šnúry riadne pripojená do sieťovej zásuvky.
	Príliš nízky tlak vody	Skontrolujte, či je prívod vody riadne pripojený a prívodný ventil otvorený.
Nezastaví sa vypúšťacie čerpadlo	Pretečenie	Systém je konštruovaný tak, aby detegoval stav pretečenia. V takom prípade sa zastaví cirkulačné čerpadlo a spustí sa vypúšťacie čerpadlo.
Hluk	Určité zvuky počas umývania sú normálne	Zvuk otvorenia viečka dávkovača umývacieho prostriedku.
	Riad nie je v košoch riadne zaistený alebo do koša spadol menší predmet	Uistite sa, že je všetok riad v umývačke riadne zaistený.
	Hukot motora	Umývačka sa pravidelne nepoužívala. Ak umývačku používate len zriedka, nezabudnite každý týždeň napustiť a odčerpať vodu, aby nedošlo k vysušeniu tesnenia.
Pena vo vani umývačky	Nesprávny umývací prostriedok	Používajte výhradne umývacie prostriedky určené pre automatické umývačky. V prípade výskytu peny otvorte dvierka umývačky a nechajte penu odpariť. Do vane nalejte cca 4,5 litra studenej vody. Umývačku zavrite a spustením programu „namáčanie“ vodu vypustíte. V prípade potreby opakujte.
	Pretečenie leštidla	Rozliate leštidlo bezodkladne vytrite.
Zafarbené vnútro vane	Použil sa saponát s farbivom.	Dbajte na to, aby použitý umývací prostriedok neobsahoval farbivá.
Riad a príbory nie sú čisté	Zvolený nevhodný program	Zvoľte intenzívnejší program.
	Nesprávne uložený riad v košoch	Uistite sa, že účinok dávkovača umývacieho prostriedku a ramien ostrekovača nie je blokován veľkými kusmi riadu.
Škvryny a film na pohároch a príboroch	1. Veľmi tvrdá voda 2. Nízka teplota prívodu 3. Príliš veľa riadu v umývačke 4. Nesprávne uloženie riadu 5. Starý alebo navlhnutý prášok 6. Prázdny dávkovač leštidla 7. Nesprávne dákovanie prostriedku	Odstránenie škvŕn zo skla: 1. Vyberte všetky kovové príbory 2. Nedoplňujte umývacie prostriedok 3. Vyberte najdlhší program 4. Spustite umývačku a nechajte ju bežať cca 18 až 22 minút, než dospeje do fázy hlavného umývania. 5. Otvorte dvierka a na dno umývačky vlejte 2 šálky bieleho octu. 6. Zavrite dvierka a nechajte umývačku dokončiť program. Ak ocot nepomôže: Opakujte vyššie uvedený postup, ale namiesto octu použite 1/4 šálky (60 ml) kryštalickej kyseliny citrónovej.
Zákal na sklenenom riade.	Kombinácia mäkkej vody a nadbytočného množstva umývacieho prostriedku.	Ak používate mäkkú vodu, použite na umývanie skla menej umývacieho prostriedku a zvoľte kratší program.

Problém	Možná příčina	Nápravná akcia
Žltý alebo hnedý povlak na vnútorných povrchoch	Kávové alebo čajové škvrny	Použite roztok 1/2 šálky bielidla a 3 šálok vody a odstráňte škvrny ručne. POZOR! Po dokončení programu vyčkajte pred čistením vnútorného povrchu aspoň 20 minút, aby mohli vychladnúť ohrievacie telesá. V opačnom prípade hrozí popálenie.
	Kovové usadeniny vo vode môžu spôsobiť všade sa nachádzajúci povlak	Obráťte sa na dodávateľa vody so žiadosťou o inštaláciu špeciálneho filtra.
Biely potah na vnútornom povrchu.	Tvrdá voda s obsahom minerálov	Na vyčistenie vnútra použite hubku navlhčenú v čistiacom prostriedku pre umývačky. Použite gumové rukavice. Nikdy nepoužívajte iný čistiaci prostriedok než pre umývačky, zabránite tak peneniu alebo vzniku mydlín.
Veko dávkovača umývacieho prostriedku nie je možné riadne zavrieť	Zvyšky prostriedku upchali západku viečka	Odstráňte zvyšky prostriedku zo západky.
V miskách dávkovača zostal umývací prostriedok.	Riad blokoval misky dávkovača.	Preusporiadajte riad.
Para	Tento jav je normálny	Počas sušenia a vypúšťania vody uniká z vetracích otvorov pri dvierkach určité množstvo pary.
Čierne alebo sivé škvrny na riade.	Hliníkové príbory sa treli o ostatný riad.	Na odstránenie týchto škvŕn použite jemné abrazívne čistiadlo.
Na dne výlevky zostáva voda	Tento jav je normálny	Malé množstvo čistej vody okolo výpustu na dne výlevky zabraňuje presušeniu vodného tesnenia.
Únik vody z umývačky	Preplnenie dávkovača alebo rozliatie leštidla	Dbajte na to, aby ste nepreplňovali dávkovač leštidla. Rozliatie leštidla môže spôsobiť prílišné penenie a môže viesť k pretečeniu. Rozliatie leštidla zotrite vlhkou handričkou.
	Umývačka nie je vo vodorovnej polohe	Zaistite vodorovnú polohu umývačky.

CHYBOVÉ KÓDY

V prípade poruchy zobrazí umývačka prostredníctvom LED kontroliek ovládacieho panelu kód príslušnej chyby.

Kód	Význam	Možná příčina
E1	Otvorené dvierka	Otvorené dvierka za chodu umývačky
E2	Prívod vody	Porucha prívodu vody
E3	Odtok vody	Porucha odčerpávania vody
E4	Snímač teploty	Porucha snímača teploty
E5	Pretečenie/únik vody	Došlo k pretečeniu/úniku vody
E6	Únik vody	Došlo k úniku vody
E7	Ohrievacie teleso	Chyba ohrevu

UPOZORNENIE

- Ak dôjde k úniku vody, zavrite prívodný vodovodný ventil a obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak je na dne umývacieho priestoru voda v dôsledku pretečenia alebo úniku, odstráňte ju pred novým spustením umývačky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre umývačku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1059/2010:

SK

Výrobca	ECG
Model	EDF 6026 QA++
Počet súprav riadu	14
Energetická trieda ¹	A++
Ročná spotreba energie ²	266 kWh
Spotreba energie na štandardný umývací cyklus	0,93 kWh
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,35 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	0,9 W
Ročná spotreba vody ³	2080 l
Trieda účinnosti sušenia ⁴	A
Štandardný umývací cyklus ⁵	Eco
Dĺžka programu štandardného umývacieho cyklu	178 min
Hlučnosť	49 dB(A)
Montáž	Samostatne stojaca
Výška	850 mm
Šírka	600 mm
Hĺbka (vrátane pripojenia)	600 mm
Príkon	1850 W
Menovité napätie/frekvencia	220 – 240 Vac / 50 Hz
Tlak vody (hydrodynamický tlak)	0,4 – 10,0 bar = 0,04 – 1,0 MPa
Teplota vody	Max. 61 °C

Poznámka:

- 1 A+++ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť)
- 2 Spotreba energie 266 kWh za rok je kalkulovaná na základe 280 štandardných umývacích cyklov s použitím studenej vody a programov s nižšou energetickou spotrebou. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča.
- 3 Spotreba vody 3080 litrov za rok je kalkulovaná na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania spotrebiča.
- 4 A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)
- 5 Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a zároveň ide o najúčinnjší program v zmysle spotreby energie a vody pre túto kategóriu riadu.

Prístroj spĺňa európske normy a predpisy v súčasnom znení:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Vyššie uvedené hodnoty boli namerané za špecifických pracovných podmienok v súlade s príslušnými normami. Výsledky sa môžu významne líšiť v závislosti od množstva a miery znečistenia riadu, tvrdosti vody, množstva umývacieho prostriedku a pod.

Tento návod na použitie je spracovaný podľa noriem a predpisov Európskej únie.

LIKVIDÁCIA

Riadne z umývačky odstráňte všetok obalový materiál.

Všetok obalový materiál je možné recyklovať.

Súčasti z plastu sú označené štandardnými medzinárodnými skratkami:

- PE.....polyetylén, napr. baliace fólie
- PS.....polystyrén, napr. vypchávkový materiál
- POM.....polyoxymetylén, napr. plastové svorky
- PP.....polypropylén, napr. materiál lievika na soľ
- ABS.....akrylonitrilbutadiénstyren, napr. ovládací panel

SK

! UPOZORNENIE

- Obalový materiál môže byť nebezpečný pre deti!
- Nepotrebný obalový materiál, prosím, odovzdajte v zbernom dvore. Znehodnoťte pri tom prístroj tak, že odstránite dvierka a odstrihnete napájací kábel.
- Kartónová škatuľa obalu je vyrobená z recyklovaného papiera, a preto by mala byť odovzdaná do zberu na ďalšiu recykláciu.
- Riadnou likvidáciou prístroja prispějete k ochrane životného prostredia a ľudského zdravia, ktoré by mohlo byť ohrozené v prípade nesprávneho zaobchádzania s vyradeným výrobkom.
- Viac informácií o recyklácii tohto výrobku získate od miestnych úradov alebo od zberného strediska.

LIKVIDÁCIA: Neodkladajte výrobok do netriedeného odpadu z domácnosti. Jednotlivé časti sa musia triediť podľa materiálov a ukladať zvlášť na ďalšie spracovanie.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

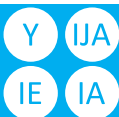
Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SK



ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EDF 6026 QA++



A++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266
kWh/annum


2080
L/annum


ABCDEFG


14


49
dB

2010/1059

TARTALOM

LEÍRÁS	51
Működtető panel	51
Mosogatógép belseje.....	51
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.....	52
Mosogatógép elhelyezése.....	52
Bejövő víz bekötése	52
A szennyvízcső csatlakoztatása	52
Árambekötés	53
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	54
Az első használat előtt	54
Só adagolása a vízlágyítóba	55
Az adagoló feltöltése öblítővel	55
Mosogatószer funkciója	57
Mosogatószerek	58
Mosogatókosarak betöltése.....	59
MOSÓPROGRAM INDÍTÁSA.....	63
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	65
Szűrőrendszer.....	65
Mosókarok takarítása	66
A mosogatógép ápolása	66
NEHÉZSÉGEK MEGOLDÁSAI	67
Mielőtt kihívná a szervizt	67
Hibakódok.....	68
MŰSZAKI ADATOK.....	69

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

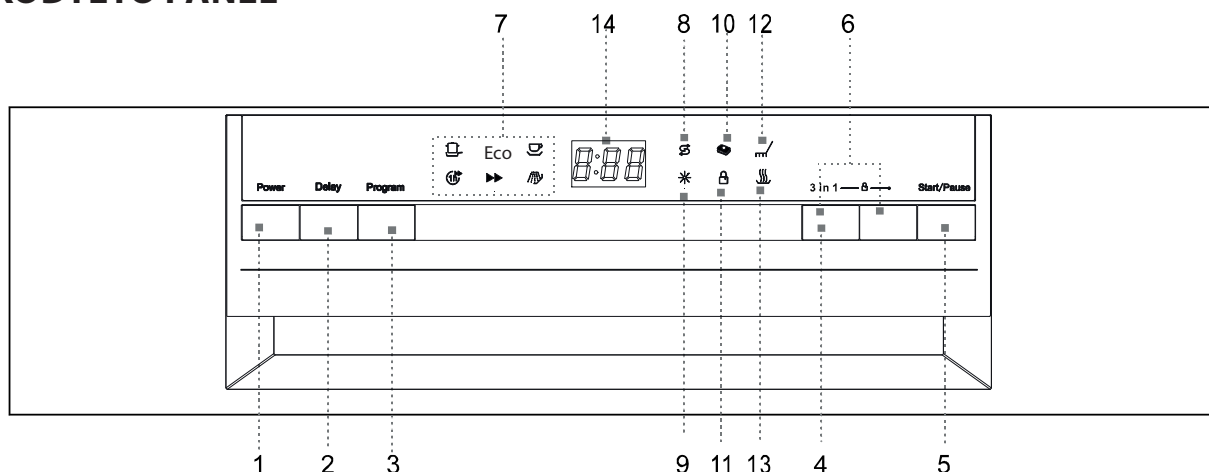
- A rácsot és az ajtót ne nyissa ki erőszakkal, ne üljön és ne álljon rá az ajtóra.
- Mosogatás befejeztével ne érintse meg a fűtőszálat.
- Ne indítsa el a mosogatógépet, ha nincs kellően feltöltve. Működtetés közben az ajtót nagyon óvatosan nyissa ki, mivel leforrázhatja magát.
- A nyitott ajtóra ne helyezzen semmilyen nehéz tárgyat, a mosogatógép felborulhat.
- Mosogatógépbe helyezés:
 1. Éles élű tárgyakat helyezzen el úgy, hogy ne károsítsa az ajtó szigetelését.
 2. Figyelem! Késeket és éles tárgyakat élükkel lefelé vagy vízszintes helyzetben helyezzen a kosarakra.
- A mosogatógép használata során ügyeljen arra, hogy a műanyag tárgyak ne kerüljenek kapcsolatba a fűtőszállal.
- Mosogatási ciklus végeztével ellenőrizze, hogy a mosogatószer adagolója kiürült.
- Ne mosogasson olyan műanyag edényeket, amelyeken nincs jelzés arra, hogy mosogatógépben moshatók.
- Kizárólag gépi mosogatószereket és öblítőket alkalmazzon.
- Kizárólag automata géphez való mosogatószereket és öblítőket alkalmazzon. Soha ne használjon szappant, vagy kézi mosásra való mosogatóporokat vagy szereket.
- A készüléket védje gyermekek elől.
- Akadályozza meg, hogy a gyermekek kapcsolatba kerüljenek a mosogatószerekkel. Ne engedje, hogy a nyitott ajtóhoz közelítsenek, bent még maradhettek mosogatószer maradványok.
- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek (gyerekek is) csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A gyerekekre felügyeljenek, hogy a készülékkel ne játszhassanak.
- A mosogatószerek erősen lúgosak lehetnek, lenyelésük különleges veszélyt jelent. Akadályozza meg a bőr és szemkontaktust. Ne engedje, hogy a nyitott ajtóhoz közelítsenek.
- Ne hagyja az ajtót nyitva, könnyen megbolthath benne.
- Áramellátó vezeték meghibásodása esetén, kizárólag a gyártó, szerviz vagy más, minősített szakember pótolhatja, így elkerülhető az áramütés veszélye.
- Gondoskodjon a csomagolóanyag környezetbarát megsemmisítéséről.
- Kizárólag az előre meghatározott funkciónak megfelelően használja.
- Installálás közben az áramellátó kábelt nem szabad húzogatni, megtörni vagy túlerőltetni. Beszerelés előtt nem érjen hozzá a működtető elemhez.
- Beszereléskor kösse be a mellékelt csöveket, régi csöveket ne használjon fel.
- Amennyiben a készülék alján szellőzőnyílások vannak, ezeket ne takarja le szőnyeggel.
- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.

A KÉSZÜLÉK FÖLDELÉSE

- Ezt a készüléket földelni kell. Üzemzavar vagy baleset esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét. A készülék háromeres tápellátó kábellel van ellátva földelésre alkalmas villásdugóval. A helyi érvényes előírásoknak és rendeleteknek megfelelően a kábelt kellően földelt hálózati csatlakozóba kell csatlakoztatni. A nem megfelelően csatlakozó földelés növelheti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben nincs meggyőződve a készülék megfelelő földeléséről, keressen fel szakembert. Ha a csatlakozó nem felel meg az Önök csatlakozójzatának, igényelje szakembertől annak cseréjét.

LEÍRÁS

MŰKÖDTETŐ PANEL

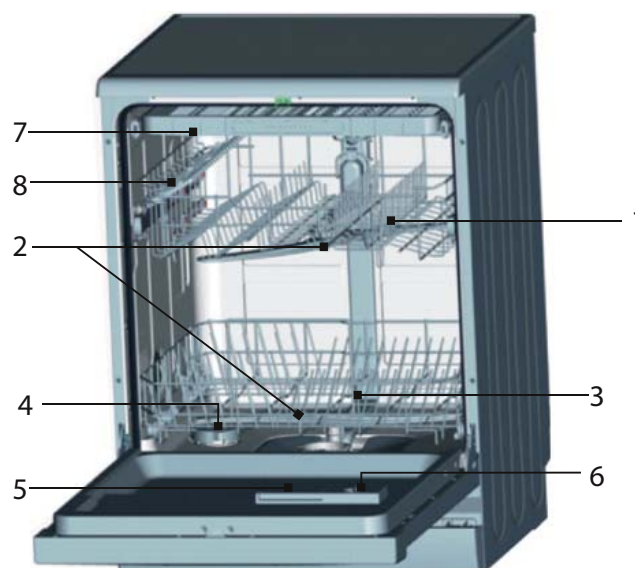


HU

1. **Kapcsoló:** Készülék be- és kikapcsolása.
2. **DELAY” gomb:** Ezzel a gombbal késleltetheti akár 24 órára a program indítását.
3. **Program gombok:** A gomb újbóli megnyomásával válassza ki a kívánt mosó programot. A megfelelő fényjelzést a választott mosóprogram indikálja.
4. **„3:1” gomb:** Ezzel a gombbal aktiválja vagy deaktiválja a 3:1 tablettá funkció.
5. **START/PAUSE gomb:** A gomb lenyomásával elindítja vagy szünetelteti a mosást.
6. **Gyerekszár:** A két gomb egyidejű lenyomásával (3 mp) lezárja a mosogatógép vezérlését. Ha a vezérlelemeket újra ki kívánja biztosítani, nyomja le újra ezt a gombot.
7. **A kiválasztott program indikátora:** A kiválasztott programot a fényjelzés jelzi vissza.
8. **Sóhiány kijelző:** Felvillan, ha a sót rá kell tölteni.
9. **Öblítőszer kijelző:** Felvillan, ha az öblítőt után kell tölteni.
10. **3:1 indikátor:** Az indikátor világít a funkció aktiválásakor.
11. **A gyerekszár kijelzője:** A gyermekzár aktiválása után az indikátor 6x felvillan, majd az aktiválás alatt világítani fog.
12. **Mosás jelző:** Világít, ha a mosogatógép edényt mos.
13. **Szárítás jelző:** Akkor világít, amikor a gép szárít.
14. **Digitális kijelző:** Kijelzi a fennmaradó mosási időt, hibajelzéseket és a késleltetett indítás idejét.

MOSOGATÓGÉP BELSEJE

1. Felső rács
2. Mosókarok
3. Alsó rács
4. Vízlágyító
5. Mosogatószer adagoló
6. Öblítő adagolója
7. Evőeszköztartó
8. Csészetartó



SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS!

- A mosogatógép elektromos és vízvezetési beüzemelését bízza minősített szakemberre.
- A készülék nem állhat a bevezető víz, szennyvíz csövön vagy az áramkábelén.
- A mosogatógépet új csővel kösse a vízvezetékhez. Ne használjon régi csövet.

HU

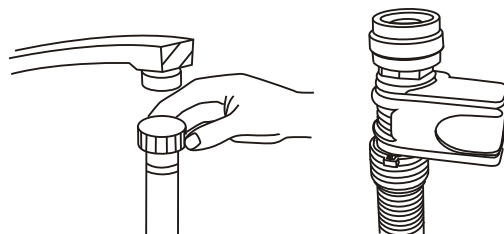
MOSOGATÓGÉP ELHELYEZÉSE

- Üzembe helyezés előtt a mosogatógépet csomagolja ki, majd minden csomagolást távolítson el a leírás szerint és ellenőrizze, hogy a szállítás során nem sérült meg. Bármilyen sérülés esetén, fejezze be a műveletet és azonnal hívja az eladót.
- A mosogatógép helyének kiválasztásánál ügyeljen arra, hogy könnyen be- és kipakolható legyen.
- A mosogatógépet vízbevezető és kivezető közelébe helyezze el.
- A bevezető és szennyvíz vezetékét mindkét irányból be lehet vezetni.
- Áthelyezés esetén ne emelje meg a mosogatógépet az ajtónál vagy az első panelnél fogva.
- A mosogatógépet konyhapult alá is lehet helyezni. Ügyeljen arra, hogy a mosogató helyre tolásakor a bejövő és kimenő vízcsöveket ne törje meg. Gondoskodjon róla, hogy a mosogatógép ne álljon az áramkábelén.
- A mosogatógépet helyezze egyenes, kemény padlóra. Az első állítható lábakkal állítsa vízszintbe. A mosogató dőlésszöge ne haladja meg a 2°. A vízszintes helyzet nagyobb stabilitást eredményez, megakadályozza a mozgást és csökkenti a vibrálást és zajt. A mosogatógép megfelelő elhelyezése megkönnyíti az ajtó kinyitását, becsukását.
- Ha az ajtó nem jól csukódik, ellenőrizze a stabilitást és a vízszintet, szükség esetén állítsa be az első lábak segítségével.

Megjegyzés: Az állítható lábak maximális magassága 20 mm.

BEJÖVŐ VÍZ BEKÖTÉSE

1. A víznyomás 0,04-1,0 MPa közötti. Amennyiben a víznyomás alacsonyabb, keresse fel a szerelőjét.
2. Gondoskodjon róla, hogy a cső ne legyen megcsavarodva vagy megtörve.
3. Az új vízvezető csöveknél, vagy ha régebb óta használaton kívül voltak, először folyasson át kellő mennyiségű vizet, ameddig tiszta víz nem folyik belőle.
4. A cső végére tegyen fel 3/4 colos véget, majd jól húzza meg.
5. Ellenőrizze a csatlakozást.
6. A mosogatógép használata előtt teljesen nyissa meg a vízvezetékét.

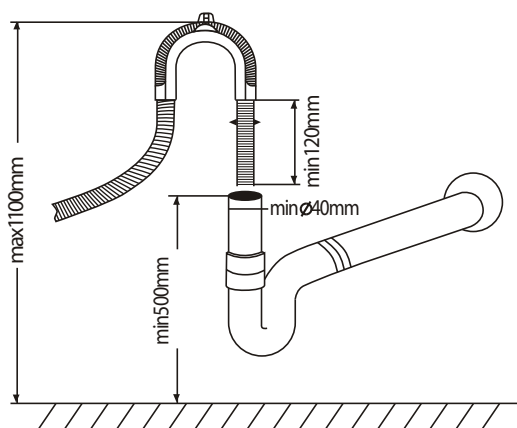


A SZENNYVÍZCSŐ CSATLAKOZTATÁSA

A szennyvíz csövet kösse rá a szennyvízhálózatra, és gondoskodjon róla, hogy a cső ne legyen megcsavarodva vagy megtörve. Amennyiben a szennyvíz cső nem elég hosszú, márkaszerviznél igényeljen hosszabb csövet ugyanolyan anyagból. Emlékezzon rá, hogy a cső nem haladhatja meg a 4 m. Hosszabb szennyvízcső lehetetlenné teszi a mosogatógép megfelelő működését. A csövet jó erősen erősítse a szennyvízcsőhöz úgy, hogy működés közben ne mozdulhasson ki.

Bekötés a mosogató szifonjához

A szennyvíz elvezetése 50 cm (minimum) és 100 cm (maximum) közötti magasságban legyen. A szennyvíz csövet kapoccsal erősítse meg. A cső szabad végét ne tegye víz alá.



ÁRAMBEKÖTÉS

Az áramkábel csatlakozóaljzatba csatlakoztatása előtt ellenőrizze a következőket:

- Az aljzat földelt és megfelel az érvényes előírásoknak.
- Az aljzat alkalmas a mosogatógép maximális teljesítményét kiszolgálni, ez az ajtó belső oldalán a címkén megtalálható.
- Az aljzat feszültsége megfelel a típuscímke leírásának.
- Az aljzat típusa megegyezik a készülék áramkábeléhez csatlakozó villásdugóval. Ellenkező esetben igényelje annak cseréjét megfelelő szakembernél. A mosogatógép csatlakoztatásához ne használjon hosszabbító kábelt vagy elosztót.

HU

MOSOGATÓGÉP ELINDÍTÁSA

A mosogatógép indítása előtt ellenőrizze az alábbiakat.

1. A mosogatógép vízszintesen és szilárdan áll.
2. Bevezető szelep nyitva van.
3. A csövek csatlakozásából nem folyik víz.
4. Áramkábel megfelelően csatlakozik.
5. Konnektor be van kapcsolva.
6. Nem csípődött be vagy nem tekeredett meg a víz be- és kivezető cső.
7. A készülékről eltávolított minden csomagolóanyagot és öntapadó címkét.

FIGYELMEZTETÉS!

- A beüzemelés után őrizze meg a használati utasítást.
- A használati utasítás tartalma fontos információkat tartalmaz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Első üzembe helyezés előtt:

1. Állítsa be a vízkeménységet.
2. A sótartóba töltsön 500ml vizet és tölts fel mosogató sóval.
3. Az adagolót tölts fel öblítővel.
4. Tölts fel az adagolót mosogatószerrel.

Vízlágyító

A vízkeménységet állítsa be a kézi forgatható beállító gombbal.

A vízlágyító funkciója a víz olyan ásványi anyag- és sótartalmát eltávolítani, amik a mosogatógép működését kedvezőtlenül befolyásolhatnák. Minél magasabb az ásványianyag-tartalom, annál keményebb a víz. A vízlágyító mértékét igazítsa az Ön vízkeménységéhez. A vízkeménységéről a vízszolgáltató tudja tájékoztatni.

Sószükséglet beállítása

A mosogatógép lehetővé teszi a só szabályozását a használt vízkeménység függvényében. Így lehet a só mennyiségét optimalizálni és szabályozni. A sószükséglet szabályozásánál járjon el az alábbiak szerint:

A sóadagolót H0 és H7 közötti mértékben lehet beállítani, H0 beállításkor nem adagol sót.

Tudakolja meg az Ön vízkeménységét (ezt az információt a vízszolgáltató tudja átadni) és az adagolást állítsa be a vízkeménységi táblázat szerint:

1. Csupja be az ajtót.
2. Kapcsolja be a mosogatógépet a „Power” gombbal.
3. Tartva lenyomva a „Delay” gombot és nyomja le 5 mp-re a „Program” gombot. A hangjelzés után felvillan a H (gyárilag H4 van beállítva).
4. A „Delay” megnyomásával a beállításokon változtathat. A „Delay” újabb megnyomásával az adagolás értéke 1-et ugrik. A H7 elérése után a következő „Delay” gomb megnyomásával átugrik H0-ra (adagolás kikapcsolva).
5. Nyomja meg a „PROGRAM” gombot. A beállítást a készülék memóriájába mentette.

Beállítható vízkeménység

Vízkeménység		mmol/l	Beállított érték
°Clark	Keménység		
0-8	lág	0-1.1	H0
9-10	lág	1.2-1.4	H1
11-12	közepes	1.5-1.8	H2
13-15	közepes	1.9-2.1	H3
16-20	közepes	2.2-2.9	H4
21-26	kemény	3.0-3.7	H5
27-38	kemény	3.8-5.4	H6
39-62	kemény	5.5-8.9	H7

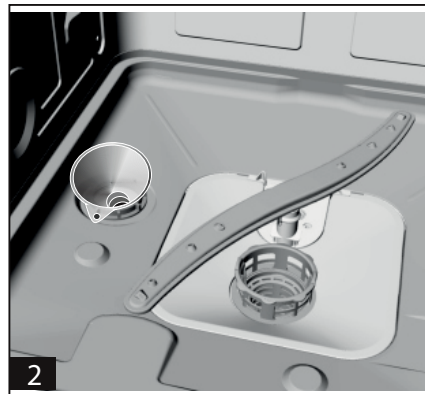
Megjegyzés:

- A vízkeménység minden területen eltérhet.
- Kemény víz esetén, az edényeken és az evőeszközökön lerakódások keletkezhetnek.
- A készülék speciális vízlágyítóval van ellátva, úgy hogy a sóadagolót használja arra, hogy a vízből a kalciumot és az ásványi anyagokat kivonja.

SÓ ADAGOLÁSA A VÍZLÁGYÍTÓBA

A vízlágyító elhelyezése az alsó rács alatt. A töltést az alábbi leírás szerint végezze el:

- Kizárólag mosogatógéphez való sót használjon! Más sótípusok, melyeket nem mosogatógépekhez ajánlanak, mint pl. étkezési só, tönkreteszi a vízlágyítót. Nem megfelelő vízlágyító só használata esetén az ebből fakadó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A sót kizárólag egy teljes mosogatóprogram futtatása előtt töltsse fel. Megelőzheti ezzel a korróziót és sókristályok kialakulását vagy a túlcsondult folyadék megülését a mosogatógép alján.



HU

- A. Vegye ki az alsó rácsot, majd csavarja ki és vegye ki a sóadagoló tetejét **1**.
- B. Ha először tölti fel a tárolót, töltsse fel 2/3-ig vízzel (kb. 500 ml) **2**.
- C. A só tároló nyílásába helyezze be a tölcsejt (csomagolásban) és töltsse fel kb. 2 kg sóval. Kis mennyiségű víz általában a só tárolóból kifolyik.
- D. A só tároló feltöltése után erősen tekerje vissza a tetőt.
- E. Általában 2-6 nap alatt a só tároló feltöltését követően abbahagyja a világítást.

Megjegyzés:

1. A sót akkor kell feltölteni, amikor a kijelzőn megjelenik a sóhiány kijelzése. Mielőtt a só teljesen felolvad, a kijelző még világíthat a feltöltés után is.
2. Amennyiben a só szétszóródott a só tároló környékén, indítsa el az áztatás/öblítés programot, amivel a sót eltávolíthatja.

AZ ADAGOLÓ FELTÖLTÉSE ÖBLÍTŐVEL

Öblítőszer funkciója

Az öblítőt automatikusan adagolja a gép a befejező öblítő folyamat során és ezzel megakadályozza a foltok kialakulását száradás alatt.

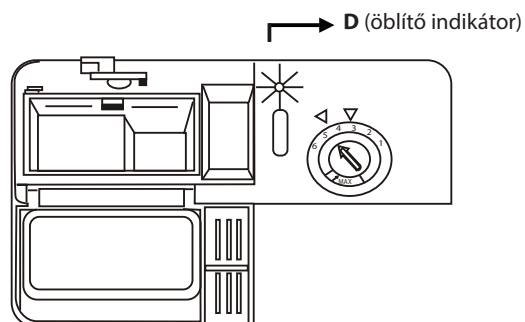
FIGYELMEZTETÉS!

A mosogatógépbe kizárólag márkás öblítőket használjon fel. Az öblítőadagolót soha ne töltsse fel más anyagokkal (pl. mosogatógép tisztítóval, folyékony szappannal). Ez károsíthatja a mosogatógépet.

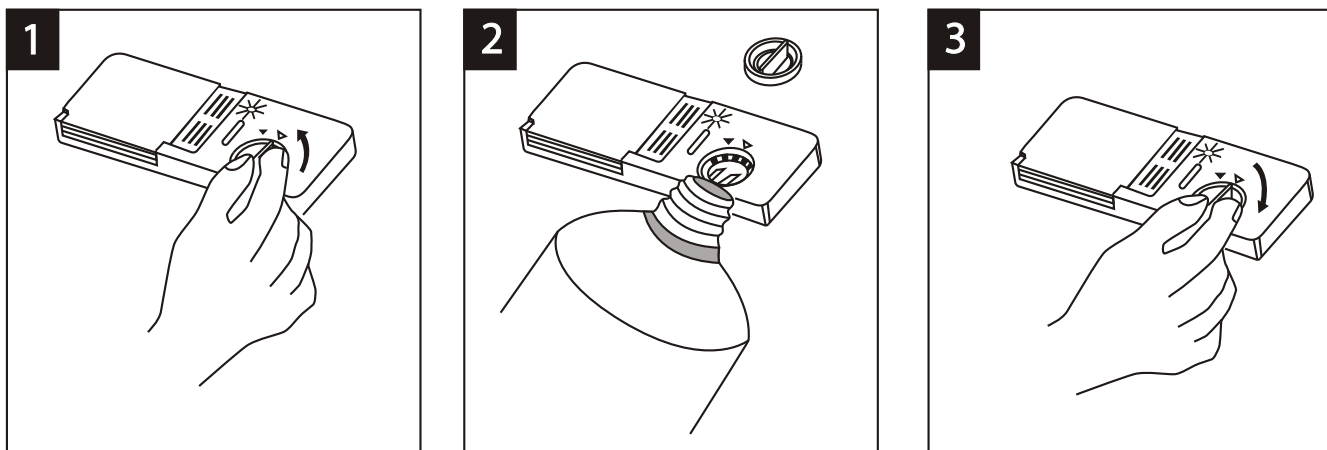
Mikor kell feltölteni az öblítőt

Az öblítő mennyiségének csökkenésekor az indikátor sötét része az alábbi képnek megfelelően változik.

- Teli
- ◐ 3/4 töltet
- ◑ 1/2 töltet
- ◒ 1/4 töltet – fel kell tölteni a foltok elkerülése érdekében.
- Üres



ÖBLÍTŐ ADAGOLÓJA



1. Az adagolót nyissa ki a tető elforgatásával az „open” nyíl felé (balra) és a tetőt emelje le.
2. Az öblítőt óvatosan tölts be az adagolóba úgy, hogy ne folyjon túl.
3. Helyezze vissza a tetejét úgy, hogy találkozzon az „open” nyíllal, és zárja le jobbra forgatással „closed” irányába.

Az öblítőszer a program utolsó fázisában az öblítés során ürül. Ez megakadályozza, hogy az edényen olyan cseppek alakuljanak ki, amik foltot hagynának. Felgyorsítja a száradást és az edényekről a víz lefolyását.

Az Ön mosogatógépe folyékony öblítőt használ. Az öblítő adagolója a mosogatószer adagoló mellett található az ajtón. Az adagoló feltöltése esetén vegye le a fedőt és tölts fel öblítőszerrel, amíg a tárolóindikátor teljesen el nem sötétül. Az öblítőtároló kb. 140 ml.

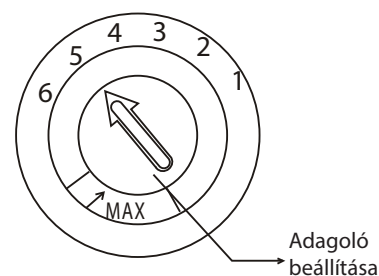
Ügyeljen arra, hogy ne tölts túl az adagolót, az öblítő maradéka habzást okozhat. A kifolyt maradékot törölje le ronggyal. Az ajtót lezárása előtt ne felejtse el visszahelyezni az adagoló fedelét.

FIGYELMEZTETÉS!

A kifolyt öblítőszeret törölje le nedvszívó ronggyal, megakadályozza ezzel a habképződést a következő mosogatásnál.

Öblítőszer adagoló beállítása

Az öblítő adagolója hat beállítást tesz lehetővé. Az első mosás előtt állítsa az adagolót „4” állásba. Nehézségek, rossz száradás és foltok esetén emelje meg az öblítő adagolását úgy, hogy leveszi az öblítőadagoló fedelét és állítsa „5” állásba. Amennyiben a nehézségek, rossz száradás és foltok továbbra is fennállnak, emelje meg az öblítő adagolását, ameddig a probléma meg nem szűnik. Gyárilag az 5 érték van beállítva.



Megjegyzés:

- Amennyiben a mosogatás befejezése után a z edényeken vízcseppek vagy vízkőlerakódás látható, emelje meg az öblítő adagolását. Ha az edényen fehér ragacsos foltok jelennek meg vagy a késeken és a poharakon kékes bevonat jelenik meg, csökkentse az öblítő adagolását.

MOSOGATÓSZER FUNKCIÓJA

A mosogatószer olyan vegyi anyagokat tartalmaz, melyek nélkülözhetetlenek a szennyeződések feloldásához és eltávolításához. Erre alkalmas a legtöbb általánosan elérhető márkás mosogatószer.

Koncentrált mosogatószer

Vegyi összetételük alapján a mosogatószereket az alábbi két csoportba lehet felosztani:

- Általános lúgos szerek maró adalékokkal
- Gyengén lúgos koncentrált szerek természetes enzimekkel

Az „Eco” mosóprogram használata koncentrált szerekkel csökkenti az élő környezet terhelését és optimális az Ön edényei számára. Ezek a mosóprogramok speciálisan az enzimek azon képességéhez igazodnak, hogy a szennyeződések feloldják. Ezért az „Eco” mosogatóprogram használatával koncentrált szerek hozzáadásával ugyanolyan eredményeket érhet el, mintha kizárólag „intenzív” programot használna.

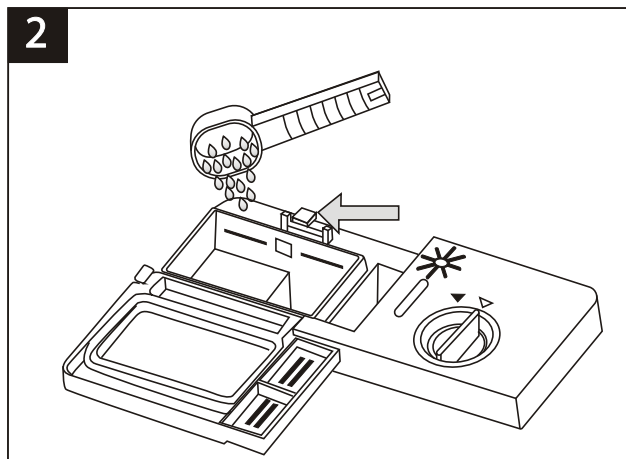
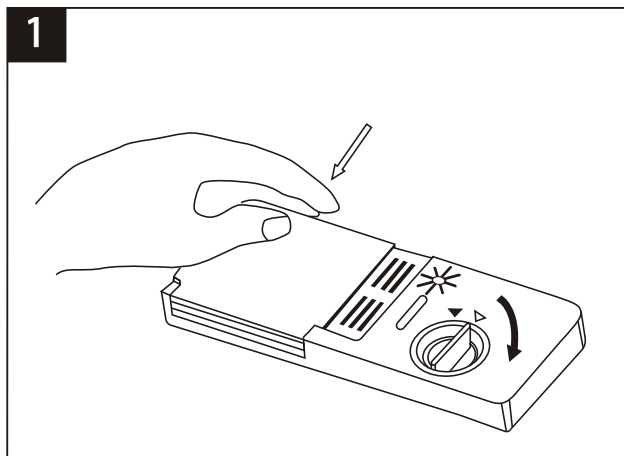
Tablettás mosogatószerek

A különböző márkájú tablettás mosogatószerek feloldódása különbözik. Ezért bizonyos tabletták rövid programok alatt nem oldódnak fel teljesen és nem engedik ki az összes tisztítóanyagot. A tablettás mosogatószereket kizárólag hosszú programokhoz alkalmazza, hogy a bennük lévő anyagok kiengedhessenek.

Mosogatószer adagoló

Minden mosogató előtt fel kell tölteni a mosogatószert a táblázatban található adott program szerint. A jelen mosogatógép kevesebb szert és öblítőt használ, mint más mosogatógépek. Mosogatószer normális adagja csupán egy evőkanál mosogatószer normál mennyiségű edényre. A szennyezettebb edények magasabb adag mosogatószert igényelnek. A mosogatószert mindig közvetlenül a mosogatógép indítása előtt adagolja, máskülönben benedvesedhet és rosszul oldódhat.

Felhasznált mosogatószer mennyisége



Megjegyzés:

- Ha a fedél be van csukva: nyomja le a nyitógombot. A fedél kinyílik.
- A mosogatószert közvetlenül az indítás előtt adagolja. Kizárólag márkás gépi mosogatószereket használjon.

FIGYELMEZTETÉS!

A mosogatószerek agresszív anyagok. Tartsa gyermekektől távol.

A mosogatószer megfelelő használata

Kizárólag márkás gépi mosogatószereket használjon. A mosogatószert száraz, tiszta helyen helyezze el. A por állagú mosogatószereket közvetlenül mosogató előtt adagolja.

Mosogatószer adagolás

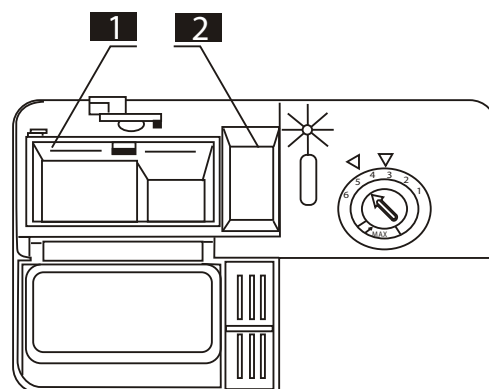
Töltse fel az adagolót mosogatószerrel. A márkák meghatározzák az adagokat, lásd kép:

- 1** Fő mosóciklus adagolóhelye. A „MIN” érték kb. 20 g szert jelent.
- 2** Előmosási ciklus adagolóhelye, kb. 5 g szer.

A mosogatószer adagolása és tárolása közben tartsa be a gyártó csomagoláson feltüntetett utasításait.

Nyomja le a fedelet amíg teljesen be nem zárul.

Ha az edények erősen szennyeződtek, az előmosás adagolórekeszt is töltse fel mosogatószerrel. Így a mosogatószer már az előmosás alatt hatni kezd.



Megjegyzés:

- A programtáblázatban megtalálhatja a mosogatószer adagolását az egyes programok tekintetében. Tájékoztatjuk, hogy az edények szennyezettsége és a vízkeménység függvényében az adagok változhatnak.
- Olvassa el a gyártó utasításait a mosogatószer csomagolásán.

MOSOGATÓSZEREK

Három fajta mosogatószeret különböztetünk meg

1. Foszfátok klórral
2. Foszfátok klór nélkül
3. Foszfátok és klór nélkül

Az új, por állagú mosogatószer általában nem tartalmaz foszfátokat. Ezért nem jön létre a foszfátok általi vízlágyítás. Ilyen esetben javasoljuk a sótartályt feltöltését akkor is, ha a vízkeménység csak 6°dH. Foszfátmentes mosogatószer és kemény víz esetén az edényeken és az üvegeken fehér foltok alakulhatnak ki. Ilyen esetben alkalmazzon nagyobb mennyiségű mosogatószer. A klórmentes mosogatószer kevésbé fehérítenek. A sötét és színes foltok nem mindenképpen tűnnek el. Ilyen esetben használjon magasabb hőfokú mosogató programot.

„3:1” tabletta használata

Általános tudnivalók

Ezek a termékek együttesen tartalmaznak öblítőt és vízlágyítót.

1. Ezen termékek használata előtt javasoljuk, hogy tájékozódjon arról, hogy a vízkeménység Önöknél, lehetővé teszi-e a tabletta használatát (lásd gyártó adatai a csomagoláson).
2. Ezeket a termékeket pontosan a gyártó előírásai szerint használja.
3. Amennyiben a „3:1” termék első használatakor problémákkal szembesül, keresse fel a gyártó ügyfélszolgálatát.

Különleges tudnivalók

- Kombinált termékek esetén az öblítőszer és a vízlágyító só nem hatékonyak. Javasolt a legalacsonyabb vízkeménység kiválasztása.

„3:1” funkció kiválasztása

1. A mosogatógép kapcsolójának lenyomásával a készüléket kapcsolja be és válassza ki a 3in1 programot úgy, hogy a megfelelő kijelző világítson.
2. A Start/Pause gomb megnyomásával elindítja a 3:1 programot. A 3:1 indikátor világítani fog.

„3:1” funkció törlése

Kövesse a „Folyamatban lévő program törlése” utasításokat. Ha általános mosogatószer használatát választja:

1. Töltse fel a sótárolót és az öblítőt.
2. Állítsa át a vízkeménységet a lehető legmagasabb lehetőségre és futtasson három ECO programot egymás után edények nélkül.
3. Állítsa vissza a vízkeménységet a víz keménysége alapján.

Megjegyzés: A „3:1” mosogatási ciklus hozzáadott funkció, melyet együtt kell alkalmazni más mosogatóciklusokkal (Intenzív, ECO, Könnyű).

HU

MOSOGATÓKOSARAK BETÖLTÉSE

A legjobb eredményt úgy érheti el, ha az alábbi utasításokat követi. A kosarak funkciója és kinézete változhat az egyes modellektől függően.

Edények be- és kihelyezése a kosarakból

- Az edényekről takarítsa le a nagyobb ételmaradékokat. Az odaégett maradékokat áztassa be. Az edényeket előzőleg nem kell folyó vízben átmosni.
- Az edényeket a mosogatóba az alábbiak szerint helyezze be:
 - Az olyan tárgyakat, mint csészék, poharak, fazekak, tálak, stb. helyezze aljával felfelé.
 - A hullámos vagy öblös edényeket helyezze úgy, hogy azokból a víz kifolyhasson.
 - Minden edényt helyezzen el úgy, hogy ne borulhasson fel.
 - Minden edényt igazgasson el úgy, hogy a vízforgató kar szabadon járhasson.
- Nagyon apró darabokat ne helyezzen a rácsra, mert könnyen áteshet.
- A edények betöltése közben ne legyen kihúzva mindkét rács, különben a készülék felborulhat.

Mosogatógép ürítése

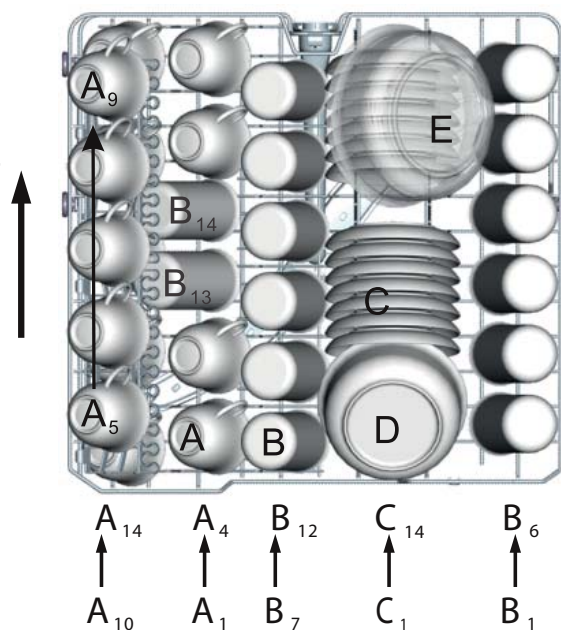
Javasoljuk, hogy először az alsó rácsot ürítse ki, majd utána a felsőt, hogy megakadályozza a víz lecsepegését az alsó kosárra.

Felső rács töltése

A felső rácsot a törékenyebb és kisebb tárgyaknak ajánljuk, mint pl. poharak, bögrék, csészék és csészealjok, tányérok, tálkák, alacsonyabb tálak (ha nem túl szennyezettek).

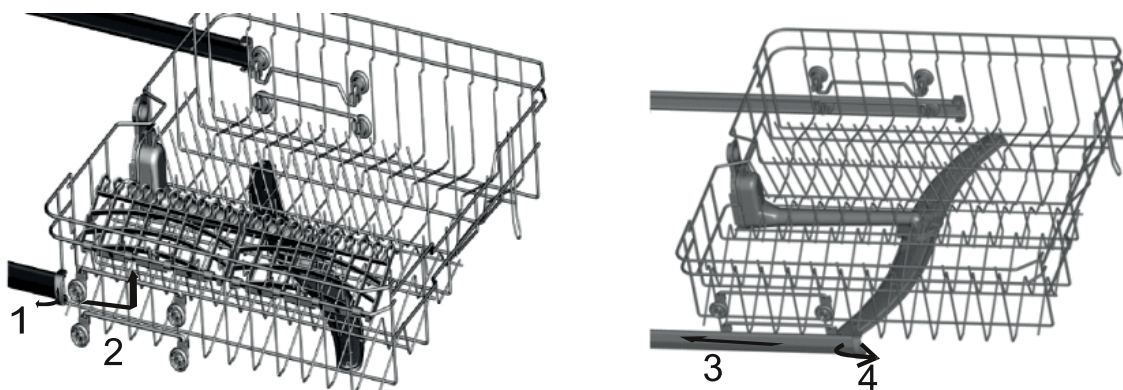
Az edényeket és evőeszközöket helyezze el úgy, hogy a vízszugár ne boríthassa fel.

- A. Csészék
- B. Poharak
- C. Kistányérok
- D. Tál
- E. Tál



Felső rács beállítása

A felső rács magasságát az alsó vagy felső rácson lévő edények méretétől függően lehet állítani. A felső rács magasságát a kerekek különböző magasságban lévő mélyedésekbe helyezve tudja beállítani. A hosszú tárgyakat, tálakat és asztali evőeszközöket és késeket úgy helyezték el a rácstra, hogy a vízkarok mozgását ne akadályozzák meg. Az elválasztót le lehet hajtani, ha nem használja.



Az alsó rács töltése

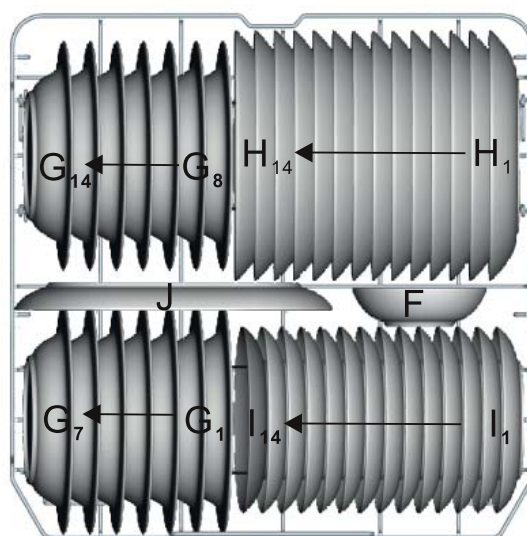
A nehezen mosogatható nagyobb edényeket, pl. fazekak, serpenyők, fedők, tányérok és tálak kerüljenek az alsó rácstra, ahogy a képen is látható.

A tányérokat és a fedőket a rács oldalán javasoljuk elhelyezni, hogy ne akadályozzák a felső kar forgását.

Fazekak, tálak, stb. mindig fejjel lefelé kerüljenek be.

A mély fazekakat oldalvást helyezze be, hogy a víz ki tudjon folyni.

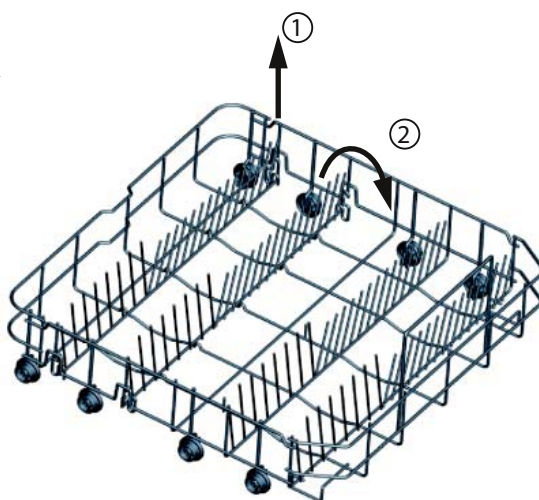
Az alsó rácson lehajtható állványok találhatók, amik lehetővé teszik a fazekak és serpenyők behelyezését.



- F. Tál
- G. Mélytányér
- H. Lapos tányér
- I. Desszertes tányérok
- J. Ovális tálca

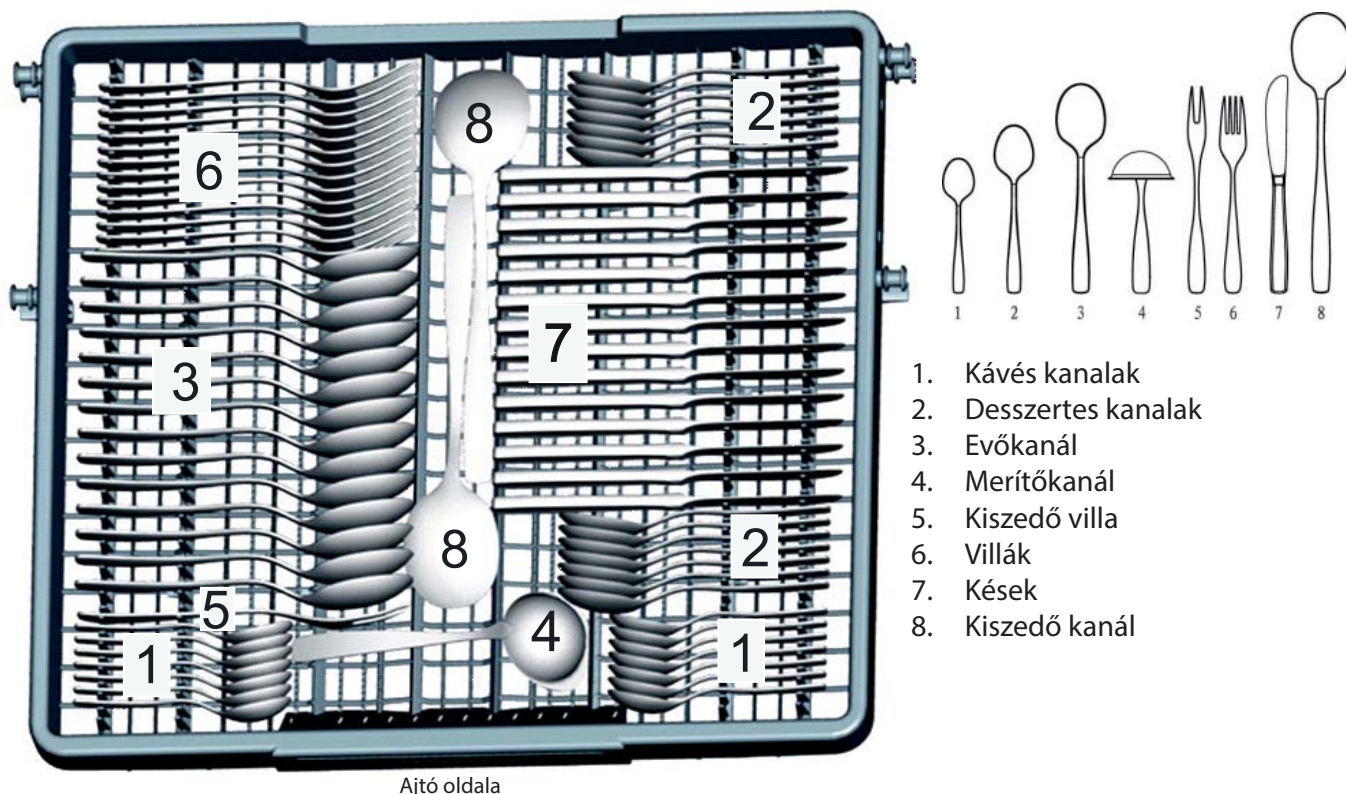
Felső és alsó rács lehajtható állványai

A lehajtható állványok két részből állnak. Az alsó rács állványainak lehajtásával több hely marad a nagyobb fazekak és serpenyők számára. Szükség esetén mindkettőt le lehet hajtani egyszerre, vagy egyenként attól függően mekkora helyre van szükség az alsó rácson.



Evőeszköz tálca

Az evőeszközöket helyezze el az alábbi módon. Az evőeszközöket helyezze el úgy, hogy a víz szabadon áramolhasson.



HU

Gépi mosogatásra alkamatlan edények

Teljesen alkamatlan

Evőeszközök fa, porcelán, csont vagy gyöngyház foglalatlaltal.

Nem hőálló műanyagok.

Nem hőálló ragasztású evőeszközök.

Ragasztott evőeszközök és edények.

Cink és réztárgyak.

Kristályüveg.

Rozsdásodó acéltárgyak.

Fa vágódeszka.

Szintetikus textil tárgyak.

Nem ajánlott

Bizonyos fajta üvegek többször mosás következtében mattá válhatnak.

Ezüst és alumínium tárgyak, melyek hajlamosak elveszíteni a színüket.

Mázás minták sokszori mosogatógép használatkor kifakulhatnak.

MEGJEGYZÉS: Ne helyezzen be cigarettahamuval, viasszal vagy festékekkel szennyezett tárgyakat. Új konyhafelszerelés vásárlásakor ügyeljen arra, hogy mosogatógépben mosható legyen.

MEGJEGYZÉS: Soha ne terhelje túl a mosogatógépet. Ne használjon olyan edényt, ami nem alkalmas gépi mosásra. Csak így érhet el jó eredményt és takaríthat meg energiát.

Edények és evőeszközök elhelyezése

Edények behelyezése előtt:

- Távolítsa el a durva maradékokat.
- Odaégett ételmaradékot áztassa be.

FIGYELMEZTETÉS!

- Győződjön meg róla, hogy semmilyen tárgy nem csúszik be a rács alá.
- Az éles tárgyakat mindig éllel lefelé helyezze!

HU

Edények behelyezése esetén ügyeljen arra, hogy:

- A behelyezett tárgyak ne álljanak a forgókarok útjában.
- Az üreges tárgyakat, mint pl. csészék, poharak, tálak, stb. fejjel lefelé helyezzen a rácsra, hogy ne gyűlhessen meg bennük a víz.
- Evőeszközök és edények ne kerüljenek egymásba és ne fedjék le egymást.
- A poharak ne érjenek egymáshoz, nehogy sérüljenek.
- A nehezebben mosható tárgyakat az alsó rácsra helyezze.
- A felső rácsot a törékenyebb és kisebb tárgyaknak ajánljuk, mint pl. poharak, csészék, bögrék.

FIGYELMEZTETÉS!

Függőlegesen állított hosszú pengéjű kések potenciális veszélyforrások.

Hosszú vagy éles tárgyak, mint pl. szeletelő kések, kerüljenek a felső tálcára fektetve.

Poharak és más edények sérülése

Lehetséges okok:

- Nem megfelelő üvegtípus vagy termék. A mosogatószer kémiai összetétele.
- Nem megfelelő hőmérséklet és programhossz.

Javasolt megoldások:

- Használjon üveg és porcelán edényeket, melyeken a gyártó megjelölte a gépi mosogatást.
- Használjon finom mosogatószereket az adott edényhez. Szükség esetén a mosogatószer gyártójától informálódjon.
- Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet.
- Az üvegeket és evőeszközöket a mosás befejezését követően minél hamarabb vegye ki a mosogatógépből a sérülések megelőzése érdekében.

Mosogatás befejezése után

A munkaciklus befejeztével hatszor felhangzik a gép hangjelzése. Bekapcsoló gombbal a gépet kapcsolja ki, állítsa le a befolyó vizet és nyissa ki a mosogatógép ajtaját. Az edény kivétele előtt várjon néhány percet, ne érjen az edényekhez amíg forrók és törésveszély áll fenn. Az edény könnyebben szárad.

MOSÓPROGRAM INDÍTÁSA

MOSÓPROGRAMOK TÁBLÁZATA

Program	Programválasztó	Programleírás	Mosogatószer előmosás/ mosás	Program hossza (min.)	Energiafel- használás (kWh)	Vízfogyasztás (l)
 Intenzív	Ez erősen szennyezett fazekak, serpenyők és lábasok, edények részére.	Előmosás Mosás (60 °C) 1. leöblítés 2. leöblítés Forró leöblítés Szárítás	5/30 g (vagy 3:1)	169	1,50	18
Eco (*EN 50242) (std. program)	Általánosan szennyezett edények mint lábasok, tányérok, poharak és könnyebben serpenyők. Sztenderd napi ciklus.	Előmosás Mosás (46 °C) Forró leöblítés Szárítás	5/30 g (vagy 3:1)	178	0,93	11
 Könnyű	Könnyű mosási program az érzékeny edények részére, magas hőmérsékletet nem tűrő edényeknek. (Az edény használata után rögtön indítsa el.)	Mosás (45 °C) Leöblítés Forró leöblítés Szárítás	5/20 g (vagy 3:1)	147	0,95	14
 60 min	Könnyen és normálisan szennyezett poharak, tányérok vagy tálkák, mindennapi mosogatás.	Előmosás Mosás (60 °C) Forró leöblítés Szárítás	5/20 g	60	1,00	11,5
 Gyors	Rövidebb mosogatás a kevésbé szennyezett edényeknek, melyeket nem kell szárítani.	Mosás (45 °C) Forró leöblítés	15 g	36	0,55	7
 Öblítés	A később mosandó edények leöblítése.	Előmosás	/	11	0,01	4

* EN 50242: ez a program a tesztciklus.

Az összehasonlító vizsgálathoz szükséges teszt az EN 50242-vel összhangban tartalmazza:

- Kapacitás: 14 terítékes
- Felső rács helyzete: Alsó pozíció
- Öblítőszer adagolás beállítása: 5 (vagy 4 - 4-es adagolóállás esetén)

KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Mosóprogram indítása

1. Mindkét rácsot tölts fel edénnyel és tolja vissza.
Javasoljuk először az alsó rács feltöltését, majd a felsőt (lásd „Működtető panel” fejezet).
2. Adjon hozzá mosogatószert (adagolásról szóló fejezetek).
3. Csatlakoztassa a tápvezetékét a megfelelő dugaljba, lásd készülék típuscímkéje. Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen ki van nyitva.
4. Győződjön meg róla, hogy semmi nem gátolja a forgókarok mozgását és csukja be az ajtót.
5. Nyomja meg a bekapcsolót és a program gombjával válassza ki a megfelelő mosási ciklust, lásd Programtáblázat.

Megjegyzés:

- Megfelelő ajtó záródásnál kattánást hall. A mosás befejeztével kapcsolja ki a gépet a bekapcsoló gombbal.

PROGRAM VÁLTOZTATÁS

Alapvetések: A programot csak akkor módosíthatja menetközben, ha még csak rövid ideje működik. Ellenkező esetben a mosószer már elhasználhatta és a vizet kiszivattyúzta. Ilyenkor a mosogatószer adagolót újra kell tölteni (lásd „Mosogatószer adagolása” fejezet).

1. A bekapcsoló gombbal törölje a programot és a mosogatógépet ezzel újra kapcsolja be.
2. Most kiválaszthatja az új, kívánt programot („mosási program indítása”).

Megjegyzés:

- Ha mosás közben nyitja ki a mosogatógépet, jelzőhang szólal meg és a kijelzőn megjelenik az „E1” hibajelzés. Ha az ajtót becsukja, a mosogatógép rövid várakozás után újra elindul.

Megjegyzés:

- Ha az összes jelzőfény villog, a mosogatógép üzemén kívül van. Kapcsolja ki a főkapcsolót, kapcsolja le a vízbekötést és hívja a szervizt.

Ha elfelejt valamilyen edényt behelyezni

Az elfelejtett edénydarabokat bármikor, egészen a mosogatószer adagoló kinyílásáig behelyezheti.

1. Nyissa meg az ajtót és várja meg a program leállítását.
2. Amint az öblítő karok leálltak, az ajtót teljesen kinyithatja.
3. Helyezze be a kimaradt edényeket.
4. Csukja be az ajtót, 10 mp múlva újra elindul.

FIGYELMEZTETÉS!

- Működtetés alatt az ajtó kinyitása veszélyes, mivel forró víz kifröccsenésének kockázata áll fenn. A mosási program akkor fejeződik be, ha a digitális kijelzőn megjelenik a „- - -” és 6x megszólal a hangjelzés. A mosogatógépet kapcsolja ki és zárja el a vízbevezetést.

A PROGRAM BEFEJEZÉSÉT KÖVETŐEN

1. A bekapcsolóval a gépet kapcsolja ki.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Óvatosan nyissa ki a mosogatógépet, hagyja résnyire nyitva és az edény kivétele és várjon néhány percet. Az edény így kihűlhet é könnyebben megszárad.

Megjegyzések

- Az ajtót óvatosan nyissa ki, a nyitott ajtón kiáramló pára forró!
- Az edények és evőeszközök kivétele előtt várjon néhány percet, mivel az edény a mosogatás után forró, és könnyen megpattanhat.

Mosogatógép ürítése

- A mosogatógép belseje általában nedves.
- Először az alsó, majd a felső rácsot ürítse ki. Így megelőzheti a víz lecsöpögését az alsó rácsra.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

SZŰRŐRENDSZER

A szűrő óvja a szivattyút a nagyobb ételmaradékok és más tárgyak elől. Az ételmaradékok a szűrőt eltömhetik. Ezért a szűrőt időnként ki kell venni és kitisztítani.

A szűrőrendszer durva szűrőből, lapos (fő) szűrőből és finomszűrőből áll.

1 Lapos szűrő

Az ételmaradékokat és szennyeződések az alsó vízkar alja errefelé tereli.

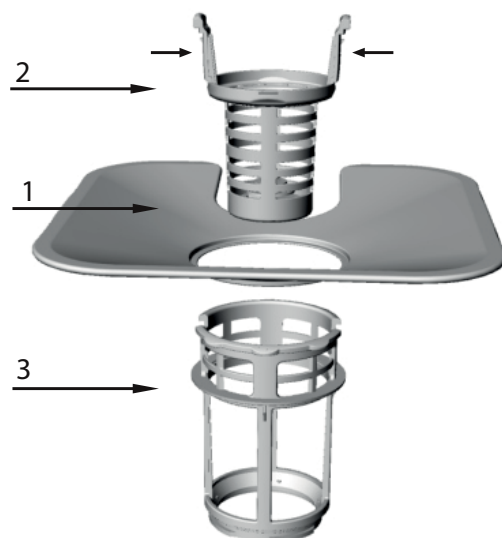
2 Durva szűrő

Ez a szűrő fogja fel a nagyobb darabokat, mint a csontok vagy üvegek, melyek eltömhetnék a szemetet. Ha el kell távolítani a szemetet a szűrőből, finoman nyomja meg a füleit a felső részen és húzza ki a szűrőt.

3 Mikroszűrő

Ez a szűrő gyűjti össze a szennyfelfogóban a szennyeződések és az apró ételmaradékokat, és megakadályozza, hogy megüljenek az edényeken.

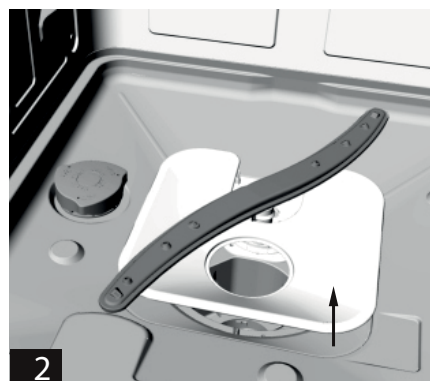
- Minden használat után ellenőrizze, hogy a szűrő nincs-e eltömődve.
- A durva szűrő lecsavarása után kiveszedheti az egész szűrőrendszert. Minden ételmaradékot távolítson el és a szűrőt öblítse át folyó víz alatt.



HU



1. lépés: Csavarja el a szűrőt az óramutató járásának ellenkezően és húzza ki.



2. lépés: Húzza a lapos szűrőt felfelé.

Megjegyzés:

- A szűrő kivételekor haladjon az 1 lépéstől a 2 lépés felé, a szűrő behelyezésekor a 2 lépéstől az 1 lépés felé.

Szűrő összeszerelése

A szűrő rendszeres tisztítása optimális hatásfokot és mosási eredményt biztosít. A szűrő hatásosan felfogja a mosogatóvíz maradványait és lehetővé teszi a visszaforgatást a mosási ciklus folyamán. Ezért ajánlott minden mosási ciklus után a nagyobb felfogott darabokat folyó vízzel kimosni. A szűrőn függőlegesen emelje ki a fogantyújánál fogva. Az egész szűrőt hetente egyszer ki kéne takarítani.

A durva és finom szűrő tisztításához használjon kefét. Majd a szűrőt újra szerelje össze a kép alapján és az egész szűrőrendszert helyezze vissza a mosogatógépbe az eredeti helyére és nyomja lefelé.

FIGYELMEZTETÉS!

- **A mosogatógépet soha ne használja szűrő nélkül.** A szűrő helytelen elhelyezése csökkentheti a készülék teljesítményét és károsíthatja az edényeket és evőeszközöket.
- Tisztításkor ne ütögesse a szűrőt. Az eldeformálódott szűrő negatívan befolyásolja a szűrő hatékonyságát.

MOSÓKAROK TAKARÍTÁSA

A mosókarokat rendszeresen tisztítsa meg a vegyszerektől és a kemény víztől, mivel a keletkezett vízkő megül a karokon és csapágynak. A mosókarokat a tetejükön lévő anya óramutató járásának megfelelő kicsavarásával szerelheti le, majd a karokat vegye ki. A karokat öblítse le meleg mosószeres vízben és finom kefével tisztítsa meg a szórónyílásokat. Alapos öblítés után a mosókarokat helyezze vissza.

A MOSOGATÓGÉP ÁPOLÁSA

A vezérlőegységet nedves ronggyal törölje át. Tisztítás után alaposan törölje szárazra.

A belső felületek tisztításához használjon minőségi viaszt.

A mosogatógép részeinek tisztításához soha ne használjon éles tárgyakat, súrolóporokat vagy agresszív szereket.

Fagyás elleni védelem

Ha a mosogatógép a téli időszakban fűtetlen helyiségben marad, végezze el az alábbi lépéseket:

1. A mosogatógépet áramtalanítsa.
2. Zárja el a vízcsapot és kösse ki a vízcsoveket.
3. Engedje le a vizet a bevezetőcsőből. (A víz felfogásához használjon fazekat.)
4. A csövet helyezze vissza a csapra.
5. A mosogatógép aljából emelje ki a szűrőt és szivacs segítségével itassa fel a vizet az összefogóból.

Ajtó takarítása

- A szélek takarításához használjon meleg vizes rongyot. Semmilyen spray alapú tisztítót ne használjon, nehogy az ajtó zárjába vagy elektromos alkatrészeibe folyjon. Ne használjon semmilyen oldószert vagy súrolóport, melyek a készülék felületét megkarcolhatnák. Némely papírtörő is hagyhat a felületen foltokat vagy karcolásokat.

Így tartsa a mosogatógépet jó állapotban

Minden mosás után

Minden mosás után zárja el a víz bevezető csapot, és hagyja az ajtót óvatosan nyitva úgy, hogy belülről a nedvesség és szagok távozhassanak.

Húzza ki az aljzatból a hálózati vezetékét

Minden tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Ne kockáztasson.

Ne használjon oldószereket vagy maró tisztítószereket

A külső és gumirészek tisztításához soha ne használjon oldószereket vagy maró tisztítószereket. Kizárólag meleg szappanos vízben megnedvesített rongyot. A gép belső felületeinek lerakódásait és a foltokat gyenge ecetes oldatba vagy speciális mosogatógép tisztítóba mártott ronggyal törölje át.

Szabadság alatt

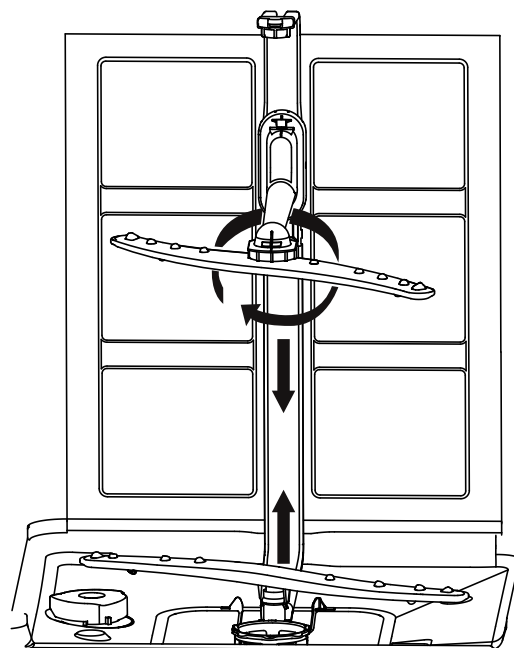
Amennyiben a mosogatógépet hosszabb ideig nem használja, indítson el egy mosóciklust edények nélkül, kapcsolja le az áramról, zárja el a víz bevezető csapot és a mosogatógép ajtaját hagyja résnyire nyitva. Megakadályozhatja így a szagok kialakulását a gépen belül és pihenteti az ajtó szigetelését.

Mosogatógép költöztetése

Ha a mosogatógépet át kell helyezni, igyekezzenek függőleges helyzetben tartani. Amennyiben mindenképpen szükséges, a hátsó felére dönthető.

Szigetelés

Ételmaradványok, melyek a szigetelésben fennakadnak, létrehozhatnak bűdösséget a mosogatógépben. A szagokat megelőzheti a szigetelés rendszeres tisztításával nedves szivaccsal.



NEHÉZSÉGEK MEGOLDÁSAI

MIELŐTT KIHÍVNÁ A SZERVIZT

Az alábbi táblázat ajánlásai segítségére lehetnek a probléma megoldásában. Amennyiben a hiba nem szűnik meg, forduljon a márkaszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A mosogatógép nem indul el.	A biztosító kiolvadt vagy lekapcsolt a kismegszakító.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja be a kismegszakítót. Húzza ki az összes, azonos áramkörhöz kapcsolódó elektromos készüléket.
	Az áramellátás nincs bekapcsolva.	Ellenőrizze, hogy a mosogatógép be van-e kapcsolva és az ajtó rendben záródik. Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel villásdugója megfelelően csatlakozik a hálózati dugaljba.
	Túl alacsony víznyomás	Ellenőrizze, hogy a vízbevezetése megfelelően csatlakozik és a bevezető szelep nyitva van.
Nem áll le a kiengedő szivattyú	Túlfolyás	A rendszert úgy alkották meg, hogy észlelje a túlfolyás állapotát. Ilyen esetben a visszaforgató szivattyú leáll és elindul a leeresztő szivattyú.
Zaj	Bizonyos zajok a mosogatás alatt normálisak.	Mosogatószer adagoló ajtó kinyitása.
	Az edények nincsenek a rácson rendesen biztosítva és a rácsra kisebb tárgy esett le.	Győződjön meg róla, hogy az összes mosandó edény megfelelően biztosan áll.
	Motorzúgás	A mosogatógépet nem használják rendszeresen. Ha csak ritkán használja a mosogatógépet, ne felejtse el hetente egyszer kiengedni és feltölteni vízzel, hogy a szigetelés ne száradjon ki.
A mosogatógép alján áll a víz	Nem megfelelő mosogatószer	Kizárólag automata mosogatógéphez alkalmas mosogatószert használjon. Hab megjelenése esetén nyissa ki a mosogatógép ajtaját és hagyja a habot elpárologni. Az aljára öntsön kb. 4,5 liter hidegvizet. A mosogatógépet csukja be és az „áztatás” program segítségével engedje le a vizet. Szükség esetén a folyamatot ismételje.
	Kifolyott az öblítő	A kifolyt öblítőt azonnal törölje le.
A belső teknő színezett	Mosogatószer színezéket tartalmazott.	Ügyeljen arra, hogy a felhasznált mosogatószer ne tartalmazzon festékanyagot.
Az edények és evőeszközök nem tiszták	Rossz programot választott ki.	Válasszon intenzívebb programot.
	A rácson nem megfelelően elhelyezett edények	Győződjön meg róla, hogy a mosogatószer adagoló és a vízkarok hatását nem blokkolják nagyméretű edények.
Foltok és bevonat a poharakon és evőeszközökön	1. Túl kemény víz 2. Alacsony hőmérsékletű beérkező víz 3. Túl sok edény 4. Nem megfelelően elhelyezett edények 5. Régi vagy túl nedves por 6. Kifogyott az öblítőszer 7. Helytelen adagolás	Foltok eltávolítása az üvegről: 1. Vegye ki az összes fém evőeszközt 2. Ne töltsön rá mosogatószert 3. Válassza ki a leghosszabb programot. 4. Indítsa el a mosogatógépet és hagyja kb. 18–22 percen keresztül menni a főmosásig. 5. Nyissa ki az ajtót, és a mosogatógép aljába öntsön 2 bögre étkeletet. 6. Csukja be az ajtót és hagyja, hogy a mosogatógép befejezi a mosogatást. Ha az ecet nem segít: Folytassa a fenti folyamatot, de ecet helyett kb. 1/4 bögre (60 ml) citromsav kristályt.
Lepedék az üvegedényeken	Lágy víz és túl sok mosogatószer mennyiség.	Lágy víz használata esetén, használjon kevesebb mosogatószert és válasszon rövidebb programot.

HU

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
Sárga vagy barna bevonat a belső felületeken	Kávé vagy teafoltok	Használjon 1/2 bögre fehéritőt és 3 bögre vizet, és kézzel távolítsa el a foltokat. FIGYELEM! A program befejezése után a belső felület tisztításával várjon legalább 20 percet a fűtőszál kihűléséig. Ellenkező esetben megégetheti magát.
	Fémleakódások a vízben mindenütt megjelenő bevonatot okozhatnak	Kérje speciális szűrő beszerelését a víz-szolgáltatótól.
Fehér bevonat a belső felületen.	Kemény víz ásványi anyagtartalommal	A belső rész tisztításához kizárólag mosogatógéphez való tisztítószerbe mártott szivacsot használjon. Viseljen gumikesztyűt. Kizárólag mosogatógéphez való tisztítószer használjon, megakadályozza ezzel a habosodást vagy szappanleakódás képződését.
A mosogatószer adagoló fedelét nem lehet lezárni	A szer maradéka eltömítette a fedél réseit	Távolítsa el a szert a résekből.
A mosogatószer adagolóban szer maradt.	Az edények blokkolták a mosogatószer adagolót.	Rendezze át az edényeket.
Pára	Ez a jelenség normális	Száritás és vízkiengedés során a szellőzőnyílásokon bizonyos mennyiségű pára távozik.
Fekete vagy szürke foltok az edényeken.	Alumínium evőeszközök dörzsölődtek a többi edénnyel.	Ezek eltávolításához használjon finom súrolószert.
Kifolyó alján kevés víz áll	Ez a jelenség normális	A kifolyó alján lévő kevés mennyiségű víz megakadályozza a vízszigetelés megszakadását.
Folyik a víz a mosogatógépből	Adagoló túltöltése vagy öblítőszer szétfolyt.	Ügyeljen arra, hogy az öblítő adagolóját ne töltse túl. A kifolyt öblítőszer túlzott habosodást okozhat és túlfolyást eredményezhet. A kifolyt öblítőszer törölje le nedves ronggyal.
	A mosogatógép nem vízszintes	Biztosítsa a vízszintes elhelyezést.

HIBAKÓDOK

Hiba esetén a mosogatógép a LED kijelzők segítségével megfelelő hibakódokat jelenít meg.

Kód	Jelentése	Lehetséges ok
E1	Nyitott ajtó	Nyitott ajtó működés közben
E2	Víz befolyik	Víz befolyása gátolt
E3	Szennyvíz	Szennyvíz szivattyúzás hibája
E4	Hőmérséklet mérő	Hőmérséklet mérő hiba
E5	Víz túlfolyik/szivárog	Túlfolyt/kifolyt a víz
E6	Vízszivárgás	Kifolyt a víz
E7	Fűtőtest	Melegítési hiba

FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a víz kifolyik, zárja el a vízcsapot és forduljon márkaszervizhez. Ha a mosórész aljában víz van túlfolyás vagy szivárgás miatt, az újabb indítás előtt távolítsa el.

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok - mosogatógépek számára az EU 1059/2010 előírásai alapján:

Gyártó	ECG
Típus	EDF 6026 QA++
Edénykészletek száma	14
Energiatakarékossági osztály ¹	A++
Éves energiafogyasztás ²	266 kWh
Sztenderd mosási ciklus energiaszükséglete	0,93 kWh
Energiaszükséglet kikapcsolt állapotban	0,35 W
Energiaszükséglet készenléti üzemmódban	0,9 W
Éves vízfogyasztás ³	2080 l
Szárítási hatékonysági osztály ⁴	A
Sztenderd mosási ciklus ⁵	Eco
Sztenderd mosogatóprogram hossza	178 min
Zajszint	49 dB(A)
Összeszerelés	Önálló
Magasság	850 mm
Szélesség	600 mm
Mélység (bekötésekkel együtt)	600 mm
Teljesítményfelvétel	1850 W
Névleges feszültség / frekvencia	220–240 Vac / 50 Hz
Víznyomás (hidrodinamikus nyomás)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Víz hőmérséklet	Max. 61 °C

HU

Megjegyzés:

- 1 A + + + (legmagasabb hatékonyság) D-ig (legalacsonyabb hatékonyság)
- 2 Az energiafelhasználás 266 kWh évente 280 sztenderd mosási ciklus alapján van kalkulálva, hideg víz és alacsony energiafelhasználási programok mellett. A valódi energiafogyasztás függ a készülék felhasználási módjától.
- 3 A 3080 liter vízfogyasztás 280 sztenderd mosási ciklus alapján lett kalkulálva. A valódi vízfogyasztás függ a készülék felhasználási módjától.
- 4 A (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)
- 5 Ez a program általánosan koszolódott edény mosogatására alkalmas és egyben az energia- és vízfelhasználás tekintetében a leghatékonyabb program.

A készülék megfelel az alábbi európai normáknak és előírásoknak:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

A fent jelzett értékeket az előírásoknak megfelelően mérték speciális munkakörülmények között. Az értékek jelentős mértékben változhatnak az edények szennyezettségének és mennyiségének, a vízkeménység, a mosogatószer mennyiség, stb. függvényében.

A jelen használat utasítást az Európai Unió szabványainak és előírásainak megfelelően dolgozták ki.

HULLADÉKOK

A készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot és öntapadó címkét.

Minden csomagolóanyag újrahasznosítható.

A műanyag részeket a sztenderd nemzetközi jelöléseknek megfelelően jelzik:

- PE.....polietilén, pl. csomagoló fólia
- PS.....polisztirol, pl. töltőanyag
- POM.....polioximetilén, pl. műanyag kapcsok
- PP.....polipropilén, pl. sóadagoló tölcser
- ABS.....akrilonitril-butadien-styren, pl. működtető panel

HU

FIGYELMEZTETÉS!

- A csomagolóanyag veszélyes lehet gyermekek számára!
- A nem szükséges csomagoló anyagot, kérjük, hogy helyezze el gyűjtőudvarban. A készüléket úgy semmisítse meg, hogy levágja az áramkábelt és leszedi az ajtót.
- A kartondoboz újrahasznosított papírból készült, ezért szelektíven kell megsemmisíteni az újrafelhasználás érdekében.
- A készülék megfelelő megsemmisítésével hozzájárul az élő környezet és az emberi egészség megóvásához, amit a félreállított készülék nem megfelelő bánásmódja jelentene.
- A jelen termék újrahasznosításáról tájékozódjon a helyi hivataloktól vagy hulladékgyűjtő teleptől.

MEGSEMMISÍTÉS: A készüléket ne helyezze a vegyes háztartási hulladékok közé. Az egyes részeket anyag szerint osztályozhatja és tárolhatja későbbi felhasználásig.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

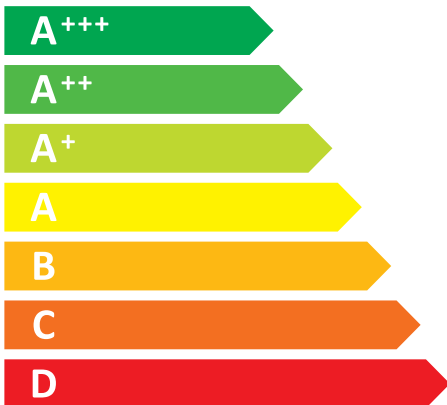


ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA

ECG

EDF 6026 QA++



A++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266
kWh/annum


2080
L/annum


ABCDEFG


14


49
dB

2010/1059

HU

CONTENTS

DESCRIPTION 74

 Control panel..... 74

 Dishwasher interior 74

INSTALLATION INSTRUCTIONS 75

 Placement of the dishwasher 75

 Connecting the water supply hose 75

 Connecting the drain hose..... 75

 Power connection..... 76

GB OPERATING INSTRUCTIONS 77

 Before first use 77

 Addition of salt to water softener 78

 Filling the rinse aid dispenser 78

 Detergent function 80

 Detergents..... 81

 Filing the dishwasher baskets 82

STARTING THE WASH PROGRAM..... 86

CLEANING AND MAINTENANCE..... 88

 Filtration system 88

 Cleaning of the spray arms..... 89

 Caring for the dishwasher..... 89

TROUBLESHOOTING TIPS..... 90

 Before calling the service 90

 Error codes..... 91

TECHNICAL SPECIFICATIONS..... 92

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully and keep for future reference.

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Always, when using electrical appliances, you should follow basic precautions including the following measures to prevent the risk of fire or electric shock:

GB

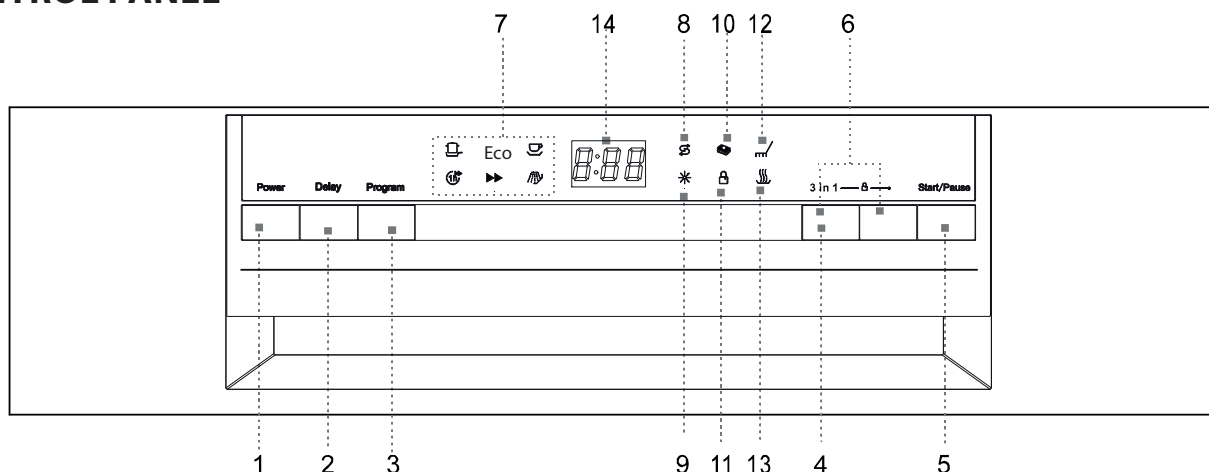
- Do not force open the door or the baskets for dishes, do not sit on the door and do not step on it.
- Do not touch the heating element after finishing the washing.
- Do not start the dishwasher until it is properly seated. If the dishwasher is running, open the door very carefully because of the risk of scalding.
- Do not place heavy objects on the open door, the dishwasher could tip over.
- When you put in the dishes for washing:
 1. Place sharp-edged objects so that they do not damage the door seal.
 2. Attention: Knives and similar sharp objects must be put into baskets horizontally or with sharp edges downward.
- When using the dishwasher, make sure that the plastic items cannot come into direct contact with heating elements.
- After the end of the washing cycle, check, if the detergent dispenser is empty.
- Do not wash plastic dishes in the dishwasher that are not identified as suitable for a dishwasher.
- Use only detergents and rinse aids designed for dishwashers.
- Use only detergents and rinse aids designed for automatic dishwashers. Never use soaps, laundry detergents or detergents for manual washing.
- Protect your appliance from children.
- Prevent children from coming into contact with washing detergent. Do not let them come close to the open door, inside may still be residues of detergent.
- The appliance is not designed for people with limited physical, sensory or mental abilities (including children), or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or are familiarized with the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The detergents are strongly alkaline and their ingestion can be extremely dangerous! Prevent contact with skin and eyes. When the door is open, prevent children to come close to the dishwasher.
- Do not leave the door open, you can easily trip over it.
- If the power cable is damaged, it may be replaced only by the manufacturer, service technician or other qualified person, to avoid the risk of electric shock.
- Ensure ecological liquidation of the packaging material.
- Use the dishwasher only for the purpose for which it was designed.
- The power cable may not be pulled, bent or overloaded during installation. Do not touch the controls before installation.
- When installing connect a new set of hoses, old hoses should not be used again.
- If there are ventilation openings on the bottom of the appliance, they must not be covered by a carpet.
- This appliance is intended for household use and similar areas, such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other work places
 - appliances used in the agricultural industry
 - by guests in hotels, motels and other residential areas
 - in bed and breakfast establishments

GROUNDING OF THE APPLIANCE

- This appliance must be grounded. In the event of a failure or accident, grounding reduces the risk of electric shock. The appliance is equipped with a three core power cable with a plug with grounding contact. In accordance with local laws and directives, the power cord must be connected to a properly grounded power outlet. Improper connection of the grounding conductor may increase the risk of electric shock.
- If you are not convinced about proper grounding of the appliance, contact a qualified technician. If the power cord plug of the device does not match your wall outlet, ask a qualified technician for replacement.

DESCRIPTION

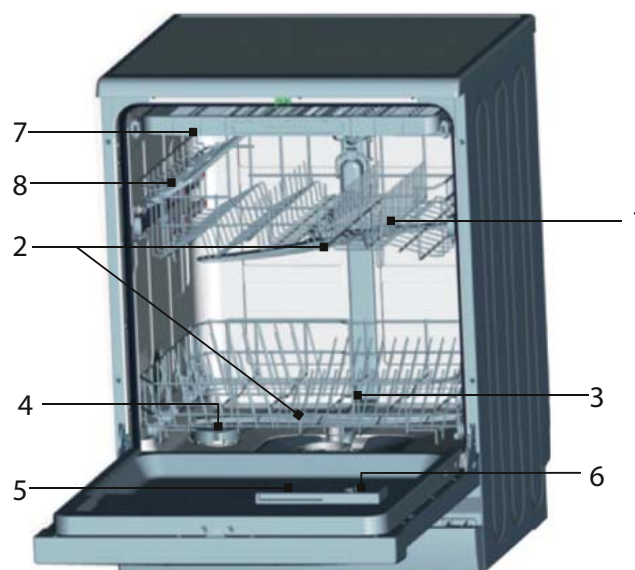
CONTROL PANEL



1. **Switch:** Switching the appliance on and off.
2. **DELAY button:** You can delay the start of the program by up to 24 hours by pressing this button.
3. **Program buttons:** Select the required program by pressing the button repeatedly. Light of a particular indicator shows the selected washing program.
4. **"3 in 1" button:** Press this button to activate or deactivate the function of the tablet 3in1.
5. **START/PAUSE button:** Press this button to start or to pause the washing.
6. **Child lock:** Press and hold (3 seconds) these two buttons to lock the dishwasher controls. If you want to unlock the controls again, press these buttons again.
7. **Selected program indicators:** The selected program is indicated by a lit up indicator.
8. **Salt refill indicator:** Lights up when you need to refill the salt dispenser.
9. **Rinse-aid refill indicator:** Lights up when you need to refill the dispenser.
10. **Indicator 3in1:** Function indicator lights up when activated.
11. **Child lock indicator:** When the child lock is activated, the indicator flashes 6 x and then remains lit when the lock is active.
12. **Washing indicator:** It is on when the dishwasher washes the dishes.
13. **Drying indicator:** light is on when the dishwasher dries the dishes.
14. **Digital display:** Shows the remaining part of the program, error codes and countdown of the delayed start.

DISHWASHER INTERIOR

1. Upper basket
2. Spray arms
3. Bottom basket
4. Water softener
5. Detergent dispenser
6. Rinse aid dispenser
7. Cutlery compartment
8. Cups holder



INSTALLATION INSTRUCTIONS

WARNING!

- Entrust the dishwasher connections for power supply and water supply to qualified professionals.
- The appliance must not stand on the supply or drain hose or on the electrical power cable.
- The dishwasher must be connected to a water supply with a new set of hoses. Do not use an old supply hose.

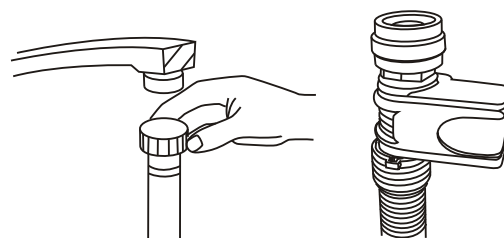
PLACEMENT OF THE DISHWASHER

- Before installation, unpack the dishwasher and dispose of all packaging according to label instructions, and make sure that there is no damage caused by transportation. If you find any damage, stop the installation immediately and contact your vendor.
- When choosing a place for the dishwasher, make sure that you can load and unload dishes easily.
- Place the dishwasher close to water supply and drain.
- To facilitate the installation, the supply and drain hoses may be connected from left and right sides.
- When moving the dishwasher, do not lift it holding the door or the front panel.
- The dishwasher can also be inserted under your kitchen counter. Be careful when inserting the dishwasher in place that you do not squeeze the supply and drain hoses. Make sure that the dishwasher is not standing on the power cable.
- Place the dishwasher on a flat hard floor. Using the front adjustable feet, level the dishwasher horizontally. The tilt of the dishwasher should not exceed 2°. The level horizontal position ensures greater stability, prevents movement of the appliance and limits vibration and noise. Correct positioning of the dishwasher will also make the opening and closing of the door easier.
- If the dishwasher door does not close correctly, make sure the dishwasher is stable and level and if necessary adjust the level using the adjustable levelling feet.

Note: Maximum height of adjustable legs is 20 mm.

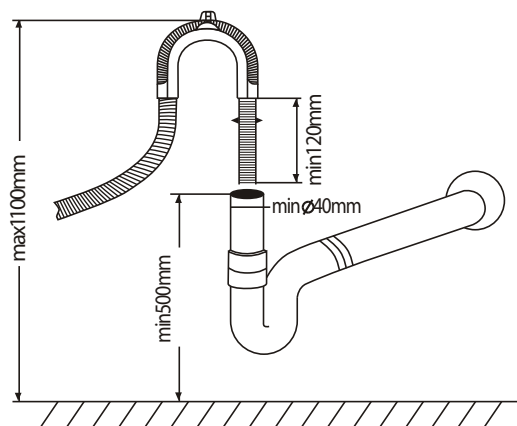
CONNECTING THE WATER SUPPLY HOSE

1. The water pressure must be in range 0,04 up to 1,0 MPa. If the water pressure is lower, contact a technician.
2. Make sure that the supply hose is not bent or twisted.
3. If the water pipes are new or have not been used for a long time, have at first flow out enough water until completely clean water comes out.
4. Attach the hose to the water supply with 3/4 inch thread and tighten fittings.
5. Check the tightness of the connection.
6. Open the water supply tap fully before using the dishwasher.



CONNECTING THE DRAIN HOSE

Connect the drain hose to the drain pipe and make sure that the hose does not bend or twist. If the drain hose is too short, contact an authorized service center to request a longer hose of the same material. Keep in mind that the hose must not be even with an extension longer than 4 meters. A longer drain hose would prevent proper functioning of the dishwasher. Attach the hose firmly to the drain pipe so that it will not loosen during the operation of the dishwasher.



GB

Connecting to the sink siphon

Drain connection must be positioned at a height between 50 cm (minimum) and 100 cm (maximum) above the bottom of the dishwasher. The drain hose should be attached by a clamp. The free end of the hose must not be submerged in water.

POWER CONNECTION

Before connecting the plug of the power cord into an electrical outlet, check the following:

- The outlet is grounded and complies with current standards.
- The outlet is suitable for the maximum power of the appliance, which is indicated on the rating plate on the inside of the door.
- The outlet voltage corresponds to the one on rating plate of the appliance.
- The type of outlet matches the type of plug of the power cord of the appliance. Otherwise, ask an authorized technician to replace the improper outlet. Do not use extension cords or power strips to connect the dishwasher.

GB

STARTING THE DISHWASHER

Before starting the dishwasher, you need to check the following items.

1. The dishwasher stands straight and firm.
2. The intake valve is open.
3. Hose connections do not leak water.
4. The power cable is properly connected.
5. The outlet is powered.
6. The supply and drain hoses are not pinched or twisted.
7. All packaging and labels are removed from the dishwasher.

CAUTION

- After installation keep the instruction manual.
- The content of the manual provides important information for the user.

OPERATING INSTRUCTIONS

BEFORE FIRST USE

Before first operation:

1. Set the water softener.
2. Pour in the salt dispenser 500ml of water and add dishwasher salt.
3. Fill the rinse aid dispenser.
4. Fill the detergent dispenser.

Water softener

Set the water softener manually using the rotary control of water hardness.

The function of the water softener is to remove from the water minerals and salts that could adversely affect the operation of the dishwasher. The higher content of minerals and salts the harder is the water. The water softener should be set according to the hardness of your water. Your water supplier should provide you with information about your water hardness.

GB

Setting the salt consumption

The dishwasher allows to regulate the consumption of salt depending on the hardness of the water used. Thus can be the salt consumption optimized and regulated. When regulating the salt consumption, proceed as follows:

Salt dispenser can be set from H0 to H7, when setting is H0, the salt is not dispensed.

Determine the hardness of your water (this information can be obtained from your water supplier), and set the dose according to water hardness table:

1. Close the door.
2. Turn on the dishwasher using the button "Power".
3. Hold the "Delay" button and then press the "Program" button for 5 seconds. A beep signal sounds and the display flashes H. (the default setting is H4).
4. Press the "Delay" button to change the setting. The value of the dose increases by 1 level with each pressing of the "Delay" button. After reaching H7, it jumps with next pressing of the "Delay" button to H0 (dispensing is off).
5. Press the button "Program". The setting is saved in the memory of the appliance.

Water hardness table

Water hardness		mmol/l	Set value
°Clark	Hardness		
0-8	soft	0-1.1	H0
9-10	soft	1.2-1.4	H1
11-12	medium	1.5-1.8	H2
13-15	medium	1.9-2.1	H3
16-20	medium	2.2-2.9	H4
21-26	hard	3.0-3.7	H5
27-38	hard	3.8-5.4	H6
39-62	hard	5.5-8.9	H7

Note:

- The water hardness can vary in each area.
- If hard water would be used, deposits would form on the dishes and cutlery.

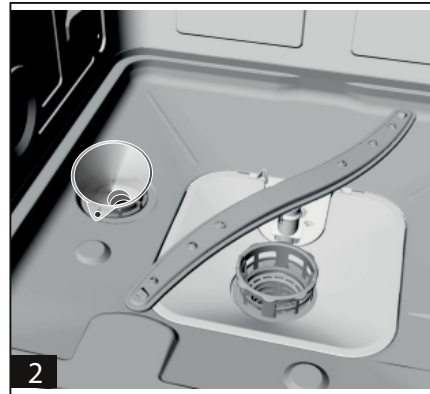
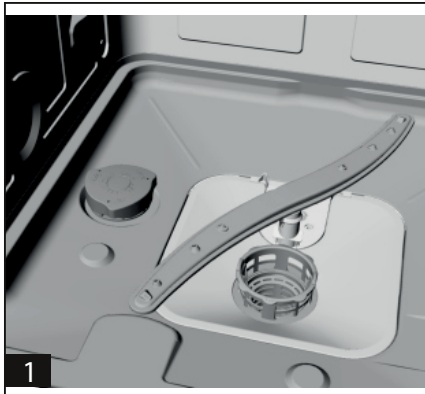
- The appliance is equipped with a special water softener using salt dispenser designed to remove calcium and other minerals from the water.

ADDITION OF SALT TO WATER SOFTENER

The salt dispenser is located under the bottom basket. Fill it according to the following description:

- Use only salt designed for dishwashers! Other types of salts, which are not intended for dishwashers, for example kitchen salt would damage the water softener. In case of damage caused by use of improper salt the manufacturer does not keep warranty and is not responsible for any damage.
- Replenish salt just before starting one of the complete washing programs. You will prevent corrosion due to left over salt crystals or overflowed solution on the bottom of the dishwasher.

GB



- Remove the bottom basket and then unscrew the lid of the salt dispenser **1**.
- If you fill the dispenser for the first time, fill to 2/3 of the volume with water (about 500 ml) **2**.
- Insert a funnel (supplied) into the opening of the dispenser and pour into it about 2 kg of salt. A small amount of water usually overflows from the dispenser.
- Screw the lid back properly after filling the dispenser.
- Usually within 2–6 days after filling the salt container the salt indicator light goes off.

Note:

- Salt should be added when on the control panel the salt indicator lights up. Before the salt fully dissolves, the salt indicator is lit even after the salt has been replenished.
- If you spill salt around the container, start the soaking / rinsing program, which removes salt.

FILLING THE RINSE AID DISPENSER

The rinse aid function

Rinse aid is automatically dispensed for the final polishing process and prevents spotting and streaking upon drying.

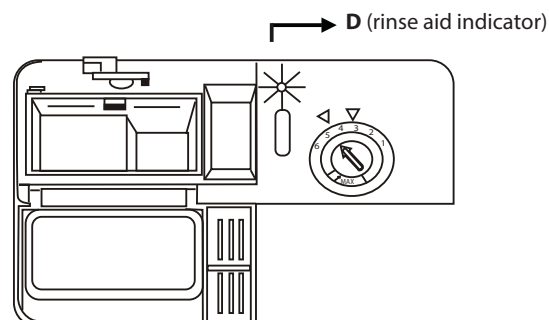
CAUTION

Use only brand name rinse aids for the dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. dishwasher detergent, liquid detergent). The dishwasher could be damaged.

When to replenish the rinse aid dispenser

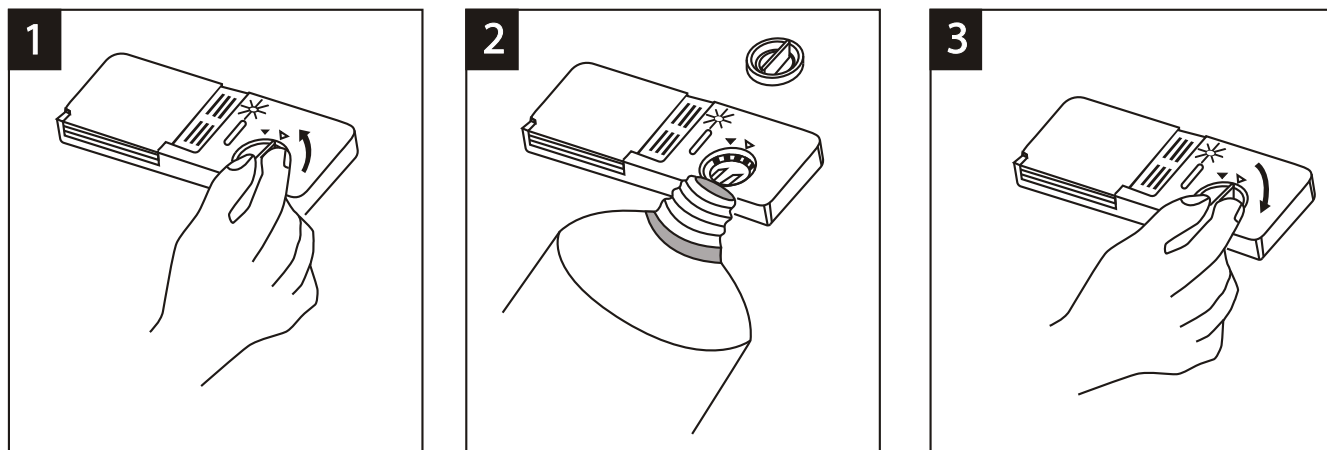
When the rinse aid content decreases, the extent of indicator's dark parts changes as shown in the picture.

- Full
- 3/4 of the content
- 1/2 of the content
- 1/4 of the content – necessary to replenish to prevent spots.
- Empty



GB

RINSE AID DISPENSER



1. Open the dispenser by turning the cap to the arrow "open" (left) and remove the lid.
2. Pour in the rinse aid carefully so it does not overflow.
3. Put the lid back on, flush with the arrow "open", and close it by turning right towards "closed".

The rinse aid is released during the final phase of the program during polishing. This prevents forming drops on the dishes, which would leave them with stains and smudges. Also, it speeds drying and water draining from the dishes.

Liquid rinse aid is used in your dishwasher. The rinse aid dispenser is located in the door next to the detergent dispenser. When filling the dispenser remove the lid and pour rinse aid into it until indicator of rinse aid goes completely dark. The volume of the rinse aid dispenser is 140 ml.

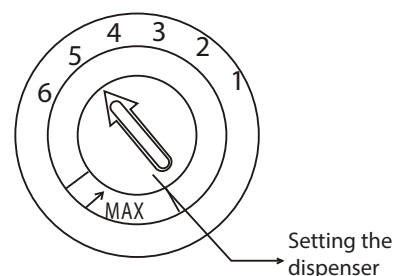
Be careful to avoid overfilling the dispenser – residues of rinse aid cause foaming. Wipe off the leaked residue with cloth. Before closing the door, remember to put back the lid of the dispenser.

CAUTION

Wipe with absorbent cloth the rinse aid spilled during replenishing, to prevent excessive foaming during the next wash.

Setting the rinse aid dispenser

Rinse aid dispenser allows six setting positions. For the first time wash set the control to "4". If you encounter difficulties with the bad drying and spots, increase the rinse aid dosage by removing the lid dispensers and set the control to "5". If the dishes still are not drying well and bear noticeable stains, set the control to the next higher value, until spots stop forming. The manufacturer's setting is 5.



Note:

- If after washing are on the dishes drops of water or chalky stains, increase the rinse aid dosage. If there appears on the dishes white, sticky spots or on the knives and glass bluish coating, reduce the rinse aid dosage.

DETERGENT FUNCTION

The detergent contains chemicals necessary to dissolve and remove dirt from dishes and wash them out of the dishwasher. For these purposes are suitable most of the quality generally available detergents.

Concentrated detergent

According to their chemical composition, detergents can be split into two basic groups:

- Conventional alkaline agents with caustic components
- Weak alkaline concentrated agents with natural enzymes

GB

Using the washing program "Eco" together with the concentrated detergent reduces environmental pollution and is optimal for your dishes. These washing programs are specially adapted to the enzyme's ability to dissolve dirt. For this reason, the "Eco" wash program using concentrated detergent can achieve the same results as would otherwise only be achieved using the "intensive" program.

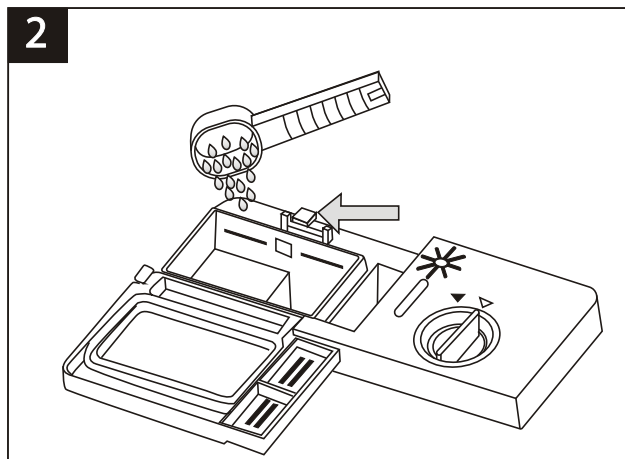
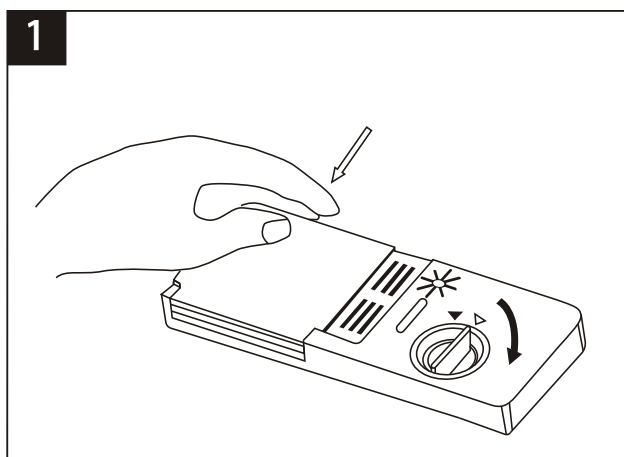
Detergent tablets

Detergents in tablets of different brands dissolve at different speeds. For this reason, some tablets during short programs are not completely dissolved and do not release all cleaning agents. Therefore use the detergents in tablets only for long programs to dissolve all the contained chemicals.

Detergent dispenser

The detergent must be added before each wash as described in the instruction in the program table. This dishwasher uses less detergent and rinse aid than conventional dishwashers. The normal dose of detergent is only one tablespoon for one wash of normal load of dishes. More dirty dishes require a higher dose of detergent. Always add the detergent just before starting the dishwasher, otherwise it could become moist and hard to dissolve.

Used amount of detergent



Note:

- When the lid is closed: push the open button. The lid opens.
- Add detergent just before washing. Use only brand name detergents designed for dishwashers.

CAUTION

Detergents are aggressive substances! Keep carefully away from children.

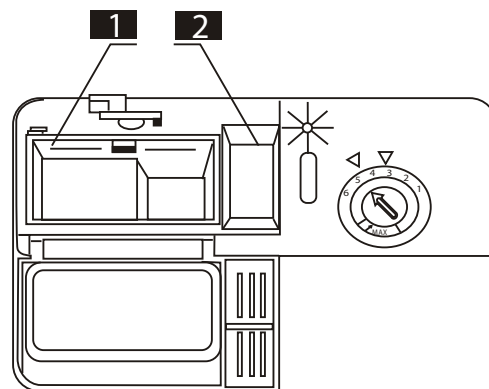
Proper use of detergent

Use only detergents designed for use in dishwashers. Store detergents in a dry and clean place. Pour the powder detergent in the dispenser just before dishwashing.

Detergent dosage

Fill the dispenser with detergent. Markings indicate the correct dose, as shown:

- 1** Compartment for detergent for the main washing cycle. The value "MIN" represents about 20 g of the detergent.
- 2** Compartment for the detergent for the pre-wash cycle, about 5 g of the detergent.



When dispensing and storing detergents, make sure to follow the manufacturer's instructions on the packaging.

Push the lid until it locks.

If the dishes are heavily soiled, fill the detergent compartment of the prewash cycle also. The agent will start to work during prewash.

Note:

- In the program table you will find information about dosage of detergent for each program. Please note that due to the degree of soiling of the dishes and the hardness of the water some differences may occur.
- Read the recommendations of the manufacturer on the detergent's packaging.

DETERGENTS

There are three kinds of detergents

1. With phosphates and chlorine
2. With phosphates without chlorine
3. Without phosphates and without chlorine

New powder detergents usually do not contain phosphates. For this reason there is not water softening by phosphates. In this case it is recommend to fill the salt container, even if the water hardness is only 6°dH. When using phosphate-free detergent with hard water, on the dishes and glass often appear white spots. In this case you can achieve better results, when you add larger amount of detergent. Chlorine-free detergents bleach less. Dark coloured stains may not be removed completely. In this case, run a program with higher working temperature.

Using the "3 in 1" tablets

General recommendations

These products are detergents with integrated rinse aid and softener (salt).

1. You should make sure prior to using these products that the hardness of your water allows the use of the tablets (see the recommendation of the manufacturer on the product package).
2. These products should be used exactly according to the manufacturer's instructions.
3. If you would encounter problems when using "3 in 1" the first time, contact the customer support of the manufacturer.

Special recommendation

- When using combined products, the rinse aid and the softener are not effective. It could be useful to set the lowest possible water hardness.

Selecting the "3in1" function

1. Press the power button to turn on the dishwasher and select the washing program 3in1 (press the 3in1 button, so that indicator starts flashing).
2. Press Start/Pause to start the program 3in1. The indicator 3in1 will be on.

GB

Cancelling the “3in1” function

Proceed according to instructions “Cancelling an active program”. If you decide to use a standard washing detergent, we recommend:

1. Refill the salt and rinse aid dispensers.
2. Change the water hardness setting to the highest possible degree and run three ECO washing cycles without dishes.
3. Pre-set the water hardness back according to the hardness of your water.

Note: The washing cycle “3in1” is an additional function and has to be used together with another washing program (Intensive, ECO, light).

GB

FILING THE DISHWASHER BASKETS

You will achieve the best cleaning results if you follow these instructions. The function and the appearance of the baskets can vary according to the model of the dishwasher.

Loading and unloading dishes from the basket

- Remove larger food leftovers from the dishes. Let the pans with burnt leftovers soak. It is not necessary to pre-rinse the dishes under running water.
- Load the objects in the dishwasher as follows:
 - Objects such as cups, glasses, pots, bowls, etc. put in bottom up.
 - Lay diagonally the dishes curved or arched portions to allow water to run out.
 - Arrange all the object so that they cannot be overturned.
 - Arrange all objects so that the spray arms can move freely.
- You should not put very small objects in the dishwasher; they could fall through the basket.
- When loading the dishwasher, the bottom and the upper basket should not be pulled out simultaneously to prevent overturning.

Unloading dishes from the dishwasher

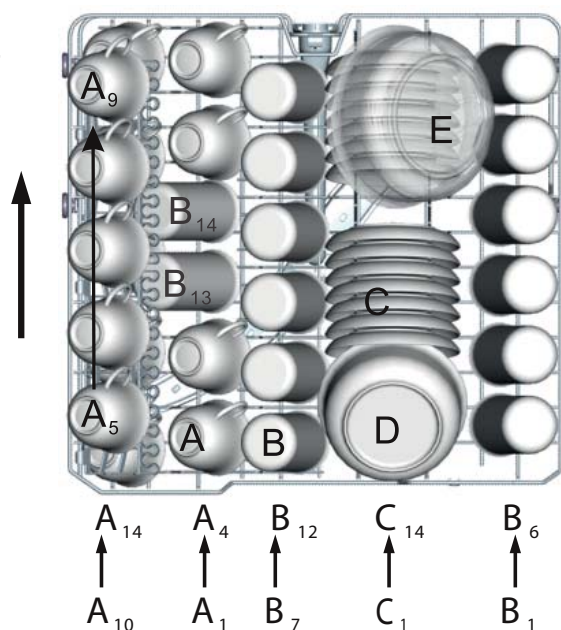
We suggest that you empty the lower basket first and then the top, you avoid dripping water from the upper basket to the bottom.

Filling the upper basket

The upper basket is designed for more delicate and smaller items such as glasses, mugs, cups and saucers, plates, bowls and shallow bowls (if they are not too dirty).

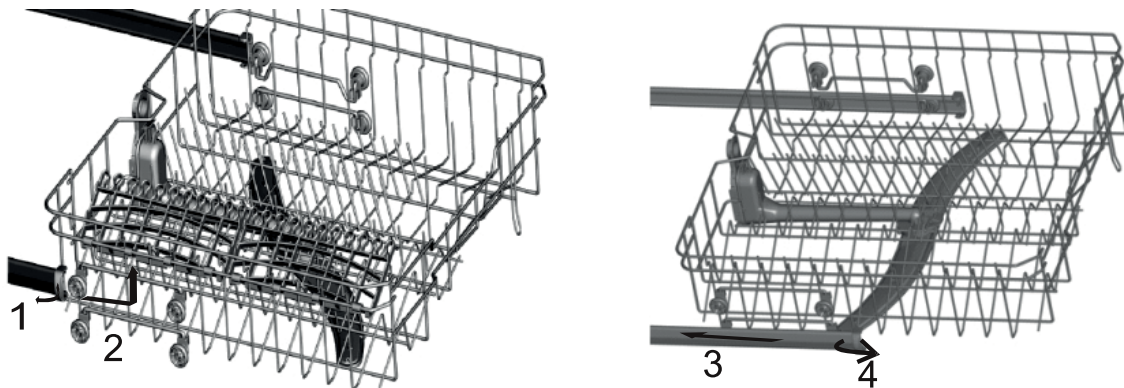
Load the dishes and the cutlery in such a way that they cannot be overturned by streaming water.

- A. Cups
- B. Glasses
- C. Saucers
- D. Bowl
- E. Bowl



Adjusting the upper basket

The height of the upper basket can be adjusted to create more space for large utensils either in the upper or lower basket. Adjust the height of the upper basket by inserting the basket rollers in the rails positioned at different heights. Load the long objects, serving and table cutlery and knives in the basket in such a way that they do not impede the movement of the spray arms. Compartment can be laid down or removed if not used.



GB

Filling the bottom basket

Larger objects and objects that are difficult to clean, i.e. Pots, pans, lids, plates and bowls, should be placed in the lower basket as shown in the picture.

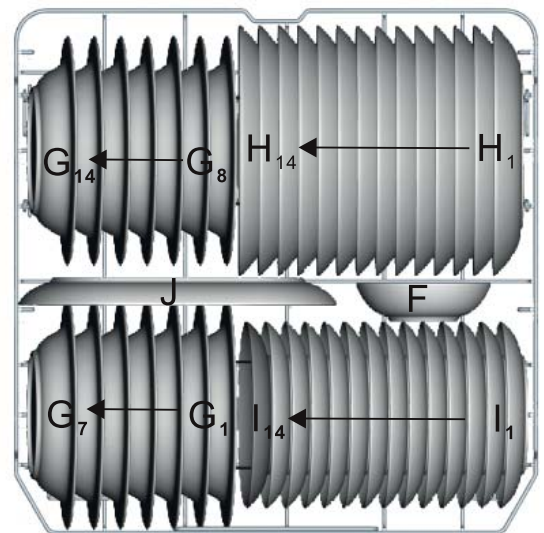
We recommend to put the plates and the lids on the sides of the basket so as not to impede the rotation of the upper spray arm.

Pots, bowls, etc. must always be placed upside down.

Deep pots are loaded on slant to allow water to run out of them.

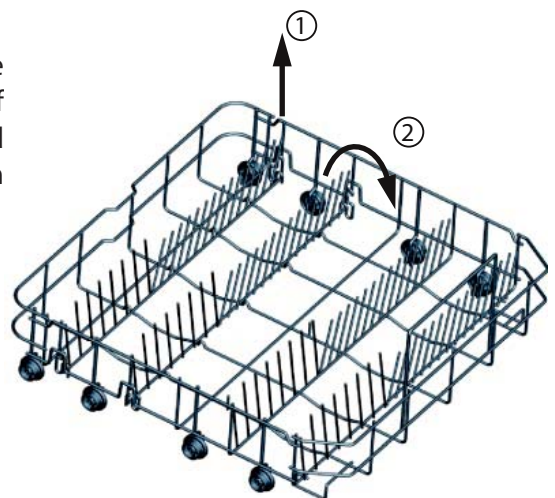
The bottom basket has folding stands enabling the loading of large pots and pans.

- F. Bowl
- G. Soup plate
- H. Shallow plate
- I. Desert plate
- J. Oval platter



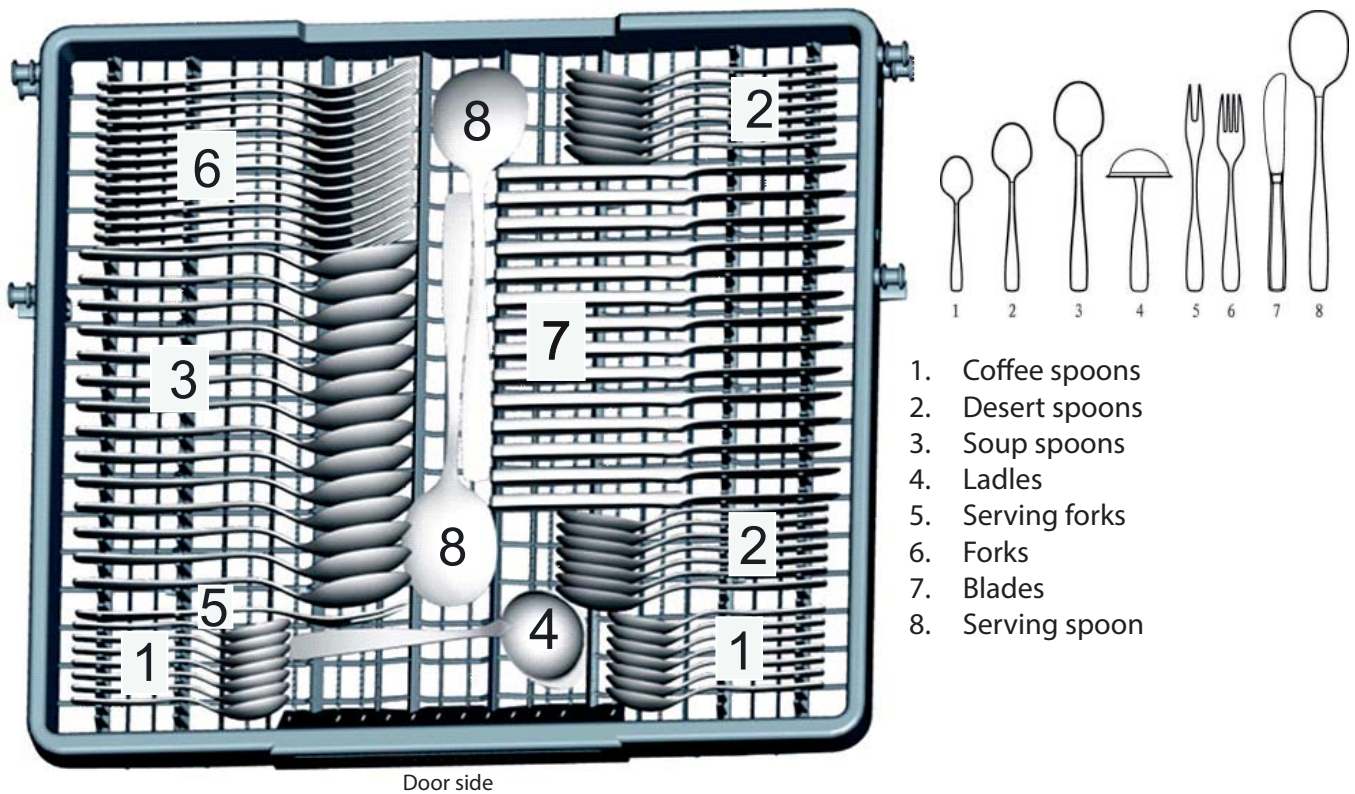
Folding tines of the upper and bottom baskets

Folding tines consist of two parts. When you fold the tines in the bottom basket you make more space for larger pots and pans. If desired, each part can be separately folded or both parts folded simultaneously and you create a large storage area in the bottom basket.



Cutlery tray

Place the cutlery in the tray in the indicated manner. Place the cutlery so that the water can flow through freely.



Dishes unsuitable for washing in the dishwasher

Entirely unsuitable

Cutlery with handles of wood, porcelain, horn or mother of pearl.

Plastic dishes which are not heat resistant.

Cutlery with glued parts that are not heat resistant.

Glued dishes and cutlery.

Tin and copper objects.

Crystal glass.

Steel objects, which corrode.

Wooden boards.

Objects made of synthetic fibres.

Not recommended

Certain types of glass, which may be tarnished after repeated washing.

Silver and aluminium parts which tend to lose color during washing.

Glazed patterns may fade when frequently washed in a dishwasher.

NOTE: Do not insert objects soiled by cigarette ash, wax or paint. When buying a new kitchen equipment, make sure that it is suitable for dishwasher.

NOTE: Never overload the dishwasher. Do not use dishes that are not suitable for use in dishwashers. Only in this way you will get good results and save energy.

Loading dishes and cutlery

Before loading dishes:

- Remove larger leftovers.
- Let the remains of burnt meals soak.

CAUTION

- Make sure that no object can pass through the basket bottom.
- Always load sharp objects with blades downward!

When loading the dishes and cutlery, always make sure that:

- The loaded items do not impede turning of the spray arms.
- Hollow items such as cups, glasses, bowls, etc. load upside down, so that the water does not collect in them.
- Dishes and cutlery must not lie inside one another and may not overlap.
- The glasses should not touch one another to prevent damage.
- Load larger items, more difficult to wash, in the bottom basket.
- The upper basket is designed for more delicate and smaller items such as glasses, cups and mugs.

GB

CAUTION

Long-bladed knives loaded in an upright position are a potential hazard!

Long or sharp objects, such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.

Damage to glasses and other dishes

Possible causes:

- Unsuitable type of glass or product. Chemical composition of the detergent.
- Unsuitable water temperature and length of the program.

Recommended solutions:

- Use glass and china marked by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use fine detergents designed for the appropriate dishes. If necessary, ask the detergent manufacturer for more information.
- Select program with lower temperature.
- Remove glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after washing to prevent possible damage.

After finishing washing

After finishing the work cycle, the dishwasher emits six sound signals. Press the power button to switch off the dishwasher, stop the water supply and open the door of the dishwasher. Before removing the dishes from the dishwasher, wait a few minutes before handling the dishes while they are still hot and there is a greater risk of breakage. Also, the dishes dry better.

STARTING THE WASH PROGRAM

TABLE OF WASH PROGRAMS

Programme	Information for program selection	Program description	Detergent Pre-wash/wash	Program length (min.)	Energy consumption (kWh)	Water consumption (l)
 Intensive	For heavily soiled pots and pans and dishes with dried food remains.	Pre-wash Wash (60 °C) Rinse 1 Rinse 2 Hot rinse Drying	5/30 g (or 3in1)	169	1.50	18
Eco (*EN 50242) (standard program)	For normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly dirty pans. Standard daily cycle.	Pre-wash Wash (45 °C) Hot rinse Drying	5/30 g (or 3in1)	178	0.93	11
 Light	Light washing program is suitable for delicate dishes, sensitive to high temperatures. (Start immediately after using the dishes)	Wash (45 °C) Rinse Hot rinse Drying	5/20 g (or 3in1)	147	0.95	14
 60 min	Lightly and normally soiled glasses, plates or bowls, everyday washing.	Pre-wash Wash (60 °C) Hot rinse Drying	5/20 g	60	1.00	11.5
 Fast	Short wash for lightly dirtied dishes, which are not necessary to dry.	Wash (45 °C) Hot rinse	15 g	36	0.55	7
 Rinse	To rinse dishes, which you want to wash later.	Pre-wash	/	11	0.01	4

* EN 50242: this program is a testing cycle.

Information for comparative test in accordance with EN 50242 is as follows:

- Capacity: 14 sets
- Upper basket position: Bottom position
- Setting of rinse-aid dispenser: 5 (or 4 for dispenser with four positions)

SWITCHING ON THE APPLIANCE

Starting the wash program

1. Fill both baskets with dishes and load them back.
We recommend to fill first the bottom basket and then the upper one (see chapter „Control panel“).
2. Add the detergent (see chapters on dosage).
3. Connect the power cord to a suitable power outlet, see rating plate of the appliance. Check, if the water supply is fully open.
4. Make sure that nothing prevents the spray arms from moving and close the door.
5. Press the power switch and pressing the program button select the required washing cycle, see Program table.

Note:

- When you properly close the door you will hear a click. After completing the wash, you can turn off the appliance by pressing the power button.

CHANGING PROGRAM

Basic condition: You can change the program during the operation only in case that the dishwasher runs for only a short time. Otherwise, the detergent may be already consumed and water is drained. Then you need to refill the detergent dispenser again (see section "Adding detergent").

1. Press the power button to cancel the program and when you press this button again, you turn the dishwasher on.
2. Now you can select new required program (see "Starting the washing program").

Note:

- If you open the door during the washing cycle, the dishwasher stops, an alarm signal sounds and the display shows error message "E1". When you close the door, the dishwasher resumes washing after a short pause.

GB

Note:

- If all the control lights start flashing, it means that the dishwasher is out of order. Turn off the main switch, close the water supply and call service.

If you forget to load the dishes

Forgotten dishes can be loaded at any time until the opening of the detergent dispenser.

1. Open the door slightly and wait until the program stops.
2. Once the spray arms stop working, you can open the door.
3. Load the forgotten dishes.
4. Close the door, the dishwasher starts again after 10 seconds.

WARNING!

- It is dangerous to open the door during operation, there is a risk of scalding by the hot water. The washing program stops only when the digital display shows "- - -" and a beep sounds 6x. Then turn off the dishwasher using the power switch and turn off the water supply.

AFTER FINISHING PROGRAM

1. Press the switch to turn the dishwasher off.
2. Close the water supply.
3. Open the dishwasher door carefully, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. The dishes can cool down and dry better.

Notes

- Open the door carefully, the steam coming from the open door is hot!
- Before removing the dishes and cutlery from the dishwasher, wait a few minutes, because shortly after washing the dishes are hot and could easily crack.

Unloading dishes from the dishwasher

- The interior of the dishwasher is usually moist.
- Unload first the bottom basket and then the upper one. Thus you will avoid water dripping from the upper into the bottom basket.

CLEANING AND MAINTENANCE

FILTRATION SYSTEM

The filter protects the pump against penetration of larger pieces of food and other objects. Remains of food may clog the filter. Therefore it is necessary to remove and clean the filter from time to time.

Filtration system consists of a coarse filter, a flat (main filter) and a fine microfilter.

1 Flat filter

GB The food remains and dirt are guided by a special jet on the lower arm into this filter.

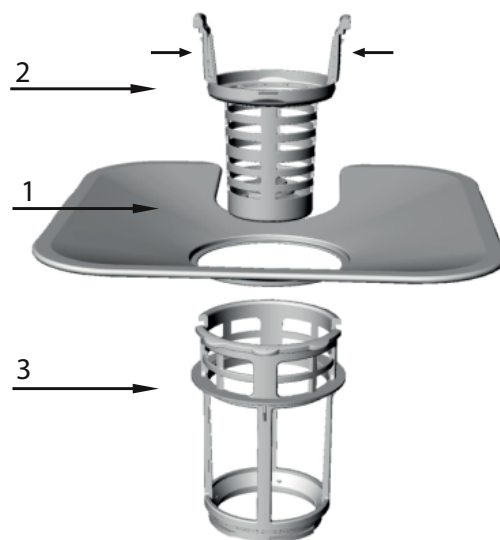
2 Coarse filter

This filter captures the larger particles such as pieces of bone or glass, which could clog the drain. If you need to remove trapped particles from the filter, gently squeeze the tabs at the top and pull out the filter.

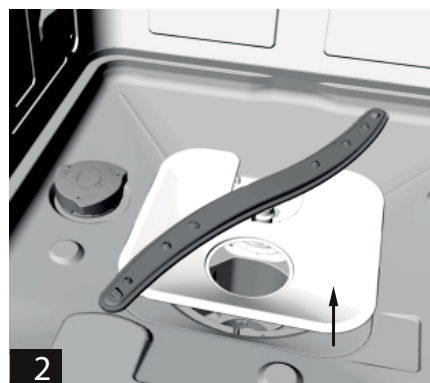
3 Micro filter

This filter captures in the dirt trap small food particles and prevents their returning on the dishes.

- Check after each use of the dishwasher that the filter is not clogged.
- After unscrewing the coarse filter, you can remove the entire filter system. Remove all food remains and then rinse the filter under running water.



Step 1: Turn the filter counterclockwise and then slide it out.



Step 2: Push the flat filter upward.

Note:

- When removing the filter, proceed from step 1 to step 2, when inserting the filter back, proceed from step 2 to step 1.

Filter assembly

Regular filter cleaning ensures optimum performance and washing results. The filter effectively captures particles from the wash water and allows the recycling of water during the cycle. It is therefore advisable after each wash cycle to remove from the filter larger trapped particles by rinsing the filter under running water. Remove the filter by pulling the tab of the filter in the vertical direction. The whole filter should be cleaned once a week.

Use a cleaning brush to clean the coarse and fine filter. Then reassemble the filter as shown above and insert the entire filtration system into the dishwasher back into position and push it downward.

WARNING!

- **The dishwasher must never be used without a filter!** Improper insertion of the filter may reduce the performance of the appliance and damage dishes and utensils.

- Do not tap on the filter when cleaning it. Deformed filter negatively affects the functionality of the appliance.

CLEANING OF THE SPRAY ARMS

Regular cleaning of the spray arms of chemicals from hard water is important because emerging limescale clogs jets and bearings. You can remove the spray arms by unscrewing the nut at the top of the arm in a clockwise direction, then you can remove the arms. Rinse spray arms in warm, soapy water and using a soft brush clean the jets. After thorough rinsing put the arms back.

CARING FOR THE DISHWASHER

Clean the control panel using slightly wet cloth. Dry thoroughly after cleaning.

For the maintenance of the exterior use high quality polishing wax. Never use sharp tools, abrasive powders or aggressive cleaners to clean the dishwasher.

Frost protection

If the dishwasher is left in the winter in an unheated place, do the following:

1. Disconnect the dishwasher from power.
2. Close the water supply and disconnect the hose from the water supply.
3. Drain water from the water supply hose and water valve. (Use pot to catch the water.)
4. Reconnect the water supply hose to the water valve.
5. From the bottom of the dishwasher, remove the filter tank and use a sponge to dry the water from the sink trap.

Cleaning the door

- Use only a cloth dampened with warm water to clean around the rim of the door. Do not use spray cleaners to prevent water from penetrating the door lock or electrical components. Also do not use any abrasive cleaners or abrasive powders that could scratch the surface of the appliance. Even some paper towels can leave traces on the surface or scratches.

How to keep your dishwasher in good condition

After each washing

After each wash, close the water supply to the appliance and leave the door slightly open so that the moisture and odors can vent from the interior.

Disconnect the power supply

Before any cleaning and maintenance disconnect the power supply. Do not take a risk.

Do not use solvents or abrasive cleaners.

Never use solvents or abrasive cleaners to clean the exterior and rubber parts of the dishwasher. Use only cloth dipped into warm, soapy water. Stains and residue from the interior surfaces of the dishwasher remove with a cloth soaked in a mild vinegar solution or a special agent intended for dishwashers.

During vacations

If the appliance will not be in use for longer time, perform a wash cycle without dishes, disconnect the

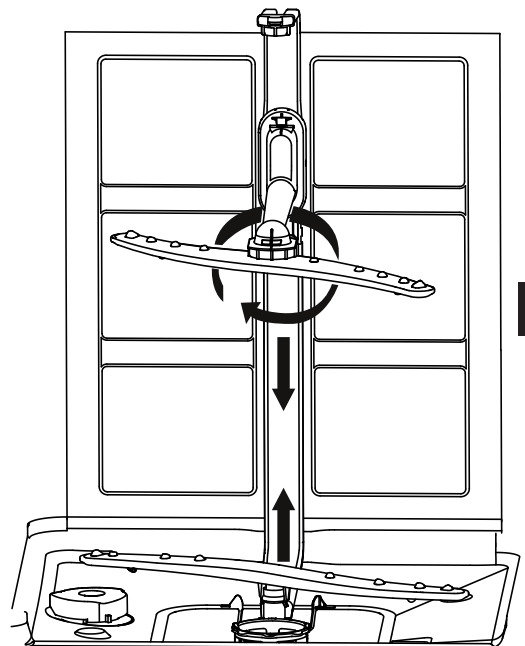
power supply, close the water supply and leave the door of the dishwasher ajar. This will prevent forming odors inside the appliance and you will save the door seal.

Moving the dishwasher

If the machine must be moved, try to transport it in an upright position. If it is absolutely necessary, it can be placed on its back.

Seal

Remains of food that gets stuck in the door seals are one of the factors creating the odor in the dishwasher. Prevent the formation of odor by regularly cleaning the seal with a damp sponge.



TROUBLESHOOTING TIPS

BEFORE CALLING THE SERVICE

The commendations in the following table may help you solve the problem. If the problem persists, contact an authorized service center.

GB

Problem	Possible cause	Corrective action
The dishwasher does not start.	There is a blown fuse or a tripped circuit breaker.	Replace the fuse or switch back the breaker. Disconnect all electrical appliances plugged into the same outlet circuit.
	The power is not on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is properly closed. Make sure that the power cord plug is securely plugged into the wall outlet.
	Too low water pressure	Make sure the water supply is connected properly and the intake valve is open.
The drain pump does not stop.	Overflow	The system is designed to detect an overflow condition. In this case, the circulation pump stops and the drain pump starts.
Noise	Certain sounds are normal during washing	Sound of opening the lid of the detergent dispenser.
	Dishes are not properly secured in baskets or a small object fell into the basket.	Make sure that all the dishes in the dishwasher are properly secured.
	Motor noise	The dishwasher was not used regularly. If you rarely use the dishwasher, do not forget every week to fill and drain water to prevent drying of seals.
Foam in the dishwasher tub	Wrong detergent	Use only detergents designed for automatic dishwashers. In the case of foam, open the dishwasher door and let the foam evaporate. Pour into the tub about 4.5 litres of cold water. Close the dishwasher and run the program "soaking" to drain the water. Repeat if necessary.
	Rinse aid overflow	Wipe the spilled rinse aid immediately.
Coloured interior of the tub	Detergent with dye was used.	Make sure that the detergent used does not contain dyes.
The dishes and cutlery are not clean	Unsuitable program was selected	Select a more intensive program.
	Improper loading of dishes in the baskets	Make sure that the effects of the detergent dispenser and spray arms are not blocked by large dishes.
Spots and film on glasses and cutlery	1. Very hard water 2. Low temperature 3. Too many dishes in the dishwasher 4. Incorrectly loaded dishes 5. Old or wet detergent 6. Empty rinse aid dispenser 7. Incorrect dosage of the detergents	Removing spots from glass: 1. Remove all metal cutlery 2. Do not replenish detergent 3. Select the longest program 4. Run the dishwasher and let it run for about 18 to 22 minutes before coming into the main wash. 5. Open the door and pour in 2 cups of white vinegar. 6. Close the door and let the dishwasher finish the program. If the vinegar does not help: Repeat the above procedure, but instead of vinegar, use 1/4 cup (60 ml) of citric acid crystals.
Coating on glassware.	The combination of soft water and an excessive amount of detergent.	If you are using soft water, use less detergent for glass washing and select a shorter program.

Problem	Possible cause	Corrective action
Yellow or brown film on interior surfaces	Coffee or tea spots	Use a solution of 1/2 cup of bleach and 3 cups of water and remove stains manually. WARNING! After completing the program, wait before cleaning the interior surface for at least 20 minutes to let the heating elements cool down. Otherwise, there is a risk of burns.
	Metal deposits in water can cause pervasive coating	Contact your water supplier with a request to install a special filter.
White coating on the inner surface.	Hard water containing minerals	To clean the interior, use a sponge soaked in detergent for dishwashers. Use rubber gloves. Never use any other cleaner than for dishwasher to prevent formation of foaming or suds.
Detergent dispenser lid does not close properly	The residue of detergent clogged the lid catch.	Remove the residue of the detergent from the catch.
Detergent remained in the detergent dispenser trays.	The dishes blocked the dispenser trays.	Rearrange the dishes.
Steam	This is normal	Certain amount of steam comes through the ventilation openings during drying and draining of water.
Black or gray spots on the dishes.	Aluminium utensils have rubbed against other dishes.	To remove these stains use a mild abrasive cleaner.
Water remains on the bottom of the sink	This is normal	Small amount of water on the bottom of the sink prevents drying of the water seal.
Water leak from the dishwasher	Overfilling dispenser or spill of the rinse aid	Make sure that you do not overfill the rinse aid dispenser. Spilled rinse aid can cause excessive foaming and may lead to overflow. Wipe the spilled rinse aid using wet cloth.
	The dishwasher is not in level position	Make sure that the dishwasher is in level position.

ERROR CODES

In the event of a malfunction a corresponding error code appears on the dishwasher control panel using the LED indicators.

Code	meaning	Possible cause
E1	Open door	Open door during dishwasher running
E2	Water supply	Water supply malfunction
E3	Water drainage	Water drainage malfunction
E4	Temperature sensor	Temperature sensor failure
E5	Overflow/leakage of water	Overflow/leakage of water occurred
E6	Water leakage	Water leakage occurred
E7	Heating element	Heating malfunction

CAUTION

- If there is a water leak, close the water inlet valve and contact an authorized service center. If there is on the floor of the dishwasher water due to overflow or leak, remove it before restarting the dishwasher.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specifications for the household dishwasher according to EU regulations no. 1059/2010:

Manufacturer	ECG
Model	EDF 6026 QA++
Number of dish sets	14
Energy efficiency class ¹	A++
Annual energy consumption ²	266 kWh
Energy consumption per standard wash cycle	0.93 kWh
Energy consumption in off mode	0.35 W
Energy consumption in standby mode	0.9 W
Annual water consumption ³	2080 l
Drying efficiency class ⁴	A
Standard wash cycle ⁵	Eco
The length of program of the standard wash cycle	178 min
Noise level	49 dB(A)
Assembly	Freestanding
Height	850 mm
Width	600 mm
Depth (including connections)	600 mm
Power input	1850 W
Rated voltage / frequency	220–240 Vac / 50 Hz
Water pressure (hydrodynamic pressure)	0,4–10.0 bar = 0,04–1.0 MPa
Water temperature	Max. 61 °C

Note:

- 1 A + + + (highest effectiveness) up to D (lowest effectiveness)
- 2 The annual consumption of energy 266 kWh is calculated on the basis of 280 standard wash cycles using cold water and programs with lower energy consumption. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- 3 The annual consumption of water 3080 litres is calculated on the basis of 280 standard wash cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- 4 A (highest effectiveness) up to G (lowest effectiveness)
- 5 This program is suitable for washing normally soiled dishes and in the same time the program is the most efficient in terms of energy and water consumption for that category of dishes.

The appliance meets European standards and regulations in their current version:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

The above values were measured under specific conditions, in accordance with the relevant standards. Results may vary significantly depending on the amount and degree of soiling of the dishes, water hardness, amount of detergent, etc.

This instruction manual is written according to the standards and regulations of the European Union.

DISPOSAL

Remove properly all the packaging material from the dishwasher.

All packaging material can be recycled.

Plastic parts are marked with standard international abbreviations:

- PE.....polyethylene, e.g. shrink wrap
- PS.....styrofoam, e.g. padding material
- POM.....polyoxymethylene, e.g. plastic clips
- PP.....polypropylene, e.g. material of the salt funnel
- ABS.....acrylonitrile-butadiene-styrene, e.g. a control panel

NOTICE

- Packaging material may be dangerous for children!
- Please, hand over the unused packaging material to the collection center. Disable the appliance by removing the door and by cutting the power cord.
- Cardboard packaging is made from recycled paper and therefore should be separately collected for further recycling.
- Proper disposal of the device will help to protect the environment and human health, which could be jeopardized in case of improper handling of the product.
- For more information about recycling this product, contact your local authorities or collection center.

DISPOSAL: Do not place the product into unsorted municipal household garbage. Individual parts have to be separated according to the materials and stored separately for further processing.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



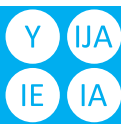
The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

GB



ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EDF 6026 QA++

GB



A++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266
kWh/annum


2080
L/annum


ABCDEFG


14


49
dB

2010/1059

SADRŽAJ

OPIS.....	97
Upravljačka ploča.....	97
Unutrašnjost perilice posuđa	97
UPUTE ZA UGRADNJU.....	98
Smještaj perilice posuđa	98
Spajanje crijeva za dovod vode	98
Spajanje crijeva za odvod	98
Spajanje na mrežu	99
UPUTE ZA UPORABU.....	100
Prije prve uporabe	100
Dodavanje soli u omekšivač.....	101
Punjenje dozatora sjajilom	101
Funkcija deterdženta	103
Deterdženti	104
Punjenje košare perilice.....	105
POKRETANJE PROGRAMA PRANJA	109
ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE	111
Sustav za filtraciju	111
Čišćenje ručica s mlaznicama	112
Njega perilice.....	112
SAVJETI ZA OTKLANJANJE POTEŠKOĆA	113
Prije nego što pozovete servis.....	113
Kôdovi grešaka	114
TEHNIČKI PODACI	115

HR/BIH

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

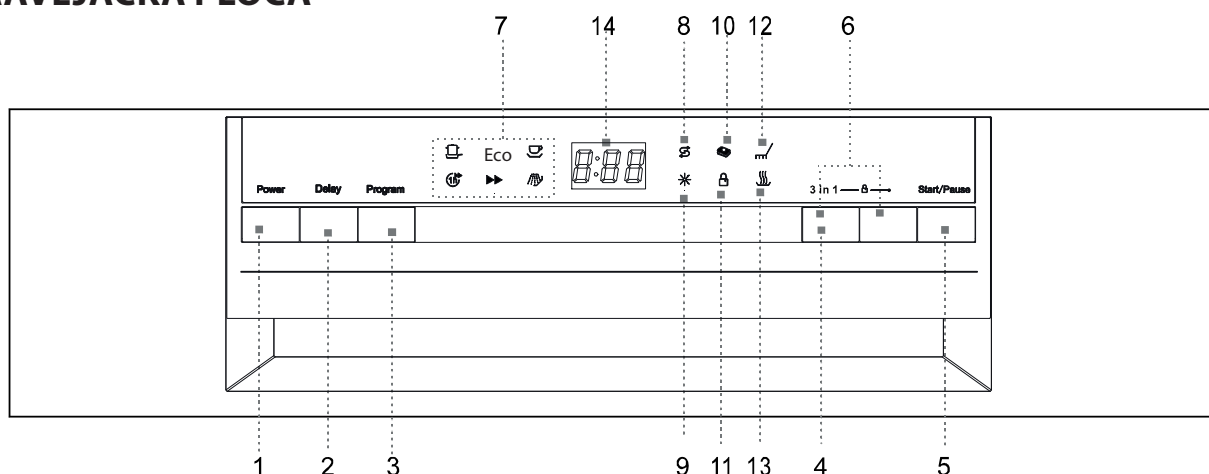
- Nemojte silom otvarati ili sjedati na vrata i na koševe za posuđe i nemojte stajati na njima.
- Nakon pranja nemojte dodirivati grijač.
- Nemojte uključivati perilicu dok nije pravilno smještena na njezino mjesto. Ako je perilica u radu, vrata otvarajte vrlo oprezno zbog toga što postoji opasnost od opekline.
- Nemojte stavljati nikakve teške predmete na otvorena vrata zbog toga što bi se uređaj mogao prevrnuti.
- Pri punjenju posuđem za pranje:
 1. Predmeti oštih rubova moraju biti smješteni tako da ne postoji opasnost da će oštetiti brtvu na vratima.
 2. Pozor: Noževe i ostale oštre predmete treba uložiti u košare tako da leže vodoravno i da im oštrica bude prema dolje.
- Kad koristite perilicu posuđa obratite pažnju na to da plastični predmeti ne mogu doći u neposredan dodir s grijačima.
- Nakon što je ciklus pranja gotov, provjerite je li dozator za deterdžent prazan.
- U perilici nemojte prati plastično posuđe koje nije označeno kao prikladno za pranje u perilici.
- Koristite samo one deterdžente i sredstva za ispiranje koja su namijenjena za perilice posuđa.
- Koristite samo deterdžente i sjajila namijenjena za automatske perilice posuđa. Nikada nemojte koristiti sapun, deterdžent za pranje rublja ili sredstvo za pranje ruku.
- Djeci onemogućite pristup uređaju.
- Nemojte dopustiti djeci da dođu u dodir sa sredstvima za pranje. Ne dopustite im biti u blizini otvorenih vrata jer u njima još uvijek može biti ostataka deterdženta.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili upućeni za korištenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Sredstva za pranje posuđa su vrlo lužnata i gutanje može biti vrlo opasno. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima. Ako su vrata otvorena nemojte dopustiti djeci da se zadržavaju u blizini perilice posuđa.
- Ne ostavljajte vrata otvorena jer se može dogoditi da se spotaknete preko njih.
- Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili neka druga osoba obučena za to kako bi se izbjegla opasnost od strujnog udara.
- Osigurajte da se ambalaža uređaja zbrine u skladu sa propisima o zaštiti okoliša.
- Perilicu posuđa koristite samo za njenu izvornu namjenu.
- Kabel za napajanje se prilikom ugradnje ne smije natezati, lomiti ili preopteretiti. Prije spajanja nemojte doticati upravljačke senzore.
- Za vrijeme instalacije spojite na uređaj novi komplet crijeva, stara crijeva ne bi trebala biti ponovno korištena.
- Nalaze li se na donjoj strani uređaja otvori za ventilaciju, ne smije ih se prekrivati tepihom.
- Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i sličnim prostorima kao što su:
 - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije u poljoprivredi
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

UZEMLJENJE UREĐAJA

- Ovaj uređaj mora biti uzemljen. U slučaju kvara ili nesreće uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara. Uređaj je opremljen trožilnim kabelom za napajanje i utikačem koji ima kontakt za uzemljenje. Kabel za napajanje mora biti priključen u pravilno uzemljenu zidnu utičnicu u skladu s važećim zakonima i propisima. Nepropisno spajanje vodiča uzemljenja može povećati rizik od strujnog udara.
- Ako niste sigurni da je uzemljenje uređaja ispravno, obratite se ovlaštenoj osobi. Ako mrežni utikač kabela napajanja vašeg uređaja ne odgovara utičnici zatražite električara da izvrši zamjenu.

OPIS

UPRAVLJAČKA PLOČA

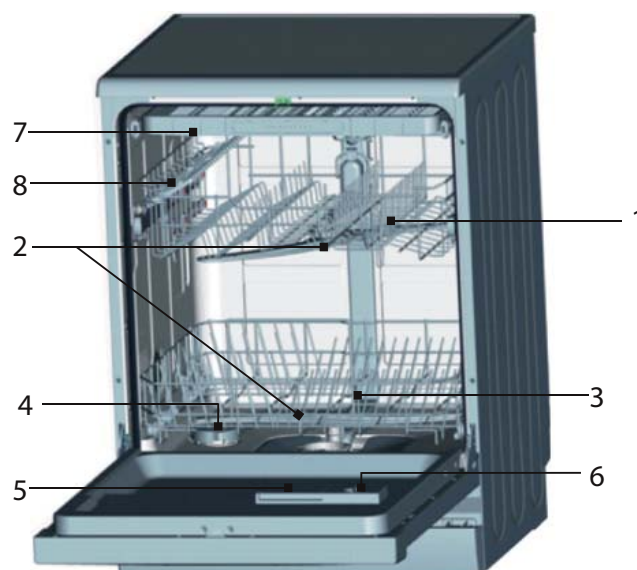


HR/BIH

1. **Prekidač:** Uključivanje i isključivanje uređaja.
2. **Tipka DELAY:** Pritiskom ove tipke možete odgoditi početak programa do 24 sata.
3. **Tipka programa:** Višekratnim pritiskom tipke odaberite željeni program za pranje. Odabir određenog programa za pranje označen je svjetlom odgovarajuće kontrolne žaruljice.
4. **Tipka „3 u 1“:** Pritiskom ove tipke pokrećete ili zaustavljate funkciju podrške tabletama „3 u 1“.
5. **Tipka START/PAUSE:** Pritiskom ove tipke možete pokrenuti i zaustaviti pranje.
6. **Zaštita za djecu:** Istovremenim dugim stiskom u trajanju od 3 sekunde te dvije tipke zaključajte upravljanje uređajem. Želite li otključati upravljačke tipke, ponovno pritisnite te dvije tipke.
7. **Pokazivači odabranog programa:** Odabrani program označen je odgovarajućom kontrolnom žaruljicom.
8. **Kontrolna žaruljica za dopunjavanje soli:** Svijetli kada je potrebno dopuniti spremnik za sol.
9. **Kontrolna žaruljica sjajila:** Svijetli kad je potrebno napuniti dozator.
10. **Pokazivač „3 u 1“:** Indikator svijetli kada je funkcija aktivirana.
11. **Pokazivač zaštite za djecu:** Nakon aktiviranja zaštite za djecu pokazivač će zatreperiti 6 puta i zatim stalno svijetliti dok je osiguranje uključeno.
12. **Kontrolna žaruljica pranja:** Svijetli kada perilica pere posuđe.
13. **Kontrolna žaruljica sušenja:** Svijetli kada perilica sušilica suši posuđe.
14. **Digitalni zaslon:** Prikazuje preostalo vrijeme programa, kodove grešaka i vrijeme odgođenog početka rada.

UNUTRAŠNOST PERILICE POSUĐA

1. Gornji koš
2. Ručice mlaznica
3. Donji koš
4. Omekšivač vode
5. Dozator za deterdžent
6. Dozator za sjajilo
7. Rešetka za jedaći pribor
8. Držač šalica



UPUTE ZA UGRADNJU

UPOZORENJE!

- Spajanje perilice na električnu mrežu i napajanje vodom povjerite obučanim profesionalcima.
- Uređaj ne smije biti postavljen na dovodno ili odvodno crijevo, kao ni na kabel za napajanje električnom energijom.
- Perilica mora biti spojena na vodovod pomoću potpuno novog kompleta crijeva. Nemojte koristiti staro crijevo za dovod vode.

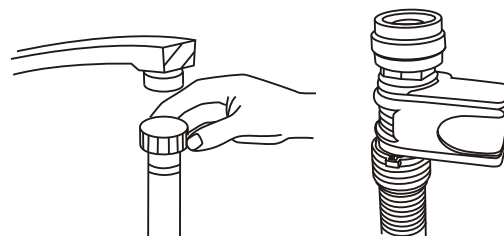
SMJEŠTAJ PERILICE POSUĐA

- Prije nego ju postavite, raspakirajte perilicu, uklonite sve ambalažne materijale prema uputama na njima i provjerite da nije došlo do oštećenja tijekom transporta. Otkrijete li bilo kakvu štetu, zaustavite ugradnju i odmah se javite vašem prodavaču.
- Kod odabira mjesta za smještaj perilice pazite da je smjestite na mjesto na kojem ćete je lako puniti i prazniti.
- Perilicu smjestite u blizini izvora i odvoda vode.
- Crijeva za dovod i odvod vode perilice možete lako smjestiti i s lijeve i s desne strane uređaja.
- Kada ju premještate, perilicu nemojte primati za vrata i za prednji panel.
- Perilicu posuđa također možete umetnuti u vašu kuhinju ispod radne plohe. Budite oprezni kada gurnete perilicu u njezino mjesto kako ne bi pritisnuli crijevo za dovod, odnosno odvod vode. Osigurajte da uređaj ne bude smješten na električni vodič.
- Perilicu postavite na ravnu i tvrdu podlogu. Pomoću prednjih podesivih nogu poravnajte perilicu dok ne bude u vodoravnom položaju. Nagib perilice ne smije prelaziti 2°. Horizontalni položaj će osigurati veću stabilnost, spriječiti kretanje perilice i smanjiti vibracije i buku. Pravilan smještaj perilice olakšava i otvaranje i zatvaranje vrata.
- Ako se vrata perilice ne budu pravilno zatvarala, provjerite stoji li perilica stabilno i vodoravno, te po potrebi je dovedite u vodoravan položaj pomoću prednjih podesivih nogu.

Napomena: Najveća visina podesivih nogu je 20 mm.

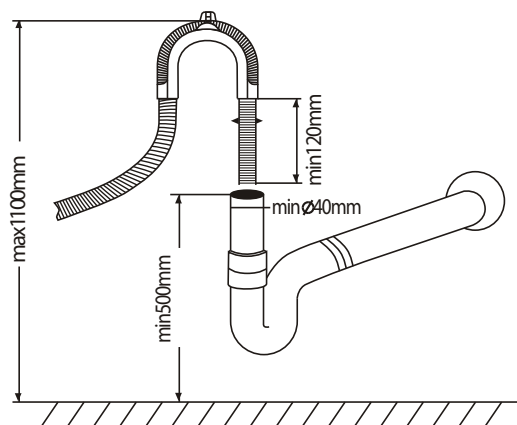
SPAJANJE CRIJEVA ZA DOVOD VODE

1. Tlak vode mora biti između 0,04 i 1,0 MPa. Ako je tlak niži obratite se svojem tehničaru.
2. Uvjerite se da crijevo za dovod nije savijeno ili prignječeno.
3. Ako su crijeva za vodu nova ali dugo nisu korištena, pustite da kroz njih prije montiranja prolazi dovoljno velika količina vode dok ne počne oticati potpuno čista voda.
4. Pričvrstite crijevo za dovod vode na slavinu opremljenu navojem od 3/4 cola i stegnite.
5. Provjerite vodonepropusnost spoja.
6. Prije korištenja perilice otvorite slavinu dovoda vode do kraja.



SPAJANJE CRIJEVA ZA ODVOD

Crijevo za odvod vode spojite na kanalizacijsku cijev i osigurajte da bude stabilna i zaštićena. Ako odvodno crijevo nije dovoljno dugačko obratite se ovlaštenom servisu i tražite dulje crijevo. Imajte na umu da crijevo ni sa produžetkom ne smije biti dulje od 4 metra. Kad bi crijevo za odvod vode bilo dulje, to bi ugrozilo ispravan rad perilice. Crijevo čvrsto priključite na cijev odvoda kako se ne bi moglo osloboditi za vrijeme rada perilice.



Spajanje sifon sudopera

Spoj na odvod mora biti smješten u visini od 50 (minimalno) do 100 (maksimalno) cm od poda perilice. Odvodno crijevo bi trebalo biti pričvršćeno vijkom. Slobodni kraj crijeva ne smije biti uronjen u vodu.

SPAJANJE NA MREŽU

Prije spajanja utikača u utičnicu, provjerite sljedeće:

- Utičnica je uzemljena i u skladu je s važećim normama.
- Utičnica je prikladna za najveću snagu uređaja koja je navedena na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata.
- Napon u utičnici treba odgovarati naponu na natpisnoj pločici uređaja.
- Tip utičnice odgovara tipu utikača kabela za napajanje. U suprotnom tražite ovlaštenog električara da zamijeni neprikladnu utičnicu. Prilikom spajanja perilice na struju nemojte koristiti produžne kabele ili razvodnik.

POKRETANJE PERILICE

Prije pokretanja perilice potrebno je provjeriti sljedeće stavke.

1. Perilica stoji ravno i stabilno.
2. Otvoren je ventil za dotok vode.
3. Iz spojeva crijeva ne curi voda.
4. Kabel za napajanje je ispravno spojen.
5. Utičnica je uključena.
6. Crijeva za dovod i odvod nisu priklještena ili na drugi način onemogućena da normalno rade.
7. S perilice je uklonjena sva ambalaža i naljepnice.

UPOZORENJE

- Nakon što ste izvršili ugradnju, sačuvajte upute za upotrebu.
- Upute sadrže važne informacije za korisnike.

UPUTE ZA UPORABU

PRIJE PRVE UPORABE

Prije prvog korištenja:

1. Podesite omekšivač vode.
2. Ulijte u spremnik za sol 500 ml vode i dopunite ga soli za perilice za posuđe.
3. Napunite dozator sjajilom.
4. Napunite dozator deterdžentom.

Omekšivač vode

Omekšivač vode postavite ručno pomoću rotirajućeg regulatora za tvrdoću vode.

Funkcija omekšivača vode je iz vode uklanjati minerale i soli koji mogu imati negativan utjecaj na rad uređaja. Što je veći sadržaj minerala i soli, to je voda tvrđa. Omekšivač vode treba biti podešen u skladu s tvrdoćom vaše vode. Informacije o tvrdoći vaše vode će vam dati vaš dobavljač – komunalni vodovod.

Podešavanje potrošnje soli

Perilica omogućuje regulaciju potrošnje soli u ovisnosti o tvrdoći vaše vode. Tako možete optimizirati i upravljati trošenje soli. Regulacija soli moguća je ovako:

Dozator soli možete postaviti u rasponu od H0 do H7, pri čemu na stupnju H0 se sol ne ispušta.

Doznajte tvrdoću vaše vode (informaciju možete dobiti od tvrtke koja upravlja opskrbom vode u vašem mjestu) i postavite vrijednost doziranja prema tablici tvrdoće vode:

1. Zatvorite vrata.
2. Perilicu pokrenite pritiskom na prekidač „Power“.
3. Držite tipku „Delay“ a zatim pritisnite na 5 sekundi tipku „Program“. Začuje se zvučni signal a na zaslonu se prikaže slovo H. (tvornički je postavljeno na H4).
4. Pritiskom na tipku „Delay“ možete promijeniti postavke. Svakim pritiskom na tipku „Delay“ vrijednost doziranja povećava se za jedan stupanj. Nakon što dođe do vrijednosti H7, još jednim pritiskom tipke „Delay“ vrijednost će prijeći natrag na vrijednost H0 (doziranje je isključeno).
5. Pritisnite tipku „Program“. Podešene postavke su spremljene u memoriji uređaja.

Tablica tvrdoće vode

Tvrdoća vode		mmol/l	Podešena vrijednost
°Clark	Tvrdoća		
0-8	Blago	0-1.1	H0
9-10	Blago	1.2-1.4	H1
11-12	Srednje	1.5-1.8	H2
13-15	Srednje	1.9-2.1	H3
16-20	Srednje	2.2-2.9	H4
21-26	Tvrdo	3.0-3.7	H5
27-38	Tvrdo	3.8-5.4	H6
39-62	Tvrdo	5.5-8.9	H7

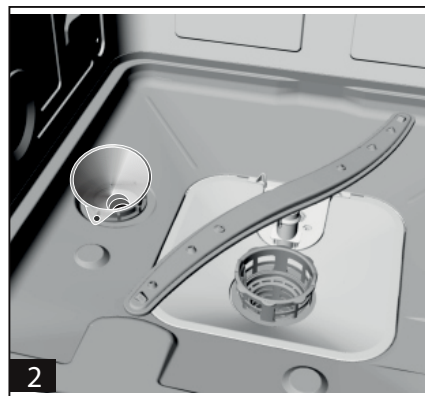
Napomena:

- Tvrdoća vode mijenja se od područja do područja.
- Koristi li se tvrda voda, na posuđu i priboru za jelo će se stvarati naslage.
- Uređaj je opremljen posebnim omekšivačem vode koji koristi doziranje soli tako osmišljeno da bi iz vode bili odstranjeni kamenac i drugi minerali.

DODAVANJE SOLI U OMEKŠIVAČ

Spremnik za sol nalazi se ispod donjeg koša. Spremnik se puni prema sljedećem postupku:

- Koristite samo sol namijenjenu za perilice posuđa! Ostale vrste soli koje nisu namijenjene za perilice, kao što je to kuhinjska sol, oštećuju omekšivač vode. U slučaju štete počinjene korištenjem neodgovarajuće soli proizvođač ne jamči ispravnost i nije odgovoran za nastale štete.
- Napunite stol prije nego pokrenete neki od kompletnih programa pranja. Time ćete spriječiti nastanak korozije uslijed prelijevanja slane vode ili prosipanja kristala soli.



HR/BIH

- A. Izvucite donji koš i zatim odvrnite i uklonite poklopac spremnika za sol označen brojem **1**.
- B. Kad prvi puta punite spremnik soli, napunite ga do dvije trećine vodom (oko 500 ml) **2**.
- C. Na otvor spremnika postavite priloženi lijevak i naspite u njega oko 2 kg soli. Često iz spremnika isteknu male količine vode.
- D. Nakon što je spremnik napunjen, pažljivo navrnite poklopac.
- E. Obično nakon 2–6 dana nakon punjenja spremnika kontrolna žaruljica za stol prestane svijetliti.

Napomena:

1. Sol treba nadopunjavati onda kad na kontrolnom panelu zasvijetli kontrolna žaruljica za sol. Prije nego se sol potpuno otopi, može se dogoditi da kontrolna žaruljica nastavi svijetliti i nakon što je sol bila dopunjena.
2. Raspete li sol oko spremnika, pokrenite program ispiranja ili pretpranja koji će ju ukloniti.

PUNJENJE DOZATORA SJAJILOM

Funkcija sjajila

Sjajilo se automatski dozira u završnom dijelu pranja i poliranja i sprečava stvaranje mrlja i pruga prilikom sušenja.

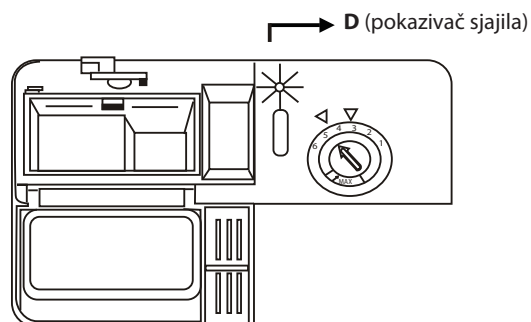
UPOZORENJE

U perilici koristite samo sjajila provjerenih marki. Nikada ne punite dozator sjajila drugim tvarima (npr. deterdžentom za ručno pranje suđa, tekućim sapunom). To bi moglo dovesti do oštećenja perilice.

Kada puniti dozator sjajila

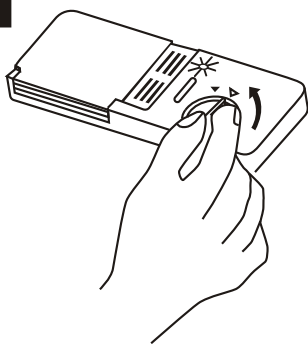
Smanjivanjem količine sjajila, promijeni se veličina tamnog dijela pokazivača kako je to prikazano na slici.

- Puno
- 3/4 obujma
- 1/2 obujma
- 1/4 obujma – Potrebno je nadopuniti kako bi se spriječio nastanak mrlja.
- Prazno

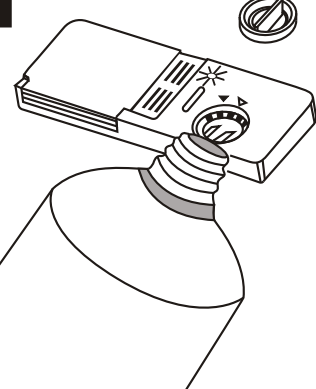


DOZATOR SJAJILA

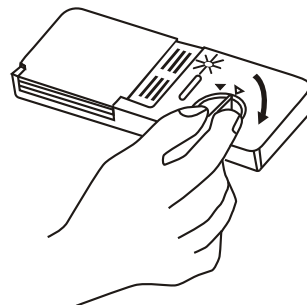
1



2



3



1. Otvorite dozator okretanjem poklopca u smjeru strelice „open“ (na lijevo) i uklonite poklopac.
2. Pažljivo dolijevajte sjajilo u dozator tako da ne prelijete.
3. Umetnite poklopac nazad u ravnini sa strelicom „open“, te ga zatvorite okrećući desno prema „closed“.

Sjajilo se oslobađa u završnoj fazi ciklusa pranja i poliranja. To sprječava da se na posuđu ne stvaraju kapljice koje bi na njemu mogle ostavljati mrlje i pruge. To također ubrzava sušenje i cijeđenje vode s posuđa.

U vašoj perilici se koristi tekuće sjajilo. Dozator sjajila smješten je na vratima pored deterdženta. Prilikom punjenja dozatora odvrnite poklopac i ulijte sjajilo sve dok pokazivač ne bude potpuno taman. Kapacitet spremnika za sjajilo je oko 140 ml.

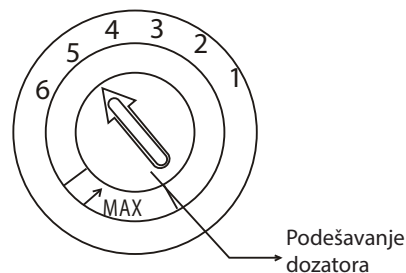
Pazite da izbjegnute prelijevanje dozatora jer suvišak sjajila uzrokuje pjenjenje. Suvišak koji je iscurio prebrišite krpicom. Prije zatvaranja vrata ne zaboravite vratiti poklopac spremnika.

UPOZORENJE

Sjajilo koje se prelije pri punjenju obrišite upijajućom krpicom kako biste spriječili prekomjerno pjenjenje pri pranju.

Podešavanje dozatora sjajila

Dozator sjajila omogućuje šest postavki. Kod prvog pranja postavite regulator u položaj „4“. Ako imate problema s lošim sušenjem i mrljama, povećajte dozu sjajila tako da uklonite poklopac dozatora i regulator postavite na „5“. Ako se posuđe još uvijek ne suši i vidljive su mrlje na njemu, postavite regulator na sljedeću veću vrijednost dok se mrlje ne prestanu stvarati. Doziranje je tvornički podešeno na 5.



Napomena:

- Ako nakon pranja posuđa uočite kapljice vode ili mrlje od kamenca, povećajte dozu sjajila. Ako se na posuđu pojavljuju bjelkaste ljepljive mrlje, a na noževima ili staklu plavičasti film, smanjite dozu sjajila.

FUNKCIJA DETERDŽENTA

Deterdžent sadrži kemijske tvari nužne za otapanje, otpuštanje i uklanjanje nečistoća s posuđa i njihovo ispiranje iz perilice. Za tu svrhu prikladna je većina kvalitetnih svakodnevnih lako dostupnih deterdženata.

Koncentrirani deterdžent

Prema njihovom kemijskom sastavu deterdženti se mogu podijeliti na dvije temeljne skupine:

- Obične lužnate tvari s agresivnim komponentama.
- Slabo lužnata koncentrirana sredstva s prirodnim enzimima.

Korištenje „Eco“ programa za pranje s koncentriranim deterdžentima smanjuje onečišćenje okoliša i optimalno je za vaše posuđe. Ti programi za pranje su posebno prilagođeni iskorištenju sposobnosti enzima da otope nečistoće. Moguće je korištenjem ekološkog programa za pranje uz korištenje koncentriranog deterdženta postići iste one rezultate kakve bi se moglo postići samo s korištenjem „intenzivnog“ programa.

Deterdženti u tabletama

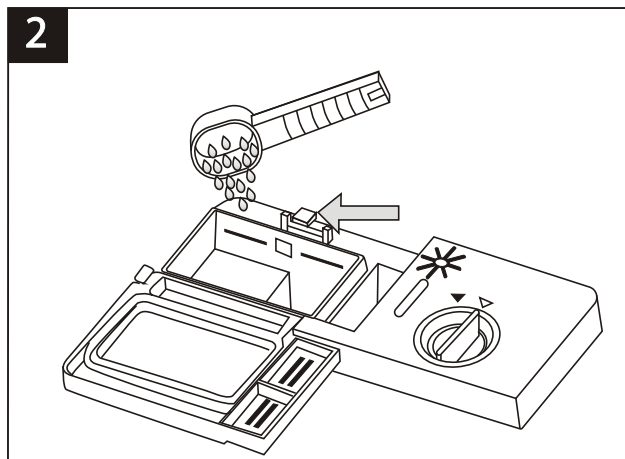
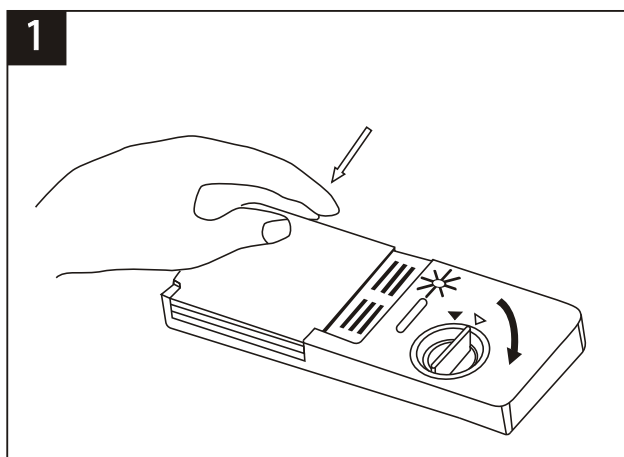
Deterdženti u tabletama raznih proizvođača otapaju se različitim brzinama. Zbog toga se neke tablete za vrijeme kratkih programa ne otapaju potpuno i ne oslobode sva svoja sredstva za pranje. Zbog toga deterdžente u tabletama koristite samo u dugim programima kako bi sve tvari bile isprane iz njih.

HR/BIH

Dozator za deterdžent

Deterdžent se mora napuniti prije svakog pranja u skladu s uputama navedenim u tablici programa. Ova perilica troši manje deterdženta i sredstva za sjaj nego uobičajene perilice. Normalna doza deterdženta za pranje je samo jedna žlica na jedno pranje normalne količine posuđa. Više zaprljano suđe povlači za sobom upotrebu veće doze deterdženta. Deterdžent dodajte uvijek neposredno prije nego perilicu pokrenete jer bi se inače mogao navlažiti i teško se otapati.

Upotrijebljena količina deterdženta



Napomena:

- Ako je poklopac zatvoren: pritisnite tipku za otvaranje. Poklopac se otvara.
- Deterdžent napunite neposredno prije pranja. Koristite samo one marke deterdženta koje su preporučene za ovu perilicu.

UPOZORENJE

Deterdženti su agresivne tvari! Pažljivo ga odložite da bi bio stalno izvan dohvata djece!

Pravilno korištenje deterdženta

Koristite samo deterdžente marki preporučenih za perilice. Deterdžente čuvajte na suhom i čistom mjestu. Uspite deterdžent u prahu u dozator neposredno prije pranja posuđa.

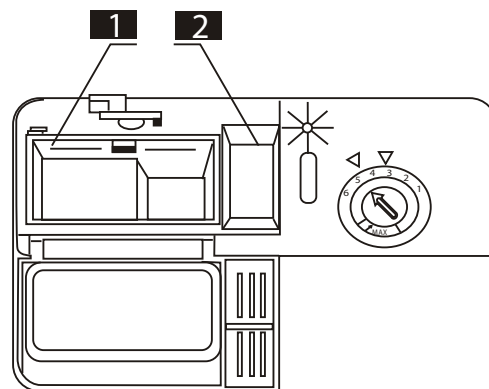
Doziranje deterdženta

Napunite dozator deterdžentom. Oznake za količinu imaju ovdje prikazano značenje, pogledajte sliku:

- 1** Prostor za količinu za glavno pranje posuđa. Vrijednost „MIN“ odgovara oko 20 g deterdženta.
- 2** Prostor za količinu za ciklus pretpiranja, oko 5 g deterdženta.

Kod doziranja i odlaganja deterdženata obratite pozornost i postupite prema uputama proizvođača koje su navedene na ambalaži proizvoda.

Pritisnite poklopac dok ne sjedne potpuno.



Ako je posuđe znatno onečišćeno, napunite deterdžentom i pregradu za ciklus pretpiranja. Tako će deterdžent početi djelovati i tijekom pretpiranja.

Napomena:

- U tablici programa možete pronaći informacije o doziranju deterdženta za pojedine programe. Imajte na umu da može doći do razlike uslijed različitog stupnja onečišćenja posuđa i tvrdoće vode.
- Pročitajte preporuke proizvođača koje su navedene na ambalaži deterdženta.

DETERDŽENTI

Postoje tri vrste deterdženata.

1. S fosfatima i klorom.
2. S fosfatima i bez klora.
3. Bez fosfata i klora.

Novi deterdženti uglavnom ne sadrže fosfate. Zbog toga izostaje omekšavanje vode djelovanjem fosfata. U tom slučaju preporučujemo napuniti spremnik za sol i kad je tvrdoća vode svega 6°H. Kada koristite deterdžente bez fosfata i voda je tvrda, na posuđu i na staklu se često javljaju bijele mrlje. U tom slučaju bolje rezultate postićete dodavanjem više deterdženta. Deterdženti bez klora manje izbijeljuju. Tamne i obojane mrlje možda neće biti moguće potpuno ukloniti. U tom slučaju uključite program s višom radnom temperaturom.

Korištenje tableta „3 u 1“

Opće preporuke

To su proizvodi-deterdženti u kojima su ugrađeni i sredstvo za sjaj i omekšivači (soli).

1. Prije korištenja tih proizvoda biste prvo trebali provjeriti omogućuje li tvrdoća vaše vode korištenje takvih tableta (pogledajte preporuke proizvođača na ambalaži proizvoda).
2. Te deterdžente biste trebali koristiti upravo onako kako je to preporučio proizvođač.
3. Susretete li se s poteškoćama prilikom prvog korištenja proizvoda „3 u 1“, obratite se službi za korisnike proizvođača deterdženta.

Posebne preporuke

- Kada upotrebljavate kombinirane proizvode, sjajilo i sol za omekšavanje nisu učinkoviti. Može biti praktično odabrati najnižu postavku tvrdoće vode.

Odabir funkcije „3 u 1“

1. Pritisnite tipku za uključivanje perilice i odaberite program za pranje „3 u 1“ (pritisnite tipku za odabir funkcije „3 u 1“ tako dugo dok ne zatreperi odgovarajuća kontrolna žaruljica).
2. Pritiskom na tipku start/pause pokrenite program „3 u 1“. Pokazivač „3 u 1“ će svijetliti.

Otkazivanje funkcije „3 u 1“

Postupite u skladu s uputama za otkazivanje aktivnog programa. Odlučite li se koristiti uobičajeni deterdžent, preporučujemo vam:

1. Dopunite spremnik soli i sjajila.
2. Postavite tvrdoću vode na najveći mogući stupanj i ostavite da se završe 3 ECO ciklusa pranja bez punjenja posuđem.
3. Nakon toga opet postavite tvrdoću vode u skladu sa stvarnom tvrdoćom vode u vašem području.

Napomena: Ciklus pranja „3 u 1“ je dodatna značajka koju treba koristiti uz neki od programa pranja (intenzivni, Eco, laki).

PUNJENJE KOŠARE PERILICE

Najbolje rezultate pranja postignut ćete pratite li sljedeće upute. Funkcija i izgled koševa i pretinca za pribor za jelo može se razlikovati ovisno o modelu.

Ulaganje i vađenje posuđa iz koša

- Uklonite s posuđa sve veće ostatke hrane. Zagorene ostatke u tavama ostavite da se natope. Posuđe nije potrebno prethodno ispirati pod mlazom vode.
- Predmete ćete uložiti u perilicu na sljedeći način:
 - Predmete kao što su šalice, čaše, lonci, zdjele i slični posložite naopako.
 - Posuđe sa zakrivljenim ili lučnim dijelovima postavite dijagonalno kako bi iz njih mogla istjecati voda.
 - Svaki predmet postavite tako da se ne može preokrenuti.
 - Sve predmete tako posložite da bi se ručice sa mlaznicama mogle slobodno kretati.
- Vrlo male predmete ne bi trebali stavljati u perilicu zbog toga što bi lako mogli propasti kroz koš.
- Za vrijeme punjenja perilice ne biste smjeli istovremeno imati izvučen i gornji i donji koš jer bi se tako perilica mogla prevrnuti.

Vađenje posuđa iz perilice

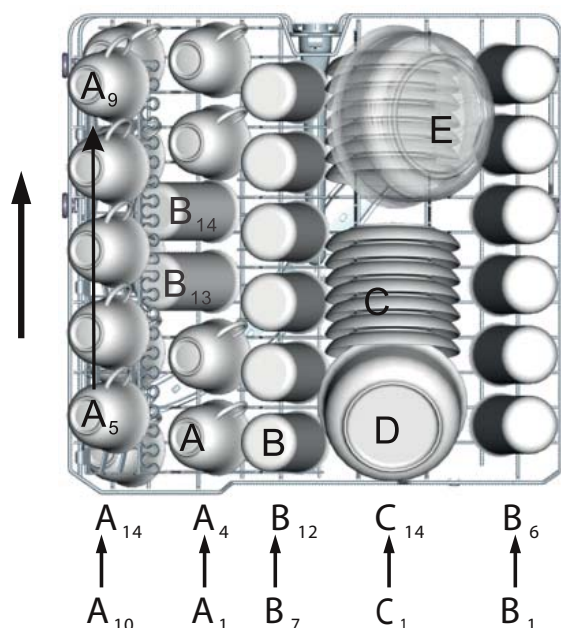
Preporučujemo vam da prvo ispraznite donji koš a nakon toga gornji kako biste izbjegli da vam voda iz gornjeg koša kaplje na posuđe u onom donjem.

Slaganje u gornji koš

Gornji koš je namijenjen za manje i krhke predmete kao što su staklenke, šalice za kavu, tanjurići, zdjelice i plitke tave (ako nisu previše zaprljane).

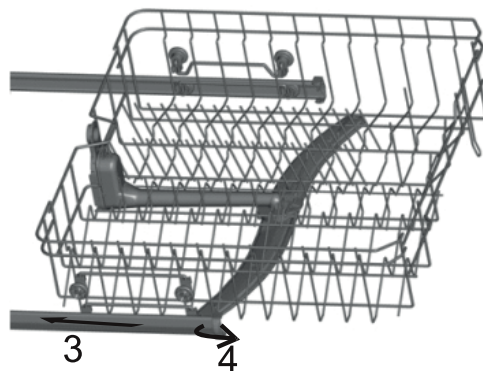
Posuđe i pribor za jelo poredajte tako da se ne može prevrnuti pod mlazom vode.

- A. Šalice
- B. Staklo
- C. Tanjuri
- D. Zdjela
- E. Zdjela



Podešavanje gornjeg koša

Visinu gornjeg koša možete tako podesiti da bi se stvorilo mjesta za veće komade posuđa, bilo u gornjem ili donjem košu. Visinu gornjeg koša možete podešavati umetanjem kompleta kotačića u utore vodilice smještene na različitim visinama. Druge predmete, pribor za jelo i noževe stavljajte u koševe tako da ne bi smetali kretanju ručica sa mlaznicama. Odjeljak se može sklopiti ili ukloniti ako nije u uporabi.



Ulaganje u donji koš

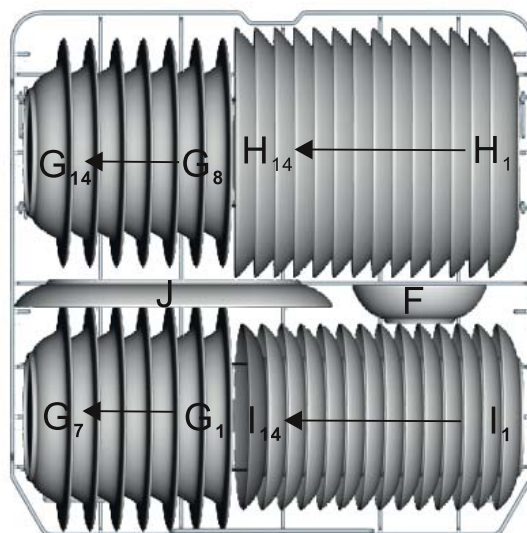
Veće predmete koje je teško oprati kao što su lonci, tave, poklopci, tanjuri i zdjele treba postaviti u donji koš kao što je prikazano na slici.

Preporučujemo da tanjure i poklopce slažete sa strane koša kako ne bi ometali kretanje ručica s mlaznicama.

Lonci, zdjele, itd moraju uvijek biti postavljeni naopako.

Duboke lonce je potrebno postaviti ukošene da bi s njih mogla istjecati voda.

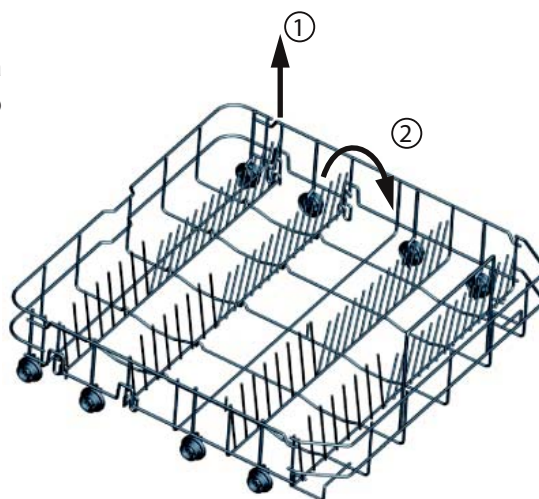
Donji koš je opremljen sklopivim policama kako bi se omogućilo umetanje i velikih lonaca i tava.



- F. Zdjela
- G. Duboki tanjur
- H. Plitki tanjur
- I. Desert tanjurić
- J. Ovalni pladanj

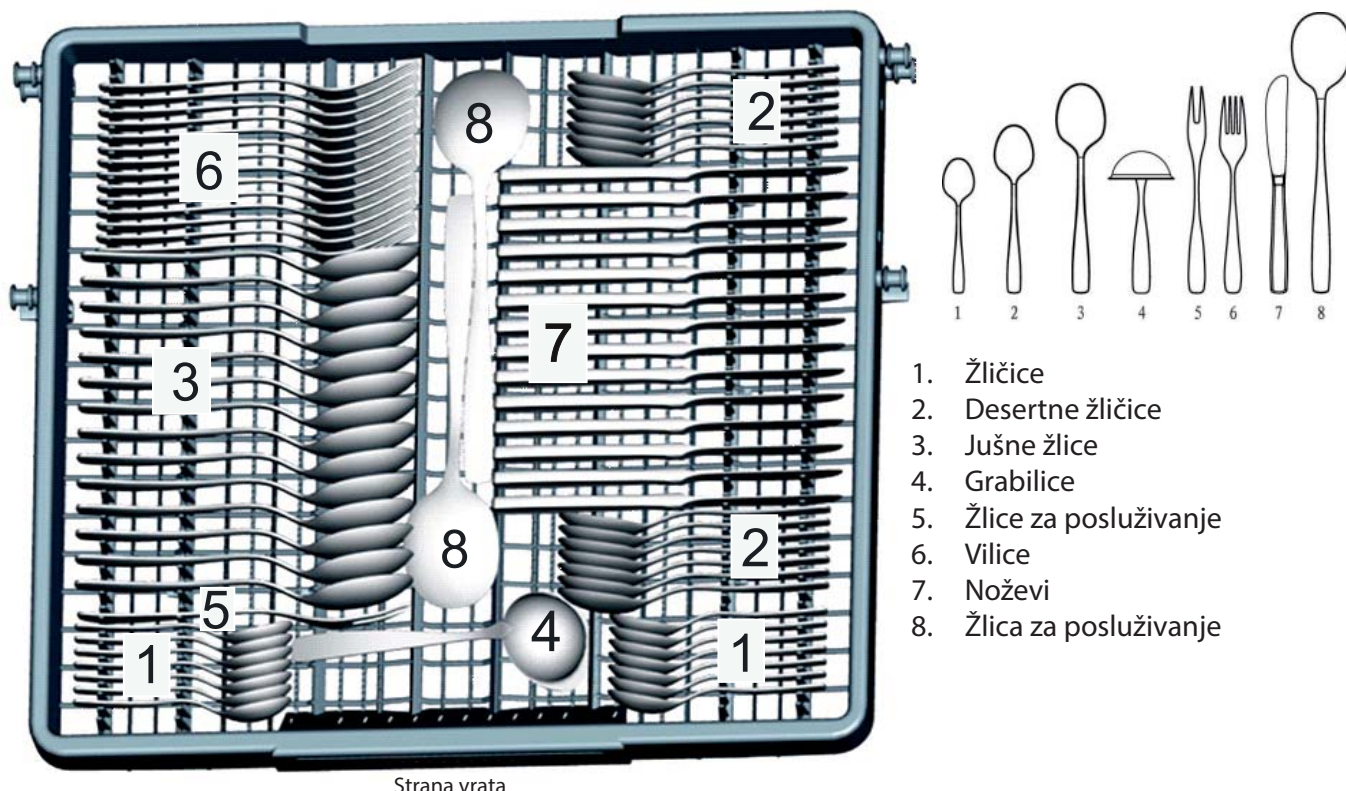
Sklopive police gornjeg i donjeg koša

Sklopive police sastoje se od dva dijela. Sklapanjem nosača u donjem košu ostat će više prostora za veće lonce i tave. Ako je potrebno, moguće je sklopiti svaki dio za sebe ili odjednom sklopiti oba dva dijela i tako u donjem košu stvoriti velik prostor.



Rešetka za jedaći pribor

Jedaći pribor rasporedite po rešetki kako je prikazano. Postavite ga tako da oko njega voda može slobodno teći.



HR/BIH

Posuđe koje nije prikladno za pranje u perilici

Potpuno neprikladno

Pribor za jelo od drva, porculana, roga ili sedefa.
Posude izrađene od plastike neotporne na toplinu.
Pribor za jelo s lijepljenim dijelovima neotpornim na toplinu.
Lijepljeno posuđe i pribor za jelo.
Predmeti od mjeda, kositra i bakra.
Kristalno staklo.
Čelični predmeti koji korodiraju.
Drvene ploče.
Predmeti od sintetičkih vlakana.

Ne preporučuje se

Neke vrste stakla koja mogu oksidirati nakon više pranja i zamutiti se.
Srebrni i aluminijski predmeti koji gube boju tijekom pranja.
Ostakljeni ukrasi mogu često izgubiti boju zahvaljujući pranju.

NAPOMENA: Nemojte ulagati predmete zaprljane pepelom cigareta, voskom ili bojama. Kod kupovine novog kuhinjskog posuđa povedite računa o tome da bude prikladno za perilice.

NAPOMENA: Nikad nemojte preopterećivati perilicu. Nemojte koristiti posuđe koje nije prikladno za pranje u perilicama posuđa. Samo tako možete postići dobre rezultate i uštediti energiju.

Ulaganje pribora za jelo i posuđa

Prije nego ulažete posuđe:

- Uklonite krupne ostatke.
- Ostatke zagorene hrane ostavite da se namoče.

UPOZORENJE

- Provjerite da ni jedan predmet ne prolazi kroz dno koša.
- Oštre predmete uvijek ulažite s oštricom prema dolje!

Prilikom punjenja perilice posuđem i priborom povedite računa da:

- Položeni predmeti ne onemoguće okretanje ručica s mlaznicama.
- Šuplje posude kao što su šalice, čaše, zdjele i ostalo ulažite okrenute naopako kako se voda ne bi skupila u njima.
- Pribor se ne smije ulagati jedan u drugi i ne smije se preklapati.
- Čaše se ne smiju međusobno dodirivati kako bi se spriječilo njihovo oštećivanje trljanjem.
- Veće predmete koji su teško perivi složite u donji koš.
- Gornji koš je primjeren manjim krhkim predmetima kao što su vrčevi, čaše i šalice.

UPOZORENJE

Noževi duge oštrice postavljeni u uspravnom položaju su potencijalno opasni.

Dugi ili oštri predmeti kao što su noževi za rezanje moraju se položiti vodoravno u gornjem košu.

Oštećenje staklenih i drugih predmeta

Mogući uzrok:

- Neodgovarajuća vrsta stakla ili staklenog proizvoda. Kemijski sastav deterdženta.
- Neodgovarajuća temperatura vode i duljina programa.

Preporučena rješenja:

- Koristite staklo i porculan koji su označeni kao sigurni za pranje u perilici.
- Koristite blage deterdžente koji odgovaraju posuđu koje koristite. Ako je potrebno, zatražite dodatne informacije od proizvođača deterdženta.
- Odaberite program s nižom temperaturom.
- Staklo i pribor za jelo izvadite iz perilice što prije nakon okončanja pranja kako biste spriječili moguće štete.

Nakon pranja

Nakon što je radni ciklus završen, perilica će se oglasiti sa 6 zvučnih signala. Pritisnite tipku za isključivanje perilice, zaustavite dovod vode i otvorite vrata perilice. Prije nego izvadite posuđe iz perilice pričekajte nekoliko minuta kako ne biste rukovali posuđem dok je još vruće, a to i povećava rizik od loma. Osim toga, tako se posuđe i bolje osuši.

POKRETANJE PROGRAMA PRANJA

TABLICA PROGRAMA PRANJA

Program	Informacije za odabir programa	Opis programa	Deterdžent pretpiranje/ pranje	Trajanje programa (min)	Potrošnja energije (KWh)	Potrošnja vode (l)
 Intenzivan	Za vrlo onečišćene lonce, tave, lazanjere i slično posuđe sa sasušanim ostacima hrane.	Pretpranje Pranje (60 °C) Ispiranje 1 Ispiranje 2 Vruće ispiranje Sušenje	5/30 g (Ili 3u1)	169	1,50	18
Eco (*EN 50242) (standardni program)	Za normalno zaprljano posuđe kao što su to lonci, tanjuri, čaše i lagano zaprljane tave. Standardni uobičajeni dnevni ciklus.	Pretpranje Pranje (46 °C) Vruće ispiranje Sušenje	5/30 g (Ili 3u1)	178	0,93	11
 Laki	Program laganog pranja prikladan za osjetljive predmete koji bi mogli biti oštećeni na višim temperaturama. (Pokrenite odmah nakon korištenja posuđa.)	Pranje (45 °C) Ispiranje Vruće ispiranje Sušenje	5/20 g (Ili 3u1)	147	0,95	14
 60 min	Lagano ili umjereno zaprljane čaše, tanjuri i zdjelice, svakodnevno pranje.	Pretpranje Pranje (60 °C) Vruće ispiranje Sušenje	5/20 g	60	1,00	11,5
 Brzi	Kraće trajanje za manje zaprljano posuđe koje ne treba sušenje.	Pranje (45 °C) Vruće ispiranje	15 g	36	0,55	7
 Ispiranje	Za ispiranje posuđa koje ćete kasnije prati.	Pretpranje	/	11	0,01	4

* EN 50242: ovaj program je ciklus za ispitivanje uređaja.

Informacije u usporednom testu u skladu s EN 50242 su sljedeći:

- Kapacitet: 14 kompleta
- Položaj gornjeg koša: Donji
- Podešavanje dozatora sjajila: 5 (4 u slučaju dozatora s četiri položaja)

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

Pokretanje programa pranja

1. Popunite oba koša posuđem i ponovno zatvorite perilicu. Preporučujemo da prvo ispunite donji koš a zatim gornji (vidi poglavlje „Upravljačka ploča“).
2. Dodajte deterdžent (pogledajte poglavlje o doziranju).
3. Uključite kabel za napajanje u odgovarajuću utičnicu, pogledajte natpisnu pločicu uređaja. Uvjerite se da je dovod vode potpuno otvoren.
4. Provjerite mogu li se ručice s mlaznicama slobodno okretati i zatvorite vrata.
5. Pritisnite glavni prekidač i pritiskom na tipku programa odaberite željeni ciklus pranja, pogledajte Tablicu programa.

Napomena:

- Kad su vrata pravilno zatvorena začuje se zvuk škljocanja. Nakon završetka ciklusa pranja možete perilicu isključiti pritiskom na tipku za uključivanje.

HR/BIH

PROMJENA PROGRAMA

Osnovni preduvjet: Program možete promijeniti za vrijeme rada samo u slučaju da perilica radi tek kratko vrijeme. U suprotnom se može dogoditi da je deterdžent već potrošen, a voda izlivena. Kada je potrebno deterdžent ponovno napuniti, pogledajte poglavlje doziranje deterdženta.

1. Pritisnite tipku za uključivanje i prekinite program a perilicu tom tipkom poslije ponovno pokrenete.
2. Sada možete izabrati novi željeni program (pogledajte „Pokretanje programa za pranje“).

Napomena:

- Otvorite li vrata za vrijeme pranja, perilica će se zaustaviti, začut će se zvučni signal za upozorenje, a na zaslonu se pojavi kod greške „E1“. Kad zatvorite vrata perilica nakon kraće stanke počne ponovo raditi.

Napomena:

- Počnu li treperiti sva svjetla to znači da perilica nije u upotrebnom stanju. Isključite glavni prekidač, zatvorite vodu i pozovite servis.

HR/BIH

Ako ste zaboravili složiti svo posuđe

One komade posuđa koje ste zaboravili možete dodati u svako vrijeme prije otvaranja dozatora deterdženta.

1. Malo otvorite vrata i pričekajte da se program zaustavi.
2. Onog trenutka kad ručice s mlaznicama stanu, možete vrata otvoriti do kraja.
3. Dodajte zaboravljeno posuđe i pribor.
4. Zatvorite vrata, a perilica će nastaviti raditi nakon desetak sekundi.

UPOZORENJE!

- Tijekom rada je otvaranje perilice opasno. Može doći do opekлина zbog vruće vode. Program je gotov tek kada na zaslonu bude prikazano „- - -“ i začuje se 6 zvučnih signala. Isključite uređaj pritiskom na prekidač i zatvorite dovod vode.

NAKON ZAVRŠETKA PROGRAMA

1. Pritisnite tipku za uključivanje da biste isključili perilicu.
2. Zatvorite dovod vode.
3. Pažljivo otvorite vrata perilice, ostavite ih malo otvorena i prije nego izvadite posuđe pričekajte nekoliko minuta. Posuđe se tako može ohladiti i bolje se osušiti.

Napomene

- Pažljivo otvorite vrata jer je para koja izlazi iz unutrašnjosti perilice vruća!
- Prije vađenja posuđa i pribora za jelo iz perilice pričekajte nekoliko minuta jer je posuđe neposredno nakon pranja vrlo vruće, a može se lako razbiti.

Vađenje posuđa iz perilice

- Unutar perilice je obično vlažno.
- Prvo ispraznite donji koš, a nakon toga gornji. Tako ćete izbjeći da voda iz gornjeg koša kaplje na donji.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

SUSTAV ZA FILTRACIJU

Filtar štiti crpku od prodiranja većih komada hrane i drugih predmeta. Ostaci hrane mogu začepiti filter. Stoga je filter potrebno s vremena na vrijeme izvaditi i očistiti.

Sustav za filtriranje sastoji se iz grubog filtra, glavnog ravnog filtra i finog mikro filtra.

1 Ravni filter

Ostaci hrane i nečistoća se posebnim mlazom iz donjih ručica ispiru u filter.

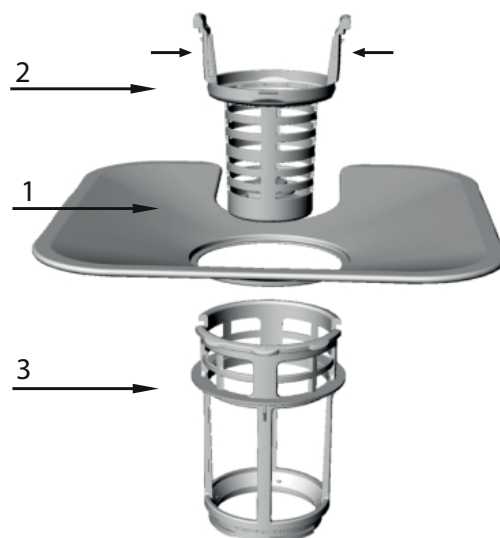
2 Grubi filter

U tom filteru se hvataju veće čestice kao što su komadi kosti ili stakla koji bi mogli začepiti odvod. Trebate li ukloniti zaglavljene čestice iz filtra, nježno pritisnite jezičak na gornjoj strani i izvadite filter.

3 Mikrofilter

Ovaj filter skuplja u svojem spremniku prljavštine i sitne otpatke i sprečava da oni ponovno zaprljaju suđe.

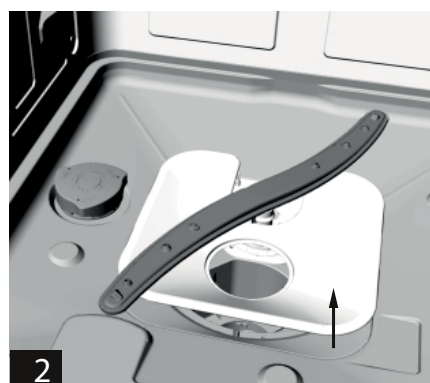
- Nakon svake uporabe perilice provjerite da li je filter možda onečišćen.
- Nakon odvrtnja grubog filtra možete ukloniti cijeli sustav za filtriranje. Uklonite sve ostatke hrane i zatim filter isperite pod tekućom vodom.



HR/BIH



Korak 1: Okrenite filter suprotno smjeru kazaljke na satu i zatim ga izvucite.



Korak 2: Povucite ravni filter prema gore.

Napomena:

- Prilikom uklanjanja filtra provedite korak 1, a zatim korak 2, a kad budete ponovo sastavljali sustav filtracije prvo obavite korak 2, pa zatim korak 1.

Ugradnja filtra

Redovito čišćenje filtra osigurava optimalan rad i moć pranja. Filtar učinkovito zaustavlja čestice iz vode za pranje i omogućuje recikliranje vode za vrijeme ciklusa. Zbog toga je potrebno nakon svakog ciklusa pranja ukloniti iz filtra veće zadržane čestice ispiranjem filtra pod mlazom vode. Filtar izvadite povlačenjem za njegovu ručku prema gore. Cijeli filter bi se trebao čistiti jednom tjedno.

Grubi i fini filter očistite pomoću četke za čišćenje. Nakon toga ponovno sastavite filter kao što je gore prikazano i kompletan sustav za filtriranje stavite u uređaj u njegov prvobitni položaj i gurnite ga prema dolje.

UPOZORENJE!

- **Perilica se nikad ne smije koristiti bez filtra!** Nepravilno postavljanje filtra može smanjiti učinkovitost uređaja i oštetiti posuđe i pribor za jelo.
- Za vrijeme čišćenja nemojte savijati filter. Savijeni filter će nepovoljno utjecati na rad uređaja.

ČIŠĆENJE RUČICA S MLAZNICAMA

Redovito čišćenje mlaznica od kemikalija iz tvrde vode važno je zbog toga što bi naslage kamenca koje nastaju mogle začepiti mlaznice i ležajeve. Ručice s mlaznicama možete ukloniti odvrtanjem matice na vrhu u smjeru kazaljke na satu i tada ručice mogu biti izvađene. Isperite mlaznice u toploj vodi s deterdžentom i očistite mlaznice mekom četkom. Nakon što ih temeljito isperete, vratite ih nazad.

NJEGA PERILICE

Upravljačku ploču očistite vlažnom krpom. Nakon čišćenja temeljito je osušite.

Za održavanje vanjskih dijelova koristite kvalitetan vosak za poliranje. Nikada za čišćenje dijelova perilice nemojte koristiti oštre alate, abrazivne praške ili agresivna sredstva za čišćenje.

Zaštita od zamrzavanja

Ako perilicu ostavljate preko zime u prostoriji koja nije grijana, učinite sljedeće:

1. Uređaj isključite iz struje.
2. Zatvorite slavinu i isključite dovod cijevi iz vodovoda.
3. Ispustite vodu iz dovodnog crijeva i ventila za vodu. (Upotrijebite lonac da prikupite tako ispuštenu vodu.)
4. Vratite crijevo za dovod vode na slavinu.
5. S dna perilice izvadite spremnik s filtrom i spužvom osušite vodu iz njegovog prostora.

Čišćenje vrata

- Da biste očistili rub oko vrata poslužite se samo krpom natopljenom toplom vodom. Nemojte koristiti nikakve sprejeve za čišćenje da ne bi došlo do ulaska vode u bravu vrata ili da ne bi prodrla do električnih dijelova. Nemojte koristiti agresivne otopine, abrazivna sredstva za čišćenje ili abrazivne praške, budući da time možete oštetiti površinu. Čak i neki papirni ručnici mogu na površini ostaviti tragove ili ogrebotine.

Održavanje perilice u dobrom stanju

Nakon svakog pranja

Nakon svakog pranja zatvorite dovod vode do uređaja i ostavite vrata malo otvorena da bi iz unutrašnjosti izašli vlaga i mirisi.

Odspojite kabel za napajanje

Prije svakog čišćenja i održavanja odvojite kabel za napajanje iz utičnice. Nemojte riskirati.

Nemojte koristiti otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje

Za čišćenje vanjskih i gumenih dijelova nikada nemojte koristiti otapala ili agresivna sredstva za čišćenje. Koristite samo krpu natopljenu toplom vodom. Mrlje i nečistoće s unutrašnjih površina perilice uklonite krpom namočenom u blagu otopinu octa ili posebnim sredstvom namijenjenim za pranje perilica.

Godišnji odmor

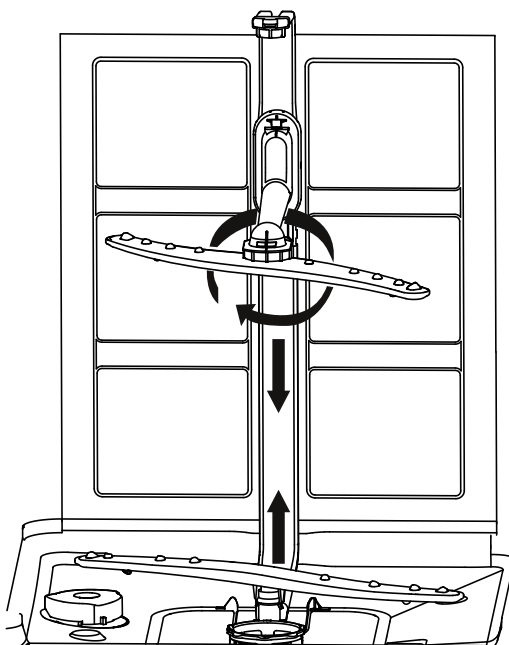
Ako se perilica dulje vrijeme ne koristi, pustite neka opere jedan ciklus bez posuđa, odspojite dovod struje, zatvorite dovod vode i ostavite vrata perilice malo otvorena. To pomaže spriječiti nastanak neugodnog mirisa i čuva brtve vrata.

Premještanje perilice

Bude li nužno premjestiti perilicu, prilikom premještanja nastojte držati je stalno u uspravnom položaju. Ako je to apsolutno potrebno, možete je prevrnuti na leđa.

Brtva

Ostaci hrane koja se zaglavi u brtvi vrata su jedan od faktora nastanka neugodnih mirisa u stroju za pranje posuđa. Da biste spriječili nastanak neugodnih mirisa, redovito očistite brtvu vlažnom spužvom.



SAVJETI ZA OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

PRIJE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS

Preporuke u sljedećoj tablici mogu vam pomoći u rješavanju poteškoća. Ako se smetnje nastave, obratite se ovlaštenom servisu.

Problem	Mogući uzrok	Mjera za otklanjanje
Perilica se ne pokreće.	Pregorio je osigurač ili je isključena sigurnosna sklopka.	Zamijenite osigurač ili resetirajte prekidač osigurača. Isključite sve druge uređaje priključene na isti dio kućnog razvoda osiguran tim osiguračem.
	Napajanje nije uključeno.	Provjerite je li perilica uključena i jesu li vrata dobro zatvorena. Provjerite je li utičnica kabela za napajanje pravilno uključena u zidnu utičnicu.
	Prenizak tlak vode.	Uvjerite se da je dovodno crijevo ispravno priključeno i da je otvoren ulazni ventil.
Crpka za odvod ne prestaje raditi	Preljevanje	Sustav je tako projektiran da otkriva prelijevanja. U takvom slučaju zaustavlja se cirkulacijska, a pokreće se crpka za odvod.
Šum	Neki zvukovi tijekom pranja su normalni.	Zvuk otvaranja dozatora deterdženta.
	Posude nisu u koševima pravilno osigurane ili su u koševe pali manji predmeti.	Provjerite je li svo posuđe u perilici dobro složeno i ne miče se.
	Bučan rad motora	Perilica nije bila korištena redovno. Ako perilicu koristite samo povremeno, nemojte zaboraviti svakog tjedna ispustiti vodu kako se ne bi spriječilo sušenje brtve.
Javlja se pjena u perilici	Neodgovarajući deterdžent	Koristite samo deterdžente posebno prilagođene za korištenje u automatskim perilicama. U slučaju pojave pjene otvorite vrata perilice i ostavite je da pjena ispari. Kadu perilice polijte s oko 4,5 litara hladne vode. Zatvorite perilicu i pokrenite program za „namakanje“. Po potrebi ponovite.
	Preljevanje sjajila.	Razliveno sjajilo odmah obrišite.
Unutrašnjost perilice je obojana	Koristili ste deterdžent s bojom.	Provjerite da deterdžent koji koristite ne sadrži bojila.
Posuđe i pribor za jelo nije čisto	Izabran je neodgovarajući program.	Odaberite intenzivniji program.
	Suđe je nepravilno složeno u koševe.	Provjerite da dozator deterdženta i mlaznice nisu bile blokirane velikim komadima posuđa.
Mrlje i film na staklenkama i priboru za jelo	1. Velika tvrdoća vode 2. Niska temperatura dovoda vode 3. Previše posuđa u perilici 4. Nepravilno poslagano posuđe 5. Deterdžent je star ili navlažen 6. Ispraznite dozator sjajila 7. Nepravilno doziranje deterdženta	Odstranjivanje mrlja na staklu: 1. Izvadite sve metalne komade 2. Nemojte dodavati deterdžent 3. Odaberite najdulji program 4. Pustite perilicu u pogon i ostavite ju da radi oko 18–22 minute, pa zatim uspite dvije šalice alkoholnog octa. 5. Otvorite vrata i na dno perilice ulijte 2 šalice alkoholnog octa. 6. Zatvorite vrata i pustite perilicu da završi kompletan program. Ako postupak s octom ne bude uspješan: Ponovite gornji postupak ali umjesto octa upotrijebite 1/4 šalice (60 ml) limunske kiseline u obliku kristala.
Staklo je zamućeno.	Kombinacija meke vode i prevelike količine deterdženta.	Ako koristite meku vodu za pranje stakla, upotrebljavajte manje deterdženta i odaberite kraći program.

HR/BIH

Problem	Mogući uzrok	Mjera za otklanjanje
Žuti ili smeđi film na unutarnjim površinama	Mrlje od kave ili čaja.	Koristite otopinu polovice šalice bijelila i tri šalice vode, te mrlje uklonite ručno. POZOR! Nakon završetka programa pričekajte 20 minuta prije nego čistite unutrašnje površine da bi se ohladili grijači. U protivnom postoji opasnost od opekline.
	Metalni sastojci u vodi mogu dovesti do stvaranja tvrdokornog filma.	Obratite se vašem dobavljaču vode i zahtijevajte da ugradi poseban filter.
Bijeli film na unutrašnjoj površini.	Tvrda voda s mineralima	Za čišćenje unutrašnjosti koristite spužvu natopljenu u deterdžentu za pranje suđa. Koristite gumene rukavice. Nikada nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo za pranje umjesto onog namijenjenog za perilice suđa kako biste spriječili pjenjenje ili stvaranje sapunskog taloga.
Poklopac dozatora deterdženta ne može se pravilno zatvoriti.	Ostaci deterdženta su zaglavili bravicu poklopca.	Odstranite ostatke deterdženta iz bravice.
U pretincima dozatora je ostalo deterdženta.	Posuđe je blokiralo otvaranje dozatora.	Presložite posuđe.
Para	To je normalna pojava	Za vrijeme sušenja i ispuštanja vode izlazi iz otvora za ventilaciju u vratima određena količina pare.
Na posuđu su sive ili crne mrlje.	Aluminijski pribor se tare s drugim posuđem.	Za uklanjanje tamnih mrlja koristite blago abrazivno sredstvo za čišćenje.
Na dnu perilice (kada) se zadržava voda	To je normalna pojava	Mala količina čiste vode oko ispusta na dnu sprečava isušivanje brtve.
Curenje vode iz perilice	Dozator je previše napunjen ili se sjajilo izlivalo.	Vodite računa o tome da ne prepunjavate dozator sjajila. Proliveno sjajilo može uzrokovati prekomjerno pjenjenje i tako prouzročiti prelijevanje. Proliveno sjajilo očistite vlažnom krpom.
	Perilica ne stoji vodoravno	Osigurajte da perilica bude u vodoravnom položaju.

KÔDOVI GREŠAKA

U slučaju kvara perilica će putem led kontrolnih žaruljica na upravljačkom panelu oglasiti koji je odgovarajući kôd greške.

Šifra	Važnost	Mogući uzrok
E1	Otvorena vrata	Otvorena su vrata za vrijeme rada perilice
E2	Dovod vode	Greška u dovodu vode
E3	Odvod vode	Greška u crpljenju vode
E4	Senzor temperature	Neispravan senzor temperature
E5	Preljevanje/istjecanje vode	Došlo je do prelijevanja/istjecanja vode
E6	Istjecanje vode	Došlo je do istjecanja vode
E7	Grijač	Greška zagrijavanja

UPOZORENJE

- Dođe li do istjecanja vode, zatvorite ventil za dovod vode i obratite se ovlaštenom servisu. Ako se na dnu perilice nađe voda uslijed prelijevanja ili istjecanja, uklonite je prije ponovnog pokretanja uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Specifikacije perilice u skladu s propisom EU br. 1059/2010:

Proizvođač	ECG
Model	EDF 6026 QA++
Broj kompleta posuđa	14
Energetski razred ¹	A++
Godišnja potrošnja energije ²	266 kWh
Energetska potrošnja po standardnom ciklusu pranja	0,93 kWh
Potrošnja energije kad je uređaj isključen	0,35 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	0,9 W
Godišnja potrošnja vode ³	2080 l
Razred učinkovitosti sušenja ⁴	A
Standardni ciklus pranja ⁵	Eco
Trajanje standardnog ciklusa pranja	178 min
Buka	49 dB (A)
Ugradnja	Samostojeći uređaj
Visina	850 mm
Širina	600 mm
Dubina (uključujući priključke)	600 mm
Snaga	1850 W
Nazivni napon/frekvencija	220–240 Vac / 50 Hz
Tlak vode (hidrodinamički tlak)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Temperatura vode	Do 61 °C

HR/BIH

Napomena:

- 1 A + + + (najučinkovitije) do D (najniža učinkovitost)
- 2 Potrošnja energije 266 kWh godišnje izračunava se na temelju 280 standardnih ciklusa pranja s ulazom hladne vode i programe s nižom potrošnjom energije. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu korištenja uređaja.
- 3 Potrošnja vode u iznosu od 3080 litara godišnje izračunava se na temelju 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja vode ovisi o načinu korištenja uređaja.
- 4 A (najučinkovitije) do G (najmanje učinkovito)
- 5 Ovaj program je pogodan za pranje normalno zaprljanog posuđa, a najučinkovitiji je u smislu potrošnje energije i vode za tu kategoriju posuđa.

Uređaj zadovoljava europske norme i propise u trenutnoj inačici:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Navedene vrijednosti su mjerene pod posebnim uvjetima u skladu s odgovarajućim normama. Rezultati se mogu značajno razlikovati ovisno o količini i stupnju prljavosti posuđa, tvrdoći vode, deterdžentu, itd.

Ovaj priručnik pripremljen je u skladu s normama i propisima Europske unije.

LIKVIDACIJA

Uklonite svu ambalažu i naljepnice s perilice.

Svi materijali pakiranja se mogu reciklirati.

Plastični dijelovi su označeni standardnim međunarodnim kraticama:

- PE.....polietilen, npr. folija za pakiranje
- PS.....polistiren, npr. materijal za zaštitne pufere
- POM.....polioksmetilen, npr. plastične kopče
- PP.....polipropilen, npr. materijal lijevka za sol
- ABS.....akrilonitril-butadien-stiren, npr kontrolna ploča

UPOZORENJE

- Ambalaža može predstavljati opasnost za djecu!
- Nepotrebnu ambalažu molimo poslati u reciklažno dvorište. Prije odlaganja uređaja obavezno uklonite kabel za napajanje i vrata.
- Kartonska ambalaža izrađena je od recikliranog papira i stoga treba biti odvojeno prikupljena za daljnje recikliranje.
- Pravilno odlaganje uređaja pomaže zaštititi okoliša i zdravlja ljudi, koji bi mogli biti pogođeni u slučaju nepravilnog rukovanja proizvodom.
- Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo vas da se obratite lokalnoj samoupravi ili reciklažnom dvorištu.

LIKVIDACIJA: Uređaj ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad. Pojedini dijelovi moraju biti razdvojeni prema materijalima i pohranjeni odvojeno za daljnju obradu.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

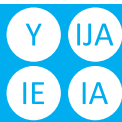


Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EDF 6026 QA++



A++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266
kWh/annum


2080
L/annum


ABCDEFG


14


49
dB

2010/1059

HR/BIH

KAZALO

OPIS.....	120
Upravljalna plošča	120
Notranjost pomivalnega stroja	120
NAPOTKI ZA NAMESTITEV	121
Postavitev pomivalnega stroja.....	121
Priključitev cevi dovoda vode.....	121
Priključitev odtočne cevi	121
Priključitev v omrežje	122
NAPOTKI ZA UPORABO.....	123
Pred prvo uporabo	123
Dodajanje soli v mehčalec.....	124
Polnjenje dozirnika sredstva za sijaj.....	124
Funkcija pomivalnega sredstva	126
Pomivalna sredstva	127
Polnjenje košar pomivalnega stroja.....	128
ZAGON PROGRAMA POMIVANJA	132
VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE	134
Filtrirni sistem.....	134
Čiščenje pršilnikov	135
Nega pomivalnega stroja.....	135
NASVETI ZA REŠITEV TEŽAV	136
Preden pokličete servis.....	136
Šifre napak.....	137
TEHNIČNI PODATKI.....	138

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

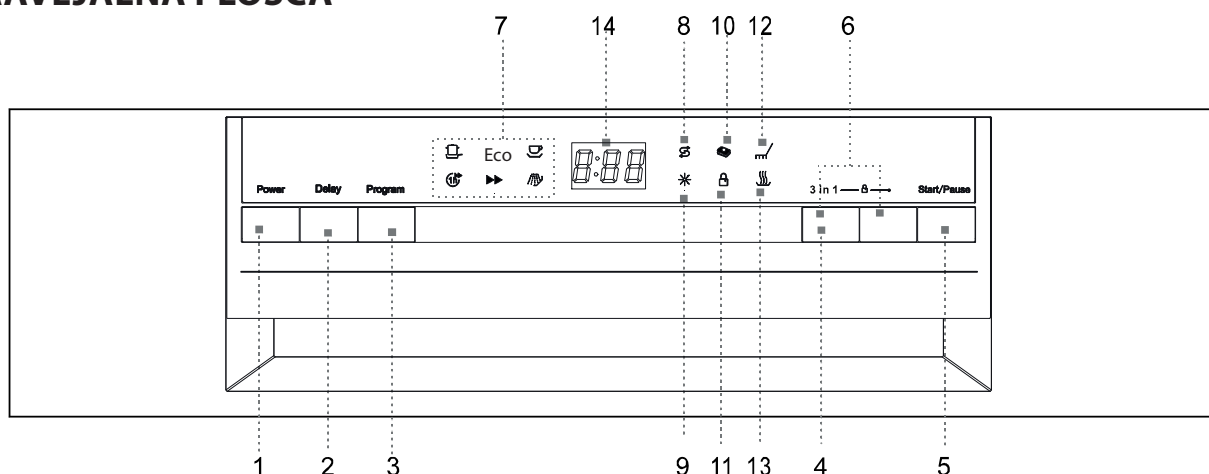
- Vrat in košar za posodo ne odpirajte na silo, ne sedajte ali stopajte na vrata.
- Po koncu umivanja se ne dotikajte grelnega telesa.
- Ne prižigajte pomivalnega stroje, dokler ni pravilno nameščen. Med delovanjem pomivalnega stroja odpirajte vrata zelo previdno, kajti grozi ne varnost oparjenja.
- Na odprta vrata ne polagajte težkih predmetov, pomivalni stroj bi si lahko prevrnil.
- Pri vstavljanju posode za umivanje:
 1. Predmete z ostrimi robovi položite tako, da ne bodo poškodovali tesnjenja vrat.
 2. Pozor: Nože in podobne ostre predmete je potrebno v košare polagati v vodoravnem položaju ali z ostrino navzdol.
- Pri uporabljanju pomivalnega stroja podite pozorni, da plastični predmeti ne morejo priti v neposreden stik z grelnimi telesi.
- Po koncu pomivalnega cikla preverite, ali je dozirnik pomivalnega sredstva prazen.
- V pomivalnem stroju ne pomivajte plastičnih posod, ki niso označene kot primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Uporabljajte izključno pomivalna sredstva in sredstva za sijaj za pomivalne stroje.
- Uporabljajte le pomivalna sredstva in sredstva za sijaj za samodejne pomivalne stroje. Nikoli ne uporabljajte mila, pralnega praška ali detergentov za ročno pomivanje.
- Napravo varujte pred otroki.
- Preprečite otrokom, da bi prišli v stik s pomivalnim sredstvom. Ne dovolite, da bi se približali odprtim vratom, znotraj so lahko še vedno ostanki pomivalnega sredstva.
- Naprava ni namenjena osebam z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo (vključno z otroki) ali osebam, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, če le-te niso pod nadzorom ali če jih z uporabo naprave ni seznanila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- Pomivalna sredstva so močno alkalna in so lahko ob zaužitju izredno nevarna! Preprečite stik s kožo in očmi. Če so vrata odprta, ne dovolite otrokom približevanja k stroju.
- Vrat ne puščajte odprtih, ob njih je mogoče hitro udariti.
- Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme nadomestiti samo proizvajalec, serviser ali druga kvalificirana oseba, da bi se preprečila nevarnost električnega udara.
- Zagotovite ekološko uničenje embalažnega materiala.
- Pomivalni stroj uporabljajte le za namene, za katere je bil ustvarjen.
- Napajalnega kabla pri nameščanju ni dovoljeno nategovati, zvijati ali obremenjevati. Pred vklopom se ne dotikajte upravljalnih elementov.
- Pri nameščanju k napravi priključite nov komplet cevi, stare cevi se ne bi smele ponovno uporabljati.
- Če so v spodnjem delu aparata prezračevalne odprtine, ne smejo biti prekrite s preprogo.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih
 - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom

OZEMLJITEV APARATA

- Aparat mora biti ozemljen. V primeru okvare ali nesreče ozemljitev zmanjša tveganje električnega udara. Naprava je opremljena s trižilnim napajalnim kablom, ki je opremljen z vtikalom z ozemljitvenim kontaktom. V skladu z lokalnimi veljavnimi predpisi in uredbami mora biti napajalni kabel priključen v pravilno ozemljeno omrežno vtičnico. Nepravilna priključitev ozemljitvenega vodnika lahko poveča tveganje električnega udara.
- Če niste prepričani glede pravilne ozemljitve naprave, se obrnite na kvalificiranega tehnika. Če vtič napajalnega kabla naprave ne odgovarja vaši vtičnici, vprašajte kvalificiranega tehnika za njeno zamenjavo.

OPIS

UPRAVLJALNA PLOŠČA

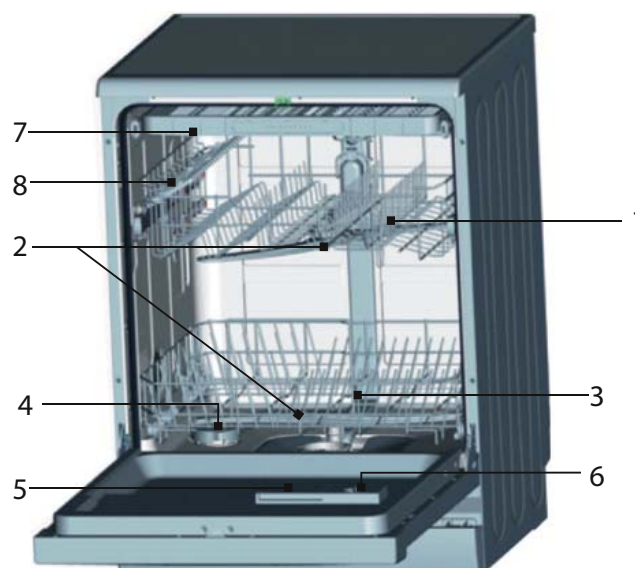


SI

- Stikalo:** Vklon in izklop aparata.
- Tipka DELAY:** S pritiskom na to tipko lahko zamaknete začetek programa za do 24 ur.
- Tipka programov:** S ponavljajočim pritiskom na tipko izberete želeni program pomivanja. Svetloba ustrezne kontrolne lučke označuje izbrani program pomivanja.
- Tipka »3 in 1«:** S pritiskom na to tipko aktivirate ali deaktivirate funkcijo tablet 3v1.
- Tipka START/PAVZA:** S pritiskom na tipko zaženete ali prekinete pomivanje.
- Otroška varovalka:** S sočasnim dolgim pritiskom (3 sekunde) na ti dve tipki zaklenete upravljanje pomivalnega stroja. Če želite upravljalne elemente zopet odkleniti, ponovno pritisnite na tipki.
- Kazalci izbranega programa:** Izbrani program je označen s svetlenjem kontrolne lučke.
- Kontrolna lučka dodajanja soli:** Zasveti, ko je treba dodati sol v zbiralnik.
- Kontrolna lučka dodajanja sredstva za sijaj:** Zasveti, ko je treba napolniti dozirnik sredstva za sijaj.
- Kazalec 3in1:** Kazalec sveti pri aktivni funkciji.
- Kazalec otroške varovalke:** Po aktivaciji otroške varovalke kazalec 6x utripne in na nato med aktivno varovalko sveti.
- Kontrolna lučka pomivanja:** Sveti, ko stroj pomiva posodo.
- Kontrolna lučka sušenja:** Sveti, ko stroj suši posodo.
- Digitalni zaslon:** Prikazuje preostali čas programa, šifre napak in odštevanje zamaknjene začetka.

NOTRANJOST POMIVALNEGA STROJA

- Zgornja košara
- Pršilnika
- Spodnja košara
- Mehčalec vode
- Dozirnik pomivalnega sredstva
- Dozirnik sredstva za sijaj
- Predalček za pribor
- Držalo za skodelice



NAPOTKI ZA NAMESTITEV

SVARILO!

- Priključitev pomivalnega stroja k električnemu napajanju in dovodu vode zaupajte kvalificiranim strokovnjakom.
- Aparat ne sme stati na dovodni ali odtočni cevi, niti na električnem napajalnem kablu.
- Pomivalni stroj mora biti priključen k viru vode z novim kompletom cevi. Stare dovodne cevi ne uporabljajte.

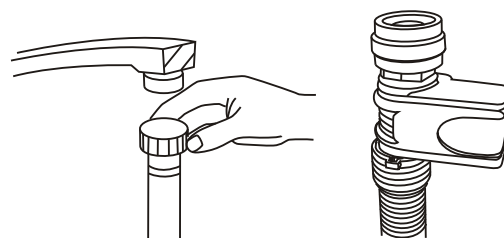
POSTAVITEV POMIVALNEGA STROJA

- Pred namestitvijo odprite embalažo stroja in jo odstranite v skladu z napotki na embalaži ter preverite, ali med prevozom ni prišlo do poškodbe. Če ugotovite kakršnokoli poškodbo, prekinite nameščanje in se takoj obrnite na prodajalca.
- Pri izbiri mesta za pomivalni stroj bodite pozorni, da bo mogoče enostavno vstavljati in odstranjevati posodo.
- Stroj postavite v bližino dovoda vode in odtoka.
- Dovodno in odtočno cev je mogoče za lažjo postavitev namestiti z leve ali desne strani.
- Pri prestavljanju stroja ne dvigajte za vrata ali sprednjo ploščo.
- Stroj je mogoče tudi potisniti pod kuhinjski pult. Bodite pozorni, da se pri potisku stroja na mesto ne bi priščipnila dovod vode in odtok. Prepričajte se, da stroj ne stoji na električnem dovodu.
- Pomivalni stroj postavite na ravno trdno površino. S pomočjo sprednjih nastavljivih nog poravnajte stroj v vodoravni položaj. Nagib stroja ne sme presegati 2°. Vodoraven položaj zagotavlja večjo stabilnost, preprečuje premikanje stroja in omeji vibracije ter hrup. Pravilna postavitev pomivalnega stroja omogoča tudi lažje odpiranje in zapiranje vrat.
- Če se vrata stroja ne zapirajo pravilno, preverite, ali pomivalni stroj stoji stabilno in vodoravno, ter ga po potrebi poravnajte s pomočjo nastavljivih nog.

Opomba: Maksimalna višina nastavljivih nog je 20 mm.

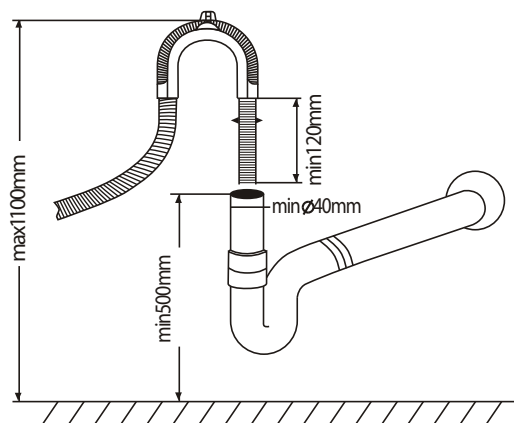
PRIKLJUČITEV CEVI DOVODA VODE

1. Pritisk vode mora biti v razponu 0,04–1,0 MPa. Če je pritisk vode nižji, se obrnite na svojega tehnika.
2. Prepričajte se, da dovodna cev ni zvita.
3. Če so vodovodne cevi nove ali se dolgo niso uporabljale, najprej pustite, da odteče zadostna količina vode, dokler ne bo iztekala povsem čista voda.
4. Namestite nastavek cevi na dovod vode z navojem 3/4 palca in zategnite navoj.
5. Preverite tesnost spoja.
6. Pred uporabo pomivalnega stroja povsem odprite pipo dovoda.



PRIKLJUČITEV ODOČNE CEVI

Odtočno cev priključite v odtok in se prepričajte, da se cev ne zvija ali lomi. Če je odtočna cev prekratka, se obrnite na pooblaščen servis in vprašajte za daljšo cev iz enakega materiala. Ne pozabite, da cev niti s podaljšanjem ne sme biti daljša od 4 metrov. Daljša odtočna snov bi onemogočila pravilno delovanje pomivalnega stroja. Cev trdno pričvrstite na odtok, da med delovanjem stroja ne bi mogla popustiti.



Priključitev k sifonu pomivalnega korita

Priključitev odtoka mora biti postavljena na višino med 50 cm (minimum) in 100 cm (maksimum) nad dnom pomivalnega stroja. Odtočna cev mora biti pričvrščena s sponko. Prosti konec cevi ne sme biti potopljen v vodo.

PRIKLJUČITEV V OMREŽJE

Pred vključitvijo vtiča napajalnega kabla v električno vtičnico preverite sledeče:

- Vtičnica je ozemljena in ustreza veljavnim normam.
- Vtičnica je primerna za maksimalno vhodno moč aparata, ki je navedena na informacijski nalepki na notranji strani vrat.
- Napetost v vtičnici odgovarja podatkom na informacijski nalepki aparata.
- Tip vtičnice je skladen s tipom vtiča napajalnega kabla aparata. V nasprotnem primeru prosite pooblaščenega tehnika za zamenjavo neprimerne vtičnice. Za priključitev pomivalnega stroja ne uporabljajte podaljška ali razdelivca.

ZAGON POMIVALNEGA STROJA

Pred zagonom stroja je potrebno preveriti naslednje.

SI

1. Pomivalni stroj stoji ravno in trdno.
2. Dovodni ventil je odprt.
3. Iz spojev cevi ne odteka voda.
4. Napajalni kabel je pravilno priključen.
5. Vtičnica je vklopljena.
6. Dovodna in odtočna cev nista zviti ali preščišnjeni.
7. S pomivalnega stroja je odstranjen ves embalažni material in nalepke.

OPOZORILO

- Po izvedeni namestitvi shranite navodila za uporabo.
- Vsebinske navodil vsebuje pomembne informacije za uporabnika.

NAPOTKI ZA UPORABO

PRED PRVO UPORABO

Pred prvim zagonom:

1. Nastavite mehčalec vode.
2. V zbiralnik soli nalijte 500 ml vode in ga napolnite s soljo za pomivalni stroj.
3. Napolnite dozirnik s sredstvom za sijaj.
4. Napolnite dozirnik s pomivalnim sredstvom

Mehčalec vode

Mehčalec vode nastavite ročno s pomočjo vrtljivega upravljalnika trdote vode.

Funkcija mehčalca vode je iz vode odstranjevati minerale in soli, ki bi lahko neugodno vplivali na delovanje stroja. Večja kot je vsebnost mineralov in soli, večja je trdota vode. Mehčalec vode bi moral biti nastavljen glede na mero trdote vaše vode. Informacije o trdoti vode boste dobili pri vašem dobavitelju vode.

Nastavitev porabe soli

Pomivalni stroj omogoča uravnavanje porabe soli v odvisnosti od trdote uporabljane vode. Tako lahko mero porabe soli optimizirate in uravnavate. Pri uravnavanju porabe soli se ravnajte sledeče:

Dozirnik soli lahko nastavite v razponu od H0 do H7, pri nastavitvi H0 se sol ne dozira.

Ugotovite trdoto svoje vode (to informacije lahko pridobite pri svojem dobavitelju vode) in nastavite vrednost doziranja po tabeli trdote vode:

1. Zaprite vrata.
2. Vključite pomivalni stroj s stikalom »Power«.
3. Pridržite tipko »Delay« in nato pritisnite za 5 sekund na tipko »Program«. Oglasi se zvočni signal in na zaslonu utripne H (tovarniško je nastavljen H4).
4. S pritiskom na tipko »Delay« lahko nastavitev spremenite. Z vsakim pritiskom na tipko »Delay« se vrednost doziranja zviša za 1 stopnjo. Ko dosežete vrednost H7, z naslednjim pritiskom na tipko »Delay« preskočite na vrednost H0 (doziranje izklopljeno).
5. Pritisnite na tipko »Program«. Nastavitve so shranjene v spomin aparata.

Tabela trdote vode

Trdota vode		mmol/l	Nastavljena vrednost
°Clark	Trdota		
0–8	mehka	0–1.1	H0
9–10	mehka	1.2–1.4	H1
11–12	srednja	1.5–1.8	H2
13–15	srednja	1.9–2.1	H3
16–20	srednja	2.2–2.9	H4
21–26	trda	3.0–3.7	H5
27–38	trda	3.8–5.4	H6
39–62	trda	5.5–8.9	H7

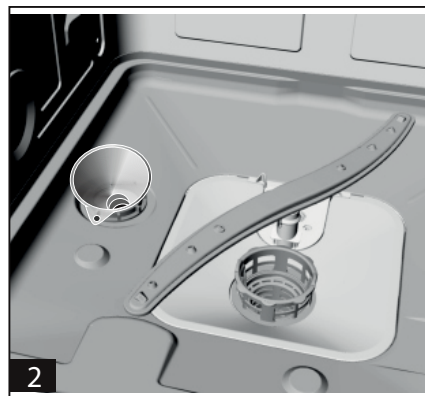
Opomba:

- Trdota vode se lahko na vsakem območju razlikuje.
- Če se uporablja trda voda, se bodo na posodi in priboru ustvarjale usedline.
- Aparat je opremljen s posebnim mehčalcem vode. Ta uporablja dozirnik soli, ki je narejen tako, da iz vode odstranjuje kalcij in druge minerale.

DODAJANJE SOLI V MEHČALEC

Zbiralnik soli se nahaja pod spodnjo košaro. Polnjenje izvajate po naslednjem postopku:

- Uporabljajte izključno sol, ki je namenjena pomivalnim strojem! Drugi tipi soli, ki niso namenjeni pomivalnim strojem, kot je npr. kuhinjska sol, bodo poškodovali mehčalec vode. V primeru poškodbe zaradi uporabe neprimerne soli vam proizvajalec ne bo nudil jamstva in ne odgovarja za nastalo škodo.
- Sol dodajajte samo pred zagonom katerega od kompletnih programov pomivanja. Tako boste preprečili korozijo kot posledico ostankov kristalov soli ali pretečene raztopine na dnu pomivalnega stroja.



- Odstranite spodnjo košaro in nato odvijte in snemite pokrov zbiralnika soli **1**.
- Če prvič polnite zbiralnik, ga napolnite do 2/3 prostornine z vodo (pribl. 500 ml) **2**.
- V odprtino v zbiralniku vstavite lijak (priložen) in vanj nasujte pribl. 2 kg soli. Majhna količina vode običajno steče iz zbiralnika.
- Po polnjenju zbiralnika dobro privijte pokrov nazaj.
- Ponavadi v 2–6 dneh po polnjenju zbiralnika soli neha svetiti kontrolna lučka soli.

Opomba:

- Sol je potrebno napolniti v trenutku, ko na upravljalni plošči zasveti kontrolna lučka soli. Dokler se sol popolnoma ne stopi, lahko kontrolna lučka sveti tudi po polnjenju.
- Če se sol razsuje v okolici zbiralnika, zaženite program namakanja/splakovanja, s katerim se bo sol odstranila.

POLNJENJE DOZIRNIKA SREDSTVA ZA SIJAJ

Funkcija sredstva za sijaj

Sredstvo za sijaj se samodejno dozira pri zaključnem procesu izpiranja in preprečuje nastajanje madežev med sušenjem.

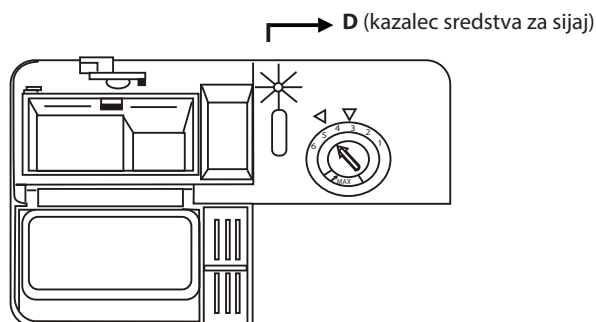
OPOZORILO

Za pomivalni stroj uporabljajte izključno sredstva za sijaj blagovnih znamk. Dozirnika sredstva za sijaj nikoli ne polnite z drugimi snovmi (npr. s čistilom za pomivalne stroje, tekočim detergentom). Lahko bi prišlo do poškodbe pomivalnega stroja.

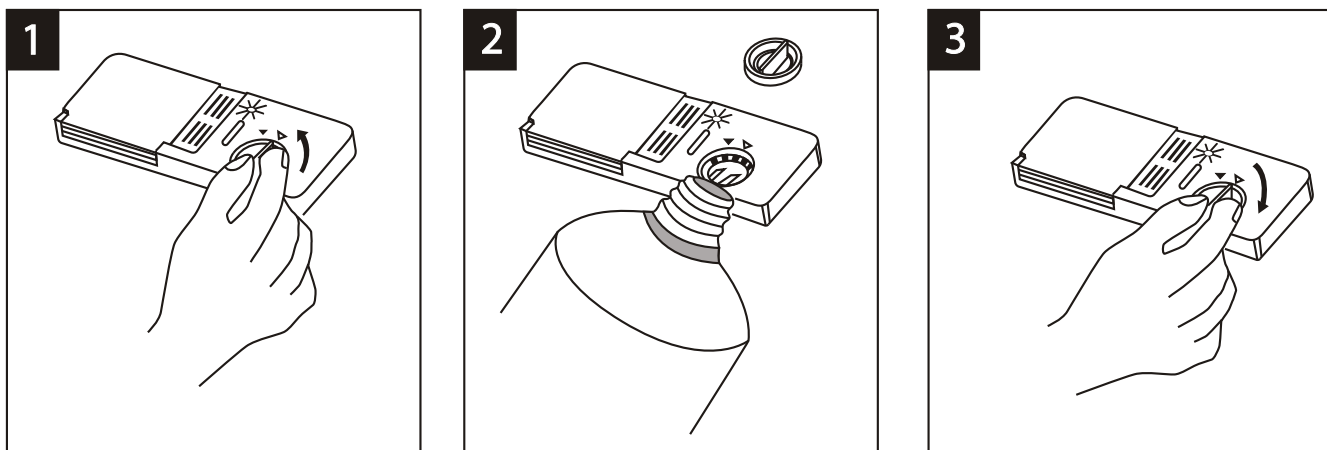
Kdaj polniti dozirnik sredstva za sijaj

Z zmanjšanjem vsebnosti sredstva za sijaj se razpon temnega dela kazalca spreminja, kot je prikazano na sliki.

- Polna
- 3/4 vsebnosti
- 1/2 vsebnosti
- 1/4 vsebnosti – potrebna napolnitev, da ne bi nastajali madeži.
- Prazna



DOZIRNIK SREDSTVA ZA SIJAJ



1. Dozirnik odprite z zasukom pokrovčka k puščici »open« (levo) in snemite pokrov.
2. Previdno dolijte sredstvo za sijaj, da ne bi teklo čez.
3. Vstavite pokrovček nazaj, tako da bo usmerjen k puščici »open«, in ga zaprite z zasukom v desno v smer h »closed«.

Sredstvo za sijaj se bo sprostil v zaključni fazi programa ob izpiranju. To na posodi preprečuje nastajanje kapljic, ki bi lahko pustile madeže. Prav tako pospešuje sušenje in odtekanje vode s posode.

V vašem pomivalnem stroju se uporablja tekoče sredstvo za sijaj. Dozirnik sredstva za sijaj se nahaja v vratih poleg dozirnika pomivalnega sredstva. Pri polnjenju dozirnika odvijte pokrov in vanj vlijajte sredstvo za sijaj, dokler kazalec sredstva za sijaj povsem ne potemni. Prostornina posode za sijaj je pribl. 140 ml.

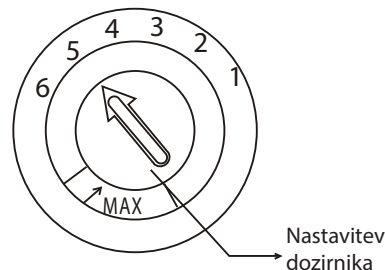
Pazite, da preveč ne napolnite dozirnika, ostanki sredstva za sijaj povzročajo penjenje. Pretečene ostanke obrišite s krpo. Preden zaprete vrata, ne pozabite vrniti pokrovčka dozirnika.

OPOZORILO

Sredstvo za sijaj, ki je pri polnjenju steklo čez, obrišite z vpojno krpo, da preprečite prekomerno penjenje pri naslednjem pomivanju.

Nastavitev dozirnika sredstva za sijaj

Dozirnik sredstva za sijaj omogoča šest nastavitvenih položajev. Pri prvem pomivanju nastavite upravljalnik v položaj »4«. Če nastanejo težave s slabim sušenjem in madeži, povišajte doziranje sredstva za sijaj tako, da odstranite pokrov dozirnika in upravljalnik nastavite v položaj »5«. Če se posoda še vedno slabo suši in so na njej vidni madeži, nastavite upravljalnik na naslednjo višjo vrednost, dokler madeži ne prenehajo nastajati. Tovarniško je doziranje nastavljeno na vrednost 5.



Opomba:

- Če so po koncu pomivanja na posodi kapljice vodi ali sledi apnenca, povišajte doziranje sredstva za sijaj. Če se na posodi pojavijo belkasti lepljivi madeži ali na nožih in steklu modrikasta sled, znižajte doziranje sredstva za sijaj.

FUNKCIJA POMIVALNEGA SREDSTVA

Pomivalno sredstvo vsebuje kemične snovi, ki so nujne za razgradnjo in odstranitev umazanije s posode in njenega izpiranja iz pomivalnega stroja. Temu je primerna večina kakovostnih običajno dostopnih pomivalnih sredstev.

Koncentrirano pomivalno sredstvo

Po svoji kemični sestavi lahko pomivalna sredstva razdelimo v dve osnovni skupini:

- Običajna alkalna sredstva z jedkimi sestavinami
- Šibko alkalna koncentrirana sredstva z naravnimi encimi

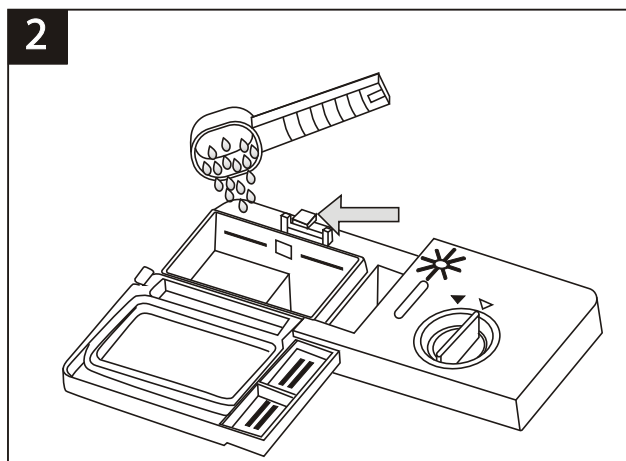
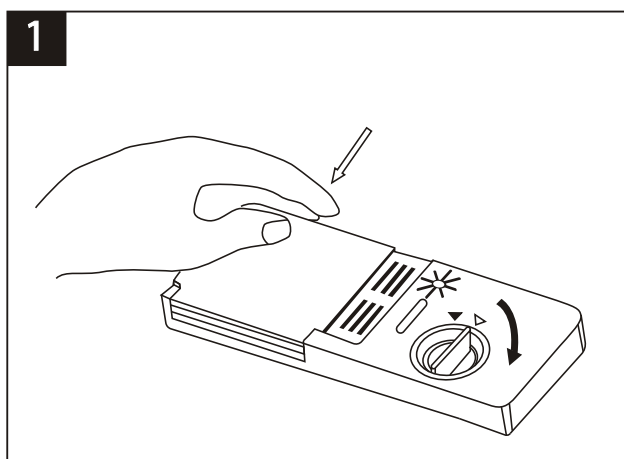
Uporaba programa pomivanja »Eco« v povezavi s koncentriranim sredstvo znižuje onesnaženje okolja in je optimalna za vašo posodo. Ti programi pomivanja so posebno prilagojeni zmožnostim encimov, da razgrajujejo umazanijo. Zato lahko program pomivanja »Eco« z uporabo koncentriranega sredstva doseže enake rezultate, ki bi jih bilo drugače mogoče doseči le z uporabo »intenzivnega« programa.

SI**Pomivalno sredstvo v tabletah**

Pomivalna sredstva v tabletah različnih znamk se razgrajujejo z različno hitrostjo. Zato se nekatere tablete med kratkimi programi ne razgradijo popolnoma in iz sebe ne spustijo vseh čistilnih snovi. Pomivalna sredstva v tabletah zato uporabljajte le pri dolгих programih, da bi iz njih v celoti stekle vse snovi.

Dozirnik pomivalnega sredstva

Pomivalno sredstvo je potrebno napolniti pred vsakim pomivanjem po napotkih, ki so navedeni v tabeli programov. Ta stroj ima nižjo porabo pomivalnih sredstev in sredstev za sijaj kot običajni pomivalni stroji. Običajni odmerek pomivalnega sredstva je le ena žlica na eno pomivanje normalne količine posode. Bolj umazana posoda zahteva višji odmerek pomivalnega sredstva. Pomivalno sredstvo dodajajte vedno tik pred zagonom pomivalnega stroja, drugače bi se lahko navlažil in slabo razgrajeval.

Uporabljen količina pomivalnega sredstva**Opomba:**

- Če je pokrov zaprt: pritisnite na tipko za odpiranje. Pokrov se odpre.
- Sredstvo napolnite tik pred pomivanjem. Uporabljajte le pomivalna sredstva blagovnih znamk za pomivalne stroje.

OPOZORILO

Pomivalna sredstva so agresivne snovi! Skrbno hranite izven dosega otrok.

Pravilna uporaba pomivalnega sredstva

Uporabljajte izključno pomivalna sredstva za pomivalne stroje. Pomivalna sredstva hranite na suhem in čistem mestu. Pomivalna sredstva v prašku vsujete v dozirnik tik pred pomivanjem posode.

Doziranje pomivalnega sredstva

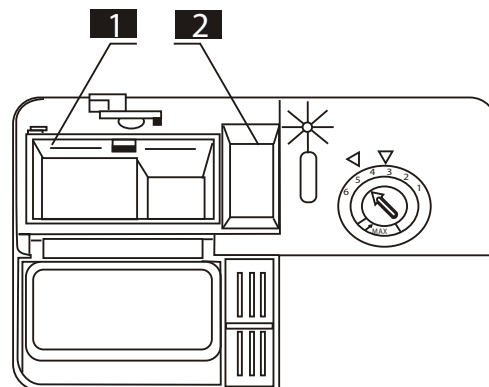
Napolnite dozirnik s pomivalnim sredstvom. Oznake prikazujejo velikost odmerka, glej sliko:

- 1** Prostor za odmerek glavnega cikla pomivanja. Vrednost »MIN« predstavlja pribl. 20 g sredstva.
- 2** Prostor za odmerek cikla predpomivanja, pribl. 5 g sredstva.

Pri doziranju in hranjenju pomivalnih sredstev upoštevajte napotke proizvajalca, ki so navedeni na embalaži.

Pritisnite na pokrov, dokler se povsem na zaskoči.

Če je posoda močno umazana, s pomivalnim sredstvom napolnite tudi predalček za predpomivanje. Sredstvo bo tako začelo delovati že med predpomivanjem.



Opomba:

- V tabeli programov boste našli informacije o doziranju pomivalnega sredstva za posamezne programe. Upoštevati je potrebno, da lahko glede na stopnjo umazanosti posode in trdote vode nastanejo določena odstopanja.
- Preberite si priporočila proizvajalca, ki so navedena na embalaži pomivalnega sredstva.

POMIVALNA SREDSTVA

Ločimo tri vrste pomivalnih sredstev

1. S fosfati in klorom
2. S fosfati brez klora
3. Brez fosfatov in klora

Nova pomivalna sredstva v prašku običajno ne vsebujejo fosfatov. Zato ne prihaja do mehčanja vode z delovanjem fosfatov. V takšnem primeru priporočamo napolniti zbiralnik soli, čeprav je trdota vode pičlih 6°dH. Pri uporabi brezfosfatnih sredstev in trde vode se na posodi in steklu pogosto pojavljajo beli madeži. V takšnem primeru boste dosegli boljše rezultate z dodajo večje količina pomivalnega sredstva. Pomivalna sredstva brez klora manj belijo. Temni in barvni madeži so morda ne bodo odstranili popolnoma. V tem primeru zaženite program z višjo delovno temperaturo.

Uporaba tablet »3 v 1«

Splošna priporočila

To so pomivalna sredstva z integriranim sredstvom za sijaj in mehčalcem (soljo).

1. Pred uporabo teh izdelkov morate najprej preveriti, da trdota vaše vode omogoča uporabo teh tablet (glej priporočila proizvajalca na embalaži izdelka).
2. Ta sredstva je potrebno uporabljati natančno po priporočilih proizvajalca sredstva.
3. Če se pri prvi uporabi izdelka »3 v 1« srečate s težavami, se obrnite na linijo uporabniške podpore proizvajalca.

Posebna priporočila

- Pri uporabi kombiniranih izdelkov sredstvo za sijaj in mehčalna sol ne učinkujeta. Uporabna je lahko izbira najnižje možne nastavitve trdnosti vode.

Izbira funkcije »3v1«

1. S pritiskom na tipko stikala pomivalnega stroja vklopite in izberite program pomivanja 3in1 (pritisnite na funkcijsko tipko 3in1 tako, da bo utripnil ustrezen kazalec).
2. S pritiskom na tipko Start/pavza zaženete program. Kazalec 3in1 bo svetil.

Prekinitev funkcije »3v1«

Ravnajte se po navodilih »Prekinitev programa v teku«. Če se odločite preiti na uporabo standardnega pomivalnega sredstva, priporočamo:

1. Napolniti zbiralnik za sol in posodo sredstva za sijaj.
2. Preklopiti nastavev trdote vode na najvišjo možno stopnjo in pustiti delovati tri ECO pomivalne cikle brez posode.
3. Nato prestaviti trdoto vode nazaj glede na trdoto vaše vode.

Opomba: Pomivalni cikel »3v1« je dodatna funkcija, ki jo je potrebno uporabiti skupaj z enim od programov pomivanja (Intenzivni, Eco, Lahki).

POLNJENJE KOŠAR POMIVALNEGA STROJA

Najboljše rezultate pomivanja boste dosegli z upoštevanjem sledečih napotkov. Funkcije in videz košar za posodo in pribor se lahko razlikujejo glede na model stroja.

Vstavljanje in odstranjevanje posode iz košar

- S posode odstranite večje ostanke hrane. Prismojene ostanke iz ponev pustite, da se namočijo. Posode prej ni potrebno splakovati pod tekočo vodo.
- Predmete polagajte v pomivalni stroj sledeče:
 - Predmete kot so skodelice, kozarci, lončki, skledice ipd. zlagajte z dnom navzgor.
 - Posode z ukrivljenimi ali upognjenimi deli zlagajte po strani tako, da bi iz njih lahko odtekala voda.
 - Vse predmete poravnajte tako, da se ne bodo mogli prevrniti.
 - Vse predmete poravnajte tako, da se bosta pršilnika lahko prosto gibala.
- Zelo majhnih predmetov se v pomivalni stroj ne sme dajati, ker lahko enostavno padejo skozi košaro.
- Pri polnjenju pomivalnega stroja ne smeta biti izvlečeni obe košari naenkrat, da ne bi prišlo do prevrnitve.

Odstranjevanje posode iz pomivalnega stroja

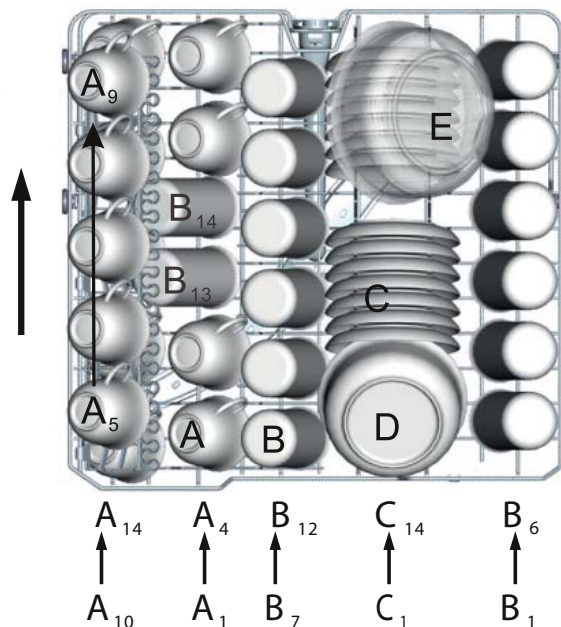
Priporočamo najprej izprazniti spodnjo košaro in šele nato zgornjo, tako se boste izognili kapljanju vode z zgornje košare v spodnjo.

Polnjenje zgornje košare

Zgornja košara je namenjena krhkejšim in manjšim predmetom, kot so kozarci, lončki, skodelice, krožnički, krožniki, skledice ter plitke skleda (če niso preveč umazani).

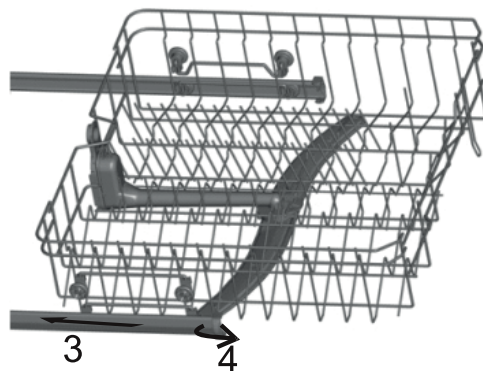
Posodo in pribor zlagajte tako, da jih ne bo prevrnila brizgajoča voda.

- A. Skodelice
- B. Kozarci
- C. Krožnički
- D. Skleda
- E. Skleda



Nastavitev zgornje košare

Višino zgornje košare je mogoče nastaviti tako, da se ustvari več prostora za večje kose posode ali v zgornji ali v spodnji košari. Višino zgornje košare nastavite z vstavitvijo kolesc košare v vodila, ki so nameščena na različnih višinah. Dolge predmete, servirni in namizni pribor ter nože zlagajte v košaro tako, da ne bodo preprečevali gibanja pršilnikov. Poličko je mogoče zložiti ali sneti, če se ne bo uporabljala.



Polnjenje spodnje košare

Večje predmete in predmete, ki se težko pomivajo, npr. lonce, ponve, pokrovke, krožnike in skleda, priporočamo zlagati v spodnjo košaro, kot prikazuje slika.

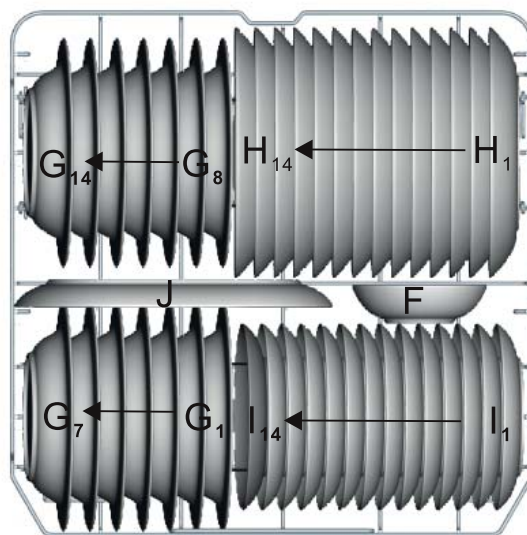
Krožnike in pokrovke priporočamo zlagati ob straneh košare, da ne bi preprečevali kroženja zgornjega pršilnika.

Lonci, skleda ipd. morajo biti zloženi z dnom navzgor.

Globoki lonci se zlagajo po strani, da z njih lahko odteka voda.

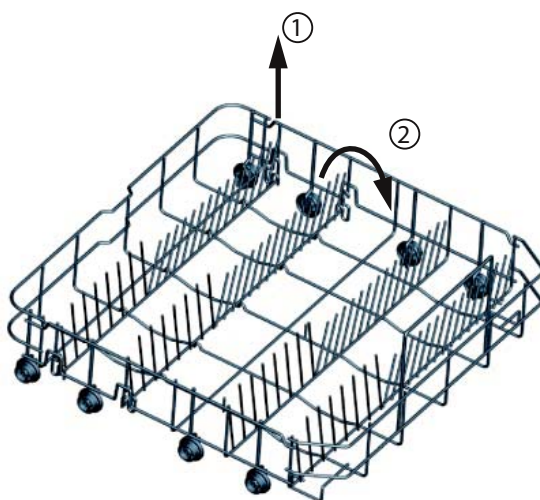
Spodnja košara je opremljena z zložljivimi stojali za zlaganje velikih loncev in ponev.

- F. Skleda
- G. Jušni krožnik
- H. Plitki krožnik
- I. Desertni krožnik
- J. Ovalni pladenj



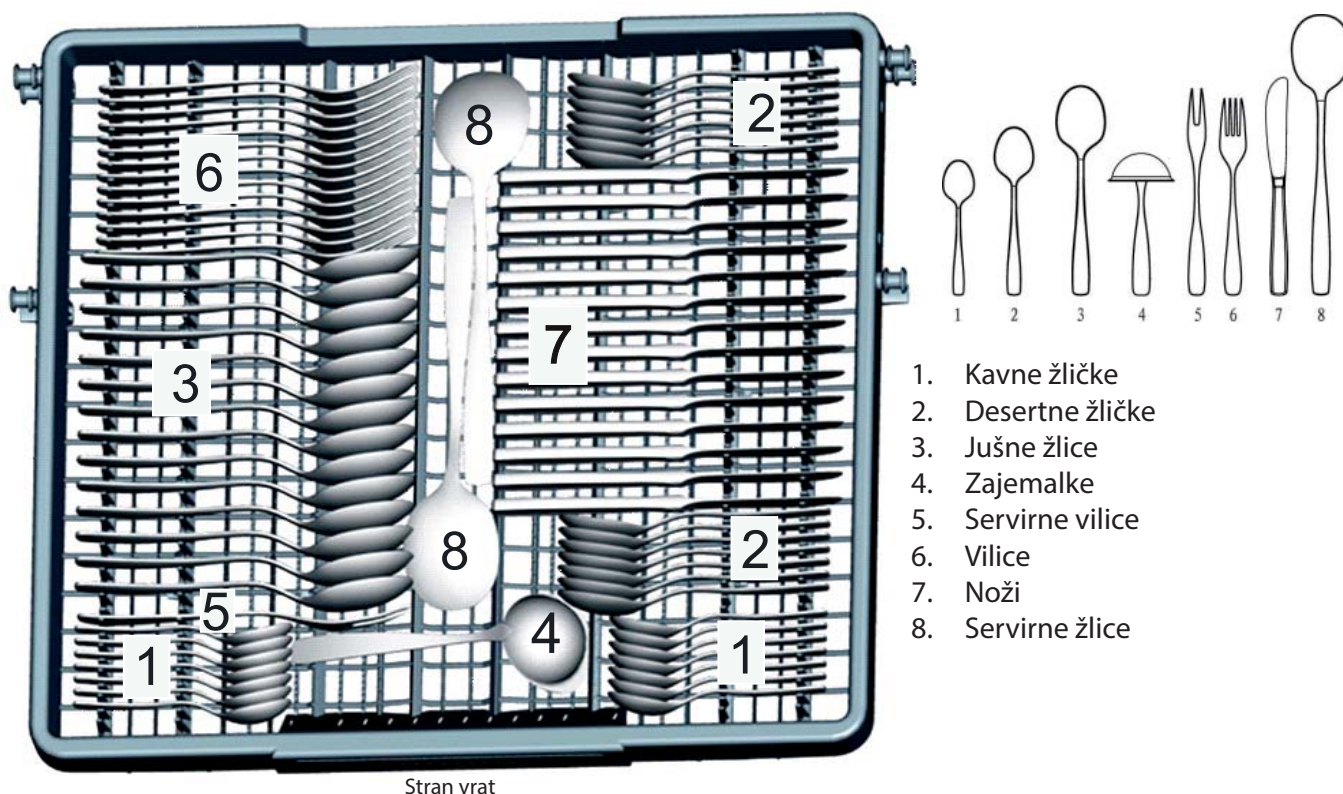
Zložljiva stojala zgornje in spodnje košare

Zložljiva stojala so sestavljena iz dveh delov. Z zložitvijo stojal v spodnji košari nastane več prostora za zlaganje večjih loncev in ponev. Po potrebi je mogoče vsak del zložiti samostojno ali pa zložiti oba dela naenkrat in tako se v spodnji košari ustvari velika odlagalna površina.



Pladenj za pribor

Pribor na pladnju uredite na označeni način. Pribor postavite tako, da bo voda lahko prosto tekla skozi.



Neprimerna posoda za pomivanje v pomivalnem stroju

Povsem neprimerna

Pribor z držalom iz lesa, porcelana, roževine ali biserovine.

Plastična posoda, ki ni odporna na toploto.

Pribor z lepljenimi deli, ki niso odporni na toploto.

Zlepljena posoda in pribor.

Kositrni in medeninasti predmeti.

Kristalno steklo.

Jekleni predmeti, ki rjavijo.

Lesene deske za rezanje.

Predmeti iz sintetičnih vlaken.

Nepriporočljiva

Nekatere vrste stekla, ki lahko po pogostem pomivanju potemnijo.

Srebrni in aluminijasti deli, ki so nagnjeni k izgubljanju barve pri pomivanju.

Glazirani vzorci lahko pri pogostem pomivanju v stroju zbledijo.

OPOMBA: Ne vstavljajte predmetov, ki so umazani s cigaretним pepelom, voskom ali barvami. Ob nakupu nove kuhinjske opreme bodite pozorni, da bo primerna za pomivalni stroj.

OPOMBA: Stroja nikoli ne preobremenjujte. Ne uporabljajte posode, ki ni primerna za pomivalni stroj. Le tako boste dosegli dobre rezultate in privarčevali energijo.

Zlaganje posode in pribora

Pred zlaganjem posode:

- Odstranite grobe ostanke.
- Ostanke prismojene hrane namočite.

OPOZORILO

- Prepričajte se, da noben predmet ne sega skozi dno košare.
- Ostre predmete zlagajte vedno z ostrino navzdol!

Pri zlaganju posode in pribore pazite na sledeče:

- Zloženi predmeti ne smejo preprečevati vrtenja pršilnikov.
- Votle predmete, kot so skodelice, kozarci, skledice ipd. zlagajte z dnom navzgor, da se v njih ne bi nabirala voda.
- Posode in pribora ni dovoljeno zlagati ene v drugo in ne sme se prekrivati.
- Kozarci se med seboj ne smejo dotikati, da se ne poškodujejo.
- Večje predmete, ki se težje pomivajo, zlagajte v spodnjo košaro.
- Zgornja košara je namenjena krhkejšim in manjšim predmetom, kot so kozarci ali skodelice in lončki.

SI

OPOZORILO

Noži z dolgim rezilom, ki so zloženi pokončno, predstavljajo potencialno nevarnost!

Dolgi in ostri predmeti, ko so noži za rezanje mesa, morajo biti položeni vodoravno v zgornji košari.

Poškodbe kozarcev in druge posode

Možni vzroki:

- Neprimeren tip stekla ali izdelka. Kemična sestava pomivalnega sredstva.
- Neprimerna temperatura vode in dolžina programa.

Priporočene rešitve:

- Uporabljajte stekleno in porcelanasto posodo, ki je s strani proizvajalca označena za uporabo v pomivalnem stroju.
- Uporabljajte blaga pomivalna sredstva za ustrezno posodo. Po potrebi se za več informacij obrnite na proizvajalca pomivalnega sredstva.
- Izberite program z nižjo temperaturo.
- Steklo in pribor odstranite iz pomivalnega stroja čimprej po koncu pomivanja, da preprečite morebitno poškodbo.

Po koncu pomivanja

Po koncu delovnega cikla se šestkrat oglas zvočna signalizacija stroja. S pomočjo tipke stikala stroj izklopite, ustavite dovod vode in odprite vrata stroja. Pred odstranitvijo posode iz stroja počakajte nekaj minut, da ne boste rokovali s posodo, ko je še vroča in predstavlja večje tveganje za razbitje. Posoda se bo tudi bolje posušila.

ZAGON PROGRAMA POMIVANJA

TABELA PROGRAMOV POMIVANJA

Program	Informacije za izbiro programa	Opis programa	Pomivalno sredstvo predpomivanje/pomivanje	Dolžina programa (min.)	Poraba energije (kWh)	Poraba vode (l)
 Intenzivni	Za zelo umazane lonce, ponve in kozice ter posodo z zasušeni ostanki živil.	Predpomivanje Pomivanje (60 °C) Izpiranje 1 Izpiranje 2 Vroče izpiranje Sušenje	5/30 g (ali 3v1)	169	1,50	18
Eco (*EN 50242) (stand. program)	Za običajno umazano posodo, kot so lonci, krožniki, kozarci in manj umazane ponve. Standardni dnevni cikel.	Predpomivanje Pomivanje (46 °C) Vroče izpiranje Sušenje	5/30 g (ali 3v1)	178	0,93	11
 Lahki	Lahki program pomivanja je primeren za delikatnejšo posodo, občutljivo na visoke temperature. (Zaženite takoj po uporabi posode.)	Pomivanje (45 °C) Izpiranje Vroče izpiranje Sušenje	5/20 g (ali 3v1)	147	0,95	14
 60 min	Rahlo in običajno umazani kozarci, krožniki ali skledice, vsakodnevno pomivanje.	Predpomivanje Pomivanje (60 °C) Vroče izpiranje Sušenje	5/20 g	60	1,00	11,5
 Hitri	Krajše pomivanje za manj umazano posodo, ki je ni potrebno sušiti.	Pomivanje (45 °C) Vroče izpiranje	15 g	36	0,55	7
 Splakovanje	Za splakovanje posode, ki jo želite pomiti pozneje.	Predpomivanje	/	11	0,01	4

* EN 50242: ta program je testni cikel.

Podatki za primerjalni test v skladu z EN 50242 so sledeči:

- Kapaciteta: 14 pogrinjkov
- Položaj zgornje košare: Spodnji položaj
- Nastavitev dozirnika sredstva za sijaj: 5 (ali 4 za dozirnik s štirimi položaji)

VKLOP APARATA

Zagon programa pomivanja

1. Napolnite obe košari s posodo ju potisnite nazaj.
Priporočamo, da najprej napolnite spodnjo košaro, nato zgornjo (glej poglavje „Upravljalna plošča“).
2. Dodajte pomivalno sredstvo (glej poglavje o doziranju).
3. Priključite napajalni kabel v primerno omrežno vtičnico, glej informacijsko nalepko aparata. Preverite, ali je dovod vode povsem odprt.
4. Prepričajte se, da nič ne preprečuje gibanja pršilnikov in zaprite vrata.
5. Pritisnite na tipko stikala in s pritiskom na tipko programa izberite želeni pomivalni cikel, glej Tabela programov.

Opomba:

- Ob pravilnem zapiranju vrat se zasliši klik. Po koncu pomivanja lahko stroj izklopate s pritiskom na tipko stikala.

SPREMEMBA PROGRAMA

Osnovni predpogoj: Program lahko spremenite med delovnim ciklom le v primeru, da pomivalni stroj deluje le kratek čas. V nasprotnem primeru je lahko pomivalno sredstvo že porabljeno in voda načrpana. Potem je potrebno zbiralnik pomivalnega sredstva napolniti znova (glej poglavje »Doziranje pomivalnega sredstva«).

1. S pritiskom na tipko stikala prekinite program in stroj s tem stikalom ponovno vklopite.
2. Sedaj lahko izberete nov želeni program (glej »Zagon cikla pomivanja«).

Opomba:

- Če odprete vrata med pomivanjem, se stroj ustavi, oglasi se opozorilni signal in na zaslonu se pojavi napaka »E1«. Ko vrata zaprete, začne stroj po kratkem zamiku znova delovati.

Opomba:

- Če začnejo vse kontrolne lučke utripati, to pomeni, da pomivalni stroj ne deluje. Izklopite glavno stikalo, zaprite dovod vode in pokličite servis.

Če pozabite vstaviti kakšno posodo

Pozabljene kose posode lahko vstavite kadarkoli do trenutka, ko se odpre dozirnik s pomivalnim sredstvom.

1. Rahlo odprite vrata in počakajte, da se program ustavi.
2. Takoj ko pršilnika nehata delovati, lahko vrata povsem odprete.
3. Vstavite pozabljene kose posode.
4. Zaprite vrata, stroj se bo po 10 sekundah spet zagnal.

SVARILO!

- Med delovanje je odpiranje vrat nevarno zaradi možnosti oparjenja z vročo vodo. Program pomivanja je končan šele takrat, ko se na digitalnem zaslonu pojavi »- -« in se 6 x oglasi zvočni signal. Nato izklopite stroj s tipko stikala in zaprite dovod vode.

PO KONCU PROGRAMA

1. S pritiskom na stikalo stroj izklopite.
2. Zaprite dovod vode.
3. Previdno odprite vrata stroja, pustite jih rahlo odprta in pred odstranjevanjem posode počakajte nekaj minut. Posoda se tako lahko ohladi in bolje posuši.

Opombe

- Vrata odpirajte previdno, iz odprtih vrat uhaja vroča para!
- Pred odstranjevanjem posode in pripora iz stroja počakajte nekaj minut, kajti posoda je takoj po pomivanju vroča in bi lahko hitro razpokala.

Odstranjevanje posode iz pomivalnega stroja

- Notranjost stroja je običajno vlažna.
- Najprej izpraznite spodnjo košaro, nato zgornjo. Tako se boste izognili kapljanju vode z zgornje košare na spodnjo.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

FILTRIRNI SISTEM

Filtr ščiti črpalko pred vstopom večjih kosov hrane in drugih predmetov. Ostanke hrane lahko filter zamašijo. Zato je potrebno filter občasno odstraniti in ga očistiti.

Filtrirni sistem je sestavljen iz grobega filtra, ploščatega (glavnega) filtra in finega mikrofiltra.

1 Ploščati filter

Ostanke živil in umazanije so s posebno šobo na spodnjem pršilniku preneseni v ta filter.

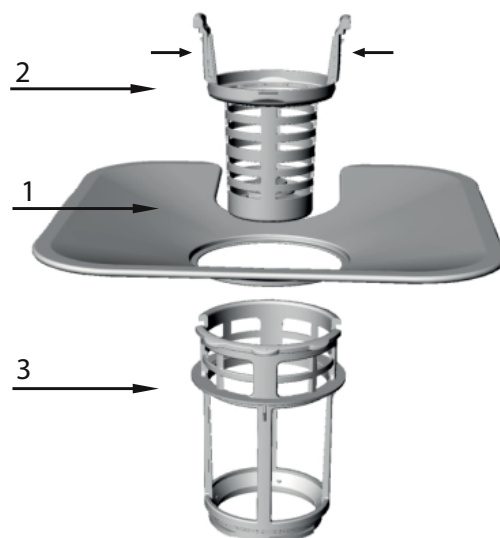
2 Grobi filter

V ta filter se ujamejo večji delci, kot so kosi kosti ali stekla, ki bi lahko zamašili odtok. Če potrebujete iz filtra odstraniti ujete delce, rahlo stisnite jezička v zgornjem delu in filter izvlecite.

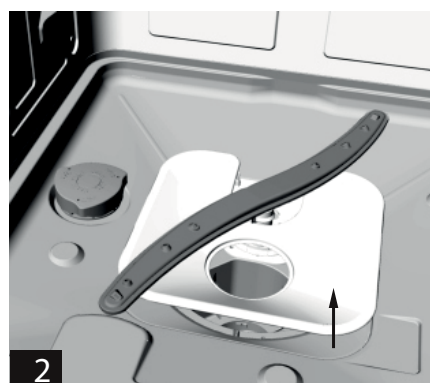
3 Mikrofilter

V zbiralnik tega filtra se ujame umazanija in drobni ostanki živil, hkrati preprečuje njihovo ponovno nabiranje na posodo.

- Po vsaki uporabi stroja preverite, ali je filter zamašen.
- Po odvitju grobega filtra lahko izvlecete cel filtrirni sistem. Odstranite vse ostanke hrane in nato filter izperite pod tekočo vodo.



Korak 1: Filter zasučite proti smeri urnega kazalca in ga izvlecite.



Korak 2: Izvlecite ploščati filter navzgor.

Opomba:

- Pri odstranjevanju filtra se ravnajte od koraka 1 do koraka 2, pri vstavljanju filtra nazaj se ravnajte od koraka 2 proti koraku 1.

Namestitev filtra

Redno čiščenje filtra zagotavlja optimalni učinek in rezultate pomivanja. Filter učinkovito lovi delce iz pomivalne vode in tako omogoča reciklažo vode med ciklom. Zato je po vsakem pomivalnem ciklu dobro iz filtra odstraniti večje zajete delce z izpiranjem filtra pod tekočo vodo. Filter odstranite s potegom za filtra za držalo v navpični smeri. Cel filter je potrebno čistiti enkrat na teden.

Za čiščenje grobega in finega filtra uporabite čistilno krtačko. Nato filter znova sestavite v skladu s slikami zgoraj in cel filtrirni sistem vstavite v stroj na prvotno mesto in ga potisnite v smeri navzdol.

SVARILO!

- **Pomivalnega stroja ni dovoljeno uporabljati brez filtra!** Nepravilno vstavljen filter lahko zmanjša učinkovitost stroja in poškoduje posodo ter pribor.
- Pri čiščenju ne tolcite po filtru. Deformiran filter bo negativno vplival na delovanje stroja.

ČIŠČENJE PRŠILNIKOV

Redno čiščenje pršilnikov od kemikalij iz trde vode je zelo pomembno, ker nastajajoči vodni kamen maši šobe in ležaje. Pršilnika lahko snamete po odvitju matice na zgornjem delu pršilnika v smeri urnega kazalca. Pršilnika izperite v topli milnici in s fino krtačo očistite šobe. Po temeljitnem izpiranju namestite pršilnika nazaj.

NEGA POMIVALNEGA STROJA

Upravljalno ploščo čistite z rahlo navlaženo krpo. Po čiščenju temeljito posušite.

Za vzdrževanje zunanjih delov uporabljajte kakovostni loščilni vosek. Za čiščenje delov stroja nikoli ne uporabljajte ostrega orodja, praškov za brušenje ali abrazivnih čistil.

Zaščita proti zmrzovanju

Če je pomivalni stroj v zimskem času v neogrevanem prostoru storite sledeče:

1. Izključite stroj iz napajanja.
2. Zaprite dovod vode in izključite dovodno cev od dovoda vode.
3. Spustite vodo iz dovodne cevi in vodovodnega ventila. (Za odtekanje vode postavite posodo.)
4. Ponovno priključite dovodno cev na vodovodni ventil.
5. S spodnjega dela stroja vzemite filter in s pomočjo gobice posušite zbiralnik.

Čiščenje vrat

- Za čiščenje robov okoli vrat uporabljajte samo krpo, ki je navlažena s toplo vodo. Ne uporabljajte čistil v pršilu, da ne pride do vstopa vode v ključavnico vrat ali v električne komponente. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali praškov za brušenje, ki bi lahko opraskali površino aparata. Tudi nekatere papirnate brisače lahko na površini pustijo sledi ali praske.

Kako ohraniti pomivalni stroj v dobrem stanju

Po vsakem pomivanju

Po vsakem pomivanju zaprite dovod vode v napravo in pustite vrata rahlo odprta, tako da bo iz notranjosti izhlapela vlaga in vonjave.

Izključite napajanje

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice. Ne tvegajte.

Ne uporabljajte topil ali abrazivnih čistil

Za čiščenje zunanjih in gumijastih delov stroja nikoli ne uporabljajte topil ali abrazivnih čistil. Uporabljajte le s toplo milnico navlaženo krpo. Madeže in usedline z notranjih površin stroja odstranite s krpo, ki jo navlažite v šibki raztopini kisa ali s posebnim sredstvom za pomivalne stroje.

Ob odsotnosti

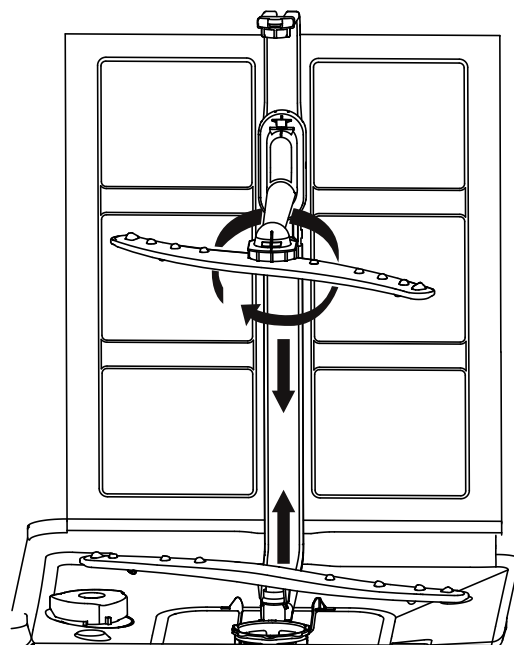
Če pomivalnega stroja daljši čas ne boste uporabljali, izvedite pomivalni cikel brez posode, izključite dovod elektrike, zaprite dovod vode in pustite vrata stroja rahlo odprta. Tako boste preprečili nastanek smradu znotraj aparata in varčevali tesnjenje vrat.

Premikanje pomivalnega stroja

Če je potrebno stroj premestiti, ga poskusite prevažati v pokončni legi. Če ne gre drugače, je lahko položen na hrbtni del.

Tesnjenje

Ostanki hrane, ki se ujamejo v tesnjenje vrat, predstavljajo enega od dejavnikov tvorjenja smradu v stroju. Nastanek smradu preprečite z rednim čiščenjem tesnjenje z vlažno gobico.



SI

NASVETI ZA REŠITEV TEŽAV

PREDEN POKLIČETE SERVIS

Priporočila sledeče tabele vam lahko pomagajo razrešiti težavo. Če težave vseeno ne boste rešili, se obrnite na pooblaščen servis.

Težava	Možen razlog	Kaj storiti
Pomivalni stroj se ne zažene.	Pregorela je varovalka ali pa se je sprožil odklopnik.	Zamenjajte varovalko ali vključite odklopnik. Izključite vse ostale električne aparate, ki so priključeni v isti tokokrog vtičnice.
	Napajanje ni vklopljeno.	Preverite, je pomivalni stroj vklopljen in so vrata dobro zaprta. Preverite, ali je vtič omrežnega kabla pravilno priključen v omrežno vtičnico.
	Prenizek pritisk vode	Preverite, ali je dovod vode pravilno priključen in je dovodni ventil odprt.
Iztočna črpalka se ne ustavi	Prelivanje	Sistem je konstruiran tako, da bi zaznal stanje prelivanja. V tem primeru se ustavi pretočna črpalka in e zažene iztočna črpalka.
Hrup	Določeni zvoki med pomivanjem so normalni	Zvok odpiranja pokrovčka dozirnika za pomivalno sredstvo.
	Posoda v košarah ni dobro pričvrščena ali pa je v košaro padel manjši predmet	Prepričajte se, da je vsa posoda v stroju dobro zložena.
	Brnenje motorja	Stroj se ni uporabljal redno. Če pomivalni stroj uporabljate le redko, ne pozabite vsak teden spustiti in izčrpati vode, da ne pride do izsušitve tesnjenja.
Pena v kadi pomivalnega stroja	Napačno pomivalno sredstvo	Uporabljajte izključno pomivalna sredstva za samodejne pomivalne stroje. V primeru pojava pene odprite vrata stroja in pustite, da pena izhlapi. V kad nalijte pribl. 4,5 litra mrzle vode. Stroj zaprite in z zagonom programa »namakanje« vodo izpusite. Po potrebi ponovite.
	Prelivanje sredstva za sijaj	Razlito sredstvo za sijaj nemudoma obrišite.
Obarvana notranjost kadi	Uporabljen je bil detergent z barvilom.	Bodite pozorni, da uporabljeno pomivalno sredstvo ne vsebuje barvila.
Posoda in pribor nista čista	Izbran je napačen program	Izberite intenzivnejši program.
	Nepravilno zložena posoda v košarah	Prepričajte se, da delovanje dozirnika pomivalnega sredstva in pršilnikov ni blokirano z velikimi kosi posode.
Madeži in plasti na kozarcih in priboru	1. Zelo trda voda 2. Nizka temperatura dovoda 3. Preveč posode v stroju 4. Nepravilno zložena posoda 5. Star ali vlažen prašek 6. Prazen dozirnik sredstva za sijaj 7. Napačno doziranje sredstva	Odstranjevanje madežev s stekla: 1. Odstranite ves kovinski pribor 2. Ne polnite pomivalnega sredstva 3. Izberite najdaljši program 4. Zaženite pomivalni stroj in ga pustite delovati pribl. 18 do 22 minut, dokler ne preide v fazo glavnega pomivanja. 5. Odprite vrata in na dno stroja vlijte 2 skodelici belega kisa. 6. Zaprite vrata in pustite, da stroj dokonča program. Če kis ne pomaga: Ponovite zgoraj navedeni postopek, vendar namesto kisa uporabite 1/4 skodelice (60 ml) kristalne citronske kisline.
Zamegljena steklena posoda.	Kombinacija mehke vode in prekomerne količine pomivalnega sredstva.	Če uporabljate mehko vodo, za pomivanje stekla uporabite manj pomivalnega sredstva in izberite krajši program.

Težava	Možen razlog	Kaj storiti
Rumene ali rjave plasti na notranjih površinah	Kavni ali čajni madeži	Uporabite raztopino 1/2 skodelice belila in 3 skodelice vode in odstranite madeže ročno. POZOR! Po koncu programa počakajte pred čiščenjem notranje površine vsaj 20 minut, da se lahko ohladijo grelna telesa. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost opeklin.
	Kovinske usedline v vodi lahko povzročijo vseprisoten sloj	Obrnite se na dobavitelja vode s prošnjo za namestitev posebnega filtra.
Bela sled na notranji površini.	Trda voda z vsebnostjo mineralov	Za očiščenje notranjosti uporabite gobo, navlaženo v čistilnem sredstvu za pomivalne stroje. Uporabite gumijaste rokavice. Vedno uporabljajte le čistilno sredstvo za pomivalne stroje, tako boste preprečili penjenje ali nastanek milnice.
Pokrova dozirnika pomivalnega sredstva ni mogoče dobro zapreti	Ostanki sredstva so zamašili zatič pokrovčka	Odstranite ostanke sredstva iz zatiča.
V posodicah dozirnika je ostalo pomivalno sredstvo.	Posoda je blokirala posodici dozirnika.	Preuredite posodo.
Para	Ta pojav je normalen	Med sušenjem in spuščanjem vode iz prezračevalnih odprtin pri vratih uhaja določena količina pare.
Črni ali sivi madeži na posodi.	Aluminijast pribor je drgnil ob ostalo posodo.	Za odstranitev teh madežev uporabite blago abrazivno čistilo.
Na dnu korita ostaja voda	Ta pojav je normalen	Majhna količina čiste vode okoli odtoka na dnu korita preprečuje sušenje vodnega tesnjenja.
Uhajanje vode iz pomivalnega stroja	Prenapolnjenje dozirnika ali razlitje sredstva za sijaj	Bodite pozorni, da ne boste prenapolnili dozirnik sredstva za sijaj. Razlito sredstvo za sijaj lahko povzroči pretirano penjenje in lahko vodi v razlivanje. Razlito sredstvo za sijaj obrišite z vlažno krpo.
	Pomivalni stroj ni v vodoravnem položaju	Zagotovite vodoraven položaj stroja.

SI

ŠIFRE NAPAK

V primeru napak pomivalni stroj prek kontrolnih lučk LED na upravljalni plošči prikaže šifro ustrezne napake.

Koda	Pomen	Možen razlog
E1	Odprta vrata	Odprta vrata med delovanjem stroja
E2	Dovod vode	Napaka dovoda vode
E3	Odtekanje vode	Napaka črpanja vode
E4	Senzor temperature	Okvara senzorja temperature
E5	Razlivanje/uhajanje vode	Prišlo je do razlivanja/uhajanja vode
E6	Uhajanje vode	Prišlo je do uhajanja vode
E7	Grelni element	Napaka segrevanja

OPOZORILO

- Če pride do uhajanja vode, zaprite dovodni vodovodni ventil in se obrnite na pooblaščen servisni center. Če je na dnu pomivalnega prostora voda kot posledica razlivanja ali uhajanja, jo odstranite pred novim zagonom stroja.

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki za pomivalni stroj za gospodinjstvo v skladu s predpisom EU št. 1059/2010:

Proizvajalec	ECG
Model	EDF 6026 QA++
Število komplet posode	14
Energijski razred ¹	A++
Letna poraba energije ²	266 kWh
Poraba energije standardnega cikla pomivanja	0,93 kWh
Poraba energije v izključenem stanju	0,35 W
Poraba energije v načinu pripravljenosti	0,9 W
Letna poraba vode ³	2080 l
Razred učinkovitosti sušenja ⁴	A
Standardni cikel pomivanja ⁵	Eco
Dolžina programa standardnega cikla pomivanja	178 min
Hrup	49 dB (A)
Montaža	Samostojno stoječ
Višina	850 mm
Širina	600 mm
Globina (vključno s priključki)	600 mm
Moč	1850 W
Nazivna napetost / frekvenca	220–240 Vac / 50 Hz
Pritisk vode (hidrodinamični tlak)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Temperatura vode	Maks. 61 °C

Opomba:

- 1 A++ (najvišja učinkovitost) do D (najnižja učinkovitost)
- 2 Poraba energije 266 kWh na leto je izračunana na osnovi 280 standardnih ciklov pomivanja z uporabo mrzle vode in programov z nižjo energijsko porabo. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe aparata.
- 3 Poraba vode 3080 litrov na leto je izračunana na osnovi 280 standardnih ciklov pomivanja. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe aparata.
- 4 A (najvišja učinkovitost) do G (najnižja učinkovitost)
- 5 Ta program je primeren za pomivanje običajno umazane posode in hkrati gre za najučinkovitejši program v smislu porabe energije in vode za to kategorijo posode.

Naprava izpolnjuje evropske norme in predpise v sedanji različici:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Višje navedene vrednosti so bile izmerjene v specifičnih delovnih pogojih v skladu z ustreznimi normami. Rezultati se lahko bistveno razlikujejo odvisno od količine in stopnje umazanosti posode, trdote vode, količine pomivalnega sredstva ipd.

Ta navodila za uporabo so bila izdelana v skladu z normami in predpisi Evropske unije.

UNIČENJE

S pomivalnega stroja odstranite ves embalažni material.

Ves embalažni material je mogoče reciklirati.

Plastični deli so označeni s standardnimi mednarodnimi kraticami:

- PE.....polietilen, npr. ovijalna folija
- PS.....polistiren, npr. ovojni material
- POM.....polioksimetilen, npr. plastične sponke
- PP.....polipropilen, npr. material lijaka za sol
- ABS.....akrilonitril-butadien-stiren, npr. upravljalna plošča

! OPOZORILO

- Embalažni material je lahko nevaren za otroke!
- Nepotreben embalažni material oddajte v zbirni center. Ob tem ne uničite naprave tako, da odstranite vrata ali odrežete napajalni kabel.
- Kartonska škatla embalaže je izdelana iz recikiranega papirja in mora biti zato oddana v zbirni center za naslednjo reciklažo.
- S pravilnim uničenjem naprave poste prispevali k zaščiti okolja in človeškega zdravja, ki bi lahko bilo ogroženo v primeru nepravilnega ravnanja z izločenim izdelkom.
- Več informacij o reciklaži tega izdelka boste pridobili v lokalni upravi ali od zbirnega centra.

UNIČENJE: Ne odlagajte izdelka med neločene odpadke iz gospodinjstva. Posamezni deli se lahko ločujejo glede na material in shranjujejo posebej za poznejšo predelavo.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozu. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



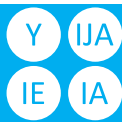
Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EDF 6026 QA++

A+++

A++

A+

A

B

C

D

A++

SI

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266

kWh/annum



2080
L/annum



ABCDEFG



14



49
dB

2010/1059

SADRŽAJ

OPIS.....	143
Upravljačka ploča.....	143
Unutrašnjost mašine za pranje sudova.....	143
UPUTSTVA ZA UGRADNJU	144
Postavljanje mašine za pranje sudova.....	144
Spajanje creva za dovod vode.....	144
Spajanje creva za odvod.....	144
Povezivanje na mrežu	145
UPUTSTVO ZA UPOTREBU	146
Pre prve upotrebe.....	146
Dodavanje soli u omekšivač.....	147
Punjenje dozatora sjajem.....	147
Funkcija deterdženta	149
Deterdženti	150
Punjenje korpe mašine za pranje sudova	151
POKRETANJE PROGRAMA PRANJA	155
ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE	157
Sistem za filtraciju.....	157
Čišćenje ručica s mlaznicama	158
Nega mašine za pranje sudova	158
SAVETI ZA REŠAVANJE PROBLEMA	159
Pre nego što pozovete servis.....	159
Kodovi grešaka	160
TEHNIČKI PODACI	161

SR/MNE

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom korišćenja električnih uređaja, potrebno je da se uvek poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

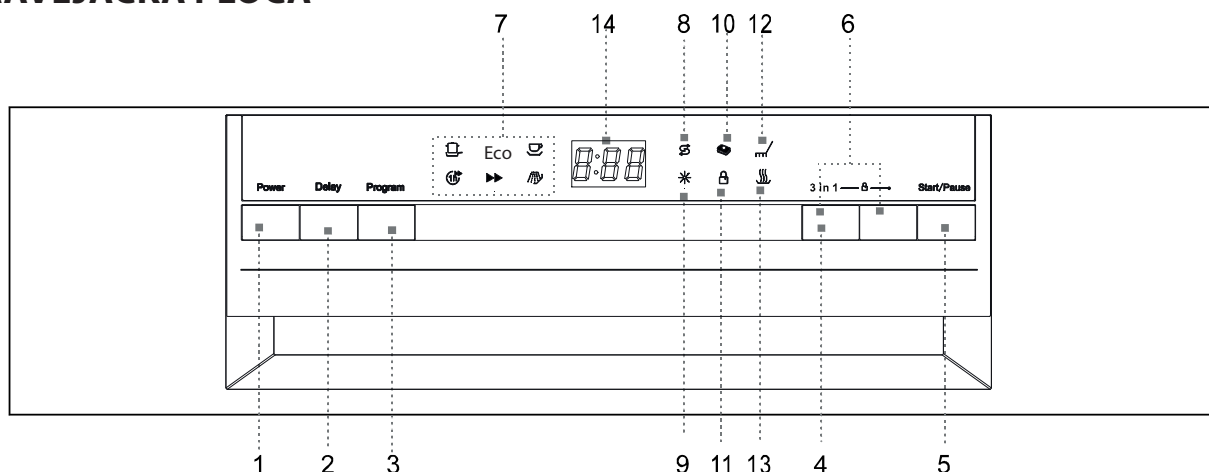
- Nemojte silom otvarati ili sedati na vrata i na korpe za sudove i nemojte stajati na njima.
- Nakon pranja nemojte dodirivati grejač.
- Nemojte uključivati mašinu za pranje sudova dok nije pravilno smeštena na njeno mesto. Ako je mašina za pranje sudova u radu, vrata otvarajte vrlo oprezno zbog toga što postoji opasnost od opekotina.
- Nemojte stavljati nikakve teške predmete na otvorena vrata zbog toga što bi se uređaj mogao prevrnuti.
- Prilikom punjenja sudovima za pranje:
 1. Predmeti oštih ivica moraju da se stave tako da ne postoji opasnost da će oštetiti zaptivnu gumu na vratima.
 2. Pažnja: Noževе i ostale oštre predmete treba staviti u korpe tako da leže vodoravno i da im oštrica bude okrenuta prema dole.
- Kad koristite mašinu za pranje sudova, obratite pažnju na to da plastični predmeti ne mogu da dođu u neposredan dodir s grejačima.
- Nakon što ciklus pranja bude gotov, proverite da li je dozator za deterdžent prazan.
- U mašini za pranje sudova nemojte prati plastične sudove koji nisu označeni kao podobni za pranje u mašini za pranje sudova.
- Koristite samo one deterdžente i sjajeve koji su namenjeni za mašine za pranje sudova.
- Koristite samo deterdžente i sjajeve namenjene za automatske mašine za pranje sudova. Nikada nemojte koristiti sapun, deterdžent za pranje veša ili sredstvo za pranje ruku.
- Deci onemogućite pristup uređaju.
- Nemojte dopustiti deci da dođu u dodir sa sredstvima za pranje. Ne dopustite im da budu u blizini otvorenih vrata, jer u njima još uvek može da bude ostataka deterdženta.
- Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa smanjenim čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili upućeni u korišćenje uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Deca treba da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Sredstva za pranje sudova su vrlo alkalna i gutanje može biti vrlo opasno! Izbegavajte dodir s kožom i očima. Ako su vrata otvorena, nemojte dopuštati deci da se zadržavaju u blizini mašine za pranje sudova.
- Ne ostavljajte vrata otvorena jer se može dogoditi da se spotaknete preko njih.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servis ili neka druga osoba obučena za to, da bi se izbegla opasnost od strujnog udara.
- Osigurajte da se ambalaža uređaja odloži u skladu sa propisima o zaštiti životne sredine.
- Mašinu za pranje sudova koristite samo za njenu originalnu namenu.
- Kabl za napajanje se prilikom ugradnje ne sme zatezati, savijati ili preopterećivati. Pre povezivanja nemojte dodirivati upravljačke senzore.
- Za vreme instalacije spojite na uređaj novi komplet creva; stara creva ne bi trebalo da se ponovo koriste.
- Ako se na donjoj strani uređaja nalaze otvori za ventilaciju, ne smeju da se prekrivaju tepihom.
- Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
 - kuhinje u kompanijama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije u poljoprivredi
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

UZEMLJENJE UREĐAJA

- Ovaj uređaj mora da bude uzemljen. U slučaju kvara ili nesreće, postojanje uzemljenja smanjuje opasnost od strujnog udara. Uređaj je opremljen trožilnim kablom za napajanje i utikačem koji ima kontakt za uzemljenje. Kabl za napajanje mora da bude priključen u pravilno uzemljenu zidnu utičnicu u skladu s važećim zakonima i propisima. Nepropisno povezivanje provodnika za uzemljenje može da poveća opasnost od strujnog udara.
- Ako niste sigurni da li je uzemljenje uređaja ispravno, obratite se obučenom serviseru. Ako mrežni utikač kabla za napajanje vašeg uređaja ne odgovara utičnici, zatražite obučenog serviseru da izvrši zamenu.

OPIS

UPRAVLJAČKA PLOČA

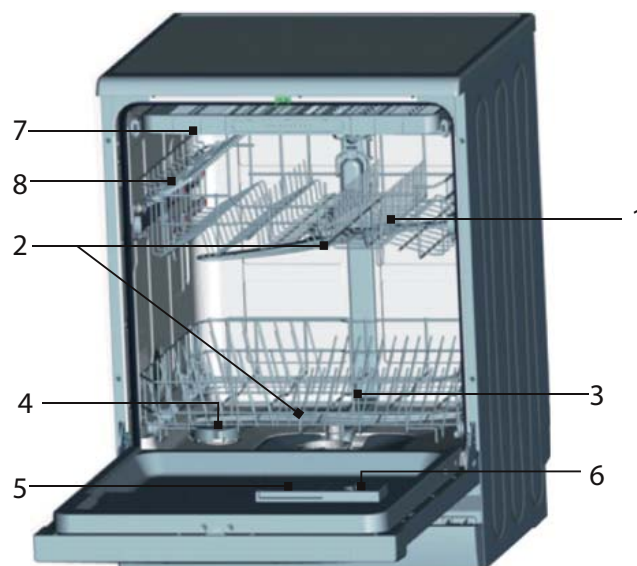


1. **Prekidač:** Uključivanje i isključivanje uređaja.
2. **Taster DELAY:** Pritiskom na ovaj taster možete da odložite početak programa do 24 sata.
3. **Taster programa:** Pritisnite više puta da biste izabrali željeni program pranja. Izbor određenog programa za pranje je označen svetlom odgovarajuće kontrolne lampice.
4. **Taster „3 u 1“:** Pritiskom na ovaj taster pokrećete ili zaustavljate funkciju podrške tabletama „3 u 1“.
5. **Taster START/PAUSE:** Pritiskom na ovaj taster možete da pokrenete i zaustavite pranje.
6. **Zaštita za decu:** Istovremenim dugim pritiskom (u trajanju od 3 sekunde) dva tastera zaključajte upravljanje uređajem. Ako želite da otključate upravljačke tastere, ponovno pritisnite ta dva tastera.
7. **Indikatori izabranog programa:** Izabrani program je označen odgovarajućom kontrolnom lampicom.
8. **Kontrolna lampica za dopunjavanje soli:** Svetli kada je potrebno dopuniti uložak za so.
9. **Kontrolna lampica sjaja:** Svetli kada je potrebno napuniti dozator.
10. **Indikator „3 u 1“:** Indikator svetli kada je funkcija aktivirana.
11. **Indikator zaštite za decu:** Nakon aktiviranja zaštite za decu, indikator će zatreperti 6 puta, a zatim stalno svetliti dok je osiguranje uključeno.
12. **Kontrolna lampica pranja:** Svetli kada mašina za pranje sudova pere sudove.
13. **Kontrolna lampica sušenja:** Svetli kada mašina za pranje sudova suši sudove.
14. **Digitalni displej:** Prikazuje preostalo vreme programa, kodove grešaka i vreme odloženog početka rada.

SR/MNE

UNUTRAŠNOST MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

1. Gornja korpa
2. Ručice mlaznica
3. Donja korpa
4. Omekšivač vode
5. Dozator za deterđžent
6. Dozator za sjaj
7. Rešetka za pribor za jelo
8. Držak šoljica



UPUTSTVA ZA UGRADNJU

UPOZORENJE!

- Povezivanje mašine za pranje sudova na električnu mrežu i napajanje vodom poverite obučanim profesionalcima.
- Uređaj ne sme da bude postavljen na dovodno ili odvodno crevo, kao ni na kabl za napajanje električnom energijom.
- Mašina za pranje sudova mora biti priključena na vodovod pomoću potpuno novog kompleta creva. Nemojte koristiti staro crevo za dovod vode.

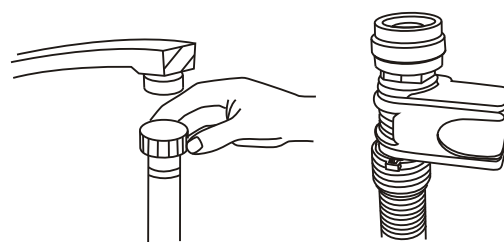
POSTAVLJANJE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

- Pre nego što je postavite, raspakujte mašinu za pranje sudova, uklonite sve ambalažne materijale prema uputstvima na njima i proverite da nije došlo do oštećenja prilikom transporta. Ako otkrijete bilo kakvu štetu, prekinite ugradnju i odmah se obratite vašem prodavaču.
- Prilikom izbora mesta za postavljanje mašine za pranje sudova, vodite računa da je postavite na mesto na kojem ćete je lako puniti i prazniti.
- Mašinu za pranje sudova postavite u blizini izvora i odvoda vode.
- Creva za dovod i odvod vode mašine za pranje sudova možete lako postaviti i s leve i s desne strane uređaja.
- Kada je premeštate, mašinu za pranje sudova nemojte hvatati za vrata i za prednji panel.
- Mašinu za pranje sudova takođe možete da umetnete u vašu kuhinju ispod radne ploče. Budite oprezni kada gurnete mašinu za pranje sudova u njeno mesto da ne biste pritisli crevo za dovod, odnosno odvod vode. Osigurajte da uređaj ne bude smešten na električnu liniju.
- Mašinu za pranje sudova postavite na ravnu i tvrdu podlogu. Pomoću prednjih podesivih nožica poravnajte mašinu za pranje sudova dok ne bude u vodoravnom položaju. Nagib mašine za pranje sudova ne sme da prelazi 2°. Horizontalni položaj će osigurati veću stabilnost, sprečiti pomeranje mašine za pranje sudova i smanjiti vibracije i buku. Pravilno postavljanje mašine za pranje sudova olakšava i otvaranje i zatvaranje vrata.
- Ako se vrata mašine za pranje sudova ne budu pravilno zatvarala, proverite da li mašina za pranje sudova stoji stabilno i vodoravno, a po potrebi je dovedite u vodoravan položaj pomoću prednjih podesivih nožica.

Napomena: Najveća visina podesivih nožica je 20 mm.

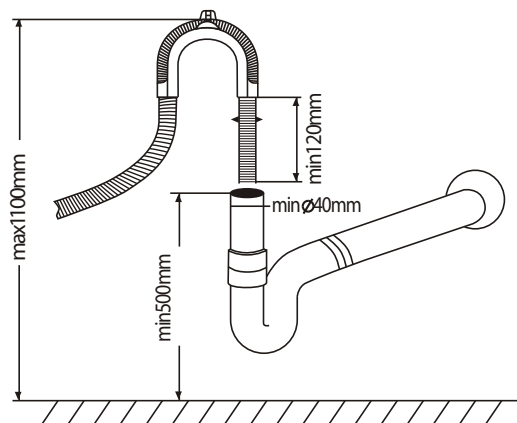
SPAJANJE CREVA ZA DOVOD VODE

1. Pritisak vode mora da bude između 0,04 i 1,0 MPa. Ako je pritisak niži, obratite se svom tehničaru.
2. Uverite se da crevo za dovod nije savijeno ili prignječeno.
3. Ako su creva za vodu nova, ali dugo nisu korišćena, pustite da kroz njih pre montiranja prolazi dovoljno velika količina vode dok ne počne oticati potpuno čista voda.
4. Pričvrstite crevo za dovod vode na slavinu opremljenu navojem od 3/4 cola i stegnite.
5. Proverite vodonepropusnost spoja.
6. Pre korišćenja mašine za pranje sudova otvorite slavinu dovoda vode do kraja.



SPAJANJE CREVA ZA ODVOD

Crevo za odvod vode spojite na kanalizacionu cev i osigurajte da bude stabilna i zaštićena. Ako odvodno crevo nije dovoljno dugačko, obratite se ovlašćenom servisu i tražite duže crevo. Imajte na umu da crevo ni sa produžetkom ne sme da bude duže od 4 metra. Kad bi crevo za odvod vode bilo duže, to bi ugrozilo ispravan rad mašine za pranje sudova. Crevo čvrsto priključite na cev odvoda da se ne bi moglo osloboditi za vreme rada mašine za pranje sudova.



Spajanje sa sifonom sudopere

Spoj na odvod mora biti smešten u visini od 50 (minimalno) do 100 (maksimalno) cm od poda mašine za pranje sudova. Odvodno crevo bi trebalo biti pričvršćeno zavrtnjem. Slobodni kraj creva ne sme da bude uronjen u vodu.

POVEZIVANJE NA MREŽU

Prije povezivanja utikača u utičnicu, proverite sljedeće:

- Utičnica je uzemljena i u skladu je s važećim normama.
- Utičnica je odgovarajuća za najveću snagu uređaja koja je navedena na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata.
- Napon u utičnici treba da odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.
- Tip utičnice odgovara tipu utikača kabla za napajanje. U suprotnom, tražite ovlašćenog električara da zameni neodgovarajuću utičnicu. Prilikom povezivanja mašine za pranje sudova na struju nemojte koristiti produžne kablove ili razvodnik.

POKRETANJE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

Pre pokretanja mašine za pranje sudova, potrebno je proveriti sledeće stavke.

1. Mašina za pranje sudova stoji ravno i stabilno.
2. Otvoren je ventil za dovod vode.
3. Iz spojeva creva ne curi voda.
4. Kabl za napajanje je ispravno povezan.
5. Utičnica je uključena.
6. Creva za dovod i odvod nisu priklještena ili na drugi način onemogućena da normalno rade.
7. S mašine za pranje sudova je uklonjena sva ambalaža i nalepnice.

UPOZORENJE

- Nakon što ste izvršili ugradnju, sačuvajte uputstvo za upotrebu.
- Uputstvo sadrži važne informacije za korisnike.

SR/MNE

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PRE PRVE UPOTREBE

Pre prvog korišćenja:

1. Podesite omekšivač vode.
2. Ulijte u uložak za sol 500 ml vode i dopunite ga sa solju za mašine za pranje sudova.
3. Napunite dozator sjajem.
4. Napunite dozator deterdžentom

Omekšivač vode

Omekšivač vode podesite ručno pomoću rotirajućeg regulatora za tvrdoću vode.

Funkcija omekšivača vode je da iz vode uklanja minerale i soli koji mogu imati negativan uticaj na rad uređaja. Što je veći sadržaj minerala i soli, to je voda tvrđa. Omekšivač vode treba da bude podešen u skladu s tvrdoćom vaše vode. Informacije o tvrdoći vaše vode će vam dati vaš dobavljač – komunalni vodovod.

Podešavanje potrošnje soli

Mašina za pranje sudova omogućuje regulaciju potrošnje soli u zavisnosti od tvrdoće vaše vode. Tako možete da optimizujete i upravljate trošenjem soli. Regulacija soli moguća je na ovaj način:

Dozator soli možete da postavite u rasponu od H0 do H7, pri čemu se na stepenu H0 so ne ispušta.

Saznajte tvrdoću vaše vode (informaciju možete dobiti od preduzeća koja upravlja snabdevanjem vodom u vašem mestu) i podesite vrednost doziranja prema tabeli tvrdoće vode:

1. Zatvorite vrata.
2. Mašinu za pranje sudova pokrenite pritiskom na prekidač „Power“.
3. Držite taster „Delay“, a zatim pritisnite na 5 sekundi taster „Program“. Oglašava se zvučni signal, a na displeju se prikazuje slovo H. (fabrički je postavljeno na H4).
4. Pritiskom na taster „Delay“ možete da promenite postavke. Svakim pritiskom na taster „Delay“ vrednost doziranja se povećava za jedan stepen. Nakon što dođe do vrednosti H7, još jednim pritiskom na taster „Delay“ vrednost taster preći nazad na vrednost H0 (doziranje je isključeno).
5. Pritisnite tipku „Program“. Podešene postavke su memorisane u memoriji uređaja.

Tabela tvrdoće vode

Tvrdoća vode		mmol/l	Podešena vrednost
°Clark	Tvrdoća		
0-8	Blago	0-1,1	H0
9-10	Blago	1,2-1,4	H1
11-12	Srednje	1,5-1,8	H2
13-15	Srednje	1,9-2,1	H3
16-20	Srednje	2,2-2,9	H4
21-26	Tvrdo	3,0-3,7	H5
27-38	Tvrdo	3,8-5,4	H6
39-62	Tvrdo	5,5-8,9	H7

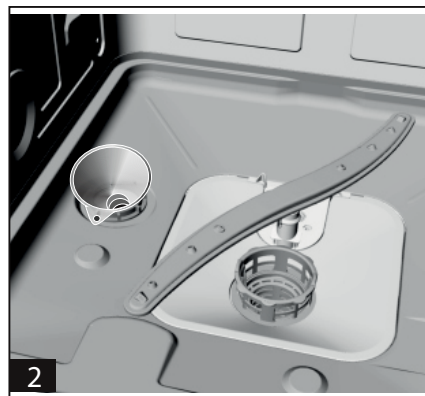
Napomena:

- Tvrdoća vode se menja od područja do područja.
- Ako se koristi tvrda voda, na posuđu i priboru za jelo će se stvarati naslage.
- Uređaj je opremljen posebnim omekšivačem vode koji koristi doziranje soli tako osmišljeno da bi iz vode bili odstranjeni kamenac i drugi minerali.

DODAVANJE SOLI U OMEKŠIVAČ

Uložak za so nalazi se ispod donje korpe. Uložak se puni sledećim postupkom:

- Koristite samo so namenjenu za mašine za pranje sudova! Ostale vrste soli koje nisu namenjene za mašine za pranje sudova, kao što je to kuhinjska so, oštećuju omekšivač vode. U slučaju štete učinjene korišćenjem neodgovarajuće soli, proizvođač ne garantuje ispravnost i nije odgovoran za štete koje nastanu.
- Napunite so pre nego što pokrenete neki od kompletnih programa pranja. Time ćete sprečiti nastanak korozije usled preliivanja slane vode ili prosipanja kristala soli.



- A. Izvucite donju korpu i zatim odvrnite i uklonite poklopac uloška za so označen brojem **1**.
- B. Kada prvi put punite uložak za sol, napunite ga do dve trećine vodom (oko 500 ml) **2**.
- C. Na otvor uloška postavite priloženi levak i naspite u njega oko 2 kg soli. Često iz uloška isteknu male količine vode.
- D. Nakon što se uložak napuni, pažljivo zavrните poklopac.
- E. Obično nakon 2-6 dana nakon punjenja uloška, kontrolna lampica za so prestane da svetli.

Napomena:

1. So treba dopunjavati onda kada na upravljačkom panelu zasvetli kontrolna lampica za so. Pre nego što se so potpuno otopi, može se dogoditi da kontrolna lampica nastavi da svetli i nakon što je so bila dopunjena.
2. Ako prospete so oko uloška, pokrenite program ispiranja ili pretpranja koji će je ukloniti.

PUNJENJE DOZATORA SJAJEM

Funkcija sjaja

Sjaj se automatski dozira u završnom delu pranja i poliranja i sprečava stvaranje mrlja i pruga prilikom sušenja.

UPOZORENJE

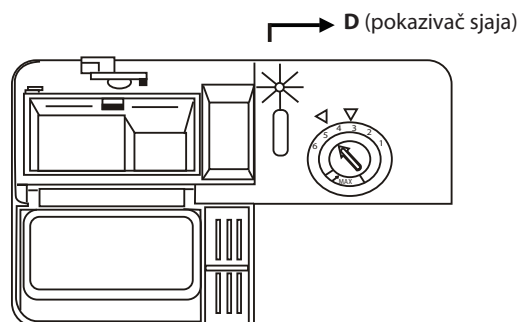
U mašini za pranje sudova koristite samo sjajeve proverenih marki. Nikada ne punite dozator sjaja drugim sredstvima (npr. deterdžentom za ručno pranje sudova, tečnim sapunom). To bi moglo dovesti do oštećenja mašine za pranje sudova.

SR/MNE

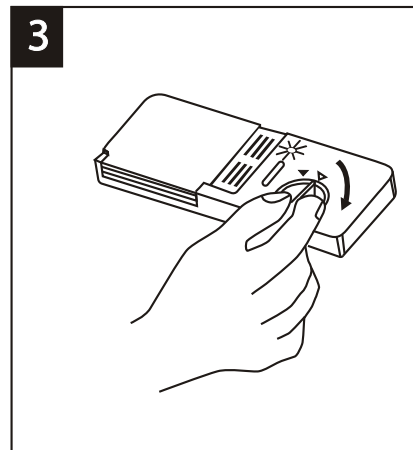
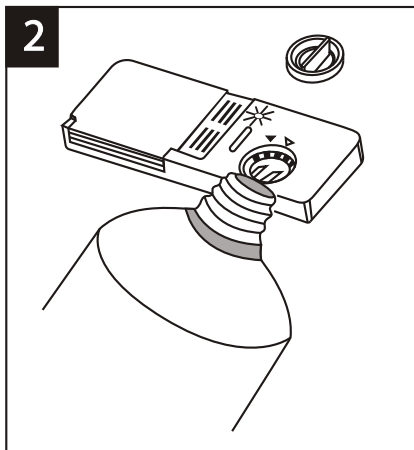
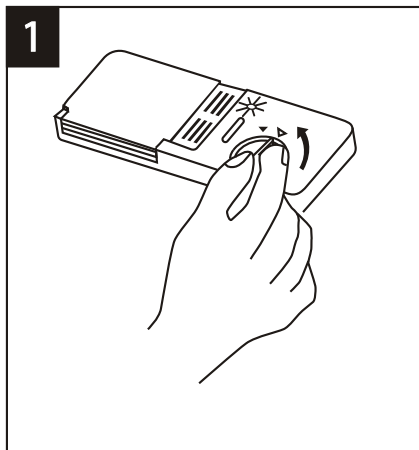
Kada puniti dozator sjaja

Smanjivanjem količine sjaja, promeni se veličina tamnog dela pokazivača kako je to prikazano na slici.

- Puno
- 3/4 obima
- 1/2 obima
- 1/4 obima – potrebno je dopuniti da bi se sprečio nastanak mrlja.
- Prazno



DOZATOR SJAJEVA



1. Otvorite dozator okretanjem poklopca u smeru strelice „open“ (ka levo) i skinite poklopac.
2. Pažljivo dolevajte sjaj u dozator tako da ne prelijete.
3. Stavite poklopac nazad u ravni sa strelicom „open“, i zatvorite ga okrećući desno prema „closed“.

Sjaji se oslobađa u završnoj fazi ciklusa pranja i poliranja. To sprečava da se na sudovima stvaraju kapljice koje bi na njima mogle ostavljati mrlje i pruge. To takođe ubrzava sušenje i ceđenje vode sa sudova.

U vašoj mašini za pranje sudova se koristi tečni sjaj. Dozator sjaja je smešten na vratima pored deterdženta. Prilikom punjenja dozatora odvrnite poklopac i ulijte sjaj sve dok pokazivač ne bude potpuno taman. Kapacitet uloška za sjaj je oko 140 ml.

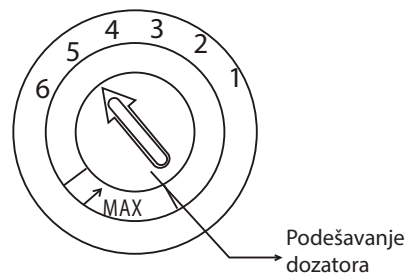
Pazite da izbegnete prelivanje dozatora jer višak sjaja prouzrokuje penjenje. Višak koji je iscurio prebrišite krpom. Pre zatvaranja vrata ne zaboravite da vratite poklopac dozatora.

UPOZORENJE

Sjaj koje se prelije pri punjenju obrišite upijajućom krpom da biste sprečili prekomerno penjenje pri pranju.

Podešavanje dozatora sjaja

Dozator sjaja omogućuje šest postavki. Prilikom prvog pranja postavite regulator u položaj „4“. Ako imate problema s lošim sušenjem i mrljama, povećajte dozu sjaja tako što ćete skinuti poklopac dozatora i regulator postaviti na „5“. Ako se sudovi još uvek ne suše i vidljive su mrlje na njima, postavite regulator na sledeću veću vrednost dok mrlje ne prestanu da se stvaraju. Doziranje je fabrički podešeno na 5.



Napomena:

- Ako nakon pranja sudova uočite kapljice vode ili mrlje od kamenca, povećajte dozu sjaja. Ako se na sudovima pojavljuju beličaste lepljive mrlje, a na noževima ili staklu plavičasti film, smanjite dozu sjaja.

FUNKCIJA DETERDŽENTA

Deterdžent sadrži hemijske materije neophodne za rastvaranje, otpuštanje i uklanjanje prljavštine sa sudova i njihovo ispiranje iz mašine za pranje sudova. Za tu svrhu je podobna većina kvalitetnih svakodnevnih lako dostupnih deterdženata.

Koncentrovani deterdžent

Prema njihovom hemijskom sastavu, deterdženti se mogu podeliti na dve osnovne grupe:

- Obične alkalne materije s agresivnim komponentama
- Slabo alkalna koncentrovana sredstva s prirodnim enzimima

Korišćenje „Eco“ programa za pranje s koncentrovanim deterdžentima smanjuje zagađenje životne sredine i optimalno je za vaše sudove. Ti programi za pranje su posebno prilagođeni iskorišćenju sposobnosti enzima da otope prljavštinu. Moguće je korišćenjem ekološkog programa za pranje uz korišćenje koncentrovanog deterdženta postići iste one rezultate kakvi bi se mogli postići samo s korišćenjem „intenzivnog“ programa.

Deterdženti u tabletama

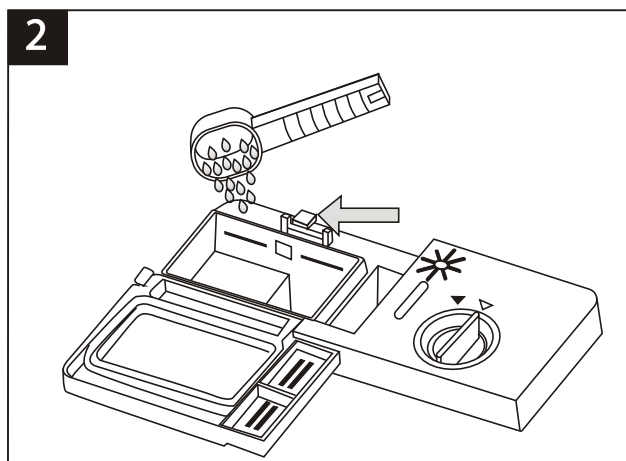
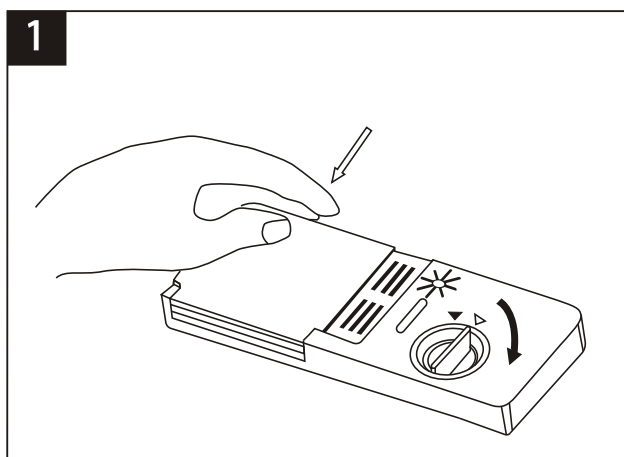
Deterdženti u tabletama raznih proizvođača se rastvaraju različitim brzinama. Zbog toga se neke tablete za vreme kratkih programa ne rastvaraju potpuno i ne oslobode sva svoja sredstva za pranje. Zbog toga deterdžente u tabletama koristite samo u dugim programima da bi sve supstance bile isprane iz njih.

Dozator za deterdžent

Deterdžent se mora napuniti pre svakog pranja u skladu s uputstvima navedenim u tabeli programa. Ova mašina za pranje sudova troši manje deterdženta i sredstva za sjaj nego uobičajene mašine za pranje sudova. Normalna doza deterdženta za pranje je samo jedna kašika na jedno pranje normalne količine sudova. Više zaprljani sudovi povlače za sobom upotrebu veće doze deterdženta. Deterdžent dodajte uvek neposredno pre nego što mašinu za pranje sudova pokrenete, jer bi se inače mogao navlažiti i teško se otapati.

SR/MNE

Upotrebljena količina deterdženta



Napomena:

- Ako je poklopac zatvoren: pritisnite taster za otvaranje. Poklopac se otvara.
- Deterdžent napunite neposredno pre pranja. Koristite samo one marke deterdženta koje su preporučene za ovu mašinu za pranje sudova.

UPOZORENJE

Deterdženti su agresivne supstance! Pažljivo ga držite van domašaja dece.

Pravilno korišćenje deterdženta

Koristite samo deterdžente marki preporučenih za mašine za pranje sudova. Deterdžente čuvajte na suvom i čistom mestu. Uspite deterdžent u prahu u dozator neposredno pre pranja sudova.

Doziranje deterdženta

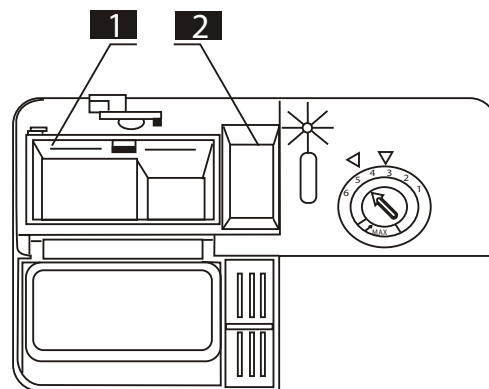
Napunite dozator deterdžentom. Oznake za količinu imaju ovde prikazano značenje, pogledajte sliku:

- 1** Prostor za količinu za glavno pranje sudova. Vrednost „MIN“ odgovara oko 20 g deterdženta.
- 2** Prostor za količinu za ciklus pretpranja, oko 5 g deterdženta.

Prilikom doziranja i odlaganja deterdženata obratite pažnju i postupajte prema uputstvima proizvođača koja su navedene na ambalaži proizvoda.

Pritisnite poklopac dok potpuno ne nalegne.

Ako su sudovi znatno zaprljani, napunite deterdžentom i pregradu za ciklus pretpranja. Tako će deterdžent početi da deluje i tokom pretpranja.



Napomena:

- U tabela programa možete pronaći informacije o doziranju deterdženta za pojedine programe. Imajte na umu da može doći do razlike usled različitog stepena zaprljanosti sudova i tvrdoće vode.
- Pročitajte preporuke proizvođača koje su navedene na ambalaži deterdženta.

DETERDŽENTI

Postoje tri vrste deterdženata.

1. S fosfatima i hlorom
2. S fosfatima i bez hlora
3. Bez fosfata i hlora

Novi deterdženti uglavnom ne sadrže fosfate. Zbog toga izostaje omekšavanje vode delovanjem fosfata. U tom slučaju preporučujemo da se napuni uložak za so i kada je tvrdoća vode samo 6°H. Kada koristite deterdžente bez fosfata i voda je tvrda, na sudovima i na staklu se često javljaju bele mrlje. U tom slučaju bolje rezultate postićete dodavanjem više deterdženta. Deterdženti bez hlora manje izbeljuju. Tamne i obojene mrlje možda neće biti moguće potpuno ukloniti. U tom slučaju uključite program s višom radnom temperaturom.

Korišćenje tableta „3 u 1“

Opšte preporuke

To su proizvodi-deterdženti u kojima su ugrađeni i sredstvo za sjaj i omekšivači (soli).

1. Pre korišćenja tih proizvoda bi prvo trebalo da proverite da li tvrdoća vaše vode omogućuje korišćenje takvih tableta (pogledajte preporuke proizvođača na ambalaži proizvoda).
2. Te deterdžente bi trebalo koristiti upravo onako kako je to preporučio proizvođač.
3. Ako se susretnete s problemima prilikom prvog korišćenja proizvoda „3 u 1“, obratite se službi za korisnike proizvođača deterdženta.

Posebne preporuke

- Kada upotrebljavate kombinovane proizvode, sjaj i so za omekšavanje nisu efikasni. Može biti praktično da se izabere najnižu postavku tvrdoće vode.

Izbor funkcije „3 u 1“

1. Pritisnite taster za uključivanje mašina za pranje sudova i izaberite program za pranje „3 u 1“ (pritiskujte taster za izbor funkcije „3 u 1“ toliko dugo dok ne zatreperi odgovarajuća kontrolna lampica).
2. Pritiskom na taster Start/Pause pokrenite program „3 u 1“. Indikator „3 u 1“ će svetliti.

Otkazivanje funkcije „3 u 1“

Postupite u skladu s uputstvima za otkazivanje aktivnog programa. Ako odlučite da koristite uobičajeni deterdžent, preporučujemo vam:

1. Dopunite uložak za so i sjaj.
2. Postavite tvrdoću vode na najveći mogući stepen i ostavite da se završe 3 ECO ciklusa pranja bez punjenja sudovima.
3. Nakon toga opet postavite tvrdoću vode u skladu sa stvarnom tvrdoćom vode u vašem području.

Napomena: Ciklus pranja „3 u 1“ je dodatna funkcija koju treba koristiti uz neki od programa pranja (intenzivni, Eco, laki).

PUNJENJE KORPE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

Najbolje rezultate pranja ćete postići ako pratite sledeća uputstva. Funkcija i izgled korpi i odeljka za pribor za jelo se može razlikovati u zavisnosti od modela.

Ulaganje sudova u korpu i vađenje iz nje

- Uklonite s posuđa sve veće ostatke hrane. Zagorele ostatke u tiganjima ostavite da se natope. Sudove nije potrebno prethodno ispirati pod mlazom vode.
- Predmete ćete uložiti u mašinu za pranje sudova na sledeći način:
 - Predmete kao što su šolje, čaše, lonci, zdele i slične složite naopak.
 - Posude sa zakrivljenim ili lučnim delovima postavite koso da bi iz njih mogla da ističe voda.
 - Svaki predmet postavite tako da se ne može preokrenuti.
 - Sve predmete tako složite da bi se ručice sa mlaznicama mogle slobodno kretati.
- Vrlo male predmete ne bi trebalo stavljati u mašinu za pranje sudova zbog toga što bi lako mogli propasti kroz korpu.
- Za vreme punjenja mašinu za pranje sudova ne biste smeli istovremeno da imate izvučenu i gornju i donju korpu jer bi se tako mašina za pranje sudova mogla prevrnuti.

SR/MNE

Vađenje sudova iz mašine za pranje sudova

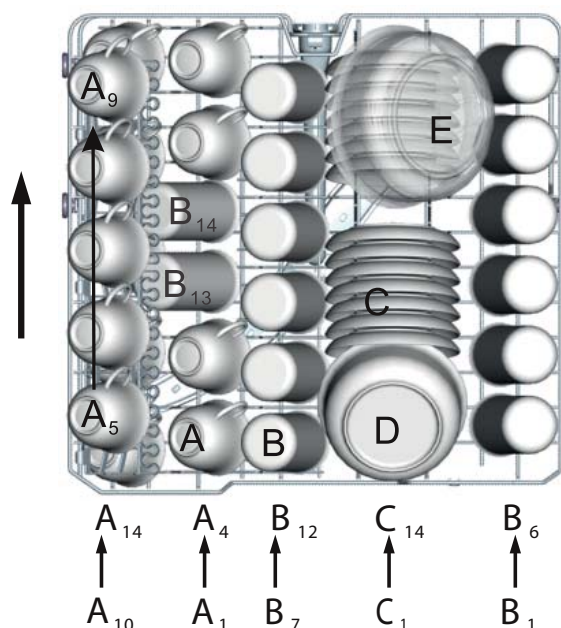
Preporučujemo vam da prvo ispraznite donju korpu, a nakon toga gornju da biste izbegli da vam voda iz gornje korpe kaplje na sudove u onom donjem.

Slaganje u gornju korpu

Gornja korpa je namenjena za manje i krhke predmete kao što su tegle, šoljice za kafu, tanjirići, zdelice i plitki tiganji (ako nisu previše zaprljani).

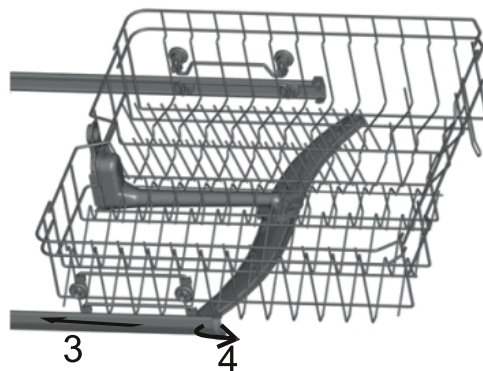
Sudove i pribor za jelo poredajte tako da se ne mogu prevrnuti pod mlazom vode.

- A. Šolje
- B. Staklo
- C. Tanjiri
- D. Zdela
- E. Zdela



Podešavanje gornje korpe

Visinu gornje korpe možete tako podesiti da bi se stvorilo mesta za veće komade sudova, bilo u gornjoj ili donjoj korpi. Visinu gornje korpe možete podešavati umetanjem kompleta toččića u žlebove vodice smeštene na različitim visinama. Druge predmete, pribor za jelo i noževe stavljajte u korpe tako da ne smetaju kretanju ručica sa mlaznicama. Odeljak se može sklopiti ili izvaditi ako nije u upotrebi.



Ulaganje u donju korpu

SR/MNE

Veće predmete koje je teško oprati kao što su lonci, tave, poklopci, tanjiri i zdele treba postaviti u donju korpu kao što je prikazano na slici.

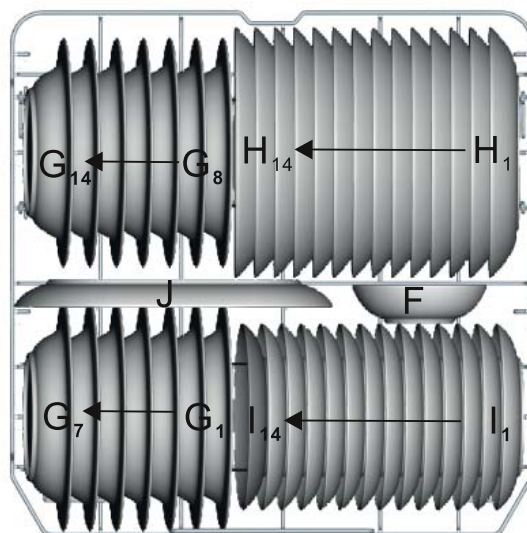
Preporučujemo da tanjire i poklopce slažete sa strane korpe da ne bi ometali kretanje ručica s mlaznicama.

Lonci, zdele, itd. moraju uvek biti postavljeni naopako.

Duboke lonce je potrebno postaviti ukošene da bi s njih mogla isticati voda.

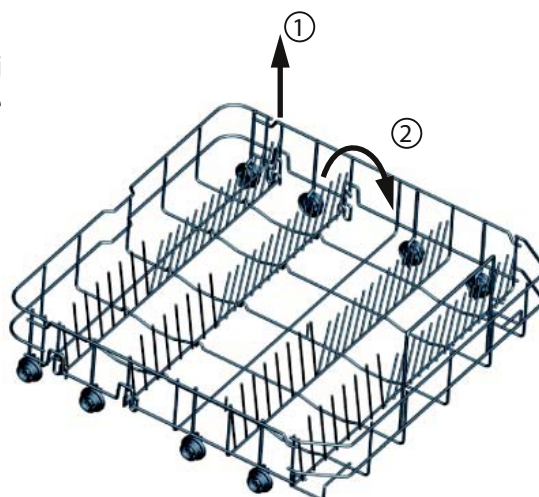
Donja korpa je opremljena policama koje se sklapaju da bi se omogućilo ulaganje i velikih lonaca i tiganja.

- F. Zdela
- G. Duboki tanjir
- H. Plitki tanjir
- I. Desertni tanjirić
- J. Ovalni poslužavnik



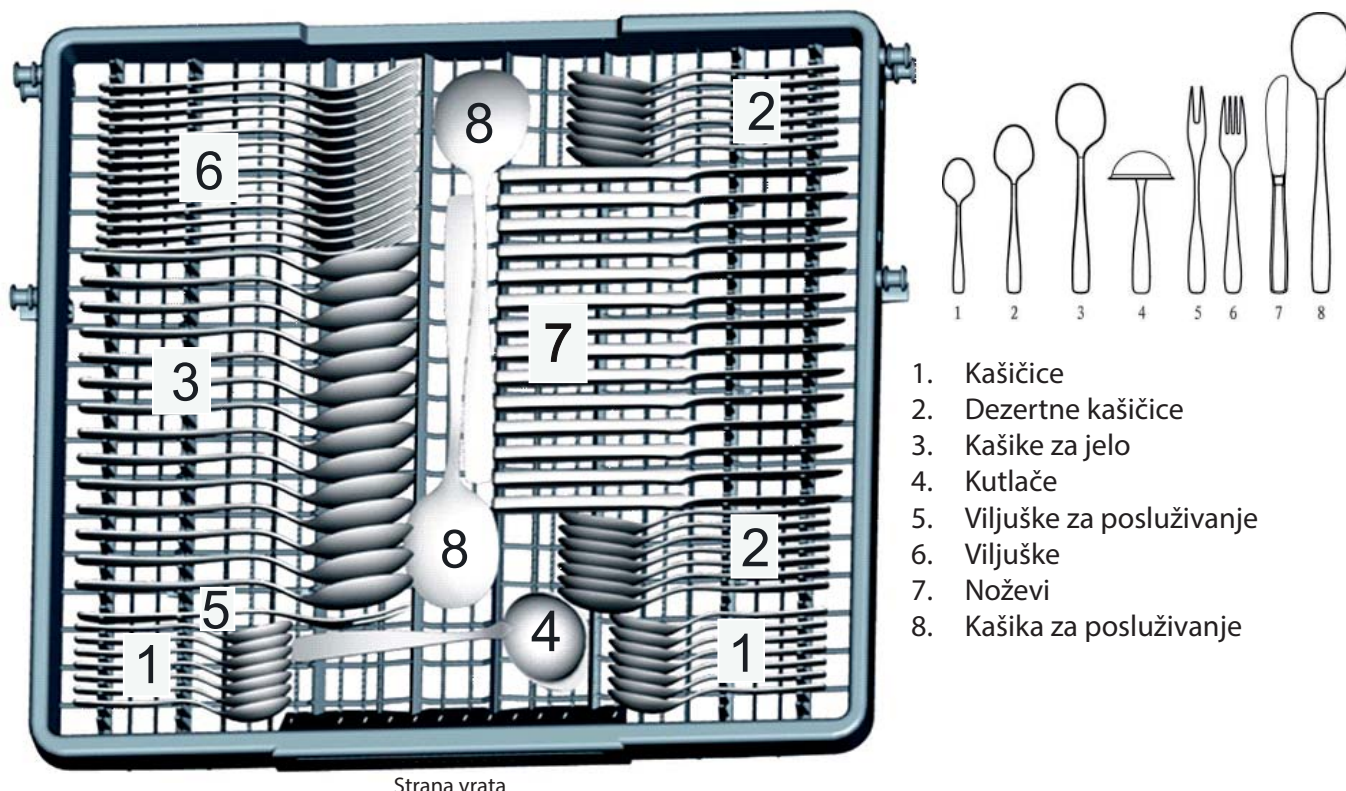
Sklopive police gornje i donje korpe

Sklopive police se sastoje od dva dela. Sklapanjem nosača u donjoj korpi će ostati više prostora za veće lonce i tiganje. Ako je potrebno, moguće je sklopiti svaki deo za sebe ili odjednom sklopiti oba dela i tako u donjoj korpi stvoriti veliki prostor.



Rešetka za pribor za jelo

Pribor za jelo rasporedite po rešetki kako je prikazano. Postavite ga tako da oko njega voda može slobodno da teče.



1. Kašičice
2. Dezertne kašičice
3. Kašike za jelo
4. Kutlače
5. Viljuške za posluživanje
6. Viljuške
7. Noževi
8. Kašika za posluživanje

SR/MNE

Sudovi koji nisu podobni za pranje u mašini za pranje sudova

Potpuno nepodobni

Pribor za jelo od drveta, porcelana, roga ili sedefa.
Posude napravljene od plastike neotporne na toplotu.
Pribor za jelo s lepljenim delovima neotpornim na toplotu.
Lepljeni sudovi i pribor za jelo.
Predmeti od kalaja i bakra.
Kristalno staklo.
Čelični predmeti koji korodiraju.
Drvene ploče.
Predmeti od sintetičkih vlakana.

Ne preporučuje se

Neke vrste stakla koja mogu da oksidiraju nakon više pranja i zamute se.
Srebrni i predmeti od aluminijuma koji gube boju tokom pranja.
Ostakljeni ukrasi mogu često izgubiti boju zbog pranja.

NAPOMENA: Nemojte ulagati predmete zaprljane pepelom cigareta, voskom ili bojama. Prilikom kupovine novih kuhinjskog sudova, povedite računa o tome da bude podobno za mašine za pranje sudova.

NAPOMENA: Nikada nemojte preopterećivati mašinu za pranje sudova. Nemojte koristiti sudove koji nisu podobni za pranje u mašinama za pranje sudova. Samo tako možete postići dobre rezultate i uštedeti energiju.

Ulaganje pribora za jelo i sudova

Pre nego što ulažete sudove:

- Uklonite krupne ostatke.
- Ostatke zagorele hrane ostavite da se natope.

UPOZORENJE

- Proverite da ni jedan predmet ne prolazi kroz dno korpe.
- Oštre predmete uvek ulažite s oštricom okrenutom prema dole!

Prilikom punjenja mašina za pranje sudova sudovima i priborom, povedite računa da:

- Položeni predmeti ne onemoguće okretanje ručica s mlaznicama.
- Šuplje posude kao što su šolje, čaše, zdele i ostalo ulažite okrenute naopako da se voda ne bi skupila u njima.
- Pribor se ne sme ulagati jedan u drugi i ne sme se preklapati.
- Čaše se ne smeju međusobno dodirivati da bi se sprečilo njihovo oštećivanje trljanjem.
- Veće predmete koji se teško peru složite u donju korpu.
- Gornja korpa odgovara manjim krhkim predmetima kao što su bokali, čaše i šolje.

UPOZORENJE

SR/MNE

Noževi duge oštrice postavljeni u uspravnom položaju su potencijalno opasni. Dugi ili oštri predmeti kao što su noževi za sečenje se moraju položiti vodoravno u gornju korpu.

Oštećenje staklenih i drugih predmeta

Mogući uzrok:

- Neodgovarajuća vrsta stakla ili staklenog proizvoda. Hemijski sastav deterdženta.
- Neodgovarajuća temperatura vode i dužina programa.

Preporučena rešenja:

- Koristite staklo i porcelan koji su označeni kao bezbedni za pranje u mašini za pranje sudova.
- Koristite blage deterdžente koji odgovaraju sudovima koje koristite. Ako je potrebno, zatražite dodatne informacije od proizvođača deterdženta.
- Izaberite program s nižom temperaturom.
- Staklo i pribor za jelo izvadite iz mašine za pranje sudova što pre nakon okončanja pranja da biste sprečili moguće štete.

Nakon pranja

Nakon što se radni ciklus završi, mašina za pranje sudova će se oglasiti sa 6 zvučnih signala. Pritisnite taster za isključivanje mašine za pranje sudova, zaustavite dovod vode i otvorite vrata mašine za pranje sudova. Pre nego što izvadite sudove iz mašine za pranje sudova, sačekajte nekoliko minuta da ne biste rukovali sudovima dok su još vrući, a to i povećava rizik od loma. Osim toga, tako se sudovi i bolje osuše.

POKRETANJE PROGRAMA PRANJA

TABELA PROGRAMA PRANJA

Program	Informacije za izbor programa	Opis programa	Deterdžent pretpiranje/ pranje	Trajanje programa (min)	Potrošnja energije (KWh)	Potrošnja vode (l)
 Intenzivan	Za vrlo zaprljane lonce, tiganje, šerpe i slične sudove sa sasušanim ostacima hrane.	Pretpranje Pranje (60 °C) Ispiranje 1 Ispiranje 2 Vruće ispiranje Sušenje	5/30 g (ili 3 u1)	169	1,50	18
Eco (*EN 50242) (standardni program)	Za normalno zaprljane sudove kao što su to lonci, tanjiri, čaše i lagano zaprljani tiganji. Standardni uobičajeni dnevni ciklus.	Pretpranje Pranje (46 °C) Vruće ispiranje Sušenje	5/30 g (ili 3 u1)	178	0,93	11
 Laki	Program lakog pranja podoban za osetljive predmete koji bi mogli biti oštećeni na višim temperaturama. (Pokrenite odmah nakon korišćenja sudova.)	Pranje (45 °C) Ispiranje Vruće ispiranje Sušenje	5/20 g (ili 3 u1)	147	0,95	14
 60 min	Lagano ili umereno zaprljane čaše, tanjiri i zdelice, svakodnevno pranje.	Pretpranje Pranje (60 °C) Vruće ispiranje Sušenje	5/20 g	60	1,00	11,5
 Brzi	Kraće trajanje za manje zaprljane sudove za koje nije potrebno sušenje.	Pranje (45 °C) Vruće ispiranje	15 g	36	0,55	7
 Ispiranje	Za ispiranje sudova koje ćete kasnije prati.	Pretpranje	/	11	0,01	4

* EN 50242: ovaj program je ciklus za ispitivanje uređaja.

Informacije u uporednom testu u skladu s EN 50242 su sledeće:

- Kapacitet: 14 kompleta
- Položaj gornje korpe: Donji
- Podešavanje dozatora sjaja: 5 (4 u slučaju dozatora s četiri položaja)

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

Pokretanje programa pranja

1. Popunite obe korpe sudovima i ponovo zatvorite mašinu za pranje sudova. Preporučujemo da prvo popunite donju korpu, a zatim gornju (pogledajte poglavlje „Upravljačka ploča“).
2. Dodajte deterdžent (pogledajte poglavlje o doziranju).
3. Uključite kabl za napajanje u odgovarajuću utičnicu, pogledajte natpisnu pločicu uređaja. Uverite se da je dovod vode potpuno otvoren.
4. Proverite da li mogu ručice s mlaznicama slobodno da se okreću i zatvorite vrata.
5. Pritisnite glavni prekidač i pritiskom na taster programa izaberite željeni ciklus pranja, pogledajte Tabelu programa.

Napomena:

- Kada su vrata pravilno zatvorena, oglasi se zvuk škljocanja. Nakon završetka ciklusa pranja, možete da isključite mašinu za pranje sudova pritiskom na taster za uključivanje.

PROMENA PROGRAMA

Osnovni preduslov: Program možete da promenite za vreme rada samo u slučaju da mašina za pranje sudova radi tek kratko vreme. U suprotnom se može dogoditi da je deterdžent već potrošen, a voda izlivena. Kada je potrebno da se deterdžent ponovo napuni, pogledajte poglavlje doziranje deterdženta.

1. Pritisnite taster za uključivanje i prekinite program, a mašinu za pranje sudova tim tasterom posle ponovo pokrenite.
2. Sada možete izabrati novi željeni program (pogledajte „Pokretanje programa za pranje“).

Napomena:

- Ako otvorite vrata za vreme pranja, mašina za pranje sudova će se zaustaviti, oglasiće se zvučni signal za upozorenje, a na displeju će se pojaviti kôd greške „E1“. Kad zatvorite vrata, mašina za pranje sudova nakon kraće pauze počinje ponovo da radi.

Napomena:

- Ako počnu da trepere sva svetla, to znači da mašina za pranje sudova nije u upotrebnom stanju. Isključite glavni prekidač, zatvorite vodu i pozovite servis.

Ako ste zaboravili da složite sve sudove

One komade sudova koje ste zaboravili, možete da dodate u svakom momentu pre otvaranja dozatora deterdženta.

1. Malo otvorite vrata i sačekajte da se program zaustavi.
2. Onog trenutka kad ručice s mlaznicama stanu, možete otvoriti vrata do kraja.
3. Dodajte zaboravljene sudove i pribor.
4. Zatvorite vrata, a mašina za pranje sudova će nastaviti raditi nakon desetak sekundi.

UPOZORENJE!

- Tokom rada je otvaranje mašine za pranje sudova opasno. Može doći do opekotina zbog vruće vode. Program je gotov tek kada na displeju bude prikazano „- - -“ i oglasi se 6 zvučnih signala. Isključite uređaj pritiskom na prekidač i zatvorite dovod vode.

NAKON ZAVRŠETKA PROGRAMA

1. Pritisnite taster za uključivanje da biste isključili mašinu za pranje sudova.
2. Zatvorite dovod vode.
3. Pažljivo otvorite vrata mašine za pranje sudova, ostavite ih malo otvorena i pre nego što izvadite sudove, sačekajte nekoliko minuta. Sudovi se tako mogu ohladiti i bolje se osušiti.

Napomene

- Pažljivo otvorite vrata, jer je para koja izlazi iz unutrašnjosti mašine za pranje sudova vruća!
- Prije vađenja sudova i pribora za jelo iz mašine za pranje sudova, sačekajte nekoliko minuta, jer je posuđe neposredno nakon pranja vrlo vruće, a može se lako razbiti.

Vađenje sudova iz mašine za pranje sudova

- U mašini za pranje sudova je obično vlažno.
- Prvo ispraznite donju korpu, a nakon toga gornju. Tako ćete izbeći da voda iz gornje korpe kaplje na donju.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

SISTEM ZA FILTRACIJU

Filter štiti pumpu od prodiranja većih komada hrane i drugih predmeta. Ostaci hrane mogu začepiti filter. Stoga je filter potrebno s vremena na vreme izvaditi i očistiti.

Sistem za filtriranje se sastoji od grubog filtera, glavnog ravnog filtera i finog mikro filtera.

1 Ravni filter

Ostaci hrane i prljavštine se posebnim mlazom iz donjih ručica ispiraju u filter.

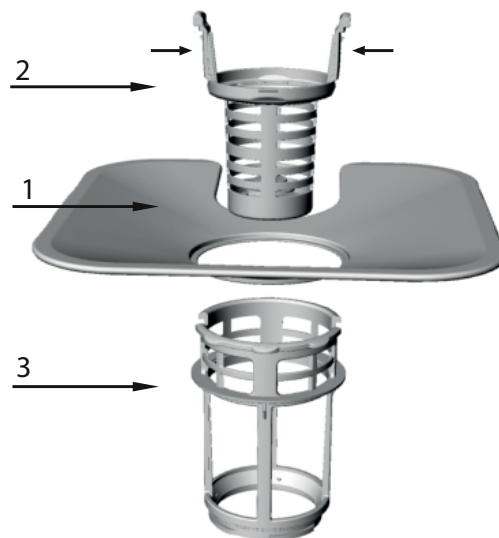
2 Grubi filter

U tom filteru se hvataju veće čestice kao što su komadi kosti ili stakla koji bi mogli začepiti odvod. Ako treba da uklonite zaglavljene čestice iz filtera, lagano pritisnite jezičak na gornjoj strani i izvadite filter.

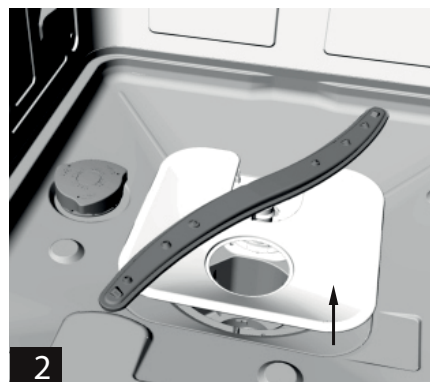
3 Mikrofilter

Ovaj filter skuplja u svom kontejneru prljavštine i sitne otpatke i sprečava da oni ponovno zaprljaju sudove.

- Nakon svake upotrebe mašine za pranje sudova proverite da li je filter možda zaprljan.
- Nakon odvrtanja grubog filtera možete izvaditi ceo sistem za filtriranje. Uklonite sve ostatke hrane, a zatim filter isperite pod tekućom vodom.



Korak 1: Okrenite filter u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu i zatim ga izvadite.



Korak 2: Povucite ravni filter prema gore.

Napomena:

- Prilikom vađenja filtera obavite korak 1, a zatim korak 2, a kada budete ponovo sastavljali sistem za filtriranje, prvo obavite korak 2, pa zatim korak 1.

Ugradnja filtera

Redovno čišćenje filtera osigurava optimalan rad i moć pranja. Filter efikasno zaustavlja čestice iz vode za pranje i omogućuje recikliranje vode za vreme ciklusa. Zbog toga je potrebno nakon svakog ciklusa pranja ukloniti iz filtera veće zadržane čestice ispiranjem filtera pod mlazom vode. Filter izvadite povlačenjem za njegovu ručku prema gore. Ceo filter bi trebalo da se čisti jednom nedeljno.

Grubi i fini filter očistite pomoću četke za čišćenje. Nakon toga ponovo sastavite filter kao što je gore prikazano i kompletan sistem za filtriranje stavite u uređaj u njegov prvobitni položaj i gurnite ga prema dole.

UPOZORENJE!

- **Mašina za pranje sudova se nikad ne sme koristiti bez filtera!** Nepravilno postavljanje filtera može smanjiti efikasnost uređaja i oštetiti sudove i pribor za jelo.
- Za vreme čišćenja nemojte savijati filter. Savijeni filter će nepovoljno uticati na rad uređaja.

SR/MNE

ČIŠĆENJE RUČICA S MLAZNICAMA

Redovno čišćenje mlaznica od hemikalija iz tvrde vode je važno zbog toga što bi naslage kamenca koje nastanu mogle začepiti mlaznice i ležajeve. Ručice s mlaznicama možete skinuti odvrtanjem navrtke na vrhu u smeru kretanja kazaljki na satu i tada ručice mogu biti izvađene. Isperite mlaznice u toploj vodi s deterdžentom i očistite mlaznice mekom četkom. Nakon što ih temeljno isperete, vratite ih nazad.

NEGA MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

Upravljačku ploču očistite vlažnom krpom. Nakon čišćenja je temeljno osušite.

Za održavanje spoljnih delova koristite kvalitetan vosak za poliranje. Nikada za čišćenje delova mašine za pranje sudova nemojte koristiti oštre alate, abrazivne praškove ili agresivna sredstva za čišćenje.

Zaštita od zamrzavanja

Ako mašinu za pranje sudova ostavljate preko zime u prostoriji koja se ne greje, uradite sledeće:

1. Uređaj isključite iz struje.
2. Zatvorite slavinu i isključite dovod cevi iz vodovoda.
3. Ispustite vodu iz dovodnog creva i ventila za vodu. Upotrebite lonac da prikupite tako ispuštenu vodu.
4. Vratite crevo za dovod vode na slavinu.
5. S dna mašine za pranje sudova izvadite kontejner s filterom i sunđerom osušite vodu iz njegovog prostora.

Čišćenje vrata

- Da biste očistili ivicu oko vrata, upotrebite samo krpu natopljenu toplom vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje u spreju da ne bi došlo do ulaska vode u bravu vrata ili da ne bi prodrla do električnih delova. Nemojte koristiti agresivne rastvore, abrazivna sredstva za čišćenje ili abrazivne praškove, pošto time možete da oštetite površinu. Čak i neki papirni ubrusi mogu na površini ostaviti tragove ili ogrebotine.

Održavanje mašine za pranje sudova u dobrom stanju

Nakon svakog pranja

Nakon svakog pranja zatvorite dovod vode do uređaja i ostavite vrata malo otvorena da bi iz unutrašnjosti izašli vlaga i mirisi.

Odvojite kabl za napajanje

Pre svakog čišćenja i održavanja odvojite kabl za napajanje iz utičnice. Nemojte reskirati.

Nemojte koristiti rastvarače ili abrazivna sredstva za čišćenje

Za čišćenje spoljnih i gumenih delova nikada nemojte koristiti rastvarače ili agresivna sredstva za čišćenje. Koristite samo krpu natopljenu toplom vodom. Mrlje i prljavštinu s unutrašnjih površina mašine za pranje sudova uklonite krpom natopljenom u blag rastvor sirćeta ili posebnim sredstvom namenjenim za pranje mašina za pranje sudova.

Godišnji odmor

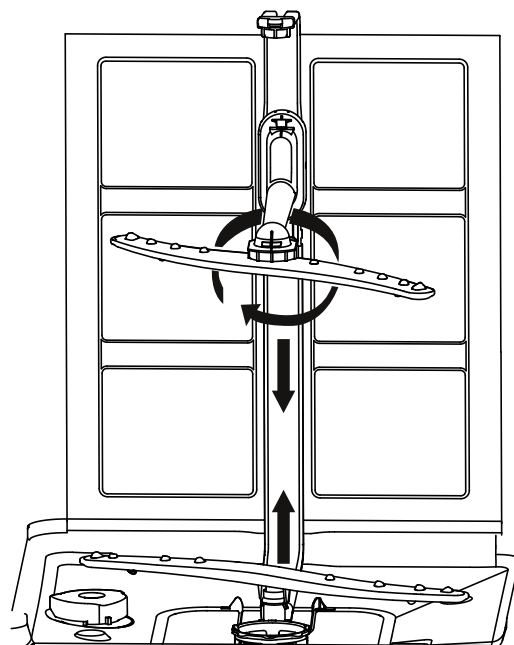
Ako se mašina za pranje sudova duže vreme ne koristi, pustite neka opere jedan ciklus bez sudova, odvojite dovod struje, zatvorite dovod vode i ostavite vrata mašine za pranje sudova malo otvorena. To pomaže da se spreči nastanak neugodnog mirisa i čuva zaptivnu gumu vrata.

Premeštanje mašine za pranje sudova

Ako bude neophodno da se premesti mašina za pranje sudova, prilikom premeštanja nastojte da je držite stalno u uspravnom položaju. Ako je to apsolutno potrebno, možete je prevrnuti na leđa.

Zaptivna guma

Ostaci hrane koja se zaglavi u zaptivnoj gumi vrata su jedan od faktora nastanka neugodnih mirisa u mašini za pranje sudova. Da biste sprečili nastanak neugodnih mirisa, redovno čistite zaptivnu gumu vlažnim sunđerom.



SAVETI ZA REŠAVANJE PROBLEMA

PRE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS

Preporuke u sledećoj tabeli vam mogu pomoći u rešavanju problema. Ako se smetnje nastave, obratite se ovlašćenom servisu.

Problem	Mogući uzrok	Mera za otklanjanje
Mašina za pranje sudova se ne pokreće.	Pregoreo je osigurač ili je isključena sigurnosna sklopka.	Zamenite osigurač ili resetujte prekidač osigurača. Isključite sve druge uređaje priključene na isti deo kućnog razvoda osiguran tim osiguračem.
	Napajanje nije uključeno.	Proverite da li je mašina za pranje sudova uključena i da li su vrata dobro zatvorena. Proverite li je utikač kabla za napajanje pravilno uključen u zidnu utičnicu.
	Prenizak pritisak vode	Proverite da li je dovodno crevo ispravno spojeno i da li je otvoren ulazni ventil.
Pumpa za odvod ne prestaje da radi	Prelivanje	Sistem je tako projektoan da otkriva preliivanja. U takvom slučaju zaustavlja se cirkulaciona pumpa, a pokreće se pumpa za odvod.
Šum	Neki zvukovi tokom pranja su normalni	Zvuk otvaranja dozatora deterdženta.
	Sudovi nisu u korpama pravilno osigurani ili su u korpe pali manji predmeti	Proverite da li su svi sudovi u mašini za pranje sudova dobro složeni i da se ne pomeraju.
	Bučan rad motora	Mašina za pranje sudova nije bila korišćena redovno. Ako mašinu za pranje sudova koristite samo povremeno, nemojte zaboraviti svake nedelje da ispustite vodu da bi se sprečilo sušenje zaptivne gume.
Javlja se pena u mašini za pranje sudova	Neodgovarajući deterdžent	Koristite samo deterdžente posebno prilagođene za korišćenje u automatskim mašinama za pranje sudova. U slučaju pojave pene, otvorite vrata mašine za pranje sudova i ostavite je da pena ispari. Kadu mašine za pranje sudova polijte sa oko 4,5 litara hladne vode. Zatvorite mašinu za pranje sudova i pokrenite program „natapanje“. Po potrebi ponovite.
	Prelivanje sjaja	Razliveni sjaj odmah obrišite.
Unutrašnjost mašine za pranje sudova je obojena	Koristili ste deterdžent s bojom.	Proverite da li deterdžent koji koristite sadrži boje.
Sudovi i pribor za jelo nisu čisti	Izabran je neodgovarajući program.	Izaberite intenzivniji program.
	Sudovi su nepravilno složeni u korpe	Proverite da dozator deterdženta i mlaznice nisu bili blokirani velikim komadima sudova.
Mrlje i film na teglama i priboru za jelo	1. Velika tvrdoća vode 2. Niska temperatura dovoda vode 3. Previše sudova u mašini za pranje sudova 4. Nepravilno poslagani sudovi 5. Deterdžent je star ili navlažen 6. Ispraznite dozator sjaja 7. Nepravilno doziranje deterdženta	Odstranjivanje mrlja na staklu: 1. Izvadite sve metalne komade 2. Nemojte dodavati deterdžent 3. Izaberite najduži program 4. Pustite mašinu za pranje sudova u pogon i ostavite je da radi oko 18 - 22 minuta, pa zatim uspite dve šoljice alkoholnog sirćeta. 5. Otvorite vrata i na dno mašine za pranje sudova ulijte 2 šoljice alkoholnog sirćeta. 6. Zatvorite vrata i pustite mašinu za pranje sudova da završi kompletan program. Ako postupak sa sirćetom ne bude delotvoran: Ponovite gornji postupak, ali umesto sirćeta upotrebite 1/4 šoljice (60 ml) limunske kiseline u obliku kristala.

SR/MNE

Problem	Mogući uzrok	Mera za otklanjanje
Staklo je zamućeno	Kombinacija meke vode i prevelike količine deterdženta.	Ako koristite meku vodu za pranje stakla, upotrebljavajte manje deterdženta i izaberite kraći program.
Žuti ili smeđi film na unutrašnjim površinama	Mrlje od kafe ili čaja	Koristite rastvor polovine šoljice izbeljivača i tri šoljice vode, pa mrlje uklonite ručno. PAŽNJA! Nakon završetka programa, sačekajte 20 minuta pre čišćenja unutrašnje površine da bi se ohladili grejači. U suprotnom, postoji opasnost od opekotina.
	Metalni sastojci u vodi mogu dovesti do stvaranja tvrdokornog filma.	Obratite se vašem dobavljaču vode i zahtevajte da ugradi poseban filter.
Beli film na unutrašnjoj površini.	Tvrda voda s mineralima	Za čišćenje unutrašnjosti koristite sunder natopljen u deterdžentu za pranje sudova. Koristite gumene rukavice. Nikada nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo za pranje umesto onog namenjenog za mašine za pranje sudova da biste sprečili penjenje ili stvaranje sapunskog taloga.
Poklopac dozatora deterdženta ne može da se pravilno zatvori	Ostaci deterdženta su zaglavili bravicu poklopca.	Odstranite ostatke deterdženta iz bravice.
U odeljcima dozatora je ostalo deterdženta.	Sudovi su blokirali otvaranje dozatora.	Presložite sudove.
Para	To je normalna pojava	Za vreme sušenja i ispuštanja vode izlazi iz otvora za ventilaciju u vratima određena količina pare.
Na sudovima su sive ili crne mrlje.	Aluminijumski pribor se tare s drugim sudovima.	Za uklanjanje tamnih mrlja koristite blago abrazivno sredstvo za čišćenje.
Na dnu mašine za pranje sudova (kada se zadržava voda)	To je normalna pojava	Mala količina čiste vode oko ispusta na dnu sprečava isušivanje zaptivne gume.
Curenje vode iz mašine za pranje sudova	Dozator je previše napunjen ili se sjaj izlivao	Vodite računa o tome da ne prepunjavate dozator sjaja. Proliveni sjaj može prouzrokovati prekomerno penjenje i tako prouzrokovati prelivanje. Proliveni sjaj očistite vlažnom krpom.
	Mašina za pranje sudova ne stoji vodoravno	Osigurajte da mašina za pranje sudova bude u vodoravnom položaju.

KODOVI GREŠAKA

U slučaju kvara, mašina za pranje sudova će putem led kontrolnih lampica na upravljačkom panelu oglasiti koji je odgovarajući kôd greške.

Kôd	Važnost	Mogući uzrok
E1	Otvorena vrata	Otvorena su vrata za vreme rada mašine za pranje sudova
E2	Dovod vode	Greška u dovodu vode
E3	Odvod vode	Greška u crpljenju vode
E4	Senzor temperature	Neispravan senzor temperature
E5	Prelivanje/isticanje vode	Došlo je do preliivanja/isticanja vode
E6	Isticanje vode	Došlo je do isticanja vode
E7	Grejač	Greška zagrevanja

UPOZORENJE

- Ako dođe do isticanja vode, zatvorite ventil za dovod vode i obratite se ovlašćenom servisu. Ako se na dnu mašine za pranje sudova nađe voda usled preliivanja ili isticanja, uklonite je pre ponovnog pokretanja uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Specifikacije mašine za pranje sudova u skladu s propisom EU br. 1059/2010:

Proizvođač	ECG
Model	EDF 6026 QA++
Broj kompleta sudova	14
Energetska klasa ¹	A++
Godišnja potrošnja energije ²	266 kWh
Energetska potrošnja po standardnom ciklusu pranja	0,93 kWh
Potrošnja energije kada je uređaj isključen	0,35 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	0,9 W
Godišnja potrošnja vode ³	2080 l
Klasa efikasnosti sušenja ⁴	A
Standardni ciklus pranja ⁵	Eco
Trajanje standardnog ciklusa pranja	178 min
Buka	49 dB (A)
Ugradnja	Samostojeći uređaj
Visina	850 mm
Širina	600 mm
Dubina (uključujući priključke)	600 mm
Snaga	1850 W
Nazivni napon/frekvencija	220–240 Vac / 50 Hz
Pritisak vode (hidrodinamički pritisak)	0,4–10,0 bari = 0,04–1,0 MPa
Temperatura vode	Do 61 °C

SR/MNE

Napomena:

- A + + + (najefikasnije) do D (najmanje efikasno)
- Potrošnja energije od 266 kWh godišnje se izračunava na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja s ulazom hladne vode i programa s nižom potrošnjom energije. Stvarna potrošnja energije zavisi od načina korišćenja uređaja.
- Potrošnja vode u iznosu od 3080 litara godišnje se izračunava na osnovu 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja vode zavisi od načina korišćenja uređaja.
- A (najefikasnije) do G (najmanje efikasno)
- Ovaj program je pogodan za pranje normalno zaprljanih sudova, a najefikasniji je u smislu potrošnje energije i vode za tu kategoriju sudova.

Uređaj zadovoljava evropske norme i propise u trenutnoj verziji:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Navedene vrednosti su merene pod posebnim uslovima u skladu s odgovarajućim normama. Rezultati se mogu značajno razlikovati zavisno od količine i stepena zaprljanosti sudova, tvrdoće vode, deterdženta, itd.

Ovaj priručnik je pripremljen u skladu s normama i propisima Evropske unije.

LIKVIDACIJA

Uklonite svu ambalažu i nalepnice s mašine za pranje sudova.

Svi materijali ambalaže se mogu reciklirati.

Plastični delovi su označeni standardnim međunarodnim skraćenicama:

- PE.....polietilen, npr. folija za pakovanje
- PS.....polistiren, npr. materijal za zaštitne pufere
- POM.....polioksmetilen, npr. plastične kopče
- PP.....polipropilen, npr. materijal levka za so
- ABS.....akrilonitril-butadien-stiren, npr. upravljačka ploča

UPOZORENJE

- Ambalaža može predstavljati opasnost za decu!
- Nepotrebnu ambalažu pošaljite u centar za reciklažu. Pre odlaganja uređaja obavezno uklonite kabl za napajanje i vrata.
- Kartonska ambalaža je izrađena od recikliranog papira i stoga treba da bude odvojeno prikupljena za dalje recikliranje.
- Pravilno odlaganje uređaja pomaže zaštititi životne sredine i zdravlja ljudi, koji bi mogli biti ugroženi u slučaju nepravilnog rukovanja proizvodom.
- Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo vas da se obratite lokalnoj samoupravi ili reciklažnom dvorištu.

LIKVIDACIJA: Uređaj ne odlažite kao nerazvrstani komunalni otpad. Pojedini delovi moraju biti razdvojeni prema materijalima i čuvani odvojeno radi dalje obrade.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

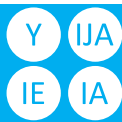
Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EDF 6026 QA++



A++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266
kWh/annum


2080
L/annum


ABCDEFG


14


49
dB

2010/1059

SR/MNE

SISUKORD

KIRJELDUS	166
Juhtpaneel.....	166
Nõudepesumasina sisemus	166
PAIGALDAMISJUHISED	167
Nõudepesumasina paigutamine.....	167
Veevarustusvooliku ühendamine	167
Äravooluvooliku ühendamine	167
Ühendamine elektritoitega.....	168
KASUTUSJUHEND	169
Enne esmakordset kasutamist	169
Soola lisamine veepehmendajasse	170
Loputusaine sahtli täitmine	170
Pesuaine funktsioon	172
Pesuained	173
Nõudepesumasina korvide täitmine	174
PESUPROGRAMMI KÄIVITAMINE	178
PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE	180
Filtreerimissüsteem.....	180
Pihustushoobade puhastamine	181
Nõudepesumasina hooldamine.....	181
NÕUANDED VEAOTSINGUKS	182
Enne teeninduskeskusesse helistamist.....	182
Veakoodid.....	183
TEHNILISED ANDMED	184

ET

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab kasutaja seadmega töötamisel nende teguritega arvestama. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi ärahoidmiseks järgige elektriseadmete kasutamise ajal alati põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

- Ärge kunagi avage jõuga ust või nõude korve, ärge istuge uksele ning ärge astuge selle peale.
- Ärge puudutage pärast pesemist kuumutuselemente.
- Ärge käivitage nõudepesumasinat enne, kui see on nõuetekohaselt paigaldatud. Kui nõudepesumasin töötab, siis põletusega seotud vigastuse ärahoidmiseks avage üks ettevaatlikult.
- Ärge asetage avatud ukse peale raskeid esemeid, nõudepesumasin võib ümber kukkuda.
- Kui asetate nõudepesumasinasse nõusid:
 1. Asetage teravate servadega esemed nii, et nad ei kahjustaks ukse tihendit.
 2. Tähelepanu: Noad ja muud sarnased teravad esemed tuleb paigutada korvidesse horisontaalselt või teravad otsad allapoole.
- Nõudepesumasina kasutamisel veenduge, et plastikesemed ei puutu kokku kuumutuselementidega.
- Pärast pesemistsükli lõppu kontrollige, kas pesuainesahel on tühi.
- Ärge peske nõudepesumasinas plastknõusid, mis ei sobi kasutamiseks nõudepesumasinas.
- Kasutage ainult nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuaineid ja loputusvahendeid.
- Kasutage ainult automaatsetes nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuaineid ja loputusvahendeid. Ärge kasutage kunagi seepe, pesupulbreid või käsipesuks ettenähtud pesuaineid.
- Kaitske seadet laste eest.
- Hoidke lapsi kokkupuutumise eest pesuainetega. Ärge laske neid avatud ukse lähedale, nõudepesumasina sees võivad olla pesuaine jäägid.
- Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas laste poolt) kelle füüsilised, mentaalsed või sensoorsed võimed või kogemuste puudumine takistab seadme ohutut kasutamist, välja arvatud siis, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Pesuained on tugevalt leeliselised ning nende allaneelamine on äärmiselt ohtlik! Vältige kokkupuudet naha või silmadega. Kui uks on avatud, siis hoidke lapsed nõudepesumasinast eemal.
- Ärge jätke ust avatuks, võite selle otsa komistada.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, siis elektrilöögi riski ärahoidmiseks laske see asendada tootjal, teeninduskeskuse tehnikul või muul kogemustega isikul.
- Tagage pakkematerjali keskkonnasõbralik utiliseerimine.
- Kasutage nõudepesumasinat ainult vastavalt kasutuseesmärgile.
- Toitejuhet ei tohi nõudepesumasina paigaldamise ajal tõmmata, painutada või koormata. Ärge puudutage juhtimiseadmeid enne paigaldamist.
- Seadme paigaldamisel ühendage uute voolikute komplekt, ärge kasutage vanu voolikuid.
- Kui seadme alumises osas on ventilatsioonivad, siis ärge katke neid vaibaga.
- See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - põllumajandustööstuses
 - hotellide, motellide ja muude elukohtade külastajate poolt kasutatavates kohtades
 - majutusasutustes

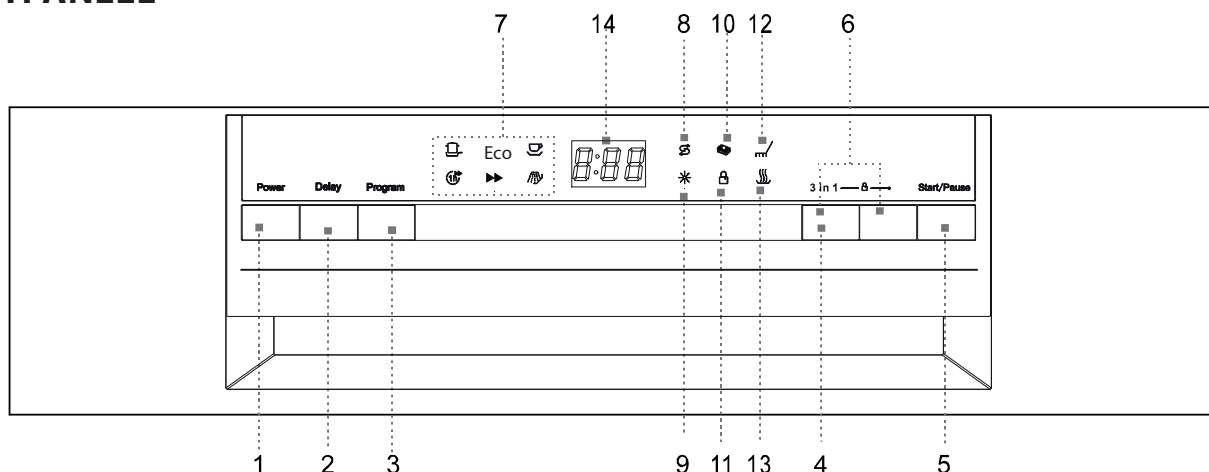
SEADME MAANDAMINE

- Seade peab olema maandatud. Maandus vähendab rikke või õnnetusjuhtumi korral elektrilöögi riski. Seade on varustatud kolmesoonelise toitejuhtmega ja maandatud kontaktiga pistikuga. Vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele peab toitejuhe olema ühendatud nõuetekohase maandusega seinakontakti. Maandusjuhtme mittenõuetekohane ühendamine võib suurendada elektrilöögi riski.
- Kui kahtlete seadme nõuetekohases maanduses, siis pöörduge kogemustega tehniku poole. Kui seadme toitejuhtme pistik ei sobi seinakontaktiga, siis laske kogemustega tehnikul see asendada.

ET

KIRJELDUS

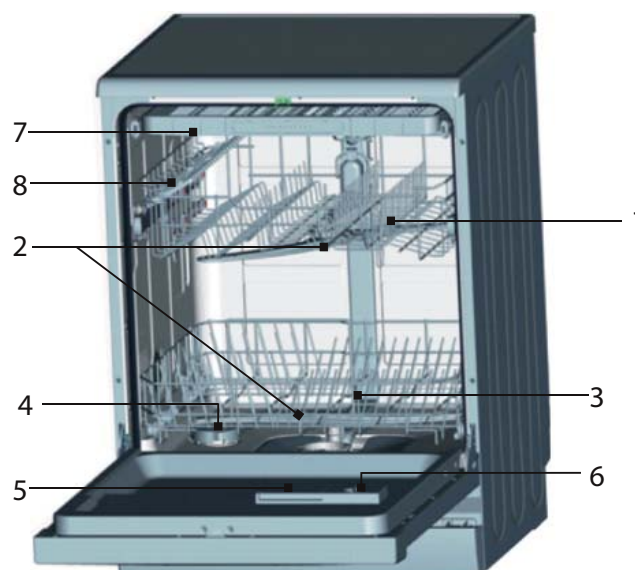
JUHTPANEEL



- Lüliti:** Lülitab seadme sisse ja välja.
- DELAY (viivitus) nupp:** Programmi algust saate selle nupu vajutamisega kuni 24-tunniks edasi lükata.
- Programmi nupud:** Valige vajalik programm nupu korduva vajutamisega. Konkreetse märgutule tuli näitab valitud pesuprogrammi.
- „Kolm ühes“ nupp:** Vajutage seda nuppu kolm ühes tableti funktsiooni aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks.
- START/STOP (alustamine/peatamine) nupp:** Vajutage seda nuppu pesemise käivitamiseks ja peatamiseks.
- Lapselukk:** Nõudepesumasina juhtseadiste lukustamiseks vajutage neid kahte nuppu ja hoidke allavajutatud asendis (3 sekundit). Kui soovite juhtseadisi uuesti avada, siis vajutage neid nuppe uuesti.
- Valitud programmi näidikud:** Valitud programmi näitab süttinud märgutuli.
- Soola täitesahtli näidik:** Süttib, kui on vaja täita soola sahtlit.
- Loputusvahendi sahtli näidik:** Süttib, kui on vaja täita loputusvahendi sahtlit.
- Näidik kolm ühes:** Funktsiooni näidik süttib pärast aktiveerimist.
- Lapseluku näidik:** Lapseluku aktiveerimisel vilgub näidik 6 x ja jääb luku aktiveerimise ajaks põlema.
- Pesemise näidik:** See on sees nõudepesumasina töötamise ajal.
- Kuivatamise näidik:** See on sees nõude kuivatamise ajal.
- Digitaalkuvar:** Näitab programmi järelejäänud aega, veakode ja viitkäsutuse pöördloendust.

NÕUDEPESUMASINA SISEMUS

- Ülemine korv
- Piserdustorud
- Alumine korv
- Vee pehmendaja
- Pesuainesahtel
- Loputusaine sahtel
- Söögiriistade hoidik
- Tassihoidik



PAIGALDAMISJUHISED

HOIATUS!

- Usaldage nõudepesumasina ühendamine veevarustusega ja toitesüsteemiga kvalifitseeritud spetsialistide kätte.
- Seade ei tohi asuda veevoolikute või elektrijuhtmete peal.
- Nõudepesumasin peab olema ühendatud veevarustusega uue juhtmekomplektiga. Ärge kasutage vanu voolikuid.

NÕUDEPESUMASINA PAIGUTAMINE

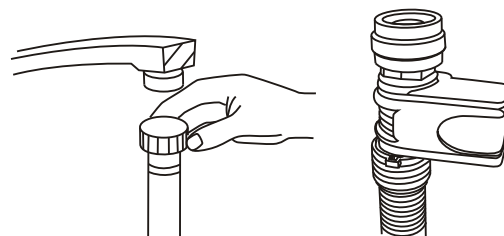
- Enne paigaldamist pakkige nõudepesumasin lahti ning utiliseerige kogu pakend vastavalt sildil näidatud juhistele ning veenduge transportimise käigus tekkinud kahjustuste puudumist. Mistahes kahjustuste avastamisel peatage viivitamatult seadme paigaldamine ning pöörduge oma müüja poole.
- Nõudepesumasinale koha valikul veenduge, et saate masinat vabalt kasutada.
- Paigutage nõudepesumasin veevarustuse ja äravoolu lähedale.
- Paigaldamise lihtsustamiseks saab veevarustuse ja äravoolu voolikuid ühendada nii vasakult, kui ka paremalt poolt.
- Nõudepesumasina liigutamisel ärge hoidke seda uksest või esipaneelist.
- Nõudepesumasina saab paigutada ka köögi töötasapinna alla. Nõudepesumasina paigutamisel olge ettevaatlikud ning ärge paigutage seda veevarustus- või äravooluvoolikute peale. Veenduge, et nõudepesumasin ei asu toitejuhtme peal.
- Paigutage nõudepesumasin tasasele põrandale. Kasutades eesmisi reguleerimistugesid, tasakaalustage nõudepesumasin. Nõudepesumasina kalle ei tohi ületada 2°. Nõudepesumasina horisontaalne asend tagab suurema stabiilsuse, hoiab ära seadme liikumised ning vähendab vibratsiooni ja müra. Nõudepesumasina nõuetekohane paigutamine muudab lihtsamaks ka ukse sulgemise ja avamise.
- Kui nõudepesumasina uks ei sulgu korralikult, siis veenduge, et nõudepesumasin on stabiilne ja tasakaalus ning vajadusel reguleerige reguleerimistuge.

ET

Märkus: Reguleerimistugede maksimaalne kõrgus on 20 mm.

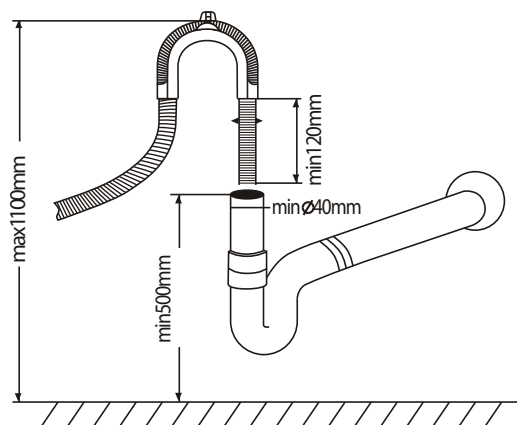
VEEVARUSTUSVOOLIKU ÜHENDAMINE

1. Veesurve peab olema vahemikus 0,04 kuni 1,0 MPa. Kui veesurve on madalam, siis võtke ühendust tehnikuga.
2. Veenduge, et veevoolik ei ole kõverdunud ega keerdus.
3. Kui veevoolikud on uued või neid pole pika aja jooksul kasutatud, siis laske neist nende puhastamiseks alguses suures koguses vett läbi voolata.
4. Ühendage voolik veevarustussüsteemiga 3/4 keermega toru abil ning keerake tugevasti kinni.
5. Kontrollige ühenduse lekkekindlust.
6. Enne nõudepesumasina kasutamist avage veekraan.



ÄRAVOOLUVOOLIKU ÜHENDAMINE

Ühendage äravooluvoolik äravoolutoruga ning veenduge, et voolik ei ole kõverdunud ega keerdus. Kui äravooluvoolik on liiga lühike, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega ning tellige pikem, samast materjalist voolik. Pidage meeles, et voolik tohi koos pikendusega ületada 4 m. Pikem äravooluvoolik võib takistada nõudepesumasina nõuetekohast toimimist. Ühendage voolik tugevasti äravoolutoruga nii, et see nõudepesumasina töötamise ajal ei tuleks lahti.



Ühendamine valamu sifooniga

Äravooluühendus tuleb paigutada nõudepesumasina alusest 50 cm (minimaalne kõrgus) ja 100 cm (maksimaalne kõrgus) vahele. Äravooluvoolik tuleb kinnitada klambriga. Voolik vaba otsa ei tohi sukeldada vette.

ÜHENDAMINE ELEKTRITOITEGA

Enne toitejuhtme pistiku ühendamist seinakontaktiga, kontrollige alljärgnevat:

- Seinakontakt on maandatud ning vastab kehtivatele standarditele.
- Seinakontakt vastab seadme maksimaalsele võimsusele, mis on tähistatud nõudepesumasina ukse siseküljel asuval andmeplaadil.
- Väljundpinge vastab seadme andmeplaadil näidatud pingega.
- Seinakontakt sobib seadme toitejuhtme pistikupesaga. Vastasel juhul paluge volitatud tehnikul see asendada nõuetekohase seinakontaktiga. Ärge kasutage nõudepesumasina ühendamiseks pikendusjuhtmeid või harupistikupesi.

NÕUDEPESUMASINA KÄIVITAMINE

Enne nõudepesumasina käivitamist peate kontrollima alljärgnevat.

1. Nõudepesumasin seisab sirgelt ja kindlalt.
2. Sisselaskeventiil on avatud.
3. Voolikute ühendused ei leki.
4. Toitejuhe on ühendatud nõuetekohaselt.
5. Toitepistik on pingestatud.
6. Vee-ja äravooluvoolikud ei ole kinnipigistatud ega keerdus.
7. Nõudepesumasinalt on eemaldatud kõik pakendid ja sildid.

ET

HOIATUS

- Pärast paigaldamist hoidke kasutusjuhend alles.
- Kasutusjuhendis on kasutajale oluline teave.

KASUTUSJUHEND

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Enne esmakordset kasutamist:

1. Seadistage veepehmendi.
2. Kallake soolasahtlisse 500 ml vett ja lisage nõudepesumasina soola.
3. Täitke loputusaine sahtel.
4. Täitke pesuaine sahtel.

Vee pehmedaja

Seadistage veepehmendi käsitsi, kasutades veekareduse pöördlülitit.

Veepehmendi eesmärgiks on eraldada veest mineraalained ja soolad, mis võivad halvasti mõjuda nõudepesumasina töötamisele. Mida suurem on mineraalainete ja soolade kontsentratsioon, seda karedam on vesi. Veepehmendi tuleb seadistada vastavalt Teie vee karedusele. Teie veevarustusettevõtte peab andma teavet Teie vee kareduse kohta.

Soolatarbe seadistamine

Nõudepesumasin võimaldab reguleerida soolatarvet sõltuvalt kasutatava vee karedusest. Seega saab soolatarvet optimeerida ja reguleerida. Soolatarbe reguleerimisel toimige alljärgnevalt:

Soolasahtli seadistuse saab seadistada vahemikus H0 kuni H7, kui seadistus on H0, siis soola ei pesuveele ei lisata.

Määrake kindlaks vee karedus (selle teabe saab oma veevarustusettevõttelt) ning seadistage doos vastavalt veekareduse tabelile:

1. Sulgege uks.
2. Lülitage nõudepesumasin „Power“ (toide) lüliti abil sisse.
3. Hoidke „Delay“ (viivitus) nuppu allavajutatud asendis ning seejärel vajutage „Program“ (programm) nuppu 5-ks sekundiks. Kostub helisignaali ja kuvaril hakkab vilkuma H (vaikimisi seadistus on H4).
4. Seadistuse muutmiseks vajutage „Delay“ nuppu. „Delay“ nupu igakordse vajutamisega suureneb doos 1 taseme võrra. Pärast H7 taseme saavutamist liigub seadistus tagasi H0 tasemele (soola lisamine on välja lülitatud).
5. Vajutage „Program“ nuppu. Seadistus on salvestatud seadme mälli.

Veekareduse tabel

Vee karedus		mmol/l	Seadistusväärtus
°Clark	Karedus		
0-8	pehme	0-1,1	H0
9-10	pehme	1,2-1,4	H1
11-12	keskmine	1,5-1,8	H2
13-15	keskmine	1,9-2,1	H3
16-20	keskmine	2,2-2,9	H4
21-26	kare	3,0-3,7	H5
27-38	kare	3,8-5,4	H6
39-62	kare	5,5-8,9	H7

Märkus:

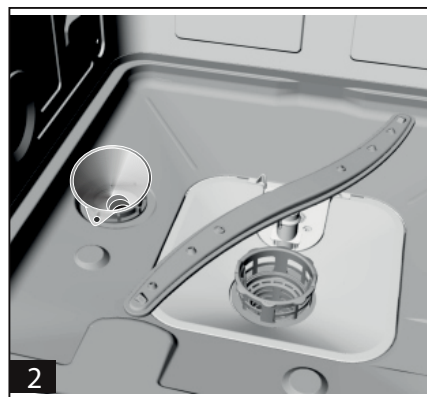
- Vee karedus võib piirkonniti olla erinev.
- Kareda vee kasutamisel võivad nõudele ja terariistadele tekkida sade.

- Seade on varustatud spetsiaalse veepehmendajaga, mis kasutab veest kaltsiumi ja teiste mineraalainete eemaldamiseks spetsiaalset soolasahtlit.

SOOLA LISAMINE VEEPEHMENDAJSSE

Soolasahtel asub alumise korvi all. Täitke see vastavalt alljärgnevale kirjeldusele:

- Kasutage ainult nõudepesumasinate kasutamiseks ettenähtud soola! Muud soolaliigid, mis ei ole ettenähtud nõudepesumasinatele, nagu näiteks köögisool, võib veepehmendajat kahjustada. Sobimatu soola kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii korras hüvitamisele.
- Lisage soola enne täiskoormusel pesuprogrammi algust. Nõudepesumasina põhja jäänud soolakristallid või soolalahus hoiab ära korrosiooni.



ET

- Eemaldage alumine korv ning seejärel keerake lahti ning eemaldage soolasahtli kaas **1**.
- Sahtli esmakordsel täitmisel täitke 2/3 mahtu veega (umbes 500 ml) **2**.
- Sisestage sahtli avasse lehter (kuulub nõudepesumasina komplekti) ning kallake sisse umbes 2 kg soola. Väike kogus vett voolab tavaliselt üle ääre.
- Pärast sahtli täitmist keerake kaas tagasi oma kohale.
- 2–6 päeva jooksul pärast soolamahuti täitmist lülitub soolanäidik välja.

Märkus:

- Soola peab lisama siis, kui juhtpaneelil asuv soolanäidik süttib. Enne soola täielikku lahustumist, hakkab soolanäidik vilkuma, isegi pärast soola lisamist.
- Kui ajate soola mahuti ümber maha, siis käivitage leotamise/loputamise programm, mis eeldab sool.

LOPUTUSAINE SAHTLI TÄITMINE

Loputusaine funktsioon

Loputusainet lisatakse automaatselt lõpläike saamiseks ning see hoiab ära kuivatamise järel plekkide ja triipude tekkimise.

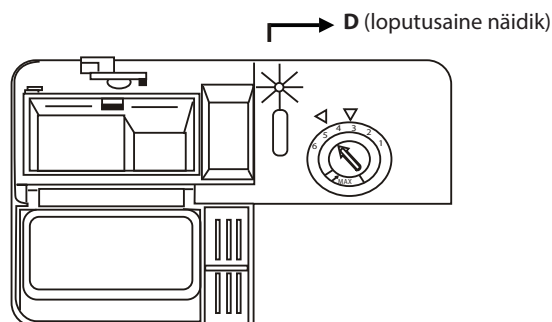
HOIATUS

Kasutage ainult nõudepesumasinate kasutamiseks ettenähtud loputusainet. Ärge kunagi kallake loputusaine sahtlisse muid vedelikke (näiteks nõudepesuvahendit, vedelat pesuvahendit). See võib nõudepesumasinat kahjustada.

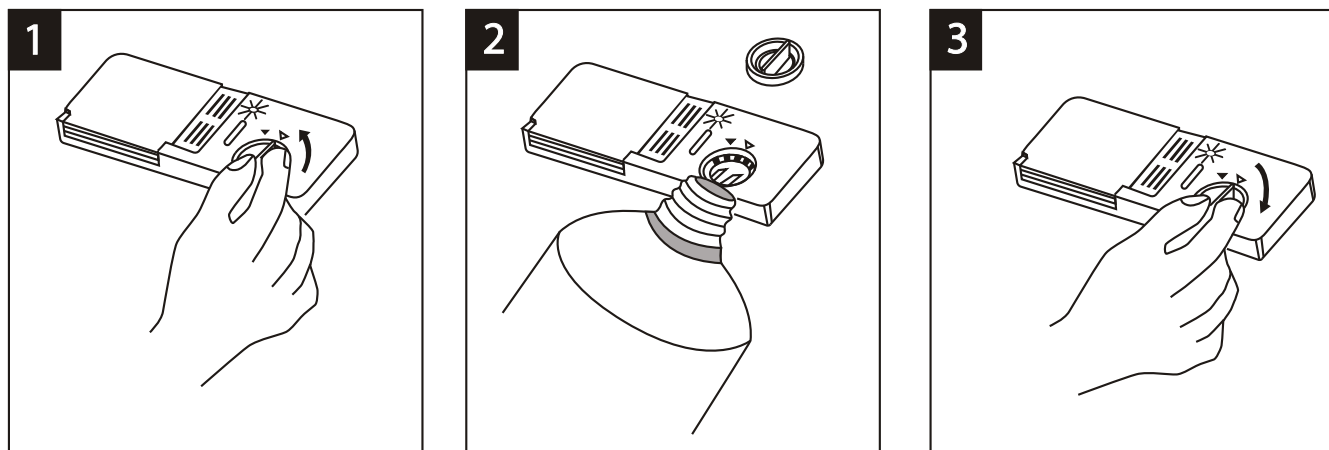
Millal loputusainet lisada

Kui loputusine kogus väheneb, siis näidiku tume osa muutub vastavalt pildile.

- Täis
- ◐ 3/4 sisust
- ◑ 1/2 sisust
- ◒ 1/4 sisust – plekkide ärahoidmiseks lisage loputusainet juurde.
- Tühi



LOPUTUSAINE SAHTEL



1. Avage sahtel, pöörates korki noole „avatud“ (vasakule) suunas ning eemaldage kaas.
2. Kallake loputusainet ettevaatlikult. Vältige ülevoolamist.
3. Asetage kaas tagasi oma kohale, kohakuti noolega „avatud“ ning sulgege, pöörates paremale „suletud“ suunas.

Loputusainet lisatakse programmi lõppfaasis lõppläike saamiseks. See hoiab ära nõudele tilkade tekkimise, mis oleks hiljem jätnud nõudele plekid. Lisaks sellele kirendab see kuivamist ja vee mahavoolu nõudelt.

Teie nõudepesumasinas kasutatakse vedelat loputusainet. Loputusaine sahtel asub pesuainesahtli kõrval. Sahtli täitmisel eemaldage kaas ning kallake loputusainet kuni loputusaine näidik muutub täiesti tumedaks. Loputusaine sahtli maht on 140 ml.

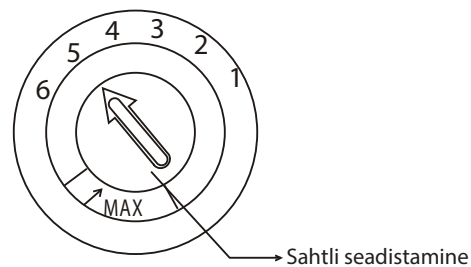
Vältige ületäitmist – loputusaine jäägid tekitavad vahtu. Pühkige mahavoolanud loputusaine ära lapiga. Enne ukse sulgemist, ärge unustage sulgeda loputusaine sahtlit.

HOIATUS

Üleliigse vahu tekkimise ärahoidmiseks enne järgmist pesutsüklit, pühkige mahavoolanud loputusaine ära imava lapiga.

Loputusaine sahtli seadistamine

Loputusaine sahtel võimaldab kuus seadistusasendit. Esmakordse pesu korral seadistage regulaator asendisse „4“. Kui Teil on raskusi halva kuivamisega või plekkidega, siis suurendage loputusaine kogust, eemaldades sahtlid ning seadistades regulaatori asendisse „5“. Kui nõud ikkagi kuivavad halvasti ning neil on märgatavad plekid, siis seadistage regulaatori väärtus kõrgemale, kuni plekkide kadumiseni. Tehasepoolne seadistus on 5.



Märkus:

- Kui pärast nõudepesu jäävad nõudele veetilgad või kriitjad plekid, siis suurendage loputusaine doosi. Kui nõudele tekivad valged, kleepuvad plekid või nugadele ja klaasidele tekib sinakas kate, siis vähendage loputusaine doosi.

PESUAINE FUNKTSIOON

Pesuaine sisaldab kemikaale, mis on vajalikud nõudelt mustuse eemaldamiseks ja lahustamiseks ning mustuse eemaldamiseks nõudepesumasinast. Selleks sobivad enamik kvaliteetseid ja üldiselt kättesaadavaid pesuaineid.

Kontsentreeritud pesuaine

Vastavalt keemilisele koostisele, saab pesuaineid jaotada kahte põhirühma:

- Söövitavate komponentidega leeliselised ained
- Looduslike ensüümidega nõrgalt leeliselised kontsentreeritud pesuained

„Eco“ pesuprogrammi kasutamine koos kontsentreeritud ainega vähendab keskkonna saastumist ning on nõudepesuks optimaalne. Need pesuprogrammid on spetsiaalselt kohandatud ensüümide omadusele lahustada mustust. Sel põhjusel saavutab „Eco“ pesuprogramm, mis kasutab kontsentreeritud ainet sama tulemuse, mis muul viisil oleks saavutatud „intensiivse“ pesuprogrammi abil.

Pesuaine tabletid

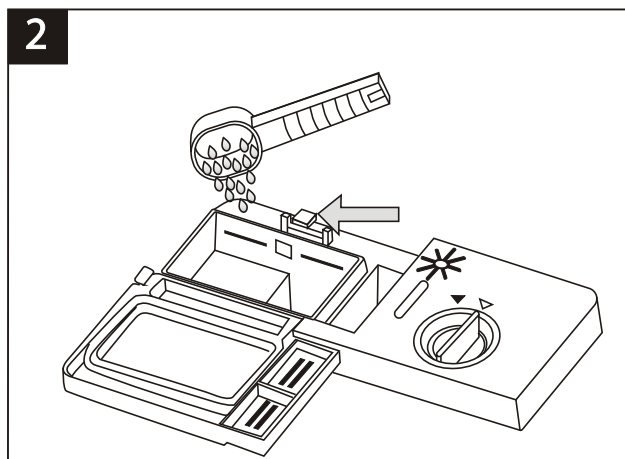
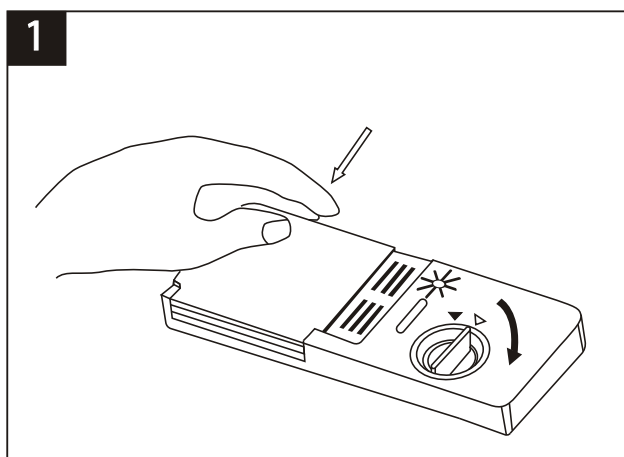
Erinevate kaubamärkide pesuaine tabletid lahustuvad erineva kiirusega. Seetõttu ei lahustu mõned tabletid lühiajaliste pesuprogrammide ajal täielikult ning puhastusaineid ei eraldu täies ulatuses. Seetõttu kasutage pesuaine tablette ainult pikaajaliste pesuprogrammide ajal.

ET

Pesuainesahtel

Pesuainet tuleb lisada enne igat pesukorda, nagu on kirjeldatud programmi tabeli juhistes. See nõudepesumasin kasutab võrreldes tavaliste nõudepesumasinatega vähem pesuainet ja loputusainet. Pesuaine normaalne kogus on üks supilusikatäis normaalse nõudekoguse ühe pesukorra kohta. Mustemad nõud vajavad pesuaine suuremaid koguseid. Alati lisage pesuainet vahetult enne nõudepesumasina käivitamist, vastasel juhul muutub pesuaine niiskeks ja raskestilahustuvaks.

Pesuaine kogus



Märkus:

- Kui kaas on suletud: vajutage avamisnuppu. Kaas avaneb.
- Lisage pesuainet vahetult enne pesemist. Kasutage ainult nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuainet.

HOIATUS

Pesuained on agressiivsed ained! Hoidke laste eest varjatult.

Pesuaine nõuetekohane kasutamine

Kasutage ainult nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuained. Hoidke pesuainet kuivas ja puhtas kohas. Kallake pulbrilist pesuainet sahtlisse vahetult enne nõudepesu.

Pesuaine doos

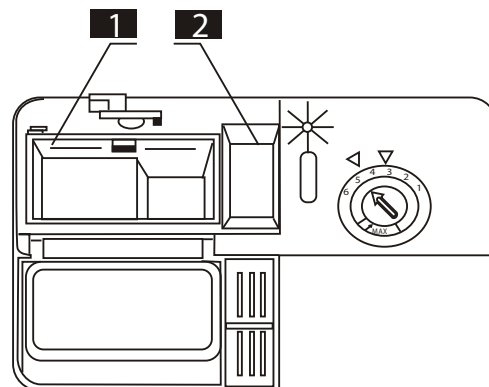
Täitke sahtel pesuainega. Märgistus näitab õiget doosi, vaadake joonist:

- 1** Peamise pesutsükli pesuaine sahtel. „MIN“ tähistab umbes 20 g pesuainet.
- 2** Eelpesutsükli pesuaine sahtel, umbes 5 g pesuainet.

Pesuainete lisamisel ja nende säilitamisel järgige pakendil näidatud tootja juhiseid.

Suruge kaas kinni kuni klõpsuni.

Kui nõud on tugevasti määrdunud, siis täitke ka eelpesu pesuainesahtel. Pesuaine alustab toimimist eelpesu ajal.



Märkus:

- Programmi tabelis leiate teavet iga programmis kasutatava pesuaine doosi kohta. Palun pange tähele, et tingituna nõude erinevast määrdumisastmest ja vee karedusest võivad ilmned mõned erinevused.
- Lugege pakendil näidatud tootja soovitusi.

PESUAINED

Pesuaineid on kolme liiki

1. Fosfaatidega ja klooriga
2. Fosfaatidega ja ilma kloorita
3. Ilma fosfaatideta ja ilma kloorita

Uued pulbrilised pesuained tavaliselt fosfaate ei sisalda. Seetõttu ei toimu ka fosfaatidest tingitud vee pehmemdamist. Sellisel juhul on soovitatav täita soolasahtel, isegi siis, kui vee karedus on ainult 6°dH. Fosfaatidevaba pesuaine kasutamisel kareda veega ilmuvad nõudele ja klaasile sageli valget plekid. Sellisel juhul saate paremad tulemused, kui lisate suurema koguse pesuainet. Kloorivabad pesuained pleegitavad vähem. Tumedavärvilised plekid ei pruugi täielikult eemalduda. Sellisel juhul kasutage kõrgema töötemperatuuriga programmi.

„Kolm ühes“ pesutablettide kasutamine

Üldised soovitused

Need tooted on loputusainetega ja pehmemdajaga (sool) pesuvahendid.

1. Veenduge enne nende toodete kasutamist, et Teie vee karedus võimaldab kasutada pesutablette (vaadake tootja soovitusi toote pakendilt).
2. Neid tooteid peab kasutama täpselt vastavalt tootja soovitustele.
3. Kui „kolm ühes“ tablettide esmakordsel kasutamisel tekivad probleemid, siis võtke ühendust tootja klienditeenindusega.

Erisoovitused

- Kombineeritud toodete kasutamisel ei ole loputusaine ja pehmemdaja tõhusad. See võiks olla kasulik kõige madala võimalik veekareduse seadistamisel.

„Kolm ühes“ funktsiooni valik

1. Nõudepesumasina sisselülitamiseks vajutage toitenuppu ja valige „kolm ühes“ pesuprogramm (vajutage „kolm ühes nuppu“ nii, et näidik hakkab vilkuma).
2. „Kolm ühes“ programmi käivitamiseks vajutage Start/Stop nuppu. „Kolm ühes“ näidik lülitub sisse.

„Kolm ühes“ funktsiooni tühistamine

Toimige vastavalt „Aktiivse programmi tühistamine“ juhiste nõuetele. Kui otsustate kasutada standardset pesuvahendit, siis soovitame:

1. Täitke soola ja loputusaine sahtlid.
2. Muutke veekareduse seadistus kõige kõrgemaks ning käivitage kolm ECO pesutsükli ilma nõudeta.
3. Eelseadistage veekaredus uuesti vastavalt Teie vee karedusele.

Märkus: Pesemistsükkel „kolm ühes“ on lisafunktsioon ja seda peab kasutama koos teise pesuprogrammiga (intensiivne, ECO, kerge).

NÕUDEPESUMASINA KORVIDE TÄITMINE

Kui järgite neid juhiseid, siis saavutate paremad pesemistulemused. Korvide kuju ja funktsioon on erinevatel nõudepesumasinade mudelitel erinev.

Korvi täitmine ja tühjendamine

- Eemaldage nõudelt suuremad toidujäägid. Laske põhjakörbenud toidujäätmatega pannidel liguneda. Nõude eelloputus jooksva vee all ei ole vajalik.
- Asetage nõud nõudesumasinasse alljärgnevalt:
 - Tassid, klaasid, potid, kausid jne asetage põhi ülespoole.
 - Vee läbivoolamise tagamiseks asetage nõud diagonaalselt.
 - Paigutage esemed nii, et nad ei kukuks ümber.
 - Paigutage esemed nii, ei pihustustoru saaks vabalt liikuda.
- Ärge pange korvi väga väikeseid esemeid, need võivad korvist läbi kukkuda.
- Nõudepesumasinat täitmisel ärge tõmmake ülemist ja alumist korvi välja samaaegselt, see võib põhjustada nõudepesumasinat ümbermineku.

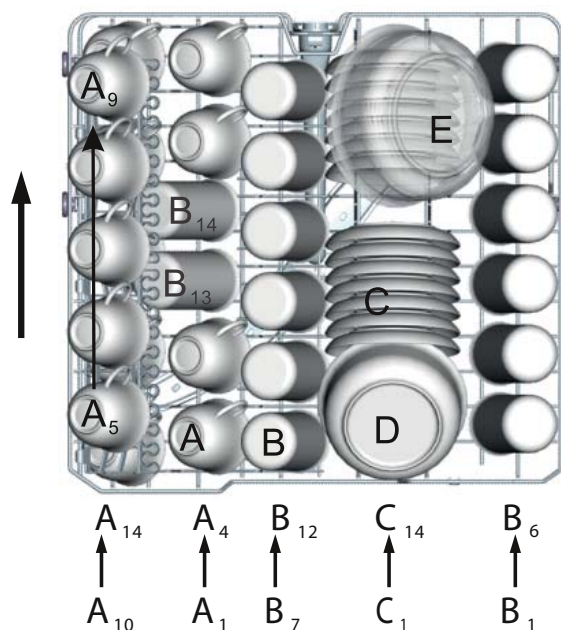
Nõude eemaldamine nõudepesumasinast

Soovitame tühjendada kõigepealt alumise korvi ning seejärel ülemise, sellega väldite vee tilkumise ülemisest korvist.

Ülemise korvi täitmine

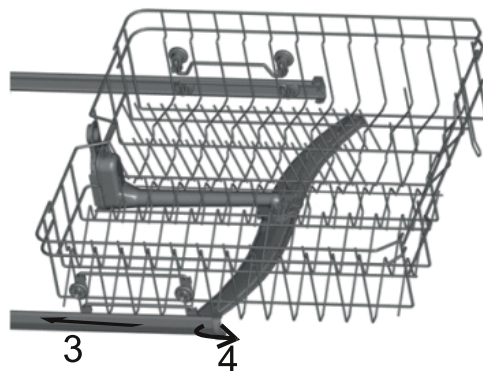
Ülemine korv on ettenähtud õrnemate ja väiksemate esemete paigutamiseks, nagu näiteks klaasid, kruusid, tassid ja alustassid, kausid ja madalad kausid (kui nad ei ole liiga mustad). Paigutage nõud ja terariistad nii, et nad ei kukuks veejoa mõjul ümber.

- A. Tassid
- B. Klaasid
- C. Alustassid
- D. Kauss
- E. Kauss



Ülemise korvi reguleerimine

Ülemise korvi kõrgust saab reguleerida suurematele kööginõudele ruumi tegemiseks kas ülemisel või alumisel korvil. Ülemise korvi kõrgust saate reguleerida sisestades korvi rullikud erinevatel kõrgustel asuvatesse juhikutesse. Paigutage pikad esemed, serveerimis-ja söögiriistad ja noad korvi nii, et nad ei takistaks pihustustorude liikumist. Kui terariistade korvi ei kasutata, siis saab selle panna pikali või eemaldada.



Alumise korvi täitmine

Suuremad esemed ja raskesti puhastatavad esemed, nagu näiteks potid, pannid, liuad, taldrikud ja kausid tuleb asetada vastavalt pildile alumisele korvile.

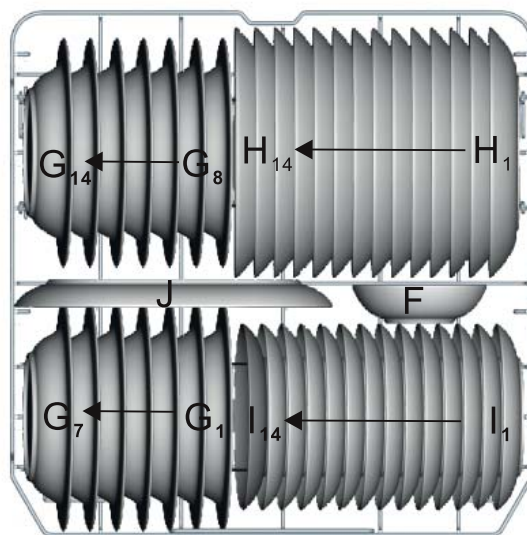
Soovitame paigutada plaadid ja liuad korvi külgedele nii, et nad ei takistaks veetorude liikumist.

Potid, kausid jne tuleb paigutada alati põhi ülespoole.

Vee väljavoolamiseks tuleb sügavad potid paigutada kaldpinna.

Alumisel korvil on kokkupandavad alused, mis võimaldavad paigutada suuremaid potte ja panne.

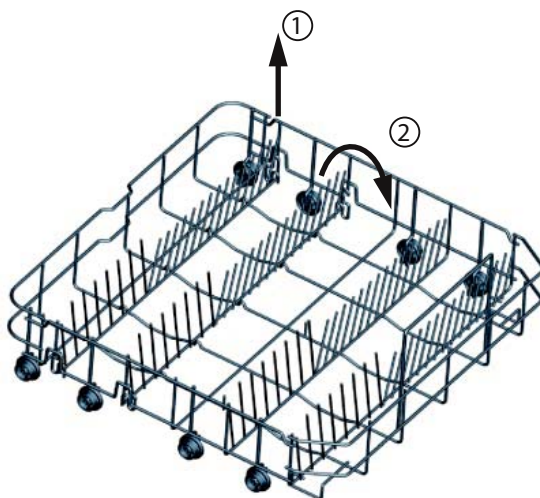
- F. Kauss
- G. Supitaldrik
- H. Madal taldrik
- I. Magustoidu taldrik
- J. Ovaalne taldrik



ET

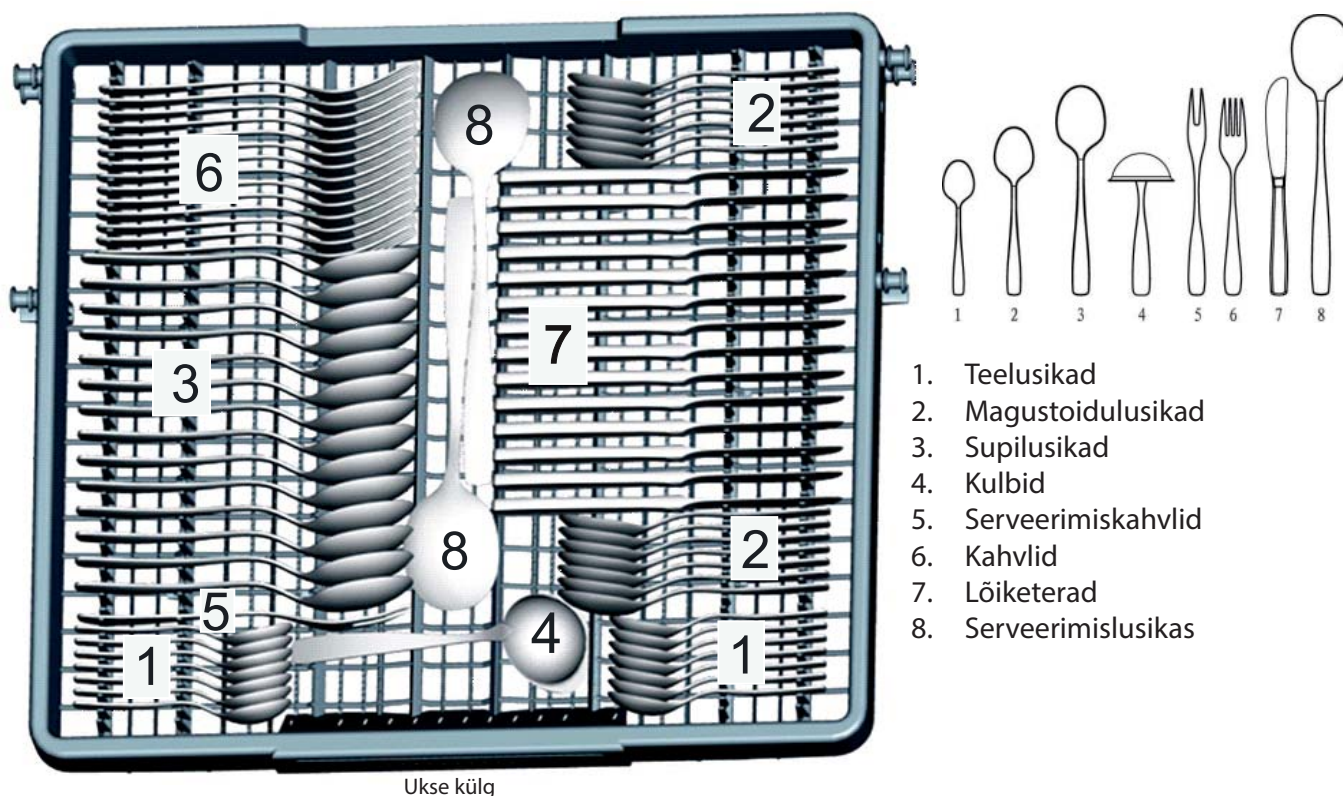
Ülemiste ja alumiste korvide kokkupandavad piid

Kokkupandavad piid koosnevad kahest osast. Alumises korvis piide kokkupanekul teete rohkem ruumi suurematele pottidele ja pannidele. Soovi korral saab mõlemat osa kokku panna eraldi või samaaegselt, tekitades sellega alumisel korvil piisavalt ruumi suurematele nõudele.



Söögiriistade alus

Asetage söögiriistad alusele näidatud viisil. Asetage söögiriistad nii, et vesi saaks vabalt läbi liikuda.



Nõudepesumasinas pesemiseks sobimatud nõud

Täielikult sobimatud

Puidust, portselanist, sarvest või pärlnutrist käepidemega söögiriistad.

Mittekuumuskindlast plastikust nõud.

Mittekuumuskindlate liimitud osadega terariistad.

Liimitud nõud ja terariistad.

Tinast ja vasest esemed.

Kristallklaas.

Roostetavad terasesemed.

Puitplaadid.

Sünteesilisest kiust valmistatud esemed.

Mittesoovitavad

Teatud klaasiliigid, mis võivad pärast korduvat pesu tuhmistuda.

Hõbedast või alumiiniumist nõud, mis võivad pesemise ajal muuta värvi.

Glasuuritud mustrid võivad sagedasel nõudepesumasinas pesemisel kaotada värvi.

MÄRKUS: Ärge peske sigaretituhaga, vahaga või värviga määrdunud esemeid. Uue köögimööbli ostmisel veenduge, et see sobib nõudepesumasinaga.

MÄRKUS: Ärge kunagi koormake nõudepesumasinat üle. Ärge kasutage nõusid, mis ei sobi kasutamiseks nõudepesumasinas. Ainult sellisel viisil saavutate parimad tulemused ja säästate energiat.

Nõude ja söögiriistade paigutamine

Enne nõude paigutamist:

- Eemaldage suuremad toidujäägid.
- Laske põhjakörbenud toidujäätmatega nõudel liguneda.

HOIATUS

- Veenduge, et esemed ei kuku läbi korvipõhja välja.
- Paigutage teravad esemed alati teradega allapoole!

Nõude ja köögiriistade paigutamisel veenduge alati, et:

- Paigutatud esemed ei takista veetorude pöörlemist.
- Paigutage nõgused esemed, nagu näiteks tassid, klaasid, kausid jne. põhi ülespoole, et vältida neisse vee kogunemist.
- Nõud ja köögiriistad ei tohi olla üksteise peal ning ei tohi kattuda.
- Kahjustuste ärahoidmiseks ei tohi klaasid olla üksteise vastas.
- Paigutage suuremad, raskesti pestavad esemed alumisele korvile.
- Ülemine korv on ettenähtud õrnemate ja väiksemate esemete, nagu näiteks klaasid, tassid ja kruusid pesemiseks.

HOIATUS

Pikateralised noad, mis on paigutatud ülespoole suunatud teradega on väga ohtlikud!

Pikad ja teravad esemed, nagu näiteks lihanoad, tuleb paigutada ülemisele korvile horisontaalselt.

ET

Klaaside ja teiste nõude purunemine

Võimalik põhjused:

- Sobimatu klaasi või toote tüüp. Pesuaine keemiline koostis.
- Mittesobiv vee temperatuur ja programmi pikkus.

Soovitatavad lahendused:

- Kasutage nõudepesumasinas pesemiseks sobivat klaasi ja portselani.
- Kasutage ainult nõudepesumasinas kasutamiseks ettenähtud pesuained. Vajadusel küsige pesuaine tootjalt rohkem teavet.
- Valige madalama temperatuuriga programm.
- Võimalike kahjustuste ärahoidmiseks eemaldage klaas ja köögiriistad nõudepesumasinas kohe pärast pesu.

Pärast pesemise lõppu

Pärast töotsükli lõpetamist toob nõudepesumasin kuuldavale kuus helisignaali. Nõudepesumasina väljalülitamiseks vajutage toitenuppu, katkestage veeühendus ja avage nõudepesumasina uks. Enne nõude eemaldamist nõudepesumasinast, oodake mõned minutid, kuna nõud on veel kuumad ning see on seotud nende suurema purunemise riskiga. Lisaks sellele kuivada nõud kiiremini.

PESUPROGRAMMI KÄIVITAMINE

PESUPROGRAMMIDE TABEL

Programm	Programmi valiku teave	Programmi kirjeldus	Pesuaine Eelpesu/pesu	Programmi pikkus (minutit)	Energiatarve (kWh)	Veetaruve (l)
 Intensiivne	Tugevasti määratud pannidele ja pottidele ja kuivanud toidujääkidega nõudele.	Eelpesu Pesu (60 °C) Loputus 1 Loputus 2 Kuumloputus Kuivatamine	5/30 g (või „kolm ühes“)	169	1.50	18
Eco (*EN 50242) (standardne programm)	Normaalselt määratud nõudele, nagu näiteks potid, taldrikud, klaasid ja kergelt määratud pannid.	Eelpesu Pesu (45 °C) Kuumloputus Kuivatamine	5/30 g (või „kolm ühes“)	178	0.93	11
 Kerge pesuprogramm	Kerge pesuprogramm on ettenähtud õrnadele nõuetele, mis tundlikud kõrgete temperatuuride suhtes. (Käivitage kohe pärast nõude kasutamist)	Pesu (45 °C) Loputus Kuumloputus Kuivatamine	5/20 g (või „kolm ühes“)	147	0.95	14
 60 min	Kergelt ja normaalselt määratud klaasid, taldrikud ja kausid, igapäevane pesemine.	Eelpesu Pesu (60 °C) Kuumloputus Kuivatamine	5/20 g	60	1.00	11.5
 Kiirpesu	Lühiajaline, kergelt määratud kuivatamist mittevajavate nõude pesu.	Pesu (45 °C) Kuumloputus	15 g	36	0.55	7
 Loputus	Hiljem pestavate nõude loputamiseks.	Eelpesu	/	11	0.01	4

* EN 50242: see programm on katsetsüklil.

Teave võrdluskatsete kohta vastavalt EN 50242 standardile on alljärgnev:

- Mahutavus: 14 komplekti
- Ülemise korvi asend: Alumine asend
- Loputusaine koguse seadistamine: 5 (või 4 nelja seadistusasendiga jaoturi korral)

SEADME SISSELÜLITAMINE

Pesuprogrammi käivitamine

1. Täitke mõlemad korvid nõudega ning lükake nad nõudepesumasinasse.
Soovitame kõigepealt täita alumise korvi ning seejärel ülemise (vaadake peatükki „Juhtpaneel“).
2. Lisage pesuainet (vaadake pesuaine dooside peatükki).
3. Ühendage toitejuhe nõuetekohase pistikuga, vaadake seadme andmeplaati. Kontrollige, kas veekraan on täielikult avatud.
4. Veenduge, et miski ei takista pihustushoobade liikumist ja ukse sulgemist.
5. Vajutage toitelüliti ja valige programmi nuppu abil vajalik pesutsüklil, vaadake programmi tabelit.

Märkus:

- Ukse nõuetekohase sulgemise korral, kuulete klõpsu. Pärast pesutsükli lõppu, lülitage seade välja vajutades toitenuppu.

PROGRAMMI VAHETAMINE

Põhitingimus: Töötamise ajal saab programmi vahetada ainult siis, kui pesumasin on töötanud lühikest aega. Vastasel juhul võib pesuaine olla ära tarvitatud ja vesi on nõudepesumasinast välja pumbatud. Sellisel juhul peate pesuainet uuesti lisama (vaadake peatükki „Pesuaine lisamine“).

1. Programmi tühistamiseks vajutage toitelüliti ja kui vajutate seda nuppu uuesti, siis lülitate nõudepesumasinasse sisse.
2. Nüüd saate valida uue vajaliku programmi (vaadake „Pesuprogrammi käivitamine“).

Märkus:

- Kui avate pesemistsükli ajal ukse, siis nõudepesumasin peatub, kostub häiresignaal ja kuvarile kuvatakse veasõnum „E1“. Pärast ukse sulgemist jätkab nõudepesumasin pärast lühikest pausi uuesti töötamist.

Märkus:

- Kui kõik märgutuled vilguvad, siis tähendab see seda, et nõudepesumasin ei ole töökorras. Lülitage pealüliti välja, sulgege veekraan ning võtke ühendust teenindusega.

Kui unustasite sisestada nõud

Unustatud nõud saab paigutada igal ajal, kuni pesuainesahtli avanemiseni.

1. Avage uks veidi ning oodake kuni programm peatub.
2. Kui pihustustorud peatavad töötamise, siis saate ukse avada.
3. Paigutage unustatud nõud nõudepesumasinasse.
4. Sulgege uks, nõudepesumasin hakkab 10 sekundi pärast uuesti tööle.

HOIATUS!

- Töötamise ajal on ukse avamine ohtlik, kuum vesi võib põhjustada põletusi. Pesuprogramm peatub ainult siis, kui kuvarile ilmub „- - -“ ja kostub 6 helisignaali. Seejärel lülitage nõudepesumasin toitelüliti abil välja ja katkestage veevarustus.

ET

PÄRAST PROGRAMMI LÕPPU

1. Nõudepesumasina väljalülitamiseks vajutage lülile.
2. Sulgege veekraan.
3. Avage nõudepesumasina uks, jätke see praokile ning oodake enne nõude eemaldamist mõni minut. Nõud saavad jahtuda ja kuivavad kiiremini.

Märkused

- Ukse avamisel olge ettevaatlikud, avatud uksest väljuv aur on kuum!
- Enne nõude ja köögiriistade eemaldamist oodake mõned minutid, kuna nõud on kuumad ja võivad kergesti praguneda.

Nõude eemaldamine nõudepesumasinast

- Nõudepesumasina sisemus on tavaliselt niiske.
- Tühjendage kõigepealt alumine korv ning seejärel ülemine. Sellega väldite ülemisest korvist vee tilkumist.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

FILTREERIMISSÜSTEEM

Filter kaitseb pumpa suuremate toidutükkide ja muude esemete eest. Toidujäätmed võivad filtri ummistada. Seetõttu peab filtrit aeg-ajalt puhastama.

Filtreerimissüsteem koosneb jämefiltrist, lamefiltrist (põhifilter) ja peenest mikrofiltrist.

1 Lamefilter

Toidujäätmed ja mustus suunatakse spetsiaalse düüsi abil filtri sisse.

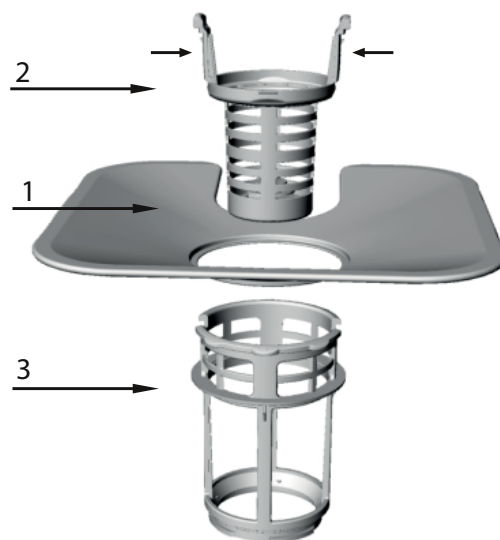
2 Jämefilter

Filter püüab kinni suuremad tükid, nagu näiteks luu- või klaasitükid, mis võivad ummistada äravoolu. Filtrisse kinnijäänud osakeste eemaldamiseks, pigistage ettevaatlikult filtri ülemises osas asuvaid sakke ning tõmmake filter välja.

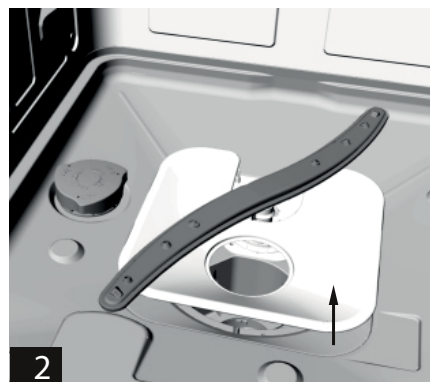
3 Peenfilter

See filter püüab kinni peened toiduosakesed ning takistab nende tagasilikumist nõudele.

- Kontrollige pärast nõudepesumasina igakordset kasutamist, et filter ei oleks ummistunud.
- Pärast jämefiltrist lahtikeeramist, saate eemaldada kogu süsteemi. Eemaldage kõik toidujäätmed ning seejärel loputage filtrit jooksva vee all.



1. samm: Pöörake filtrit vastupäeva ning tõmmake filter välja.



2. samm: Suruge lamefilter ülespoole.

Märkus:

- Filtri eemaldamisel teostage sammud 1 ja 2, filtri sisestamisel toestage sammud 2 ja 1.

Filtri kokkupanek

Filtri regulaarne puhastamine tagab optimaalse tulemuslikkuse ja head pesemistulemused. Filter püüab efektiivselt kinni pesuvees olevad osakesed ning võimaldab pesutsükli ajal vee ringlemist. Seetõttu on soovitatav pärast igat pesutsüklit eemaldada filtrist suuremad sissejäänud osakesed loputades filtri jooksva vee all. Eemaldage filter tõmmates filtril asuvad sakid vertikaalsesse asendisse. Tervet filtrit peaks puhastama üks kord nädalas.

Kasutage jäme- ja peenfiltrit puhastamiseks harja. Seejärel pange filter vastavalt joonisele uuesti kokku ning paigaldage kogu filtrisüsteem tagasi oma kohale ning suruge seda allapoole.

HOIATUS!

- **Ärge kasutage nõudepesumasinat kunagi ilma filtrita!** Filtri mittenõuetekohane paigaldamine võib halvendada seadme toimimist ning kahjustada nõusid ja köögivahendeid.
- Filtri puhastamise ajal ärge koputage sellele. Deformeerunud filter mõjub negatiivselt seadme toimimisele.

PIHUSTUSHOOBADE PUHASTAMINE

Pihustustorude puhastamine on oluline, kuna tekkiv katlakivi ummistab düüse ja laagreid. Pihustustoru eemaldamiseks keerake lahti toru ülemises osas olev mutter. Loputage pihustustoru soojas seebivees ning puhastage düüsid harjaga. Pärast põhjalikku loputamist asetage torud tagasi oma kohale.

NÕUDEPESUMASINA HOOLDAMINE

Puhastage juhtpaneeli pehme niiske lapiga. Pärast puhastamist kuivatage põhjalikult.

Välispinna hooldamiseks kasutage kõrge kvaliteediga poleerimisvaha. Ärge kunagi kasutage nõudepesumasina puhastamiseks teravaid tööriistu, abrasiivseid pulbreid või agressiivseid puhastusaineid.

Külmumiskaitse

Kui jätate nõudepesumasina talvisel ajal kütmata ruumi, siis teostage alljärgnevad tegevused:

1. Ühendage lahti toitejuhe.
2. Sulgege veekraan ning ühendage veevoolik lahti.
3. Tühjendage veevoolik ja veeventiil. (Väljavoolava vee kokkukogumiseks kasutage mahutit)
4. Ühendage veevoolik veeventiiliga.
5. Eemaldage nõudepesumasina alumisest osas filtri mahuti ning kuivatage mahavoolanud vesi käsna.

Ukse puhastamine

- Kasutage ukseäärte ümbruse puhastamiseks ainult sooja veega niisutatud lappi. Vee ukse lukusüsteemi või elektroonikakomponentidesse sattumise ärahoidmiseks ära kasutage pihustiga puhastusvahendeid. Samuti ärge kasutage mistahes abrasiivseid puhastusaineid või abrasiivseid pulbreid, mis võivad kahjustada seadme pinda. Isegi mõned paberrätikud võivad pinnale jätta jälgi või kriimustusi.

Kuidas hoida nõudepesumasinat heas seisukorras

Pärast igakordset pesutsükli

Pärast igakordset pesutsükli, sulgege seadme veekraan ning jätke uks niiskuse ja lõhnade kadumiseks veidi lahti.

Ühendage lahti toitejuhe

Enne mistahes puhastamist või hooldamist ühendage lahti toitejuhe. Ärge võtke riski.

Ärge kasutage lahusteid või abrasiivseid puhastusaineid.

Ärge kasutage nõudepesumasina kummiosade ja välispinna puhastamiseks lahusteid või abrasiivseid puhastusaineid. Kasutage ainult seebivees niisutatud lappi. Nõudepesumasina sisemuses olevad plekid ja jäägid eemaldage keskmise tugevusega äädikalahuses leotatud lapiga või spetsiaalse puhastusainega.

Puhkuse ajal

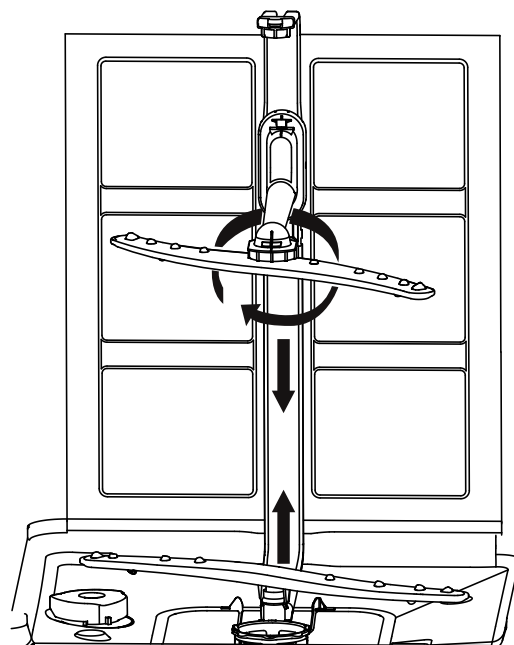
Kui nõudepesumasinat pikema aja jooksul ei kasutata, siis teostage üks nõudeta pesutsükkel, seejärel ühendage lahti toitejuhe, sulgege veekraan ning jätke nõudepesumasina uks praokile. See hoiab ära seadme sees lõhnade tekkimise ning säästab uksetihendit.

Nõudepesumasina liigutamine

Masina liigutamisel, liigutage seda püstises asendis. Äärmisel vajadusel võib seda asetada tagumise seina peale.

Tihend

Uksetihendisse kinnijäänud toidujäätmel on üheks põhjuseks nõudepesumasinas tekkivatele lõhnadele. Lõhnade tekkimise ärahoidmiseks puhastage uksetihendit regulaarselt niiske käsna.



ET

NÕUANDED VEAOTSINGUKS

ENNE TEENINDUSKESKUSESSE HELISTAMIST

Alljärgnevas tabelis kirjeldatud soovitusel võivad aidata probleemi lahendada. Probleemi jätkumisel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
Nõudepesumasin ei käivitu.	Sulavkaitse on läbi põlenud või on rakendunud kaitselüliti.	Asendage sulavkaitse või lülitage kaitselüliti sisse. Ühendage lahti kõik samasse kontuuri ühendatud elektriseadmed.
	Nõudepesumasin ei ole sisse lülitatud.	Veenduge, et nõudepesumasin on sisse lülitatud ning uks on korralikult kinni. Veenduge, et toitejuhe on nõuetekohaselt ühendatud seinapistikuga.
	Veesurve on liiga madal	Veenduge, et veeühendus on nõuetekohane ning sisendventiil on avatud.
Tühjendusump ei peatu.	Ülevool	Süsteem tuvastab automaatselt ülevoolu seisundi. Sellisel juhul ringluspump peatub ning tühjendusump käivitub.
Müra	Mõned helid on pesemise ajal normaalsed	Pesuainesahkli avamise heli.
	Nõud ei ole korvides nõuetekohaselt kinnitatud või väikesmõõduline ese on kukkunud korvist läbi.	Veenduge, et kõik nõud on nõuetekohaselt kinnitatud.
	Mootori müra	Nõudepesumasinat ei kasutata regulaarselt. Kui kasutate nõudepesumasinat harva, siis tihendite kuivamise ärahoidmiseks täitke/tühjendage masinat kord nädalas veega.
Nõudepesumasinas on vaht	Vale pesuaine	Kasutage ainult automaatsetes nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuained. Vahu korral avage nõudepesumasina uks ning laske vahul aurustuda. Kallake masinasse umbes 4,5 liitrit külma vett. Sulgege nõudepesumasin ning vee väljapumpamiseks käivitage „leotamise“ programm. Vajadusel korrake.
	Loputusaine ülevool	Pühkige mahavoolanud loputusaine koheselt ära.
Nõudepesumasina sisemuse on värvunud	Kasutati värvainega pesuainet.	Veenduge, et kasutatav pesuaine ei sisalda värvaineid.
Nõud ja köögiriistad ei ole puhtad	Valiti ebasobiv programm	Valige intensiivsem programm.
	Nõude vale paigutus korvides	Veenduge, et suured nõud ei ole blokeerinud pesuaine sahtlit ja pihustustorusid.
Klaasidel ja köögiriistadel on plekid ja pinnakate	1. Väga kare vesi 2. Madal temperatuur 3. Liiga palju nõusid nõudepesumasinas 4. Valesti paigutatud nõud 5. Vana või niiske pesuaine 6. Tühi loputusaine sahtel 7. Pesuainete vale doos	Klaasilt plekkide eemaldamine: 1. Eemaldage kõik metallist köögiriistad 2. Ärge lisage pesuainet 3. Valige kõige pikem programm 4. Käivitage nõudepesumasin ja laske enne põhipesu töötada umbes 18 kuni 22 minutit. 5. Avage uks ning kallake sisse 2 tassitäit äädikat. 6. Sulgege uks ning laske programmil lõpuni töötada. Kui äädikas ei aita: Korrake eelpool nimetaud protseduuri, kuid äädika asemel kasutage 1/4 tassi (60 ml) sidrunhapet.
Klaasnõude pinnal on kattekiht.	Pehme vee ja üleliigse pesuaine koosmõju.	Pehme vee kasutamisel, kasutage vähem klaasi pesuainet ja valige lühem programm.

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
Nõudepesumasina sisepinnal on kollane või pruun kelme	Kohvi või tee plekid	Kasutage 1/2 tassi valgendi ja 3 tassi vee lahust ning eemaldage plekid käsitsi. HOIATUS! Pärast programmi lõpetamist, oodake enne sisepinna puhastamist umbes 20 minutit ning laske kuumutuselementidel maha jahtuda. Vastasel juhul on põletuse oht.
	Vees sisalduvad metalliühendid võivad põhjustada ulatuslikku pinnakatet	Võtke ühendust veevarustustevõttega ning nõudke spetsiaalse filtri paigaldamist.
Nõudepesumasina sisepinnal on valge pinnakate.	Mineraalainete sisaldusega kare vesi	Sisepinna puhastamiseks kasutage nõudepesumasina pesuaines leotatud käsna. Kasutage kummikindaid. Vahu tekkimise ärahoidmiseks kasutage ainult nõudepesumasina pesuainet.
Pesuainesahtli kaas ei sulgu korralikult	Pesuaine jääk on ummistanud kaane sulguri.	Eemaldage kaane sulgurilt pesuaine jäägid.
Pesuainesahtlis on pesuaine jäägid.	Nõud on blokeerinud pesuainesahtli.	Paigutage nõud ringi.
Aur	See on normaalne	Kuivamise ja vee väljavoolamise ajal võib ventilatsioonivadest tulla teatud kogus auru.
Nõudel on mustad või hallid plekid.	Alumiiniumist köögiriistad on hõõrdunud vastu nõusid.	Kasutage nende plekkide eemaldamiseks keskmise tugevusega abrasiivset puhastusainet.
Masina süvendis on väike kogus vett	See on normaalne	Väike kogus vett masina süvendis takistab veetihendi kuivamist.
Nõudepesumasina veeleke	Pesuainesahtel on ületäidetud või loputusaine on maha voolanud	Vältige loputusaine sahtli ületäitmist. Mahavoolanud loputusaine võib põhjustada üleliigset vahutamist ja võib tekitada ülevoolu. Pühkige mahavoolanud loputusaine ära niiske lapiga.
	Nõudepesumasin ei ole tasakaalus	Veenduge, et nõudepesumasin on tasakaalus.

VEAKOODID

Talitushäire korral ilmub nõudepesumasina juhtpaneelile veokood.

Kood	tähendus	Võimalik põhjus
E1	Uks on avatud	Uks on avatud nõudepesu ajal
E2	Veevarustus	Veevarustuse talitushäire
E3	Vee äravool	Vee äravoolu talitushäire
E4	Temperatuuriandur	Temperatuuri anduri rike
E5	Vee ülevooll/leke	Tuvastati vee ülevooll/leke
E6	Veeleke	Tuvastati veeleke
E7	Kuumutuselement	Kuumutuse rike

HOIATUS

- Veelekke korral sulgege vee sisendventiil ning võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kui nõudepesumasina vesi on ülevoolu või lekke korral maha voolanud, siis eemaldage see enne nõudepesumasina taaskäivitamist.

TEHNILISED ANDMED

Koduses majapidamises kasutatava nõudepesumasina spetsifikatsioonid vastavalt EU määrusele nr. 1059/2010:

Tootja	ECG
Mudel	EDF 6026 QA++
Nõudekomplektide arv	14
Energiatõhususe klass ¹	A++
Aastane energiatarve ²	266 kWh
Standardse pesutsükli energiatarve	0,93 kWh
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,35 W
Energiatarve ooterežiimis	0,9 W
Aastane veetarde ³	2080 l
Kuivatamise tõhususe klass ⁴	A
Standardne pesutsükkel ⁵	Eco
Standardse pesutsükli programmi pikkus	178 min
Müratase	49 dB (A)
Kokkupanek	Vabaltseisev
Kõrgus	850 mm
Laius	600 mm
Sügavus (sealhulgas ühendused)	600 mm
Sisendvõimsus	1850 W
Nimipinge /sagedus	220–240 Vac / 50 Hz
Veesurve (hüdrodünaamiline surve)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Vee temperatuur	Maksimaalselt 61 °C

Märkus:

- 1 A + + + (kõrgem tõhusus) kuni D (madalam tõhusus)
- 2 Aastane energiatarve 266 kWh on arvatud 280 standardse pesutsükli alusel, mille korral kasutatakse külma vett ja madala energiatarbega programmi. Tegelik energiatarve sõltub seadme kasutamiseviisist.
- 3 Aastane veetarde 3080 liitri on arvatud 280 standardse pesutsükli alusel, mille korral kasutatakse külma vett. Tegelik veetarde sõltub seadme kasutamiseviisist.
- 4 A (kõrgem tõhusus) kuni G (madalam tõhusus)
- 5 See programm sobib normaalselt määratud nõude pesemiseks ning on samal ajal seda liiki nõude pesemisel energia-ja veetarde seisukohas kõige efektiivsem.

Seade vastab Euroopa standardite ja määruste kehtivatele versioonidele:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Eelpool näidatud väärtusi mõõdeti kindlatel tingimustel, vastavalt kehtivatele standarditele. Tulemused võivad märkimisväärselt erineda sõltuvalt nõude määrumisastmest, vee karedusest, pesuaine kogusest, jne.

Käesolev kasutusjuhend on koostatud vastavalt Euroopa Liidu standarditele ja määrustele.

UTILISEERIMINE

Eemaldage nõudepesumasinast kogu pakkematerjal.

Kogu pakkematerjali saab taaskasutada.

Plastikosad on märgistatud standardsete rahvusvaheliste lühenditega:

- PE.....polüetüleen, näiteks pakkekile
- PS.....stüroplast, näiteks polsterdusmaterjal
- POM.....polüoksümetüleen, näiteks plastikklambrid
- PP.....polüpropüleen, näiteks soolalehtri materjal
- ABS.....akrüülniiril-butadieen-stüreen, näiteks juhtpaneel

MÄRKUS

- Pakkematerjal võib olla lastele ohtlik!
- Palun toimetage kasutamata pakkematerjal kogumiskeskusesse. Muutke seade kasutamiskõlbmatuks ukse eemaldamisega ja toitejuhtme läbilõikamisega.
- Kartongpakend on valmistatud ümbertöödeldud paberist ning see tuleks edaspidiseks ümbertöötlemiseks eraldi kokku koguda.
- Seadme nõuetekohane utiliseerimine aitab kaitsta keskkonda ja inimeste tervist, mida võib ohustada seadme mittenõuetekohane käsitlemine.
- Lisateabeks seadme utiliseerimise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega või kogumiskeskusega.

UTILISEERIMINE: Ärge utiliseerige seadet koos sorteerimata olmeprügiga. Üksikuid osad tuleb eraldada sõltuvalt materjalist ning hoida edaspidiseks ümbertöötlemiseks eraldi.

ET

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÖPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

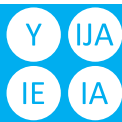


See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

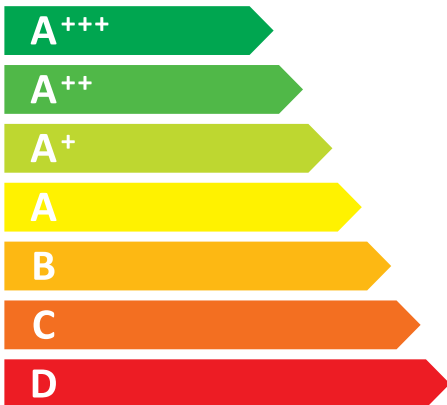


ENERG
енергия · ενεργεια



ECG

EDF 6026 QA++



A++

ET

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

266
kWh/annum


2080
L/annum


ABCDEFG


14


49
dB

2010/1059

www.ecg-electro.eu

CZ

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

HU

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest.